PILON LTEE
5, boul. Montclair,
Hull, Qué.
771-5841

LE DROIT

Courtiers en valeurs
J.-F. SIMARD
CIE LTEE
ACTIONS,
OBLIGATIONS,
FONDS MUTUELS
MEMBRE BOURSE
CANADIENNE
Edifice Rideau Trust 236-9501

DERNIERE EDITION — 28 PAGES — 55e ANNEE — No 212 — OTTAWA, LUNDI, 4 DECEMBRE 1967 — LE NUMERO : 10 CENTS — DEMAIN : NEIGE

LE FOOTBALL, ÇA ME CONNAIT — C'est ce que semble dire l'instructeur Ralph Sazio, des Tiger-Cats d'Hamilton, en pressant un ballon dans la fameuse coupe Grey. Bien en peine serait celui qui oserait prétendre le contraire puisque le record de Sazio au poste d'instructeur des Tiger-Cats parle pour lui-même. En effet, Sazio a, en cinq années à la barre, conduit l'équipe Hamilton à trois victoires en quatre tentatives dans la grande classique de la coupe Grey. Décidement M. Sazio connait son football.

(Photo PC)

Recommandation de la Commission Laurendeau-Dunton

L'Ontario devrait être une province bilingue

Le premier volume de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, qui doit être rendu public mardi, recommande notamment la consécration du français et de l'anglais comme les deux langues officielles au pays, la création d'un district fédéral bilingue englobant Ottawa et Hull, l'adoption intégrale du bilinguisme par les gouvernement des provinces où la minorité, anglaise ou française, excède 10 p. 100 de la population, et la nomination d'un commissaire national du bilinguisme, qui verrait à son application à tous les niveaux dans tout le Canada.

Ces recommandations, dévoilées dimanche par l'hebdomadaire dominical montréalais DERNIERE HEURE, ont été confirmées au DROIT par un recherchiste à l'emploi de la Commission.

Si elles sont adoptées, ces recommandations devraient faire en sorte que les Canadiens français se sentiront chez eux partout au Canada.

Le rapport de la Commission Laurendeau-Dunton prône en premier lieu la consécration officielle de deux langues au Canada, le français et l'anglais. C'est dire que le français doit être utilisé à l'égal de l'anglais dans tous les ministères et services fédéraux, dans les tribunaux et dans l'ensemble de l'administration relevant du gouvernement central.

Au niveau des provinces, le rapport recommande que l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, qui comptent déjà une forte population française, reconnaissent officiellement le français et appliquent le bilinguisme dans tous leurs services. D'autre part, dans toutes les provinces où la minorité, française ou anglaise, représente plus de 10 p. 100 de la population, le français ou l'anglais, selon le cas, devrait être reconnu comme langue officielle. Le Québec, on le sait, constitue en ce sens la seule province bilingue, puisqu'il reconnait l'anglais comme langue officielle.

La Commission veut en outre que dans toutes les autres provinces, les Canadiens français puissent obtenir dans leur propre langue les renseignements dont ils ont besoin lorsqu'ils s'adressent à des services provinciaux.

Là où la minorité représente moins de 10 p. 100 de la population, le rapport recommande l'établissement de zones bilingues, de façon à ce que les noyaux de Canadiens français de l'Ouest par exemple, soient desservis en leur langue. Cette mesure touche en particulier l'enseignement du français dans ces provinces. Un conseil de revision fédéral - provincial aurait pour tâche de veiller sur ces zones bilingues.

District fédéral

La Commission compte beaucoup, d'ailleurs, sur la création prochaine d'un district fédéral bilingue englobant toute la région de la capitale, soit Ottawa et Hull et leurs banlieues. Dans ce district déclaré bilingue, le français et l'anglais auraient statut égal. Les services pu-

(Suite à la page 3, col. 7)

Exploit médical en *Afrique du Sud*

Première transplantation réussie d'un coeur humain

CAPE TOWN, Afrique du Sud (PA) — Des chirurgiens, ayant prélevé le coeur d'une jeune femme morte des suites d'un accident, ont greffé l'organe sur un homme qui mourait d'une affection cardiaque. C'est ce qu'a annoncé dimanche l'hôpital Groote Schuur.

L'opération serait la première transplantation réussie d'un coeur humain.

Le coeur a été retiré du corps de la jeune femme, Mlle Denise Ann Darvall, 24 ans, immédiatement après sa mort et transféré à M. Louis Washkansky, homme d'affaires juif à qui on ne donnait plus que quelques jours à vivre.

Le patient, selon les autorités hospitalières, serait pleinement conscient et en état satisfaisant à la suite de l'intervention qui a duré cinq heures.

Selon le Dr Jacobus G. Burger, médecin-chef de l'hôpital Groote Schuur, les médecins devront attendre une période de deux ou trois jours avant de considérer leur malade comme hors de danger. Le corps humain, d'ailleurs, a expliqué le Dr Burger, peut prendre cinq ou 10 ans avant de rejeter l'organe qu'il ne pourrait assimiler.

Actuellement, M. Washkansky, qui a subi une trachéotomie et qui respire grâce à un tube passé dans la gorge, ne peut parler. Il est au repos complet dans une chambre spéciale.

Risques post-opératoires

En plus du risque de non-assimilation de l'organe, a ajouté le Dr Burger, il faut envisager la possibilité que le sang forme des caillots et cause ainsi une faiblesse cardiaque. On donne d'ailleurs au patient des médicaments destinés à empêcher la coagulation du sang.

L'équipe chirurgicale a gardé le malade vivant au moyen de pompes pour le coeur, mais selon le Dr Burger, cette aide artificielle ne peut se prolonger indéfiniment.

Les cinq médecins ont travaillé sous la direction du professeur Chris Barnard. Quant au professeur Jan. H. Louw, directeur du département de chirurgie de l'hôpital, il a assisté à l'opération et conseillé les chirurgiens sans toutefois y mettre lui-même la main.

En plus des chirurgiens cardiologues, deux neurochirurgiens et deux anesthésiologistes participaient à l'intervention, aidés d'une demi-douzaine d'infirmières. Tous les médecins étaient des Sud-Africains.

La jeune femme qui possédait le coeur transféré a été victime d'un accident d'automobile samedi après-midi. Les neurochirurgiens ont avisé leurs confrères cardiologues de l'instant de la mort et l'opération a immé-

(Suite à la page 2 col. 8)

"Je me sens beaucoup mieux" dit Washkansky

(D'après PA-Reuter et AFP)

LE CAP (PC) — Le Sud-Africain de 55 ans à qui on a transplanté le coeur d'une jeune fille de 25 ans a prononcé, ce matin, ses premières paroles depuis l'opération historique de dimanche.

"Je me sens beaucoup mieux," a confié aux médecins réunis à son chevet Louis Washkansky, un homme d'affaires originaire de Lithuanie, hospitalisé à l'hôpital Groote Shuur où a été effectuée dimanche, pour la première fois dans l'histoire de la médecine, la greffe d'un coeur humain.

LE CARDINAL Francis Spellman, archevêque de New York, est décédé samedi, dans un hôpital de la métropole américaine. Le doyen des cardinaux américains, qui était âgé de 78 ans, a succombé à une congestion cérébrale. (Lire nouvelle en page 3).

(Téléphoto PA)

Chez les conservateurs du Québec

Léopold Carrière, de Lachute, succède à Paul-O. Trépanier

De notre envoyé
Marcel DESJARDINS

MONTREAL — Les conservateurs du Québec, qui cherchent toujours à retrouver le momentum d'il y a dix ans, ont élu un industriel, ancien maire de la ville de Lachute, M. Léopold Carrière, âgé de 54 ans, pour présider aux destinées de l'Association progressiste-conservatrice fédérale du Québec.

C'est en effet sur les épaules d'un néophyte de la politique que retombe la lourde tâche de refaire les cadres de l'Association conservatrice québécoise dans la plupart des 74 comtés et d'y faire germer la semence du nouveau maitre, M. Robert Stanfield. Les conservateurs du Québec ne comptent que sept députés aux Communes.

A sa première expérience à un poste important dans la politique, M. Carrière a remporté la victoire avec une majorité de neuf voix, dimanche après-midi, au cours d'un scrutin "électronique" qui est venu couronner les assises annuelles des conservateurs du Québec. M. Carrière a vaincu son seul adversaire, l'avocat montréalais Claude Nolin, qui, lui, couronne 21 années de service à différents postes au sein de l'organisation conservatrice québécoise.

Le président sortant, l'architecte Paul O. Trépanier, dont le mandat d'un an a été des plus controversés à cause de la personnalité pour le moins pittoresque du maire de Granby, avait choisi de ne pas solliciter un nouveau mandat.

Quelques minutes avant la clôture du congrès présidé par le député conservateur de Mont réal-Ste-Marie, M. Georges Valade, M. Trépanier a indiqué qu'il allait entreprendre immédiatement une campagne qui, espère-t-il, lui assurera le titre de député du comté de Shefford. On sait que M. Trépanier est venu à un cheveu près de remporter la victoire dans ce comté à la dernière élection étant élu le soir du scrutin puis défait par 27 voix deux jours plus tard au moment où furent connus les résultats du vote militaire.

On pourra lire en page 13 d'autres textes sur le congrès de l'Association conservatrice du Québec.

La défaite

Ce sont précisément les nombreuses déclarations de M. Trépanier à qui l'on reprochait de vouloir enlever la vedette aux membres du caucus et surtout d'agir envers et contre les membres du caucus fédéral, qui ont déclenché contre lui une forte vague de fond.

C'est indirectement à cause de cet état de faits qu'un groupe de conservateurs québécois décidèrent de susciter une candidature plus orthodoxe, celle de l'homme d'affaires Léopold Carrière. Ce dernier est arrivé au congrès avec l'appui avoué de la majorité des sept députés du caucus fédéral. Il a mené une campagne active durant les trois jours du congrès allant même jusqu'à emprunter certaines méthodes aux candidats qui se firent la lutte au congrès national de leadership.

Samedi soir, entre autres, l'organisation Carrière avait retenu les services d'une fanfare qui a défilé dans les couloirs de l'hôtel Mont - Royal en compagnie des partisans de M. Carrière.

L'ancien maire de la cité de Lachute — pendant trois mandats — est arrivé au congrès relativement peu connu. Durant les trois jours, il s'est appliqué à rencontrer tous les délégués individuellement et multiplier les poignées de main.

Cette tactique devait lui assurer une victoire de l'ordre de 194 à 135.

Pas moins de 1,042 personnes s'étaient inscrites à ce congrès. 469 des 642 délégués officiels étaient présents et moins de 400

(Suite à la page 3, col. 2)

La Grèce et la Turquie acceptent l'offre de Thant; Nicosie hésite

NATIONS UNIES (AFP)—Le gouvernement Makarios s'est abstenu, dans la nuit de dimanche à lundi, de donner une réponse ferme dans un sens ou dans un autre à l'appel que lui avait lancé hier le secrétaire général des Nations unies U Thant ainsi qu'aux gouvernements grec et turc.

M. Thant a publié dans la soirée d'hier les réponses de Nicosie, d'Athènes et d'Ankara à son appel. Voici, en traduction officieuse de l'anglais, le texte de la réponse chypriote qui a la forme d'une communication du représentant permanent de Chypre à l'ONU, M. Zenon Rossides, de la part de son ministre des Affaires étrangères:

"Excellence, j'ai l'honneur de me référer à votre appel du 3 décembre 1967 adressé à sa béatitude l'archevêque Makarios, président de la République de Chypre, et j'ai le plaisir de vous informer que je viens de recevoir un câble du ministre chypriote des Affaires étrangères, M. S. M. Kyprianou, me priant

(Suite à la page 3, col. 5)

Dans nos pages 1867 1967

Dénuées de fondement

Le Canada a rejeté les accusations russes portées contre lui concernant la manifestation antisoviétique du 7 novembre dernier devant l'ambassade de l'URSS à Ottawa.

— page 3

Incendies

Une femme d'Ottawa a péri dans un incendie, rue Garland. Trois autres incendies ont tenu le Service des incendies de la capitale fort occupé en fin de semaine.

— page 7

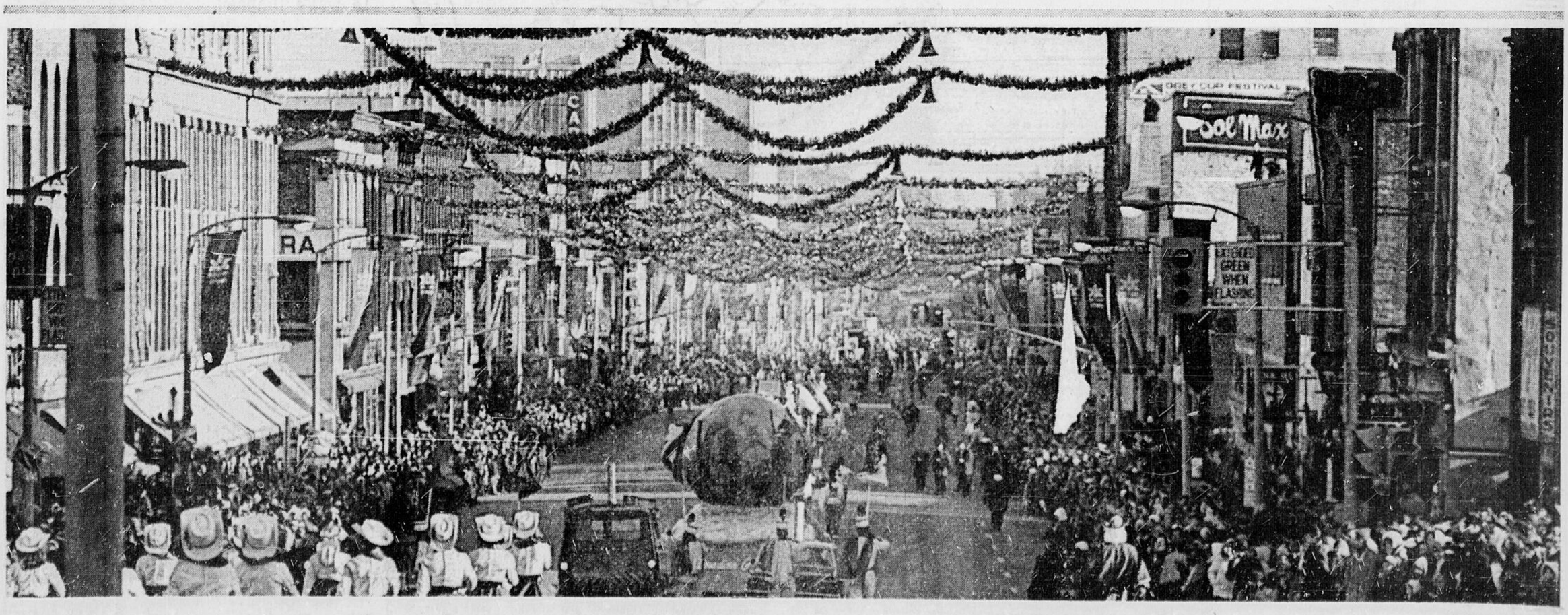
Stanfield et le français

M. Robert Stanfield a déclaré à Montréal que le refus de reconnaitre les droits du français à travers le pays fera du Québec un ghetto. Il a ajouté cependant qu'on aurait d'ici peu des progrès importants.

— page 13

Annonces classées 23 à 26
Cinéma 16
Editorial 6
Horoscope 26
Hull et Québec 13-14-15
Les affaires 10
Monde des jeunes 22
Nécrologie 26
Sports 17-18-19-20-21
Votre monde, Mmes 9

TEMPERATURE
MINIMUM (cette nuit) 25
MAXIMUM (demain) 35



Des haies humaines encadrent le défilé inoubliable de la coupe Grey

(Photo Champlain Marcil)

MLLE COUPE GREY FETEE PAR SES ELEVES — Après une fin de semaine durant laquelle Mlle Coupe Grey a eu fort à faire, ce matin, lundi, c'était le retour à l'école. La charmante Julie May Dixie, institutrice à l'école publique de "Manordale", a été très sensible à une petite fête préparée à son intention par ses élèves. Couronne, fleurs, accueil chaleureux, que demander de plus?

(Photo Champlain Marcil)

Manifestations de la coupe Grey

Beaucoup de bruit, peu de désordre

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

La fin de semaine de la coupe Grey, si elle a été agitée par la présence de milliers de visiteurs et même d'amateurs locaux de football ne s'est pas moins déroulée dans un calme relatif.

Le chef de la Sûreté municipale, M. Ab Cavan, s'est dit très satisfait, lundi matin, de la conduite et des visiteurs et des citoyens d'Ottawa durant la fin de semaine de la grande classique de football. De déclarer, le chef Cavan, "La circulation était excessivement dense vendredi soir et samedi, les foules déambulaient sur les trottoirs, lentement et bruyamment, il y a eu un peu de tirallage, mais en général, le tout s'est déroulé dans un bon ordre".

"J'avais confiance dans la population d'Ottawa, poursuit le chef Cavan, et elle a été à la hauteur de la situation."

Le chef de la Sûreté municipale n'avait également que des éloges à formuler à l'égard de ses subalternes et de tout le corps policier de la capitale.

M. Cavan a souligné qu'un de ses adjoints, M. Walter Hudson, avait laissé tomber ses vacances annuelles pour se rendre à Vancouver où il s'est informé et a étudié le travail effectué l'an dernier par les policiers de l'endroit lors des fêtes de la coupe Grey.

Selon le chef, M. Hudson y a pigé de précieux renseignements "qui nous ont aidé à fixer le programme de notre travail ici à Ottawa."

"Nous avons transmis nos ordres à tous les agents et ils les ont exécutés à merveille", d'ajouter M. Cavan. Selon M. Cavan tous les congés et vacances avaient été annulés afin de pouvoir doubler la surveillance et les patrouilles particulièrement durant la fin de semaine.

Le chef Cavan a également remercié la Gendarmerie royale du Canada et la Sûreté provinciale de l'Ontario qui ont offert le précieux concours de leurs agents en fin de semaine.

M. Cavan a démenti certaines allégations à l'effet que les policiers n'auraient pas accompli du bon travail au parc Lansdowne durant la joute même de la coupe Grey. "Nos agents ont contenu la foule jusqu'à la toute dernière seconde de jeu. Ce n'est qu'après la partie que les spectateurs ont envahi le terrain. Nous n'avions d'ailleurs pas l'intention de les arrêter à ce moment-là."

Un total de 95 arrestations ont été effectuées durant la fin de semaine. Mais de ce nombre, seulement 35 environ étaient liées de façon directe avec les festivités de la coupe Grey.

Comme on pouvait s'y attendre les infractions contre la Régie des alcools ont été les plus nombreuses. Les autres personnes arrêtées ont comparu en Cour pour diverses accusations sont pour avoir troublé la paix, ou d'avoir conduit leur voiture alors que leurs facultés étaient affaiblies par la boisson.

Seulement cinq personnes ont été arrêtées au Lansdowne durant la joute. Il s'agit de jeunes garçons qui devront répondre à des accusations d'avoir bu des boissons alcooliques alors qu'ils n'avaient pas l'âge requis.

Seulement sept visiteurs ont été arrêtés par les agents municipaux. Ils venaient, trois de Toronto, un de Hamilton, un du Manitoba, un de l'Alberta, un de Burlington Ont, et fait intéressant à noter aucun n'arrivait de la Saskatchewan.

Malgré la circulation très dense durant toute la fin de semaine aucun accident grave n'a été signalé. Seules quelques accrochages comme il en arrive à toutes les fins de semaine ont été rapportées. Les policiers se félicitaient par contre que la tempête de neige soit survenue dimanche et non vendredi ou samedi. Le chef Cavan a souligné que les accidents auraient fort probablement été beaucoup plus nombreux si la tempête s'était abattue au début de la fin de semaine.

Selon le maire Reid

Ottawa à la hauteur de la situation

"OTTAWA a certainement prouvé aux sceptiques qu'elle peut convenablement tenir les activités de la coupe Grey dans la capitale nationale.

"Il n'y a plus de doute maintenant. Nous sommes satisfaits des résultats et nous demanderons d'être les hôtes de la coupe Grey, encore, dans quelques années.

"Les directeurs du comité de la coupe Grey ont démontré leur bon sens de l'organisation. Ils n'ont certainement pas permis que personne s'ennuie. Il y a eu des activités pour tous les visiteurs de tous les âges, à travers toute la ville.

"Je ne crois pas que nous avons déçu personne". Le maire Don Reid a fait ces commentaires, lundi matin, à l'hôtel de ville, à la suite de cette grande semaine qui a donné à la capitale un air de fête.

Le maire a senti le besoin de faire cette mise au point, après que des journaux d'autres villes canadiennes eurent déclaré qu'Ottawa serait un des pires endroits où tenir la classique de la coupe Grey.

Transplantation d'un coeur humain

La tension était extrême dans la salle d'opérations

LE CAP (AFP)—"S'il n'y a plus d'espoir pour ma fille, alors essayez de sauver cet homme": M. Edward George Darvall en prononçant cette phrase donnait au professeur Barnard le signal pour l'une des plus spectaculaires opérations jamais tentées: La transplantation d'un coeur humain.

Dans les minutes qui suivaient Denise Ann Darvall, 24 ans, mourait et immédiatement l'opération commençait. Un jeune interne qui y a participé la raconte:

"La tension était extrême dans cette salle d'opérations où était perché sur un tabouret le médecin personnel du patient; de nouveaux médecins entraient sans cesse. Les infirmières étaient penchées sur la balustrade du balcon intérieur. La plus grande partie du temps fut consacrée aux anastomoses, travail minutieux qui consiste à suturer les artères et les veines du patient au coeur de la donatrice.

"Quand la dernière anastomose fut terminée, les médecins branchèrent les tubes reliant le coeur à la pompe. Ce fut alors la seconde de vérité, chacun penchant la tête pour mieux voir. Au milieu du silence général le professeur Barnard murmura: Mon Dieu, cela va marcher. Le temps semblait s'être arrêté.

"L'anesthésiste, poursuit le narrateur annonce alors le rythme du pouls: 50, 70, 75 et puis une demi-heure plus tard 100. L'ambiance était extraordinaire. Nous savions que tout s'était bien passé. Pour ma part, je tremblais, le professeur Barnard enlève soudain ses gants et demande une tasse de thé. Quand il sort, une des infirmières l'embrasse.

"Par la suite le professeur Barnard revient plusieurs fois dans la salle d'opérations pour vérifier le pouls, n'arrivant pas à croire que c'était vrai. Au cours de sa dernière visite, il paraît très satisfait."

Très facile

Un autre témoin, chirurgien, a de son côté déclaré:

"Greffer un coeur est aussi facile qu'installer un nouveau robinet dans une salle de bains: Il suffit de brancher les tuyaux, mais il est difficile de le maintenir vivant et actif. L'état du patient devrait progresser normalement pendant quelques jours, jusqu'à ce que son organisme soit assez fort pour tenter de rejeter l'organe greffé. Ce sera la période la plus cruciale."

Premier signe

M. Louis Washkansky, premier homme vivant avec le coeur d'un autre être humain, est âgé de 56 ans. Né en Lithuanie, il a émigré en Afrique du Sud, où il a épousé une compatriote.

Ils ont un fils de 14 ans, Michael. Il menait une vie très active dans les affaires, à Sea Point, lorsqu'il y a sept ans, il s'est plaint pour la première fois d'une douleur. Son médecin personnel diagnostise une crise cardiaque. Une seconde attaque le conduit à l'hôpital pour une quinzaine de jours.

Une nouvelle fois, il y retourne, il y a trois mois, dans un état si grave qu'il lui restait peu d'espoir de quitter l'hôpital vivant. Le professeur Barnard, à peine âgé de 40 ans, lui propose l'opération, en raison de son exceptionnelle vitalité. M. Washkansky accepte d'emblée.

L'opération devait avoir lieu mardi dernier, mais la personne dont on voulait prélever le coeur était morte depuis une demi-heure, délai jugé trop long en l'état actuel de la médecine.

Mlle Darvall, 24 ans, dont le coeur a été greffé sur M. Washkansky, habitait une banlieue du Cap. Samedi après-midi, en compagnie de sa mère, elle sortait d'un magasin lorsqu'elles furent renversées par une automobile. La mère fut tuée sur le coup, la jeune fille transportée mourante à l'hôpital.

Le moment critique surviendra dans environ une semaine

LE CAP (AFP)—Le moment critique de la greffe du coeur surviendra dans une semaine environ, a affirmé ce matin le Dr M.J.H. Louw, chef du service chirurgical de l'école de médecine de l'Université du Cap.

"Nous ne savons pas comment l'organisme du patient réagira à son nouveau coeur. Nous lui donnons des médicaments destinés à empêcher le rejet de tissus étrangers, mais cela supprime du même coup la résistance aux infections. Nous devons donc prendre des précautions extraordinaires contre l'infection", a expliqué le professeur Louw.

Les médicaments destinés à empêcher le rejet de tissus étrangers continueront à être administrés au patient durant une période se prolongeant indéfiniment, mais la dose sera progressivement réduite.

"Comme c'est la première opération de ce genre, nous nous posons de très nombreuses questions auxquelles il faudra répondre au fur et a mesure," a dit le prof. Louw.

Jusqu'à présent, l'état de M. Washkansky est meilleur qu'on ne l'attendait. Température, pouls et tension sont ceux d'une personne normale, a précisé le chirurgien.

Greffe au rein

Le problème du rejet des tissus étrangers par l'organisme s'est particulièrement posé à propos des greffes du rein, a ajouté le professeur Louw, mais les succès obtenus justifient toutefois l'optimisme, a-t-il dit.

Après l'opération, un chirurgien et une infirmière specialisée sont restés en permanence au chevet du patient, que le Dr Chris Barnard vient examiner régulièrement.

L'appareil utilisé pour aider le patient à respirer est utilisé dans de nombreuses opérations et non pas seulement dans celles du coeur, a dit encore le professeur Louw.

Même tranquillité dans l'Ouest du Québec

Si l'on en croit les observateurs et les chefs de police de l'Ouest du Québec, la région a bien tiré son épingle du jeu dans les manifestations de la finale de la coupe Grey.

Interrogés lundi matin, les policiers de la région n'ont signalé rien de malheureux, aucun dommage à la propriété, aucun assaut contre personne. L'éboulis que l'on avait craint ne s'est pas produit.

Certes on a fait preuve de largesse. Les policiers n'ont émis aucun billet de stationnement. Ils se sont aussi bouché les oreilles aux bruits nocturnes.

Certains organisateurs de la finale de la coupe Grey ont déclaré que la ville de Hull avait bien reflété l'esprit hospitalier québécois.

Plusieurs visiteurs des provinces de l'Ouest, qui ont séjourné à Hull, se sont dits surpris de la différence entre la mentalité des deux villes-frontières. Rançon de la première expérience? Un bon nombre ont promis d'y revenir.

Grève des chauffeurs de locomotive

L'état d'urgence pourrait être décrété en G.-B.

LONDRES (AFP)—L'épreuve de force entre le gouvernement britannique et les 36,000 membres du Syndicat des chauffeurs de locomotive s'est engagée dimanche soir, toutes les tentatives de conciliations ayant été vaines.

Au cours du week-end, les autorités ont mis sur pied un plan d'urgence pour parer aux effets immédiats de la grève.

La détermination du gouvernement d'enrayer le mouvement de protestation des chauffeurs de locomotive est d'autant plus grande que le conflit risque de compremettre le programme de redressement économique du pays, au lendemain de la dévaluation de la livre.

En premier lieu, le gouvernement envisage de décréter l'état d'urgence, si la grève prend de l'extension. Dans les milieux compétents, on indique que cette mesure ne sera pas arrêtée avant ce soir ou mardi matin, en raison de la procédure qu'elle implique: Une proclamation royale approuvée par le Parlement.

Cet état d'urgence autorisera le gouvernement à faire appel à l'armée, dont le parc automobile permettra le transport par route des marchandises et éventuellement de voyageurs.

Quant au courrier, il sera acheminé, le cas échéant, par avion.

En attendant, les premiers effets de la grève se sont surtout fait sentir ce matin dans la banlieue sud du Londres, où une soixantaine de trains, soit environ 15 pour 100 du service, ont été supprimés, tandis que la plupart des autres trains subissaient des retards.

Mesures

La police a décidé une série de mesures concernant le traffic routier qui sera considérablement accru. Dans la capitale, les stationnements à péage seront gratuits et sans limitation de durée.

Les conducteurs de voitures particulières ont été invités à prendre gratuitement des passagers, mais Mme Barbara Castle, ministre des Transports, leur a conseillé d'afficher sur leurs pare-brise: "Voyage gratuit à vos propres risques".

La région la plus touchée par la grève sera celle du sud-ouest de l'Angleterre, où plus de 300,000 personnes se rendent chaque jour à Londres pour travailler.

Un mystère plane sur la démission de Mgr Podesta

CITE DU VATICAN (AFP) — On annonce officiellement que le pape a accepté la démission de Mgr Jeronimo Podesta, evêque d'Avellaneda, Argentine, et qu'il a nommé ce prélat évêque titulaire de Horrea Anicini. Le Saint Père a en outre nommé administrateur apostolique d'Avellaneda Mgr Eduargo Pironio, actuellement auxiliaire de la Plata.

Un mystere semble planer sur les raisons de la démission de Mgr. Jeronimo Podesta, évêque d'Avellaneda, en Argentine. Dans les milieux ecclésiastiques responsables on continue à ne pas se départir de la stricte réserve observée à ce sujet depuis le jour où, la semaine dernière, le bruit se répandit à Buenos Aires que l'évêque allait démissionner à la suite des pressions exercées par les autorités argentines, inquiètes, disait-on, de son attitude à l'égard des questions syndicales et politiques.

Dans certains autres milieux, on laisse entendre, cependant qu'il faudrait rechercher ailleurs les raisons de la décision de l'évêque. Le prélat serait venu à Rome incognito en août dernier et il aurait vu le pape. On pense, dans ces milieux, que la démission de Mgr Podesta de ses fonctions d'évêque d'Avellaneda aurait été évoquée à cette occasion en raison de l'état de santé de l'interessé.

Ce sont ces rumeurs, incontrôlables jusqu'à présent, qui, tant que ne seront pas indiquées les causes de la démission, suscitent une certaine perplexité dans tous les milieux ecclésiastiques.

AMYOT
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire American Motors

M. François Amyot président d'Amyot Automobiles Ltée est heureux d'annoncer la nomination de M. François Couture au poste de gérant des ventes. M. Couture jouit d'une vaste expérience dans le domaine de l'automobile et vous invite à le visiter au

683
Boul. St-Joseph, Hull
776-3136

Bien des personnes ne sont plus gênées par
LEURS DENTIERS

FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) qui maintient les dentiers en place plus solidement. Pour manger ou parler avec une parfaite assurance, saupoudrez votre dentier avec FASTEETH. Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Assainit l'haleine. FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

Le comédien Bert Lahr est décédé

Le populaire comédien américain Bert Lahr est décédé aujourd'hui à l'âge de 72 ans. Ce grand comique, qui a connu l'époque glorieuses des Laurel et Hardy, Chaplin, Marx et Keaton avait commencé sa carrière dans le vaudeville il y a 50 ans.

Il poursuivit avec autant de succès au cinéma qu'à la télévision, s'adaptant facilement à tous les moyens de communication que son art lui permettait d'employer. Il devint rapidement l'un des "One Man Show" les plus recherchés aux Etats - Unis. Sa mort, survenue au Columbia Presbyterian Medical Center, à New York, est due à une hémorragie interne généralisée.

Des erreurs parfois. Pourquoi pas?

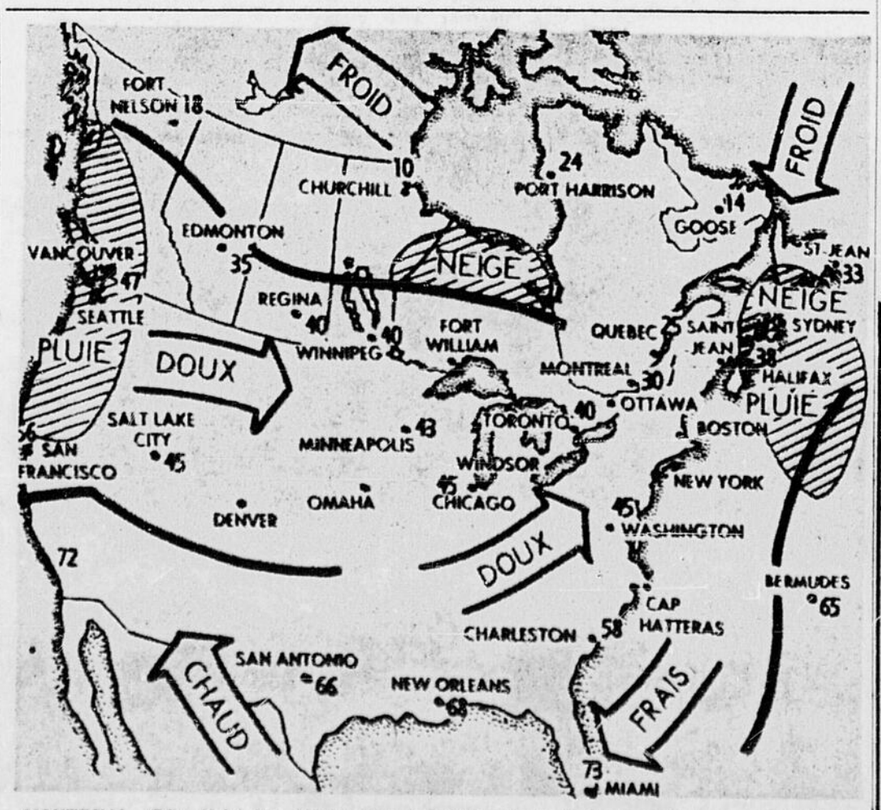
Vous vous sentez parfois paralysé par la crainte d'échouer? Souvenez-vous que tous ceux qui ont le mieux réussi dans la vie ont appris à assumer la responsabilité de leurs erreurs comme de leurs exploits. Lisez à ce sujet le réconfortant article de Sélection du Reader's Digest de décembre, et apprenez à tirer parti de vos erreurs. Elles sont indispensables à qui veut vraiment vivre!

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions météorologiques:

Une faible nappe de haute pression s'étend au-dessus du Québec. Dans l'est, le temps est généralement ensoleillé, tandis que la présence d'air humide dans les couches inférieures de l'atmosphère entraine une nébulosité considérable dans le reste de la province et dans l'est de l'Ontario. Un front de faible intensité venant du nord donnera quelques chutes de neige très légères dans les régions du nord aujourd'hui et demain. Le front pénétrera sans doute dans la partie est au cours de la nuit, mais il n'affectera pas les régions du sud. La température sera modérée au cours des prochains jours.

Prévisions régionales

Abitibi et Pontiac - Témiscamingue — Généralement nuageux avec quelques périodes de neige légère aujourd'hui et mardi. Peu de changement dans les températures, vents légers. Minimum cette nuit et maximum mardi à Val-d'Or, Rouyn-Noranda, 15 et 25; Témiscamingue, 25 et 30.

Montréal, Ottawa, Cantons de l'Est et Québec — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées aujourd'hui et mardi. Un peu plus doux, vents légers. Minimum cette nuit et maximum mardi à Montréal et Ottawa, 25 et 35; Québec et Sherbrooke, 20 et 35.

Premiers . . .

(Suite de la première page)

diatement commencé.

Le père de la victime, M. Edward George Darvall, avait donné son consentement au prélèvement du coeur. La mère de la jeune femme est morte dans le même accident.

Le Dr Burger a expliqué que des interventions semblables avaient été pratiquées maintes fois depuis 10 ans sur des chats et des chiens à l'hôpital Groote Shuur.

Le professeur Barnard a sous ses ordres deux jeunes médecins qui pratiquent sans cesse des expériences dans un laboratoire, a ajouté le Dr Burger. Les interventions se sont avérées heureuses sur les animaux, mais on ignore combien de temps les bêtes opérées ont survécu.

Les reins de Mlle Darvall ont également été enlevés et transportés à l'hôpital Karl Bremer de Cape Town où ils ont été greffés sur un jeune Noir de 10 ans, Jonathan Van Wyk. Le garçonnet se porte bien.

Le maire Drapeau reçu par de Gaulle

PARIS (AFP)—Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, actuellement en visite à Paris, sera reçu mardi après-midi par le général de Gaulle, apprend-on de bonne source.

RPL

VOUS VOUS SENTEZ FRUSTRE ? . . .

demandez une
ANALYSE
de vos assurances

L'ANALYSE d'assurance, la formule de protection la plus avancée au monde.

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée
ASSURANCE ET IMMEUBLE

569 McARTHUR, OTTAWA 745-1521

PENSEZ A VOTRE AVENIR
Carrière de programmation de computateurs

★ Système et programmation de computateurs IBM
★ Poinçonneuse IBM
★ Dactylographie de secrétariat

Computatrice IBM 360 sur les lieux
COURS DU JOUR et DU SOIR
EPREUVES D'APTITUDES GRATUITES
APPELEZ — ECRIVEZ ou VISITEZ
Composez 236-0133

Ecrivez-nous pour recevoir la documentation gratuite
CENTRE D'AUTOMATION D'OTTAWA LTEE
75, rue Albert, Ottawa (édifice Fuller)
Prière de me faire parvenir sans obligation tous les renseignements nécessaires concernant les cours IBM.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

LE BOTTE DU GOUVERNEUR GENERAL — M. Roland Michener, gouverneur général du Canada, a frappé, avec une adresse étonnante, le ballon de la coupe Grey marquant ainsi le début de la grande classique du football canadien. A l'extrême droite dans notre photo, on remarque Mlle Coupe Grey, Julie May Dixie, et le maire d'Ottawa, M. Don Reid. (Photo Champlain Marcil)

La manifestation du 7 novembre

Le Canada rejette les accusations russes

MOSCOU (PA) — Le Canada a rejeté, samedi, comme étant "totalement dénuées de fondement" des accusations russes voulant que le gouvernement canadien fût "de connivence" dans une violente manifestation antisoviétique qui s'est produite le 7 novembre devant l'ambassade de l'URSS à Ottawa.

L'ambassadeur canadien, M. Robert A. D. Ford, a remis la réponse canadienne au sous-ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Semyon Kozyrev, au bureau de ce ministère à Moscou, a déclaré l'ambassade canadienne.

Le communiqué fait savoir qu'Ottawa "accepte la responsabilité matérielle des conséquences des événements déplorables survenus au cours de la démonstration", durant laquelle des bouteilles et des cailloux ont été lancés à travers les fenêtres de l'ambassade.

Le communiqué fait également état des "arrestations de particuliers" à l'issue de la démonstration et qu'ils répondraient de leur geste devant les tribunaux. Aussi, l'ambassade recevra des compensations pour "les dommages matériels".

Nullement responsable

Répondant à la note soviétique du 16 novembre, le communiqué insiste que le gouvernement canadien ne peut "en aucune façon accepter la responsabilité de la démonstration même, et ne peut donc pas accepter la responsabilité des conséquences politiques qui pourraient découler d'actions ou de réactions d'autres parties".

On se penche sérieusement sur la possibilité d'imposer des mesures légales plus sévères afin de mater de telles manifestations violentes dans l'avenir, dit la note canadienne.

L'événement en question constituait un "incident isolé" et on devrait l'envisager comme étant "une exception regrettable aux tendances, par ailleurs, favorables dans les relations canado-soviétiques".

Le Canada n'a pas encore répondu à une autre note soviétique demandant l'extradition d'un nommé Illarion Kovalev, un Canadien d'origine russe qui, selon l'URSS, élirait domicile à Montréal.

L'Union soviétique a accusé Kovalev de crimes de guerre commis durant l'occupation nazie en Ukraine au cours de la Seconde Guerre mondiale.

L'ambassade a déclaré hier que le gouvernement fédéral était encore en train d'étudier le cas Kovalev.

Selon Jean Marchand

L'indépendance du peuple avant celle des États

ST-JEROME (PC)—A l'issue d'un banquet donné en l'honneur du ministre de la Défense M. Léo Cadieux, le ministre de la Main-d'oeuvre M. Jean Marchand a dit qu'il était normal que tout le monde ne soit pas d'accord actuellement au Canada.

"Ce qui est important, a déclaré M. Marchand, c'est que les gens puissent parler, travailler et vivre librement au sein d'un même pays. Ceux qui veulent tout mettre dans des structures se trompent. Ce qui compte, c'est l'indépendance du peuple".

"L'indépendance des Etats ne me dit rien", a-t-il lancé.

Mais, a-t-il souligné, "si nous avons à nous combattre, il ne faut pas que ce soit par haine". Il a ajouté: "Ce qui me fait peur, actuellement, c'est le développement au Canada d'un sentiment de non-acceptation des autres, de haine et de racisme. Cela me fait peur parce que ce sentiment se développe très vite".

M. Marchand a tenu à rendre hommage à son collègue, M. Léo Cadieux, notant que c'était "un homme qui ne fait pas d'électoralisme".

M. Paul Hellyer, ancien titulaire du ministère de la Défense, a présenté son collègue comme un ardent défenseur du Québec.

Parlant exclusivement en français, M. Hellyer a déclaré: "Il ne faut pas. . .refuser au Québec une part des avantages et des ressources du Canada, car c'est là un droit de naissance. Nous sommes en train de montrer au monde que deux peuples peuvent vivre ensemble dans un esprit de bonne volonté. Il faut faire du Canada un exemple vivant d'une société dynamique".

M. Cadieux

M. Cadieux, dont on fêtait la nomination comme premier Canadien français au poste de ministre de la Défense, a prononcé un discours sur le canadianisme.

Depuis les révoltes de Riel jusqu'aux troubles de notre propre époque, a dit M. Cadieux, nous avons fait face à de nombreuses crises dans les relations franco-anglaises.

"Même en pleine année du Centenaire, alors que nous étions tous censés célébrer cet événement dans un esprit de fraternité, la visite du général de Gaulle a montré comment les passions pouvaient s'échauffer des deux côtés, en l'espace d'une nuit à peine".

"Durham avait-il raison? N'y a-t-il aucun avenir pour un Canada formé de deux races et de deux cultures? N'aurons-nous la paix que lorsque nous serons séparés et anéantis? De tout mon coeur, je réponds non. Car la vérité, la vérité historique, c'est que malgré toutes les crises et les divisions, nous avons tenu".

Ceux qui croient au Canada, a dit M. Cadieux, doivent faire en sorte qu'il n'existe aucun secteur réservé, ni plus aucune zone interdite aux personnes de langue française.

"Tout autant que les autres personnes qui habitent ce pays, les Québécois revendiquent la possibilité de participer aux décisions importantes. Ils veulent être engagés partout où il y a de l'action. Si on les en exclut, ils chercheront d'autres formules qui leur permettront de jouer un rôle prépondérant et où ils pourront prendre leurs décisions d'une façon autonome, c'est-à-dire au sein d'un Québec indépendant", a dit le nouveau ministre.

A travers le monde

La mort du cardinal Spellman suscite de vives réactions

NEW YORK (AFP)—Le cardinal Francis Spellman, considéré comme le chef de l'Eglise catholique américaine, qui fut archevêque de New York pendant plus d'un quart de siècle, est mort, samedi matin, à 11h.45, à l'hôpital St-Vincent de New York, où il avait été admis moins de deux heures auparavant pour ce qui avait été qualifié d'examen médica de routine.

Selon un porte-parole de l'archevêché, le doyen des cardinaux américains a succombé à une congestion cérébrale foudroyante alors qu'il devait se soumettre à une série de tests médicaux, la deuxième en moins d'un mois. Dans la soirée de vendredi, le cardinal Spellman avait donné des signes de fatigue après avoir assisté à un dîner de bienfaisance dans un grand hôtel de New York. Samedi matin, son état général ne s'étant pas amélioré, son entourage décida de l'hospitaliser pour un examen médical général qui devait durer plusieurs jours.

Présence au Vietnam

Si elle ne laissait pas réellement à désirer, la santé du cardinal Spellman, qui était âgé de 78 ans, suscitait une certaine inquiétude dans son entourage depuis quelques mois. On ne lui connaissait aucune maladie particulière, mais la vitalité dont l'archevêque de New York avait toujours fait preuve paraissait considérablement diminuée et l'on se demandait s'il aurait été en mesure, cette année, de se rendre au Vietnam pour y passer les fêtes de Noël auprès des troupes américaines comme il l'avait fait dansn les années précédentes.

C'est au Vietnam qu'en 1966, le cardinal Spellman, chef de l'aumônerie militaire des forces armées des Etats-Unis, s'adressa aux soldats américains, après avoir célébré la messe de Noël, pour lancer un appel à la croisade et à la victoire, dont les termes suscitèrent de vives critiques dans divers milieux. "Toute autre solution que la victoire est inconcevable", avait notamment déclaré l'archevêque, aussitôt accusé, dans son pays, de s'être rangé parmi les "éperviers", alors que l'administration de Washington se gardait de commenter de quelque façon que ce soit la prise de position de celui que la plupart des catholiques américains tenaient pour leur seul chef spirituel.

Démission du cardinal

En septembre 1966, le cardinal Spellman avait offert au pape Paul VI de se démettre, en raison de son âge, de ses fonctions d'archevêque de New York et de chapelain général des forces armées américaines. Le souverain pontife, qui, par le décret "Ecclesiae Sanctae", avait enjoint aux évêques de se retirer à l'âge de 75 ans, lui répondit, le 10 octobre, en lui manifestant son désir de le voir continuer dans son ministère. "J'accepte sa décision comme la volonté de Dieu," déclara le cardinal, parlant en chaire au cours d'une cérémonie à la cathédrale St-Patrick de New York. "et j'assumerai donc mes responsabilités aussi longtemps que j'en serai capable et dans la mesure de mes moyens".

Réactions

La mort du cardinal Spellman a suscité une vive émotion au Vatican, où le disparu avait travaillé à la secrétairerie d'Etat de 1925 à 1932, aux côtés de Mgr Giovanni Battista Montini et sous l'autorité directe du cardinal Eugenio Pacelli, le futur Pie XII, qui le tenait en grande estime.

Lorsque Pie XII le nomma cardinal, au premier consistoire de son pontificat, en février 1946, l'Osservatore Romano commençait sa biographie par ces mots: "Il est une des figures les plus éminentes du monde ecclésiastique de l'époque contemporaine, son nom a eu une grande résonance et il a été l'objet d'une tervente reconnaissance pour les multiples oeuvres de charité chrétienne réalisées pendant les tristes années de la deuxième guerre mondiale".

Le président Johnson et le secrétaire général des Nations unies U Thant ont rendu hommage à la mémoire du disparu. De leur côté, MM. Nelson Rockefeller, gouverneur de l'Etat de New York, et Robert Kennedy, sénateur démocrate de l'Etat de New York, se sont associés au deuil de l'Eglise catholique américaine dans de brèves déclarations.

"Je suis profondément attristé par la perte d'un ami cher", a souligné M. Rockefeller. "Son dévouement et sa dévotion sans réserve au service de son prochain et de ses besoins spirituels serviront d'exemple à nous tous".

"En tant qu'Américain et en tant que catholique, le cardinal Spellman a toujours parlé et agi avec force en faveur des causes auxquelles il croyait", a dit M. Kennedy.

Obsèques

Mgr John Macguire, nommé administrateur de l'archidiocèse de New York après le décès du cardinal Spellman, a annoncé samedi soir que les obsèques du défunt avaient été fixées provisoirement à jeudi prochain.

Le prélat a par ailleurs ajouté que des services spéciaux avaient été prévus avant cette date, afin de permettre aux fidèles de prier pour le repos du disparu, dont la dépouille était exposée, depuis dimanche à la cathédrale Saint-Patrick de New York.

Selon M. Caouette

Le Crédit social plus populaire en 1969

GRANBY (PC) — M. Réal Caouette, qui s'adressait hier après-midi aux militants créditistes de Granby, a déclaré être persuadé que lors des élections de 1969 le Crédit social rencontrera la faveur populaire, "tout comme en 1962, alors que 26 députés créditistes ont été élus dans la province de Québec".

"Depuis deux ans, nous avons vu déferler sur le mouvement créditiste et sur moi-même une pluie de calamités, qui ont trouvé écho dans la presse."

"Vous n'avez qu'à songer à la démission de René Lévesque, au limogeage de Diefenbaker et au futur départ que je prédis de M. eJan-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles, et de M. Marcel Masse, ministre d'Etat attaché à l'Education".

M. Caouette a déclaré en outre que si la critique a été aussi véhémente, "c'est parce que les pseudo - intellectuels ne pouvaient pas admettre que Caouette soit à Ottawa, parce qu'il n'est pas un diplômé universitaire".

"Maintenant que j'ai prouvé que je suis un homme persévérant et que, en tant que créditiste, nous avons fait progresser la cause canadienne-française, les intellectuels commencent à s'intéresser à notre doctrine créditiste. Il y a des gens, toutefois, qui faussent les jeux en attirant l'attention du peuple sur les séparatistes qui constituent une poignée d'intellectuels".

"C'est bien beau la liberté d'expression, clama M. Caouette, mais il ne faut pas prêcher des principes, quand le peuple crève de faim à cause d'un régime financier désuet".

L'Ontario devrait . . .

(Suite de la première page)

blics et la Cour municipale du district emploieraient couramment les deux langues, les lois et règlements municipaux seraient imprimés en français et en anglais, et les parents devraient être en mesure d'envoyer leurs enfants à une école de leur choix, selon leur langue.

Commissaire

Pour veiller à l'application intégrale du bilinguisme, le rapport suggère la nomination par le gouverneur en conseil d'un commissaire fédéral du bilinguisme. Celui-ci devrait s'assurer que les deux langues officielles sont respectées partout au pays. De plus, la Commission recommande que les provinces bilingues (Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick) nomment elles aussi des commissaires dont la tâche serait de faire respecter l'égalité statutaire du français et de l'anglais.

Aux gouvernements provinciaux, la Commission recommande en outre d'amender leur législation de façon à ce que les municipalités ne fassent plus désormais obstacle à l'usage du français ou de l'anglais.

La Grèce et la Turquie . . .

(Suite de la première page)

de faire connaître à Votre Excellence que le gouvernement de Chypre trouve votre appel particulièrement constructif et que sa réponse par lettre suivra sous peu, dans les douze heures. Je vous prie d'agréer, Excellence, les assurance de ma haute considération".

Réponse préliminaire

En faisant connaître le texte de ce qui est considéré comme une réponse préliminaire de la part du gouvernement Makarios, le porte-parole de l'ONU s'est abstenu de tout commentaire. Le sentiment s'est ainsi répandu à l'ONU que le gouvernement chypriote, tout en faisant preuve d'une attitude posiitve vis-à-vis de l'appel de U Thant cherche encore à gagner quelques heures, peut-être en vue d'ultimes consultations avec des pays amis, avant de prendre une position sur laquelle il serait politiquement et diplomatiquement impossible de revenir.

Le secrétaire général des Nations unies a par ailleurs fait publier les réponses qu'il a reçues des gouvernements d'Athènes et d'Ankara. Voici le texte de la réponse grecque:

"Excellence, j'ai pris note de votre message du 3 décembre et tiens à vous informer que nous accueillons votre appel avec faveur, nous l'acceptons et nous sommes disposés à le mettre en oeuvre dans les meilleurs délais. Signé: Constantin Kollias, Premier ministre".

Réponse turque

La réponse du Premier ministre de Turquie, M. Suleyman Demirel, au secrétaire général U Thant est libellée dans les termes suivants:

"Excellence, en réponse à votre message du 3 décembre 1967, je tiens à vous informer que mon gouvernement accepte votre appel qu'il est prêt à mettre à exécution dans les meilleurs délais.

"En raison des événements tragiques qui se sont récemment déroulés à Chypre, mon gouvernement approuve pleinement un élargissement du mandat et des fonctions de la force des Nations unies à Chypre, y compris la supervision des mesures de désarmement à appliquer à toutes les forces constituées après 1963. Comme vous le soulignez dans votre appel, une action de ce genre éliminera la menace de guerre qui pèse sur Chypre. Mon gouvernement partage entièrement ce point de vue et considère de telles mesures comme une garantie indispensable de la sécurité de la communauté turque et de la prévention de nouvelles menaces à la paix dans l'île et dans la région.

"Comme vous l'avez souligné aussi, il s'agit maintenant de résoudre la crise actuelle. Par conséquant, les mesures qui seraient prises comme suite à votre appel ne sauraient, bien entendu, affecter la validité des traités en vigueur ou préjuger des modalités d'un règlement définitif. Je vous prie d'agréer etc."

La solution selon M. Choquette

Une réforme de l'enseignement par l'extension de la francophonie au Canada anglophone

PARIS (AFP) — "La solution fondamentale au problème canadien, c'est-à-dire au différend qui sépare les deux ethnies française et anglaise du Canada, c'est une réforme de l'enseignement par l'extension de la francophonie au Canada anglophone", a déclaré à la presse, M. Auguste Choquette, député fédéral du Canada, arrivé la semaine dernière à Paris.

Concrètement, a expliqué M. Choquette, cela devrait se traduire par l'enseignement pratiquement obligatoire du français dans les établissements scolaires du second degré des provinces du Canada anglophone.

Le député québécois a ajouté que l'actuel conflit était davantage un conflit de génération qu'une opposition entre deux communautés linguistiques et culturelles distinctes, et que s'il est vrai que le séparatisme avait pris pied au Québec, il ne constituait pas un phénomène de masse.

"S'il y avait demain", a-t-il dit, "un référendum proposant la sécession du Québec, celle-ci serait rejetée par 70 p. 100 des votants".

Quoi qu'il en soit, deux dirigeants séparatistes québécois, MM. Gilles Grégoire et Pierre Bourgault, sont venus ces temps derniers à Paris pour diffuser leurs thèses: ils peuvent peut - être persuader l'opinion française que le séparatisme constitue l'expression unanime de la jeunesse canadienne-française.

"C'est en raison de ce danger, et pour dénoncer cette illusion, que je suis venu à Paris", a indiqué M. Choquette.

Il a ajouté qu'il ne commentera pas les déclarations du général de Gaulle relatives au Canada français.

Le député québécois n'a pas encore arrêté son plan de bataille, mais il entend, à partir de lundi, avoir des entrevues avec des personnalités françaises et tenir des réunions publiques pendant les deux semaines qu'il passera en France.

M. Choquette a d'autre part rappelé qu'il était républicain. Il estime que le rattachement du Canada à la couronne d'Angleterre est périmé, et qu'il est grand temps que le Dominion s'érige en république, tout en demeurant au sein du Commonwealth, à l'instar de nombreuses anciennes colonies anglaises.

Léopold Carrière de Lachute . . .

personnes se sont prévalus de leur droit de voter, dimanche après-midi. On comptait 535 délégués substituts et observateurs et 38 journalistes.

Les partisans de M. Carrière ont surtout mis en relief les grandes qualités d'homme d'affaires, de chef d'entreprise et d'organisateur de "leur homme". M. Carrière est propriétaire d'une menuiserie à Lachute.

Devant les délégués, dimanche après-midi, avant le scrutin, M. Carrière a dit que l'on pouvait comparer la présidence de l'Association conservatrice à un poste de président de bureau de direction. Pour lui, il sera plus important de se montrer efficace que spectaculaire dans ces fonctions.

Il a promis de doter l'aile québécoise du parti conservateur fédéral de structures et de cadres nouveaux. Entre autres, M. Carrière a préconisé la création immédiate d'un secrétariat permanent à Québec. Enfin, il entend faire appel fréquemment aux députés conservateurs fédéraux dans la campagne de réorganisation et d'information que lance l'Association provinciale.

Quant à Me Nolin, il a vainement tenté d'expliquer qu'il était le candidat de personne. Mais il semble que nombre de congressistes dits de la vieille garde, associaient sa candidature à la personne de M. Trépanier et préféraient appuyer M. Carrière.

D'ailleurs, la veille, M. Trépanier, dans une déclaration d'adieux des plus énergiques, avait condamné cette vieille garde du parti ce qui a eu l'heur de déplaire à bon nombre de congressistes qui ont même négligé de l'écouter à un certain moment.

M. Nolin avait promis d'institutionnaliser plusieurs comités d'études au sein même de l'association. Il se promettait d'attacher une attention toute particulière à la commission politique.

Les autres membres du nouvel exécutif de l'Association conservatrice québécoise sont: MM Pierre-J. Boutin et J.-Guy St-Pierre, vice-presidents généraux de langue française, Louis J. Balena, Stanley Steinman, vice-présidents généraux de langue anglaise, Claude Dupras, Pierre Durand, vice-présidents, région de Montréal; J.O. Bradet, Denis Lemieux, vice-présidents, région de Québec et Maurice L. Denoncourt et Carlo Fabi, vice-présidents de Trois-Rivières.

Les jeunes PC se sont également élu un nouvel exécutif en fin de semaine, a l'hôtel Mont-Royal. Michel Doyon, de Québec, succède à Me Claude Harari. Les autres membres de l'exécutif sont: Hélène Jutras, secrétaire, Peter Gundy, trésorier, Réjean Galarneau, vice-président, région de Montréal; Gary Ouellet, vice-président, région de Québec; Yves O'Brady, vice-président, région de Trois-Rivières et Jo Jakoubiak, 1er vice-président.

Les femmes conservatrices ont confié un nouveau mandat à la présidente sortante, Mme Gertrude Lessard, de Montréal. Les membres de l'exécutif sont:Mmes Alice Chabot, 1ère vice-présidente; Madeleine Fraser 2ième vice - présidente; Thérèse Boyczum, 3ième vice-présidente; Irène Laflamme, 4ième vice-présidente et Mme Georges Daigle, 5ième vice-président; Francine Valade, secrétaire-archiviste et Thérèse Ouellet, trésorière.

Selon M. Smallwood

La vedette du spectacle a été Daniel Johnson

TORONTO (PC) — Toujours hospitalisé à St. Michael's, le Premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, a donné son opinion sur la récente conférence sur la Confédération de demain, tenue à Toronto.

"La vedette du spectacle a été Daniel Johnson, Premier ministre du Québec, qui a exprimé ses opinions sans se fâcher une seule fois", a affirmé M. Smallwood qui s'est empressé d'ajouter:

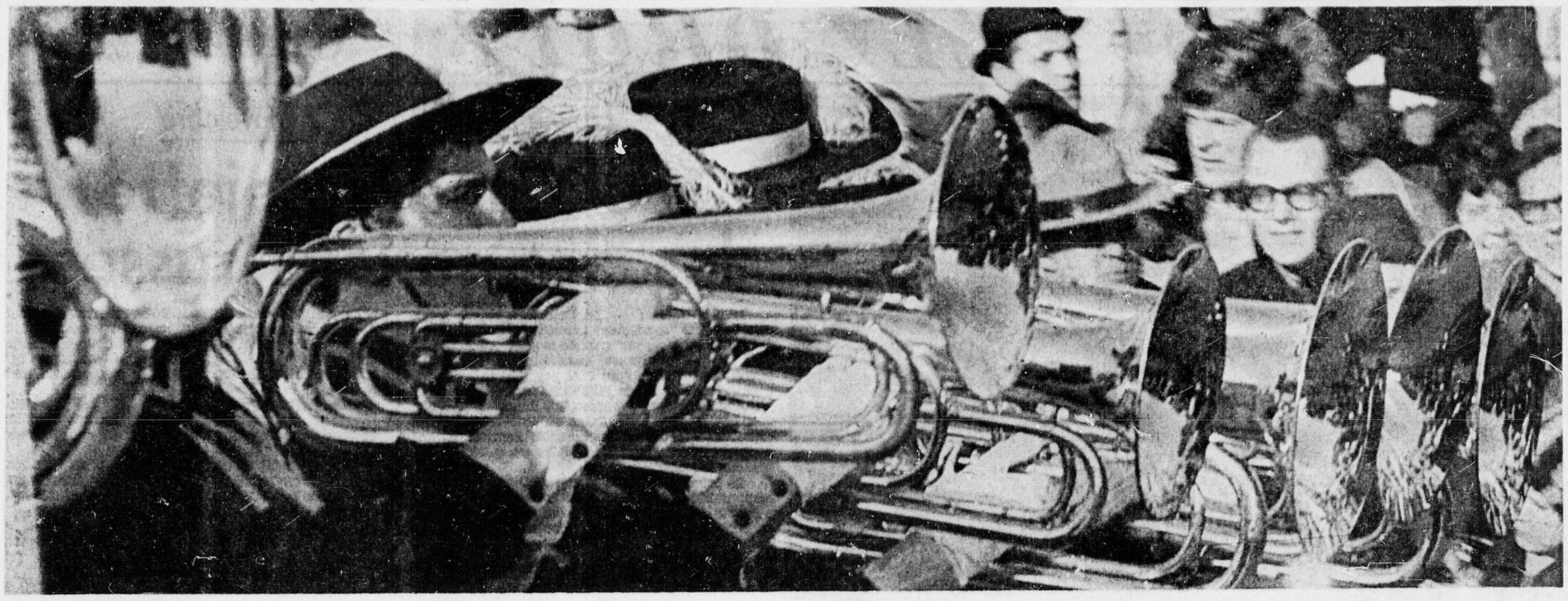
"Je ne veux pas penser que le Canada établirait des conférences annuelles sur le Québec".

Le Premier ministre de Terre-Neuve, âgé de 67 ans, a subi avec succès une intervention chirurgicale pour le décollement de la rétine droite.

"Toute ma vie, j'ai eu la terreur des opérations", a admis M. Smallwood. "Quand mon oeil droit est devenu aveugle il y a trois semaines en Europe, j'ai commencé à manger des carottes râpées. Je me rappelais que pendant la guerre, j'avais vu des pilotes à l'aéroport de Gander qui mangeaient des carottes crues râpées. On dit que c'est bon pour la vue... "J'en ai mangé et remangé mais je suis resté aveugle".

Il s'agit du premier séjour à l'hôpital que fait M. Smallwood depuis 19 ans. A la suite de l'opération, sa vue doit revenir graduellement pour être à nouveau normale dans un an.

Après son départ de l'hôpital, le Premier ministre de Terre-Neuve partira pour Halifax pour affaires, puis se rendra à Ottawa, le 11 décembre, pour participer à une conférence nationale sur l'habitation.



(Photo Champlain Marcil)

MARCHÉ
LALONDE
Self-service
ALFRED, ONT.

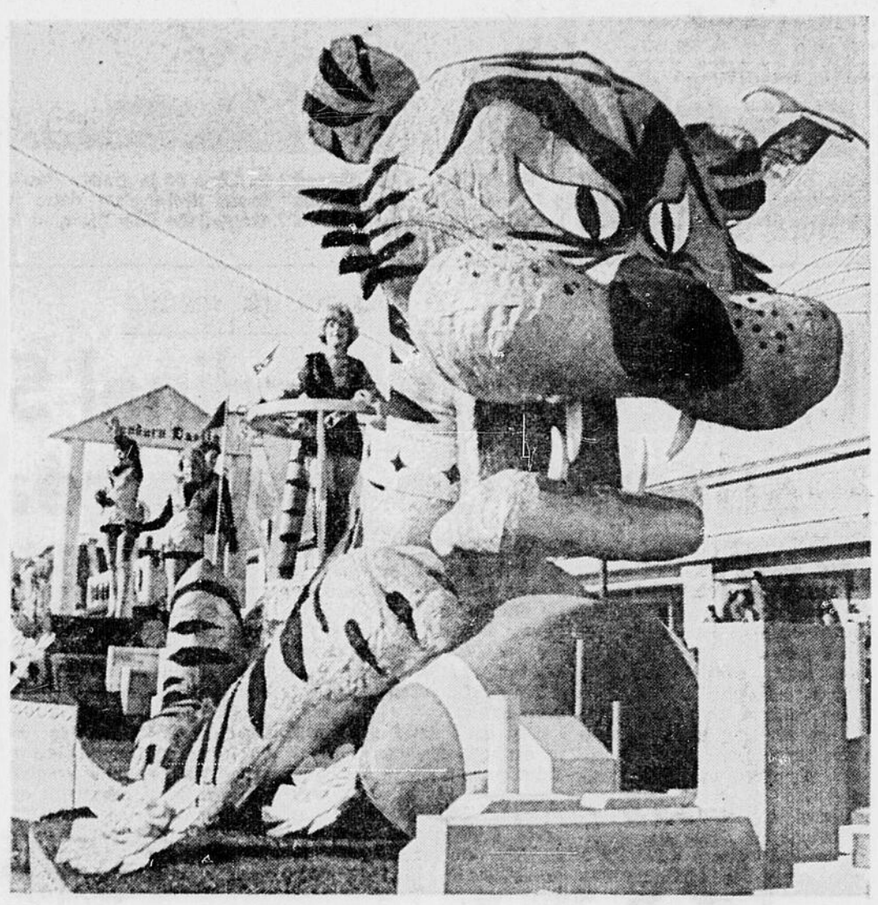
● Spécialité ●
Boeuf et lard au quartier — dépecé — enveloppé selon votre goût.

Ouvert les lundis, mardis, jeudis et samedis de 9 h. à 6 h. Merc. jusqu'à midi et le vendredi jusqu'à 10 h. p.m.

SAUCISSES FUMEES		3 liv.	1.25
HAUT DE PATTES DE LARD		liv.	25¢
ROTI DE BOEUF, EPAULE		liv.	57¢
ROTI DE BOEUF	HAUT DE COTE	liv.	51¢
FESSE DE PORC	COMPLETE 12 à 18 liv.	liv.	55¢
AMPOULES ELECTRIQUES	25-40-60-100 watts		4/75¢
SOUPE AU POULET	ET NOUILLES, Stewart House		6/49¢
SALADE AUX FRUITS	All Good 28 oz.		2/69¢

Soixante-seize . . . clairons ça donnent de la vie à un défilé

Chaudement emmaillotés, ils n'ont rien manqué.
(Photo Champlain Marcil)



LE MECHANT TIGRE — Le char allégorique de la ville de Hamilton ne laissait pas d'équivoque quant aux intentions de ses joueurs de s'assurer la victoire à la joute de samedi. L'animal dont l'équipe a emprunté le nom et la férocité, entouré de quatre jeunes demoiselles, a su faire rire la foule de plus de 60,000 personnes qui assistaient au défilé. Les juges ont attribué le premier prix à ce char qui avait été conçu et réalisé par la maison Claude Néon, de Montréal, sous la direction de M. Jacques Fortier.
(Photo Champlain Marcil)

automobilistes,
prenez les devants...
obtenez vos plaques d'immatriculation 1968 dès maintenant!

Cette année, vous pouvez vous procurer vos plaques d'immatriculation un mois plus tôt que d'habitude, c'est-à-dire à partir du premier décembre jusqu'au 29 février.

Vous avez reçu votre carte de renouvellement. Remplissez-la immédiatement et **mettez-la à la poste**; ou bien allez la porter à votre bureau local des véhicules automobiles.

Vous n'avez pas reçu votre carte par le courrier. N'attendez pas . . . Rendez-vous directement à votre bureau local. On vous fera une carte sur place puis on vous remettra vos plaques.

Service additionnel.
Si quelqu'un d'autre, votre femme ou votre fils par exemple, conduit votre véhicule, un **duplicata** du certificat d'immatriculation vous serait utile. Vous n'avez qu'à ajouter un dollar au montant initial et vous recevrez un duplicata en même temps que le certificat original.

ne risquez pas d'être en retard ou de perdre du temps...prenez les devants!

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

Un déjeuner aux crêpes

C'est autour d'un déjeuner aux crêpes qu'ont débuté, samedi matin, les festivités du grand jour du festival de la coupe Grey. Plus de 2,500 amateurs de football, affichant les couleurs de leur équipe favorite, se sont rassemblés au Centre du Centenaire, entre 7 heures et 9 heures pour déguster quelques crêpes à la mode de l'Ouest avant d'aller prendre leur place aux abords du parcours de la grande parade.

L'esprit qui régnait dans l'ancienne gare Union ne le cédait en rien aux manifestations qui s'étaient déroulées, la veille aux abords de la Place de la Confédération. Toutefois, peut-être parce que certains réservaient leur énergie pour la joute de l'après-midi, les cris de ralliement étaient moins nombreux.

Autour des tables, les amateurs étaient devenus des experts en stratégie et chacun y allait de son commentaire sur les jeux qui étaient pour être employés, par leur équipe, pour remporter la pièce d'orfèvrerie tant convoitée.

Un peu après 9 heures, la salle se vida brusquement alors que tous essayaient de se trouver une place pour assister au défilé. Ce n'était pas chose facile, car déjà, à cet heure, plus de 50,000 personnes s'étaient déjà rassemblées le long du parcours.

Choix varié

Les Canadiens ont le plus grand choix au monde en matière d'assurance - vie. Plus de 100 compagnies sont enregistrées au Canada.

Une meilleure solution aux conflits de travail?

Nous savons tous que les grèves occasionnent des préjudices et un gaspillage considérables. Pourquoi alors continuer à les subir? Dans Sélection du Reader's Digest de décembre, un magistrat possédant une longue expérience dans le domaine propose un moyen raisonnable de les éviter. Selon lui, il faudrait en effet revenir à la raison et s'en remettre à la sagesse d'un tribunal. Un article d'actualité à ne pas manquer!

NE RATEZ PAS CETTE OFFRE!
Enrôlez-vous et économisez
CHEZ
VIC TANNY'S
PLAN INTERNATIONAL D'OR
NUL LE 24 DECEMBRE
ou plus tôt selon le nombre

Ne soyez pas désappointé.
Téléphonez au gérant immédiatement!
VIC TANNY'S
Gym and Health Spa's
DEUX ADRESSES:
Centre commercial Carlingwood — 729-6165
111, rue Albert, près de Metcalfe — 237-3904
Ouverts du lundi au vendredi, 10 h. a.m. à 10 h. p.m. Samedi, 10 h. a.m. à 8 h. p.m.
Dimanche: 9 h a.m. à 5 h. p.m.
STUDIOS A TORONTO, OTTAWA, MONTREAL, OSHAWA, LONDON, HAMILTON, ST. CATHARINES, OAKVILLE, KITCHENER, WINDSOR, D'AUTRES BIENTOT A BURLINGTON, SUDBURY, KINGSTON, QUEBEC, ST. JOHN'S, FILIALES A WINNIPEG, CALGARY, VANCOUVER, VICTORIA.

La parade de la coupe Grey attire une foule évaluée à 60,000 personnes

par Jacques MARTEL
du DROIT

La parade de la coupe Grey, selon les témoignages recueillis çà et là, serait la mieux réussie de toutes celles qui ont eu lieu précédemment. Les raisons de ce grand succès: les éléments qui la composaient étaient à la hauteur de l'événement sportif; elle n'a durée qu'une heure, ce qui est ni trop court ni trop long; contrairement à ce qui se produit habituellement lors de telles manifestations, le défilé s'est ébranlé à l'heure prévue, soit 10 h. précises.

Malgré une température typiquement canadienne, normale pour cette période-ci de l'année, et un fort vent de l'est, une foule bruyante évaluée à 60,000 personnes s'était massée le long du parcours, formant d'épaisses haies des deux côtés des rues Wellington, Rideau et King Edward. Il y avait des grappes humaines partout: dans les fenêtres des édifices, sur les parterres du Parlement, sur les clôtures, dans les arbres, etc.

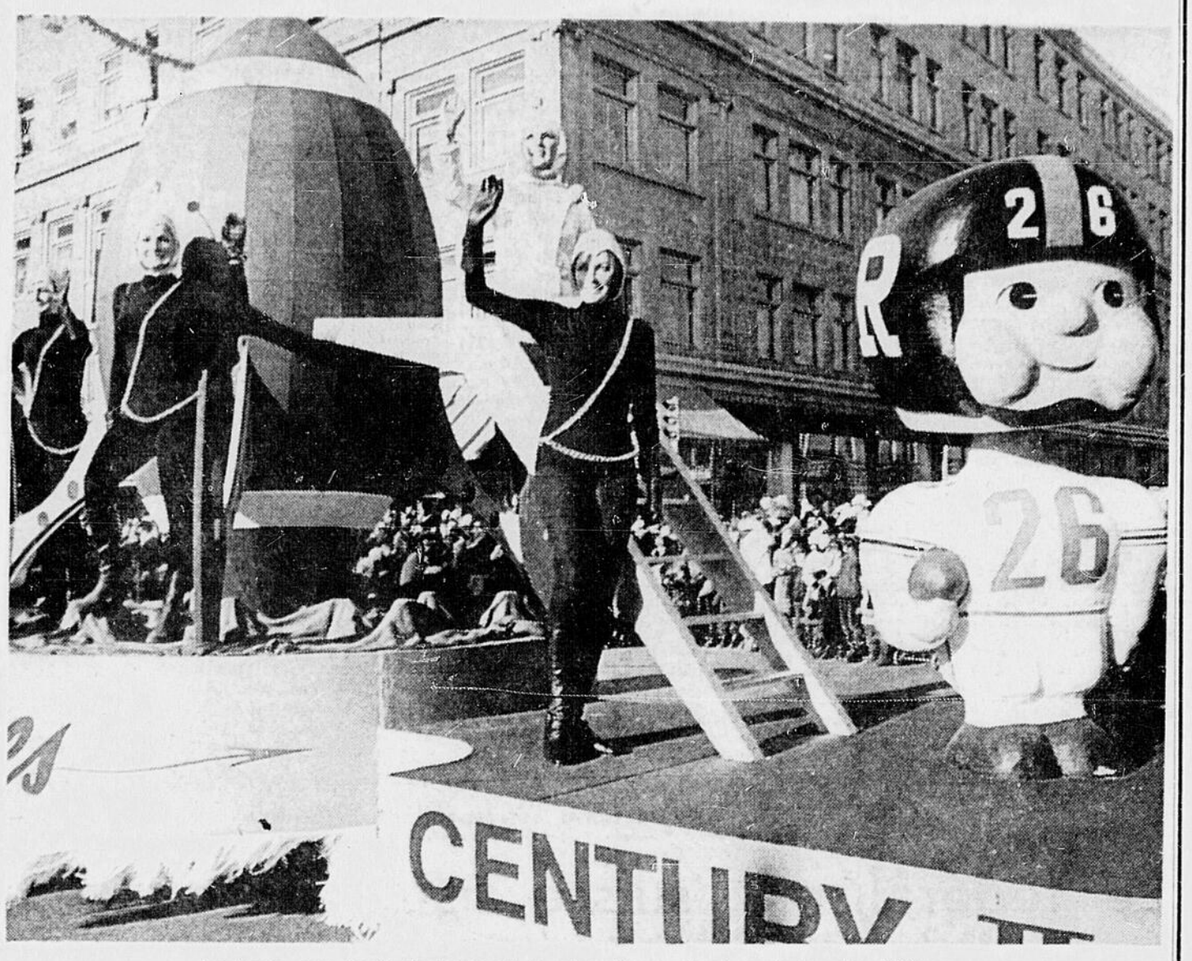
C'est vers les 8 h., samedi matin, que les sportifs ont commencé à s'attrouper. Une foule considérable y était attendue, il s'agissait de ne pas prendre de chance, si l'on voulait avoir une place de choix. Certains, plus prévenants que d'autres, avaient eu la lumineuse idée d'apporter avec eux, en plus de chaudes couvertures de laine et de liquide à haute indice d'octane, de minuscules chaises pliantes. C'est donc dans un confort relatif que la foule en général a de ses yeux vu le plus beau défilé de la coupe Grey.

Pour donner une image quelque peu fidèle de la parade, voici quelques chiffres: environ 117 éléments la composaient dont une quarantaine de chars allégoriques, presque autant de fanfares, de majorettes, une trentaine de décapotables, sans compter les quelque vingt bouffons dont les pirouettes et les mimiques firent la joie des enfants.

Les spectateurs débordaient d'enthousiasme. Ils n'ont pas ménagé leurs applaudissements aux personnes faisant partie de la parade. Les cris de ralliement de toutes sortes se succédaient les uns après les autres avec une vigueur dont la partisanerie n'était pas étrangère. Des sifflements admiratifs s'adressant aux nombreuses beautés du défilé ont même été entendus.

Il faut souligner également la fatigue que ressentaient plusieurs, en ce samedi matin, deux décembre, résultat d'une nuit qui a fui dans un joyeux tumulte. Grâce à l'omniprésence de la police, cette fin de semaine mouvementée s'est déroulée dans un désordre ordonné.

Inutile d'ajouter que le lendemain de cette journée dont tout le monde conservera un souvenir impérissable contrastait énormément avec les jours précédents. C'était ni plus ni moins que le calme plat après la tempête; la neige tombée durant la nuit de samedi à dimanche avait effacé tout vestige de l'invasion dont la capitale nationale avait été l'objet.



Le beau sexe était divinement représenté sur le char de la ville d'Ottawa, qui a mérité le deuxième prix.

(Photo Champlain Marcil)

Pour vous accommoder
IGA
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Une grosse somme pour les fêtes?

OBTENEZ LE GRAND O.K!

Venez où l'argent se trouve!

Venez chez les gens dont le seul métier est de faire des prêts. Huit mille prêts par jour. Prêts pour les achats des fêtes. Prêts pour liquider les comptes. Toutes sortes de prêts. Venez chez Beneficial. C'est là où l'argent se trouve.

Téléphonez ou passez nous voir. Près de deux millions de gens le font chaque année... dans plus de 1750 bureaux affiliés de Beneficial dans tout le Canada, les Etats-Unis et le reste du monde. Téléphonez de suite. L'argent est ici.

BENEFICIAL
FINANCE CO. OF CANADA
Prêts jusqu'à $3000 —
Votre prêt peut être protégé par une assurance-vie

HULL — (2 Bureaux)
• 5 Laval, Edifice Mousseau (Coin Principale) ....Tél. 777-3861
• 367 Blvd. St. Joseph, Ediface Seguin .....Tél. 771-7796
EASTVIEW — 291 Chemin de Montreal .....Tél. 749-5914
OTTAWA — (7 Bureaux)
• Deuxieme étage, 120 Ave. Holland.....Tél. 728-5896
• Premier étage, 101 rue Rideau.....Tél. 235-4313
• 48 rue Rideau, Edifice Transportation.....Tél. 233-1149
• Premier etage, 304 Ave. Laurier, O. (angle Bank).Tél. 232-4237
• Premier étage, 140 rue Wellington.....Tél. 236-0481
• Premier étage, 111 rue Sparks.....Tél. 232-4869
• 1581 rue Bank (Près d'Heron Road).....Tél. 733-6961
HAWKESBURY—2ieme etage, 331 rue Principale, E...632-2731

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A 1h.
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

A la prochaine...

(Photo Champlain Marcil)

Tous les jours! Départs pour
05h40 07h40 montréal 12h10 15h00 16h40 20h20
*sauf le dimanche
à des heures commodes!
(Ven. et Dim. 20h 00)

Voitures climatisées. Repas offerts gratuitement aux détenteurs d'un billet de voiture salon. Tous les trains font un arrêt à Dorval.

Les jours de tarif Rouge:
billet simple de voiture coach $2.95
billet simple de voiture salon $6.95

CN

CAPLAN
VOTRE MAGASIN A RAYONS FAMILIAUX EN FAIT DE Cadeaux

Venez rendre visite au PÈRE NOEL dans sa maison à l'entrée de la rue George
tous les jours, de 10 h. à 11 h. 30 et de 2 h. à 4 h. p.m.
vendredi soir de 6 h.30 à 8 h. p.m.

Procurez-vous un billet gratuit
lors de votre visite à la maison du Père Noël et tentez votre chance au jeu de pêche du Royaume des jouets chez Caplan... Magasin du sous-sol.

Suggestions de cadeaux à notre magasin du sous-sol

PULL-OVERS
En mélange de laine et encolure en V, en acrilan, pour garçons.
Devant à motifs. Grandeurs 8 à 18 ans. Teintes au choix.
2.98
MAGASIN DU SOUS-SOL

PULL-OVERS pour hommes
à encolure en V
Valent jusqu'à 15.95
10.99
Tricots unis ou à motifs. Teintes au choix. Grandeurs: petites jusqu'à surfortes dans cet assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantoufles pour dames
Aubaine à 2.99
Une gamme riante de mocassins et de bottillons. Plusieurs teintes au choix. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantoufles pour hommes
Aubaine à 2.99
Modèle confortable "Everett"; semelles en caoutchouc-mousse; rouge, noir, noir et blanc, bleu et noir. Pointures 6 à 12 dans l'assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Tabliers coton 1.98
pour dames
autres, de 69¢ à 1.49
Un cadeau qui sera fort apprécié! Maintenant disponible en version pull avec grand plastron. Modèle "savetier" à poches profondes. Tabliers à thé avec attaches au dos; tissus unis garnis de tissus fleuris et soutaches contrastants, aussi petits et gros motifs imprimés à semis.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Une allure joyeuse pour la JEUNE VAGUE!
L'originalité s'allie au cachet amusant et caractérise ces vêtements de la saison des Fêtes pour la "jeune vague". Bien avisé le Père Noël qui passera au magasin choisir un ou plus de ces cadeaux prestigieux! Imprimés en soie et surah. Tailles 8 à 16.
8.95
MAGASIN DU SOUS-SOL

Suggestions de cadeaux pour garçonnets et fillettes
• Maillots T "Poor Boy" pour fillettes. Grandeurs 4 à 6x 1.59
• Fuseaux extensibles pour fillettes. Grandeurs 4 à 6x. 1.98
• Pantalons à confortable doublure pour garçonnets. Grand. 4 à 6x. 1.49
• Robes de chambre de coupe classique pour garçonnets. Grandeurs 4 à 6x 2.98
MAGASIN DU SOUS-SOL

Tracteur à chevaucher
Avec l'avertisseur ! Environ 23". Fabrication robuste en plastique épais.
Ordinairement 6.98
5.99
MAGASIN DU SOUS-SOL

Coffret pour le jeune menuisier
Un ensemble d'outils très réel, de bonne qualité. De quoi faire la joie du jeune artisan! L'ensemble comprend la serre, l'égohine, le crayon, le niveau, l'équerre, les ciseaux, le tournevis, le rabot, la boîte à onglets, le trusquin, la fausse-équerre, le maillet, les pinces, les pinces d'électriciens, le vilebrequin et deux mèches.
Dans coffret en bois 5.98
MAGASIN DU SOS-SOL

Caplan... rue Rideau... 235-3381... vaste stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisé à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associé, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Au compte-gouttes

Ce pays a 360 ans. Il vit l'expérience du dualisme culturel depuis 200 ans. Il est témoin de la ténacité du peuple français d'Amérique depuis lors, et, le souhaiterait-il, qu'il ne pourrait nier ce courant d'émancipation qui électrise le Canada français. Et pourtant, après cent ans de confédération, il faut la menace du séparatisme pour secouer les vieilles attitudes figées du pouvoir.

Car c'est là le scénario de la Conférence sur la confédération de demain, qui se terminait sur une note optimiste jeudi dernier, mais dont le bilan reste à faire.

Heureusement pour les Québécois, le Canada n'a pas que des handicaps culturels. Il éprouve de sérieuses difficultés économiques, ce qui permet à M. Daniel Johnson de recruter des alliés intéressés, lorsque vient le moment de dénoncer l'anachronisme de certaines structures fédérales inertes.

Mais que beaucoup de Premiers ministres insistent pour limiter le problème canadien aux disparités économiques, que nombre d'entre eux tiennent encore pour un privilège le droit sacré du Canada français de s'épanouir selon ses normes à lui, que ces messieurs n'acceptent de reconnaître le problème culturel qu'après d'humiliantes supplications, c'est là matière suffisante pour engendrer le pessimisme le plus las !

En dépit de certaines apparences de progrès, la Conférence Robarts nous a paru beaucoup trop timide. Quelles garanties M. Daniel Johnson a-t-il obtenues pour l'ensemble du peuple canadien-français ? Une vague promesse, ni unanime, ni explicite dans certains cas, de se pencher sur le problème et ne pas nuire à sa solution !

Le Canada est plus important que le document constitutionnel qui lui donna naissance, a cru bon de rappeler M. John Robarts. Si on rappelle, de plus, comment ce document, rédigé dans le climat colonial de 1867, servit tant de fois de prétexte pour refouler les minorités françaises dans des ghettos étouffants, on mesure mieux l'urgence de sortir de l'ornière du "BNA Act".

Si ces gens tiennent au Canada, si ces Premiers ministres n'ont vraiment que le souci de l'unité du pays en tête, non seulement devraient-ils soutenir les efforts de M. Johnson pour replâtrer un pays qui lâche, mais encore sentiraient-ils l'urgence de satisfaire dès maintenant le tiers de la population du pays.

Sans lever le nez sur les bonnes intentions exprimées à la conférence, notamment par l'Ontario, il nous paraît sage de ne pas saluer trop vite des progrès qui n'ont pas eu lieu. Cette conférence sera suivie de nouvelles rencontres, dont la prochaine sera présidée par le Premier ministre du Canada. D'ici là, les provinces auront eu le temps de mesurer l'anachronisme, voire la mesquinerie, de certains de leurs préjugés les plus chers. La prochaine étape doit se traduire par des conclusions positives et pratiques, sans quoi les deux solitudes risquent de voir s'élargir davantage le fossé qui les sépare. Car, il faut bien le reconnaître, l'espoir vacillant né de la réunion de Toronto n'a pas réussi à contrer le défaitisme d'un nombre grandissant de francophones.

Si les responsables du pouvoir, tant provincial que fédéral, ratent l'occasion d'un déblocage significatif en février prochain, ils peuvent déjà compter sur l'impuissance du gouvernement québécois à contrôler le mouvement rebelle qui s'affirme au Québec. L'unité nationale distribuée au compte-gouttes, toujours aux frais du même partenaire, ça ne peut durer un autre siècle.

Marcel PEPIN

La sécurité routière

Les accidents de la route ne sont pas uniquement le fait de jeunes gens exaltés que grise le plaisir de la possession d'une première voiture. Ils arrivent aussi bien aux hommes sages et normalement prudents qu'aux adolescents, et peuvent survenir à tout moment.

Le risque en est cependant plus grand durant la raison froide alors que la nature se fait complice de la distraction qui, avec l'alcool et certains médicaments, est la cause première de la majorité des accidents. A cette période de l'année où s'accroit le danger, le Conseil canadien de la sécurité routière nous rappelle les grandes règles de la prudence.

La prudence n'est évidemment pas uniquement affaire d'une semaine. Elle s'impose en tout temps, mais en cette semaine particulière dite de la sécurité routière, le Conseil fait un effort spécial d'éducation populaire et nous devons tous suivre ses avis.

Conduisez toujours les deux mains au volant, dit le Conseil. Si vous le tenez fermement, il ne pourra vous échapper sous l'effet d'une crevaison ou du heurt d'un trou dans la chaussée ou d'une pierre sur la route.

Ralentissez dans les courbes, dit-il encore. Ne prenez pas le volant si vous avez bu de l'alcool ou absorbé certains médicaments qui produisent la somnolence. Evitez de doubler une voiture si vous ne devez pas réellement la dépasser; les routes ne sont pas des pistes de course.

A ces conseils élémentaires s'en ajoutent d'autres, par exemple, celui de bien verrouiller les portières et de bien attacher les ceintures de sécurité si l'on en possède. On évitera ainsi d'être projetés hors des voitures en cas de choc ou de collision.

De tous ces conseils, celui qui s'impose le plus impérieusement à l'époque des festivités de Noël et du Nouvel An est sans doute celui d'éviter de conduire si l'on a trop bu, et même, tout simplement si l'on a bu. Qu'on fasse alors appel à une âme charitable ou aux taxis.

Marcel GINGRAS

De notre correspondant à Beyrouth

L'élection du patriarche d'Antioche

par Michel LAPIERRE

La disparition de Maximos, cardinal Sagh, patriarche grec-catholique melkite d'Antioche, ne laisse pas seulement un vide à cause de la personnalité hors pair du prélat. Elle intervient encore dant un contexte politique et social qui rend fort difficile la désignation d'un successeur.

Au titre d'Antioche, le patriache grec-catholique pour le Proche - Orient joint encore en effet ceux d'Alexandrie et de Jérusalem. C'est dire que non seulement le Liban, la Syrie et l'Iraq, mais encore la Jordanie, Israël, l'Egypte et le Soudan sont intéressés par cette élection.

Or chacun de ces pays a des problèmes bien différents. Si le Soudan et l'Iraq comptent des fidèles fort peu nombreux (et aucun évêché), si l'Egypte, où réside un vicaire patriarcal, n'a guère plus de 4,000 fidèles grecs-catholiques, il n'en est pas de même de la Syrie, de la Jordanie, du Liban et d'Israël. Or, ces quatre pays suivent leur politique propre, souvent opposée. De plus, ils comptent d'autres évêques catholiques de divers rites: maronites (surtout au Liban), syriaques, latins. Quand une question importante se pose, c'est l'ensemble de l'épiscopat catholique, mais dans un seul pays (donc une fraction seulement de l'épiscopat grec - catholique) qui est intéressé. On le voit bien dans la crise actuelle à propos des écoles en Syrie; et le gouvernement n'a pas manqué d'accuser l'épiscopat syrien d'être manoeuvré de l'extérieur: le cardinal Méouchi, patriarche maronite réside au Liban, comme aussi le patriarche syriaque, le cardinal Tappouni.

Un successeur ?

La nécessité de conférences épiscopales nationales semble donc inscrite dans les faits, et c'est effectivement une conférence épiscopale syrienne — par ailleurs sans existence juridique — qui négocie la question des écoles. Elle le faisait sous la direction de fait du patriarche Maximos. Qui le remplacera ?

Actuellement, le nom le plus souvent cité est celui de Mgr Hakim, évêque de Galilée, qui a la nationalité israélienne, et dont la position est délicate; il a lutté courageusement pour les droits des arabes israéliens, mais aussi s'est compromis dans une collaboration ouverte avec Israël: participant à la vie syndicale, il aurait même été pressenti pour faire partie de la délégation israélienne à l'O.N.U. Aux funérailles du patriarche Maximos, il a pu se rendre au Liban, pays libéral, mais le gouvernement syrien lui a fait savoir qu'il serait refoulé s'il se présentait à la frontière syro-libanaise.

L'élection de Mgr Hakim apparaîtrait donc comme une provocation aux yeux du gouvernement syrien, qui a déjà refusé l'entrée sur son territoire à Mgr Hakim, évêque grec - orthodoxe élu l'an dernier pour Lattaquié. Mgr Hakim attend toujours de rejoindre son siège.

Des difficultés analogues ont déjà eu lieu dans un cas pourtant beaucoup moins difficile. Il y a quelques mois, à la mort de Mgr Nabaa, métropolite de Beyrouth, non encore remplacé, la communauté libanaise avait fait savoir qu'elle s'opposerait à la nomination d'un syrien; déjà Mgr Nabaa avait été élu en 1948 à la suite d'une opposition semblable à un candidat syrien.

Le socialisme arabe

Ce n'est donc pas seulement une question de personne qui joue, c'est le phénomène national dont les Eglises au Proche-Orient semblent ne s'être guère rendu compte. Pour en évaluer la force, il suffit de rappeler qu'il a résisté victorieusement, à l'occasion contre la volonté de tous les hommes en place et contre la doctrine de tous les partis au pouvoir, tant au panarabisme qu'au communisme. L'union syro-égyptienne n'a pu durer, et le "socialisme arabe", est en fait égyptien ou syrien, et constitue une barrière contre le communisme.

Pourquoi alors cette candidature de Mgr Hakim? C'est le prélat doué de la plus forte personnalité, et il faut de la personnalité pour occuper le siège grec-catholique d'Antioche dans les circonstances présentes. Le patriarche Maximos y était arrivé, mais à cet égard il apparaît comme la dernière réussite d'une institution dépassée par les événements. Des difficultés analogues qui se sont produites chez les grecs-orthodoxes, le montrent. Nous avons cité le cas de Mgr Hakim; plus radicalement, un courant existe pour créer une Eglise byzantine purement syrienne, et faire de l'Eglise grecque-orthodoxe au Liban une Eglise autocéphale.

Que feront les grecs-catholiques? D'autres noms circulent: celui de Mgr Edelby, qui lui est syrien; il a remplacé le patriarche Maximos au synode de Rome, et a aussi une forte personnalité. Mais il est encore jeune (47 ans) et risque ainsi de bloquer une situation où il faudrait plutôt un patriarche de transition. De plus, il est très étroitement préoccupé de la situation de la communauté grecque-catholique, à une époque où c'est la situation de l'Eglise catholique tout entière dans chaque pays qui compte. Il est vrai que l'attitude du patriarche n'est pas forcément l'attitude de l'évêque qu'il a été. On parle aussi de Mgr Médawar, un ancien avocat qui entra dans les ordres à 51 ans. Agé maintenant de 80 ans, il serait le candidat idéal de transition, d'autant que sa courtoisie et sa valeur spirituelle lui ont valu le respect de tous. Mais il est presque aveugle et infirme. Enfin, on cite aussi Mgr Augustin Farah, syrien lui aussi bien qu'actuellement évêque de Tripoli au Liban. Il s'est revélé l'un des prélats grecs-catholiques le mieux disposé à collaborer avec les autres communautés; mais discret et effacé, il ne s'imposera pas dès l'abord.

Telle est la situation à la veille de ce synode où la vingtaine d'évêques que compte le patriarcat grec-catholique d'Antioche va se réunir au Liban pour élire le successeur de Maximos (1). Ils sont dans une situation délicate, et peut-être, avant de procéder à l'élection, devront-ils examiner le fond du problème: la situation actuelle des patriarcats héritée en fait de l'empire byzantin, est-elle encore adaptée à notre époque où des nouvelles nations sont nées?

(1) Réunis le 20 novembre, les évêques procéderont à l'élection à partir du 23.

(copyright B.I.P.)

De notre correspondant à Genève

Le fédéralisme suisse est-il une vache sacrée ?

par Jean R. de ZIEGLER

Il y a, dans la Constitution suisse de 1874, simple rafraîchissement de la Constitution de 1848, un article fondamental qui dit: **"Les cantons sont souverains en tant que leur souveraineté n'est pas limitée par la Constitution fédérale. Comme tels, ils exercent tous les droits qui ne sont pas délégués au pouvoir fédéral."** Ces lignes, d'une importance capitale, résument la situation réelle des Suisses qui vouent un attachement profond à leur petite patrie cantonale et qui ne ressentent bien souvent pour la Confédération qu'une adhésion raisonnable. C'est pourquoi, étant avant tout des patriotes cantonaux ombrageux, ils n'ont délégué à l'Etat central qu'un minimum de prérogatives.

Ainsi, pendant très longtemps, seuls les cantons furent autorisés à lever des impôts directs, la Confédération devant pour sa part se limiter à percevoir des droits de douane, sources sur le droit de timbre, les alcools ou sur une partie du produit de la taxe payée par les citoyens exemptés du service militaire. Actuellement encore, l'impôt fédéral direct, qu'il a bien fallu créer à titre provisoire dès avant la Seconde Guerre mondiale, garde un caractère théorique exceptionnel. De même, les cantons furent longtemps souverains en matière de code pénal, comme ils le sont toujours au plan de la procédure pénale. Ils règlent eux-mêmes souverainement les rapports avec les Eglises, aussi certains connaissent-ils la loi de séparation semblable à celle que M. Combes fit adopter à la France au début du siècle, tandis que d'autres ont toujours un ministre des cultes et un impôt ecclésiastique obligatoire.

L'enseignement, les routes, beaucoup de lois sociales demeurent des prérogatives cantonales. Les constitutions cantonales accusent entre elles un certain nombre de différences importantes en matière de fiscalité et même au plan des droits politiques: certains accordent les droits civiques aux femmes; la plupart s'y refusent toujours.

La question se pose maintenant de plus en plus de savoir si une telle disparité entre les prérogatives cantonales et fédérales répond aux exigences du moment. Et la rapide évolution technique de notre temps indique qu'une certaine répartition appelle à être revisée de manière urgente.

Comment concevoir, en effet, une organisation rationnelle de la recherche scientifique, laquelle exige des investissements coûteux si l'organisation de l'université demeure ce qu'elle est? Comment admettre que les problèmes routiers demeurent de la compétence des cantons alors qu'il s'agit d'examiner un plan d'ensemble de nouvelles routes et notamment d'autoroutes? C'est pourquoi, c'est un plan que certains jugent "folklorique" du fédéralisme, qui est appelé à disparaître. En attendant, on assiste à la multiplicité des accords entre cantons qui s'entendent directement entre eux pour la construction en commun de barrages, de routes, voire comme ce fut le cas de Genève et de Vaud d'un observatoire astronomique.

Certes, la Suisse ne sera jamais un Etat fortement centralisé, car il est absolument nécessaire à son équilibre interne linguistique et confessionnel que les cantons demeurent des entités vivantes. Il demeure que tous les changements qui s'opèrent dans les habitudes et dans la législation doivent se faire et se font toujours en direction d'un renforcement du pouvoir central. Il ne se passe pas d'année sans que le gouvernement fédéral ait grignoté ici ou là quelques nouvelles prérogatives jusqu'ici demeurées de la compétence des autorités cantonales. Certains s'en affligent mais c'est là une évolution inévitable si la Suisse veut, comme dirait le général de Gaulle, épouser son temps.

Une première offensive contre l'une des forteresses du fédéralisme pourrait bien commencer d'ici peu. Il s'agit du Conseil des Etats, l'une des deux Chambres helvétiques — dont les pouvoirs sont égaux — et qui correspond au Sénat américain: chaque canton, quelle que soit son importance, y délègue deux membres. Or, ce Conseil des Etats étant élu selon le système majoritaire, l'entente de partis dits bourgeois permet presque toujours de faire passer deux sénateurs "nationaux" et de barrer la route aux candidats de gauche. Résultat: sur les 44 sièges de cette Chambre haute, le parti socialiste qui est le plus fort parti du pays n'en occupe que deux, alors que le parti chrétien - social - conservateur qui vient en troisième rang, en détient dix-huit. Pour beaucoup, il y a là une anomalie flagrante qui fait la partie trop belle à la droite, généralement majoritaire dans les cantons. Et cela permet par trop, disent-ils, aux petits cantons forestiers catholiques de jouer abusivement un rôle de frein face à cet accélérateur pourtant modéré qu'est le Conseil national. Aussi, concluent-ils qu'il faudra bien en arriver un jour à limiter les compétences de ce sénat jugé trop réactionnaire, ou à reviser son mode d'élection.

La Suisse de l'âge atomique s'engage ainsi lentement dans une voie au terme de laquelle elle risque de se retrouver complètement transformée. Mais en combien de temps?

(copyright B.I.P.)

Le placard linguistique du Centenaire

Activated by	Commandé par
Advanced studies	études approfondies
Carry out (to)	mener à bien
Check, 10 points (entretien)	contrôle de 10 points
Energy-absorbing steering	direction à absorption d'énergie
Hard working	travailleur
Dual breaking system	double circuit de freinage
Incentive pay	intéressement
Leasing	crédit-bail
Meaninglessness	inanité, néant
Pass the ceiling (to) (fig.)	crever le plafond
Secret balloting	vote à bulletins secrets
Set for, everything is	toutes les conditions sont réunies pour
Set up a course (to)	(enseignement) monter un cours
Tidy up (to)	mettra au net

Petit film

Très "SHOCKING"

Une galerie de Londres où, paraît-il, on vend pour des millions de dollars d'oeuvres d'art chaque année, et cela depuis un nombre impressionnant d'années, aurait été placée récemment en face d'une situation peu orthodoxe. Un compte pour une bagatelle d'un demi-million de dollars n'aurait pas été honoré.

Grand émoi dans la maison où, chose rare en ce siècle de crédit, chacun paie rubis sur l'ongle. "How shocking", qu'un client ait pu commettre cette faute de strict savoir-vivre. On chercha. Et comme quand on cherche vraiment, on finit par trouver, l'on trouva.

Il s'est trouvé que le client avait espéré revendre les toiles assez vite pour payer la note et encaisser un profit. Hélas, cela ne s'étant pas produit dans le délai escompté, ce spéculateur n'a pu rencontrer ses obligations, et tout en disant qu'il était très "sorry" il a dû retourner les toiles de maîtres à leur maître.

Et voilà comment au pays des "gentlemen" il se commet parfois des fautes contre l'éthique de ce monde où l'on ne dîne que de "Déjeuners sur l'herbe", "D'enfants bleus au col vert", de natures mortes, et de nus huppés.

Maurice HUOT

De notre correspondant à Rome

Des remous à l'université catholique de Milan

par Georges HUBER

Des remous ont marqué l'ouverture de l'année à l'Université catholique de Milan, fréquentée actuellement par 19,000 étudiants. Après une assemblée mouvementée d'un millier d'étudiants, à laquelle prit part le recteur, M. Luigi Franceschini, quelque 150 étudiants, dans la nuit du 18 au 19 novembre, occupèrent les locaux de l'université. Le recteur fit appel à la police, qui les délogea. Le lendemain, un cortège d'étudiants parcourut la ville et se rendit à l'archevêché, où le cardinal Colombo reçut une délégation. Des étudiants continuant d'occuper, jour et nuit, la place publique devant l'université, en signe de protestation, les leçons à l'université furent suspendues. Le sénat académique et le conseil d'administration se réunirent.

Protestations et revendications

L'agitation d'une partie des étudiants de la **cattolica** (c'est ainsi que les Milanais appellent l'université catholique) a plusieurs objets. Ils demandent la révocation de la hausse (de 70,000 à 105,000 lires) de la taxe annuelle universitaire, la participation de représentants des chargés de cours, des aumôniers et des étudiants au conseil d'administration. Ils demandent également une démocratisation et "déclericalisation" des instances de l'université, où ils aimeraient voir moins de clercs et de prélats, plus ou moins étrangers aux activités propres de l'université, et plus de laïcs personnellement engagés dans l'enseignement et dans la recherche scientifique.

Des interventions

Démocratie chrétienne, Association des travailleurs chrétiens (ACLI), conseil municipal de Milan, presse catholique sans compter la presse tout court, sont intervenus dans le différend.

Un communiqué de la section milanaise du parti démocrate chrétien dénonce **l'inopportunité des mesures et des contre-mesures de force.** Ce qui signifie, semble-t-il, qu'on déplore tant l'appel du recteur à la police que l'occupation des locaux de l'université par un groupe d'étudiants. N'est-ce pas là mettre sur le même pied la prélation du droit et son rétablissement ?

La faculté d'**économie et commerce** de l'université compte près de 6,000 étudiants. La moitié, formée surtout d'employés, suit les cours du soir. Beaucoup appartiennent à l'association des travailleurs chrétiens. On comprend dès lors que cette organisation ait tenu à protester contre la hausse de la taxe universitaire. Cette protestation est-elle toutefois fondée en justice ? Depuis une quinzaine d'années, la taxe n'avait plus été élevée, nonobstant l'augmentation continuelle du coût de la vie en Italie.

Une partie de l'opinion publique catholique se montre sévère pour les étudiants qui de force ont occupé l'université. Elle invoque des sanctions rigoureuses. "On ne voit plus aujourd'hui la ligne de démarcation entre la démocratie et la démagogie, écrit à **l'Italia** de Milan un prêtre de Novare, qui ajoute : que cette ligne soit au moins nette et observée à l'université catholique".

D'autres voix catholiques s'élèvent contre les instances de l'université et leur reprochent des méthodes paternalistes désuètes, surtout après Vatican II. Ces instances ont-elles assez tenu compte des "signes des temps" ? Plus sévère encore, un collaborateur de l'hébdomadaire catholique **Nostro Tempo** de Turin se demande si les autorités de l'université ont été assez soucieuses de l'imprégnation chrétienne des maîtres et des élèves.

Par ailleurs, dans des déclarations faites aux premiers jours de l'agitation, le recteur, M. Franceschini, dénonçait la présence, dans l'agitation des étudiants, d'**éléments étrangers à l'université.** (Point n'est besoin d'être versé dans la politique italienne pour savoir quelles forces travaillent à noyauter les mouvements catholiques...)

Cinq démocrates chrétiens, membre du conseil municipal de Milan, ont présenté une interpellation, demandant à la junte quels moyens elle entendait prendre pour favoriser une solution du conflit de la **cattolica.**

Enfin, l'opinion publique de la péninsule a été saisie de la chose par la grande presse. Beaucoup d'Italiens ont sans doute été surpris de savoir qu'il existait dans la péninsule une université catholique libre, comptant quelque 20,000 étudiants...

Vers une solution

Comment sortir de l'impasse ?

A la suite d'une première réunion du conseil d'administration, qui a duré 7 heures, M. Franceschini a, dans une conférence de presse, commenté un communiqué, où les instances de l'université prennent position touchant les protestations des étudiants.

La hausse de la taxe s'imposait pour des raisons financières urgentes. Qu'on n'oublie pas que **la cattolica** ne touche aucun subside de l'Etat italien. Il est à souhaiter que les autorités publiques prennent conscience de leur obligation morale de soutenir aussi les universités libres du pays, selon le voeu exprimé récemment à l'université par la conférence des recteurs des universités d'Italie.

Quant aux autres revendications des étudiants : participation des chargés de cours, des aumôniers et des étudiants aux responsabilités de la direction; démocratisation des structures de l'université, elles feront l'objet des recherches d'une commission mixte. On cherchera une solution acceptable pour tous. (C'est dire que les instances de l'université ne repoussent pas les revendications des étudiants et qu'elles reconnaissent la nécessité d'un aggiornamento; mais c'est dire aussi qu'elles n'entendent pas se laisser imposer une solution par la contrainte.

Reste un point délicat : les sanctions décidées, mais non encore appliquées, contre les 150 étudiants qui ont occupé de force, dans la nuit du 18 au 19 novembre, les salles de l'université, à savoir leur exclusion pour deux ans de la **cattolica** : on n'appliquera pas ces sanctions contre l'ensemble des 150 étudiants, mais chaque cas sera examiné en particulier, **dans un esprit d'indulgence.**

Enfin M. Franceschini a manifesté son désir de rouvrir les portes de l'université au plus tôt, c'est-à-dire dès que l'attitude d'une partie des étudiants, encore en agitation, le permettra.

Fondée en 1919 par le P. Agostino Gemelli, ancien médecin matérialiste et militant socialiste devenu franciscain, l'université catholique de Milan **vit uniquement des dons des fidèles.** Pie XI a en effet décidé que chaque année, le dimanche de la Passion, une quête pour la **cattolica** aurait lieu dans toutes les églises et chapelles de la péninsule. Le produit de cette collecte annuelle est la principale ressource de l'université. Sauf la faculté de médecine, établie à Rome, l'ensemble des facultés est à Milan. Le total des étudiants — Milan et Rome — s'élève à 20,000.

Même dans la défaite on peut s'amuser . . .

Réception au parc Lansdowne

La joute n'a pas mis fin aux festivités

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

Le tableau indicateur au stade Lansdowne notait à l'issue de la joute de la coupe Grey le compte suivant: Hamilton 24 — Regina 1. Hamilton avait donc remporté les honneurs de la grande classique.

Mais à constater la mine réjouie des spectateurs à leur sortie du stade on aurait facilement pu penser que les deux équipes avaient gagné. Tout le monde criait, s'émoustillait, même ceux épinglés des couleurs des Roughriders de l'Ouest. Encore emmitouflés dans d'épaisses couvertures de laine et plusieurs la flasque d'eau de vie toujours à la main on descendait des estrades pour s'engouffrer dans le Colisée où la Jeune Chambre d'Ottawa avait organisé la soirée de clôture du festival de la coupe Grey.

Ça et là des bousculades de partisans aigris beaucoup plus par les spiritueux que par le résultat de la joute. Les agents de la paix veillaient et séparaient les opposants d'ailleurs trop épuisés pour tenir une bataille sérieuse.

A l'intérieur du Colisée, trois orchestres attendaient pour offrir aux manifestants toute la gamme possible des airs de musique. Ye-Ye, rock'n roll, danse carée, valse, polka., tout y a passé pour tous les goûts...

Et pendant qu'un groupe dansait un autre allait se chercher des victuailles et inutile de dire qu'on mangeait avec coeur.

Et ainsi s'est déroulé la soirée... mettant un terme à une semaine d'activités fébriles qui espérons-le se répétera dans un avenir rapproché.

Rue Bank, samedi soir

Deux bandits s'emparent d'une somme de $450

Les policiers poursuivent leur enquête en vue de retrouver les deux jeunes gens qui, à la pointe de leur revolvers, ont forcé le propriétaire du magasin "Question Mark", 1401, rue Bank, à leur remettre le contenu de sa caisse, soit $450, samedi soir.

M. Richard Tannis, a en effet déclaré à la police que "deux personnes dans la vingtaine se sont présentées à mon magasin vers 10, 30, samedi soir. L'un devait mesurer six pieds et avait des cheveux bruns foncés et lisses; l'autre était plus court et avait les cheveux bruns pâles et frisés."

Les deux comparses étaient armés, selon les dires de M. Tannis, de revolvers de marque Luger. Le plus grand, est demeuré près de la porte, pendant que l'autre obligeait M. Tannis à ouvrir sa caisse.

Il s'est alors emparé des coupures de $1, $10 et $20, pour s'enfuir aussitôt en courant, en direction nord sur la rue Bank, suivi de son accolyte.

Le plus grand des deux voleurs portait un manteau de pluie beige et le deuxième une canadienne vert foncé.

Ces sont les détectives Edward B. Leeson et Robert Vanderlinden, du Bureau des enquêtes criminelles d'Ottawa, qui dirigent l'enquête.

TOUTES LES LUNETTES
UN SEUL PRIX MODIQUE

FOYER SIMPLE $13.95 BIFOCALES $19.95

AU COMPLET AVEC MONTURES, VERRES ET ETUI

POURQUOI PAYER DAVANTAGE?

CHOIX DE 65 MODELES, FORMES et TEINTES

Bifocales, si necessaire — Kryptok, Ultex ou Flat-Tops

Les montures brisées seront réparées ou remplacées sur-le-champ. Ordonnances d'oculistes également exécutées aux mêmes prix modiques.

AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE

CAPITAL CITY Optical Co

Edifice Blackburn
Pièce 108-109
85, RUE SPARKS

HEURES: 9h. a.m. à 5h. p.m. Tous les jours, y compris le samedi. Ouvert le mercredi jusqu'à midi. Tél.: 232-4736

Un homme de Pembroke tué

PEMBROKE — Un homme de 41 ans a perdu la vie, tôt dimanche matin, lorsque l'auto qu'il conduisait a quitté la route et s'est écrasée sur des roches dans un fossé, en bordure de la route 17, à un mille à l'ouest de Pembroke.

La victime a été identifiée comme étant M. William Guinnish, RR no 6, Pembroke. Un deuxième homme, M. Stanley Tachynsky, de la même adresse, a été blessé et a dû être transporté à l'Hôpital général de Pembroke.

L'auto que conduisait la victime filait vers l'ouest, vers 4 h. 15, dimanche matin. Le chauffeur aurait perdu la maîtrise du volant.

L'agent George A. Grant, de la Sûreté provinciale d'Ontario, détachement de Pembroke, a fait enquête.

Les pompiers fort occupés

Une femme périt dans un incendie

par Roland TESSIER
du DROIT

Une dame a perdu la vie. Une octogénaire est entre la vie et la mort à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Deux couples ont été jetés sur le pavé et les flammes ont causé des dommages d'environ $10,000. Egalement, une dame repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa et quatre autres personnes ont dû recevoir les premiers soins à la suite d'un incendie.

Voilà le triste bilan des 12 heures suivant le début de la partie de la coupe Grey. A partir de 1 h. samedi après-midi jusqu'au lendemain matin alors que des milliers de personnes se réjouissaient dans la capitale du Canada, les pompiers d'Ottawa et d'Eastview ont dû combattre quatre incendies. Une heure environ a suffi pour maîtriser trois des feux.

Deux d'entre eux se sont déclarés samedi après-midi tandis que les autres ont eu lieu, tôt dimanche matin. Le premier a causé la mort d'une femme.

Samedi après-midi

Un feu s'est déclaré dans une épicerie, 37, rue Garland, à Ottawa. Il était alors 1 h. 50. Dans la cuisine à l'arrière de l'édifice qui portait l'enseigne Chuck's Confectionery, on a retrouvé le corps calciné de la propriétaire, Mme Amelia Manolakos, 50 ans. Elle était seule dans le magasin, a-t-on rapporté, lorsque l'incendie s'est déclaré.

Les flammes ont causé des dommages considérables à la cuisine, et se sont propagées aux murs et au plafond. Ce sont les pompiers des casernes 11, 1 et 2, sous la direction du directeur du Service des incendies d'Ottawa, M. Phil Larkin, qui ont répondu à l'appel. La cause de l'incendie est inconnue et le Dr W. T. Kendall, mènera une enquête du coroner, sous peu, pour déterminer les circonstances entourant la mort de cette dame.

A 2 h. 30 de l'après-midi

Cette fois, les pompiers des casernes no 2 et 12 ont dû se rendre au Central Park Nursing Home, 2374, avenue Carling pour éteindre un feu dans un matelas et un tapis.

Mme E. Brennan, 87 ans, a été transportée à l'Hôpital municipal d'Ottawa souffrant de brûlures sérieuses. L'incendie a pris naissance dans la chambre de cette dernière au cinquième étage de cet édifice à l'épreuve du feu. Aucun des autres pensionnaires n'a été obligé d'évacuer le bâtiment.

1 h. 15 dimanche matin

A Eastview, un feu a causé des dommages d'environ $10,000 et a jeté quatre personnes sur le pavé. Personne n'a été blessé. Les pompiers de cette ville, sous la direction du chef Paul-Emile Corbeil, aidé de son adjoint Gaston Guénette, ont mis quelque 15 minutes à maîtriser l'élément destructeur.

Le feu a laissé sans foyer M. et Mme Lucien Mallette ainsi que M. et Mme Robert Lacroix, 266, L'Allemand. Les pompiers ont demeuré sur les lieux pendant presque deux heures. Les flammes ont causé des dommages considérables à cet édifice en bois de deux logis.

1 h. 30 le même matin

Au 286, rue Wilbrod, un incendie dont la cause est inconnue, a causé des dommages sérieux au logis no 55 de la maison de rapport Summit, qui comprend 54 appartements.

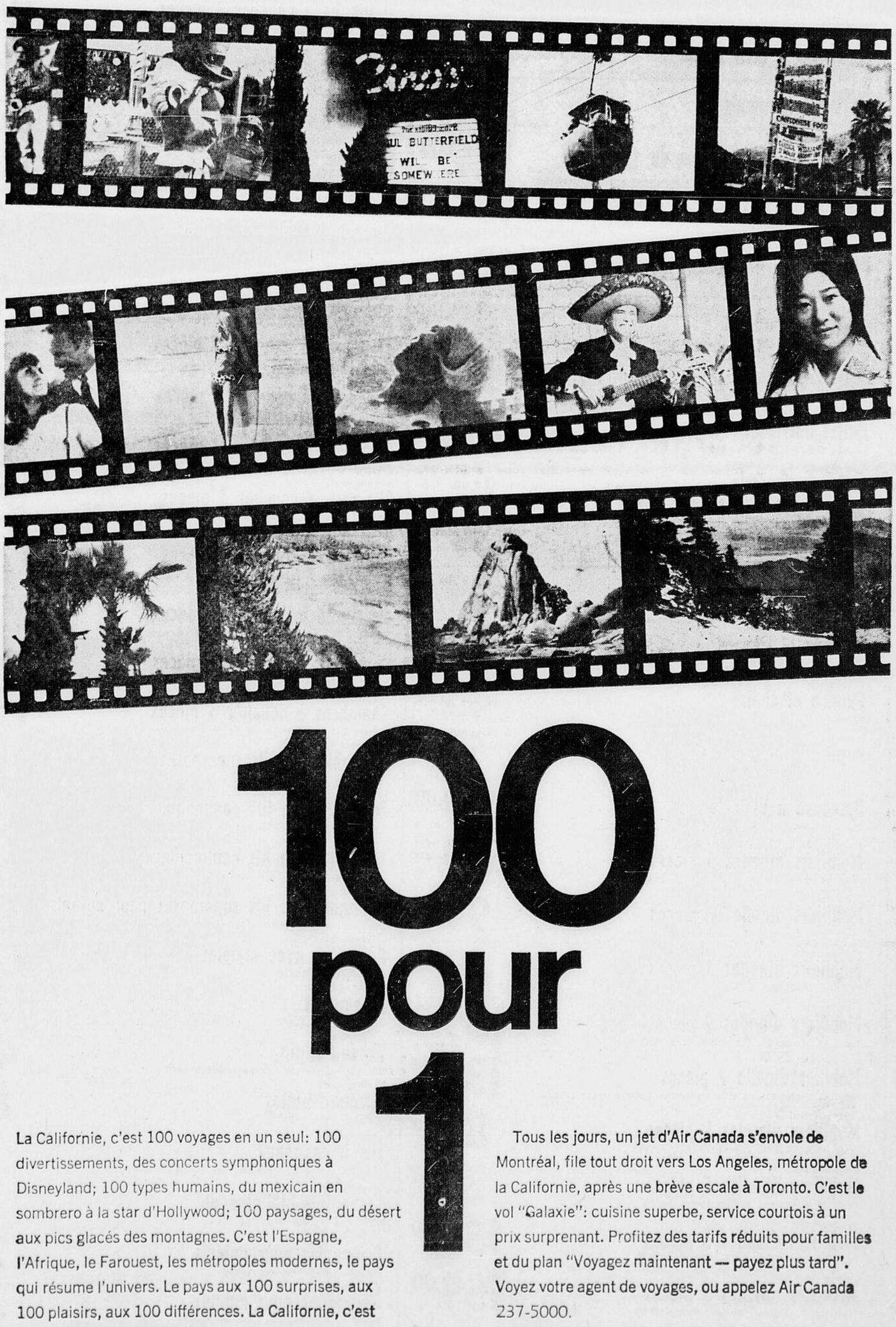
Mme Wiles a été hospitalisée à la suite de blessures subies au cours de ce feu. C'est son mari, M. Wiles, qui s'est aperçu que son appartement était la proie des flammes. M. Wiles, qui sommeillait, a senti la fumée et a réussi à sortir son épouse du logis.

Quatre autres personnes ont reçu les premiers soins et Mme Wiles est encore à l'Hôpital général.

Phil Larkin

Le directeur du Service des incendies d'Ottawa, qui a eu recours à la force constabulaire pendant cette période de 12 heures, a de nouveau fait appel à la Sûreté municipale, dimanche après-midi, lorsqu'il s'est aperçu que sa voiture avait été heurtée par un chauffard, en face de chez lui.

La Californie



100 pour 1

La Californie, c'est 100 voyages en un seul: 100 divertissements, des concerts symphoniques à Disneyland; 100 types humains, du mexicain en sombrero à la star d'Hollywood; 100 paysages, du désert aux pics glacés des montagnes. C'est l'Espagne, l'Afrique, le Farouest, les métropoles modernes, le pays qui résume l'univers. Le pays aux 100 surprises, aux 100 plaisirs, aux 100 différences. La Californie, c'est numéro un . . . à 100%!

Tous les jours, un jet d'Air Canada s'envole de Montréal, file tout droit vers Los Angeles, métropole de la Californie, après une brève escale à Toronto. C'est le vol "Galaxie": cuisine superbe, service courtois à un prix surprenant. Profitez des tarifs réduits pour familles et du plan "Voyagez maintenant — payez plus tard". Voyez votre agent de voyages, ou appelez Air Canada 237-5000.

Tarif excursion 30 jours, aller-retour, classe économique $250.

Vers la Californie: le vol GALAXIE

AIR CANADA

Bureau de billets: Place Ville-Marie; 7116, rue St-Hubert; Place Bonaventure.

SLOVERS
DEPARTMENT STORES
For The Family

VENTE! CAUSE FUMEE

En ville et à Billings Bridge

DEMAIN MATIN, à 9 h. 30

Les marchandises dans un de nos entrepôts de meubles ont été légèrement endommagées au cours d'un incendie dans l'immeuble voisin. On nous a remboursé les dommages et les prix de tous les articles affectés ont été radicalement démarqués pour les solder rapidement. Chaque article sera vendu tel quel — PAS DE REMBOURSEMENT, PAS D'ECHANGE, TOUTE VENTE SERA DEFINITIVE. PAS DE MISE DE COTE pour cet assortiment de marchandises en solde seulement. En vente aux deux magasins Slover's. EN VILLE et A BILLINGS BRIDGE. Venez tôt pour profiter du choix !

Rabais de 30% à 50%!

12 seulement!
Sofas-lits 99.00
Brun, bleu ou vert. Comparables à ceux de $159.00

3 seulement!
Sofas-lits 159.00
Ordinairement $229.00

1 seulement!
Sofa-lit 219.00
Vert. En ville seulement. Ordinairement $329.00

1 seulement!
Sofa-lit 219.00
Ensemble 2 pièces. Vinyle vert. En ville seulement. Ord. $219.00

12 seulement!
Divans-lits 44.00
Teintes au choix. Ordinairement $67.50

11 seulement!
Fauteuils inclinants 59.00
Teintes au choix! Ordinairement $89.00

1 seulement!
Fauteuil inclinant 69.00
Ordinairement $119.95

3 seulement!
Fauteuils 39.00
Beige, vert ou vinyle. Ordinairement $69.95

4 seulement!
Berceuses à plate-forme 39.00
Ordinairement $59.95

12 seulement!
Fauteuils tournants 29.95
Ordinairement $49.95

3 seulement!
Congélateurs horizontaux de 15 pi. cu. 179.00
Ordinairement $199.00

2 seulement!
Congélateurs horizontaux de 25 pi. cu. 199.00
Ordinairement $239.00

5 seulement!
Congélateurs horizontaux de 11 pi. cu. 179.00
Ordinairement $199.00

4 seulement!
Fauteuils tournants 49.00
Ordinairement $69.50

3 seulement!
Buffets universels 39.95
Ordinairement $59.95

1 seulement!
Buffet universel 49.95
En ville seulement. Ord. $79.00

9 seulement!
Buffets universels 49.95
Ordinairement $79.95

3 seulement!
Buffets universels 39.95
Ordinairement $69.95

9 seulement!
Pupitres et chaises 29.95
Ordinairement $39.95

7 seulement!
Pupitres et chaises 39.95
Ordinairement $49.95

1 seulement!
Pupitre et chaise 45.00
Ordinairement $59.95

2 seulement!
Pupitres (pas de chaise) 19.95
Ordinairement $39.95

1 seulement!
Berceuse à plate-forme 39.00
Ordinairement $59.95

2 seulement!
Mobiliers dînettes 5 pièces 89.00
Table et 4 chaises. Ordinairement $119.00

2 seulement!
Mobiliers dînettes 7 pièces 99.00
Table et 6 chaises. Ordinairement $139.95

4 seulement!
Mobiliers dînettes 3 pièces 69.00
Table et 2 chaises. Ordinairement $89.95

2 seulement!
Mobiliers dînettes 9 pièces 189.00
Table et 8 chaises. Ordinairement $259.00

1 seulement!
Mobilier dînette 7 pièces 139.00
Table et 6 chaises. En ville seulement. Ordinairement $169.00

10 seulement!
Mobiliers dînettes 5 pièces 89.00
Table et 4 chaises. Ordinairement $129.00

8 seulement!
Mobiliers dînettes 5 pièces 29.95
Table et 4 chaises. Ordinairement $49.95

3 seulement!
Mobiliers dînettes 5 pièces 189.00
Table et 4 chaises. Ordinairement $269.00

2 seulement!
Mobiliers dînettes 5 pièces 159.00
Table et 4 chaises. Ordinairement $189.00

3 seulement!
Mobiliers dînettes 5 pièces 99.00
Table et 4 chaises. Ordinairement $149.00

3 seulement!
Mobiliers dînettes 5 pièces 169.00
Table et 4 chaises. Ordinairement $199.00

1 seulement!
Mobilier dînette 5 pièces 89.00
Table et 4 chaises. En ville seulement. Ordinairement $119.95

1 seulement!
Mobilier dînette 5 pièces 239.00
Table et 4 chaises. En ville seulement. Ordinairement $319.00

1 seulement!
Mobilier dînette 5 pièces 199.00
Table et 4 chaises. En ville seulement. Ordinairement $277.00

1 seulement!
Mobilier dînette 7 pièces 269.00
Table et 6 chaises. En ville seulement. Ordinairement $359.00

12 seulement!
Berceuses 17.95
Ordinairement $23.95

2 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 199.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $269.00

3 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 249.00
Bureau triple commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $329.00

3 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 259.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $339.00

3 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 229.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $279.00

1 seulement!
Chambre à coucher 3 pièces 199.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6", à panneaux. En ville seulement. Ordinairement $259.00

1 seulement!
Chambre à coucher 3 pièces 219.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. En ville seulement. Ordinairement $289.00

2 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 199.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $269.00

3 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 199.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $269.00

3 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 319.00
Bureau triple, commode, lit de 4'6" à panneaux. Ord. $429.00

1 seulement!
Chambre à coucher 3 pièces 189.00
Bureau triple, commode et lit à panneaux de 4'6". En ville seulement. Ord. $249.00

1 seulement!
Chambre à coucher 3 pièces 179.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. En ville seulement. Ordinairement $229.00

2 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 299.00
Bureau triple, commode et lit de 4'6" à panneaux. Ord. $399.00

2 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 189.00
Ordinairement $249.00

3 seulement!
Chambres à coucher 3 pièces 179.00
Bureau triple, commode, lit de 4'6" à panneaux. Ord. $229.00

5 seulement!
Ensembles de lits superposés 119.00
Au complet. Brun cassonade. Ordinairement $179.00

16 seulement!
Ensembles de lits continentaux 69.00
3'3". Complets. Ordinairement $99.00

6 seulement!
Ensembles de lits continentaux 59.00
3'3". Complets. Ordinairement $79.50

4 seulement!
Ensembles de lits superposés pour enfants 29.95
Complets. Ordinairement $49.95

4 seulement!
Petits lits avec matelas 49.00
Ordinairement $69.00

4 seulement!
Commodes 29.00
Ordinairement $69.00

1 seulement!
Bureau triple 49.00
En ville seulement. Ordinairement $113.00

2 seulement!
Bureaux triples 89.00
Ordinairement $159.00

9 seulement!
Lits à panneaux 5.00
4'6", 4'0" et 3'3". Ordinairement $29.95

4 seulement!
Lits à tête-bibliothèque 9.00
4'6" et 3'3". Ordinairement $59.95

2 seulement!
Commodes pour enfants 29.00
Blanches. Ordinairement $49.95

2 seulement!
Commodes pour enfants 39.00
Noyer et blanc. Ordinairement $59.95

1 seulement!
Bureau double 59.00
En ville seulement. Ordinairement $79.95

2 seulement!
Bureaux doubles 39.00
Ordinairement $79.95

1 seulement!
Garde-robe 29.95
En noyer. Ordinairement $37.95

4 seulement!
Fauteuils 49.50
Ordinairement $69.50

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 79.00
Vert. En ville seulement. Ordinairement $139.00

3 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 99.00
Bleu. Ordinairement $149.00

10 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 119.00
Choix de brun, bleu, mandarine. Ordinairement $179.00

4 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 179.00
Choix de motifs fleuris, bleu ou rouge. Ordinairement $249.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 299.00
Provincial français. En ville seulement. Ordinairement $429.00

2 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 189.00
Poivre. Ordinairement $269.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 289.00
Provincial français. En ville seulement. Ord. $379.00

6 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 179.00
Mandarine. Ordinairement $239.00

2 seulement!
Mobiliers chesterfield 3 pièces 39.95
Divan-lit et deux fauteuils. Ordinairement $59.95

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 179.00
Mandarine. En ville seulement. Ordinairement $239.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 99.00
Bleu. En ville seulement. Ordinairement $169.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 159.00
Brun. En ville seulement. Ordinairement $219.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 169.00
Ordinairement $239.00

2 seulement!
Ameublements de vivoir 10 pièces 219.00
Bleu, fleuri. Ordinairement $299.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 199.00
En ville seulement. Ordinairement $269.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 369.00
En ville seulement. Ordinairement $459.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 89.00
Bleu. En ville seulement. Ordinairement $149.00

2 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 99.00
Ordinairement $169.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 159.00
En ville seulement. Ordinairement $229.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 299.00
Bronze. En ville seulement. Ordiniarement $429.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 169.00
Or. En ville seulement. Ordinairement $229.00

2 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 169.00
Café. Ordinairement $269.00

2 seulement!
Mobiliers chesterfield 2 pièces 139.00
Ordinairement $179.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 169.00
En ville seulement! Ordinairement $259.00

1 seulement!
Mobilier chesterfield 2 pièces 359.00
En ville seulement! Ordinairement $479.00

1 seulement!
Mobilier sectionnel 3 pièces 419.00
En ville seulement! Ordinairement $529.00

6 seulement!
Mobiliers sectionnels 2 pièces 149.00
Ordinairement $209.00

1 seulement!
Mobilier sectionnel 3 pièces 299.00
En ville seulement! Ordinairement $389.00

3 seulement!
Mobiliers Davenport 3 pièces 89.00
Mandarine ou vert. Ordinairement $149.00

2 seulement!
Mobiliers Davenport 3 pièces 79.00
Vinyle vert. Ordinairement $159.00

1 seulement!
Mobilier Davenport 2 pièces 169.00
En ville seulement! Ordinairement $259.00

1 seulement!
Mobilier Davenport 2 pièces 159.00
En ville seulement. Ordinairement $219.00

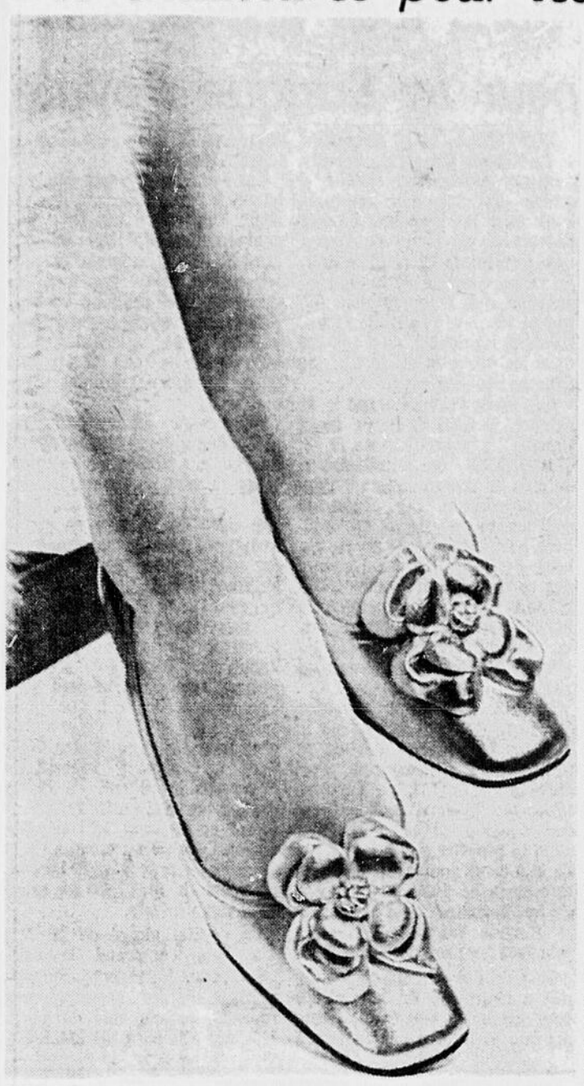
2 seulement!
Mobiliers Davenport 2 pièces 159.00
Ordinairement $229.00

EN VENTE AUX DEUX MAGASINS SLOVER'S... EN VILLE et A BILLINGS BRIDGE

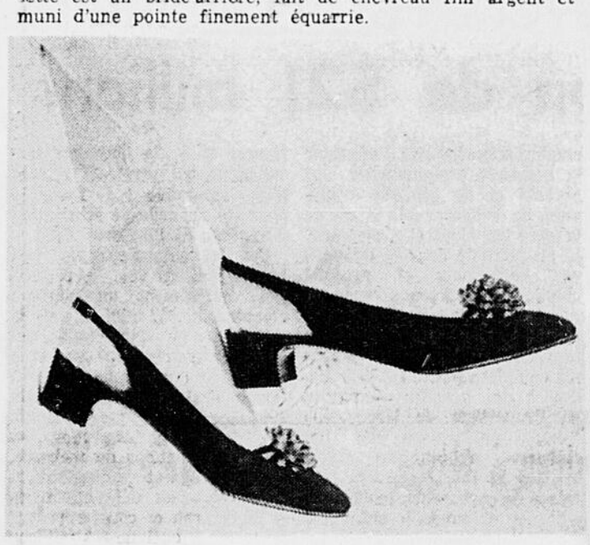
LE DROIT

Pour vous mesdames...

Des chaussures pour les mondaines



L'HEURE DES FLEURS — Souliers de cuir lustré — joyaux des réceptions mondaines. L'attention se porte sur la magnifique fleur en chevreau argenté. Cet élégant soulier de toilette est un bride-arrière, fait de chevreau fini argent et muni d'une pointe finement équarrie.



BEAUTES DU SOIR — Le noir est de nouveau à la mode. Il s'exprime avec éloquence dans le soulier du soir. Voici un soulier bride-arrière en poult-de-soie noir, avec talon bas et bout arrondi. Noeud en cuir rose pimpant et semelle plate-forme.

Le soulier très mondain des réunions sociales de la saison prochaine, enrichi de pierres précieuses, de brillants métaux, de cuirs luisants et de chatoyants tissus, éclipse par son luxe merveilleux la plupart des grandes créations jamais vues dans le domaine de la chaussure féminine. Tant de scintillantes nouveautés mises aux pieds de Madame s'adaptent parfaitement à ce concept modernisé de la mode qui préconise fortement la fusion harmonieuse des tissus et des couleurs.

Vu la grande popularité des tissus métalliques, des garnitures brillantes, des plumes, et des sequins dans la toilette d'intérieur et dans les vêtements portés le jour à l'extérieur, il est logique, nous dit le Centre de la chaussure du Canada, que les souliers s'ornent eux aussi des mêmes parures.

Le temps n'est plus où un article à la mode n'était conçu que pour lui seul. La ligne de la jambe se fond au vêtement et ne forme avec lui qu'une seule silhouette. La chaussure a mission de compléter et d'unifier l'ensemble. Il faut donc que les bas et les souliers soient choisis de façon à réaliser cette unité d'aspect, à plus forte raison parce que les jupes sont plus courtes et les jambes plus sujettes aux fantaisies de la mode.

L'influence métallique de la chaussure s'affirme tôt dans la journée, par des garnitures de métal, têtes de clous, marcasite, ciselures d'acier, ornementations diverses — pour se prolonger le jour dans l'éclat des cuirs vernis et lustrés, et atteindre enfin le soir l'apogée de son triomphe en un grand déploiement de chevreau et tissus métalliques.

Malgré le goût manifesté pour ce qui brille, le retour du noir comme couleur à la mode signifie que dans la chaussure aussi le noir occupe encore une place prédominente. L'escarpin de velours noir et le bride-arrière en soie ou satin noir, ormé de brillants sur le noeud ou autour de la garniture, sont d'inspiration tout-à-fait romanesque.

Le soulier lui-même conserve son allure ouverte et équarrie. Beaucoup de modèles du soir sont doucement arrondis du bout. Le talon reste bas, en contre-partie avec la jupe rapetissée ou écourtée.

Le petit monde des jouets

Depuis toujours, les parents se sont préoccupés du choix des jouets à offrir à leurs enfants. Ce qui paraît aux parents avoir un intérêt particulier peut très bien n'attirer l'enfant que momentanément.

Selon Louis Marx, le plus grand fabricant de jouets au monde, un bon jouet doit répondre à certaines exigences. En premier lieu, il doit refléter la vie qui entoure l'enfant. Les poupées doivent avoir de vrais cheveux et les trains et les animaux doivent correspondre, dans tous leurs détails, à la réalité. Même si, occasionnellement, certains jouets fantaisistes savent plaire, l'enfant veut ordinairement des jouets qui traduisent une expérience qu'il a vécue. C'est ainsi qu'un jouet trop avant-garde peut très bien ne l'intéresser nullement. Lorsqu'on mit sur le marché des jouets s'inspirant des premières expériences spatiales, les enfants non familiers avec l'ère spatiale les ignorèrent. Depuis, la télévision, et les publications diverses ont fait connaître au public toutes les péripéties de la conquête de l'espace, et les enfants adorent les missiles et les rampes de lancement.

Les jouets doivent provoquer chez l'enfant un effet de surprise. Il est essentiel que le jouet apporte à l'enfant ce petit quelque chose qu'il n'attend pas. Par exemple, prenez cette petite souris qui soulève son chapeaux deux fois: la première fois, on aperçoit un oeuf; la seconde fois, l'oeuf est devenu poulet. Cependant, quel que soit l'effet de surprise provoqué, il ne doit jamais être laid ou effroyable.

Jouets demandant de l'adresse

Sont très en demande, les jouets qui exigent de l'enfant une certaine adresse et lui fournissent l'occasion de la démontrer. Ceci explique sans doute pourquoi le hula-hoop, le yo-yo, les dominos, les patins à roulettes et les jeux de tir sont devenus classiques.

Citons aussi les jouets qui tiendront de manière agréable et stimulante, pendant des heures, l'enfant occupé. C'est le cas des poupées, des tricycles, des pistolets de cow-boys et des trains miniatures.

L'enfant s'éloignera cependant, des jouets trop compliqués qui requièrent de lui un trop grand effort de compréhension. La difficulté doit donc être soigneusement dosée.

Ajoutons que les jouets, quel que soit leur genre, doivent être solides et capables de résister à de dures épreuves. Il est essentiel qu'ils soient d'une fabrication parfaite, car l'enfant a un sens très développé de la critique. Inutile d'ajouter qu'un jouet ne doit jamais être dangereux et, par conséquent, qu'il est indispensable qu'il n'offre aucune surface coupante ou à angles pointus.

En principe, ce sont les adultes qui achètent les jouets, mais les enfants finissent toujours par imposer leur choix. Ils voient, à la télévision ou dans les journaux, les jouets qu'ils désirent et savent les solliciter de leurs parents.

Attention au choix

Les adultes qui font le choix d'un jouet feront bien de se souvenir que, parmi les jouets d'animaux, ce sont les chevaux qui sont les plus populaires; ensuite viennent les chiens et les ours.

Les avions, les trains et les autos ont la cote d'amour, tandis que, curieusement, les canots automobiles séduisent moins les enfants. Les jouets destinés à la salle de bains sont appréciés; l'enfant n'exige qu'une chose: qu'ils flottent.

Même si les panoplies de baseball devraient, en principe, attirer les garçonnets, elles ont peu de succès. A l'époque des Fêtes, où se fait la grande distribution des jouets, le baseball est hors de saison. A cette période de l'année, on sera donc bien inspiré à choisir de préférence les jouets portant sur le hockey.

D'une génération à l'autre, le choix des enfants demeure sensiblement le même, quoique plus étendu et plus varié. L'enfant qui se contentait de chevaux adopta les trains miniatures lorsqu'ils apparurent sur le marché. Puis ce fut le tour de l'auto de l'avion, et finalement, des missiles et des fusées spatiales. Il n'a pourtant pas renoncé à ses anciennes amours, et, encore aujourd'hui, il voudra un cheval, un train, une auto, même s'il possède une fusée très perfectionnée.

Certains parents compliquent involontairement les choses en s'efforçant de donner à leurs enfants des jouets "éducatifs"; ceux qui se classent dans cette catégorie ont généralement peu d'attraits pour les petits. En fait, tout jouet a une qualité éducative s'il plaît à l'enfant.

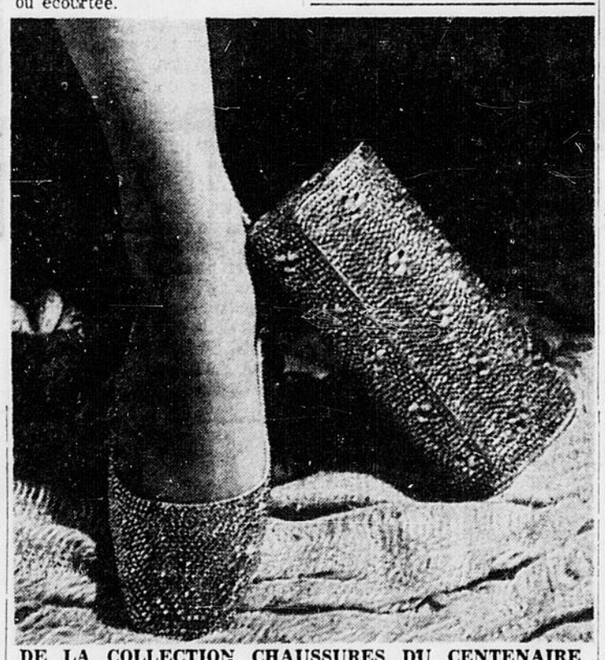
Le cadeau d'un jouet est une expression d'amour et, pour l'enfant, un objet qui le stabilisera et qui l'aidera dans le développement de sa personnalité. C'est pourquoi il est préférable, somme toute, de donner des jouets moins coûteux, mais d'en offrir plus souvent.

Objets exotiques et fascinants en vente à la Corne aux Trésors

De nouveau, la Corne aux trésors est à l'Université d'Ottawa. Cette association offre, sous les auspices de l'Entr'aide universitaire mondiale du Canada, une variété d'objets uniques et exotiques que l'on trouve habituellement dans des boutiques à des prix beaucoup plus élevés.

Un grand nombre de ces objets mis en vente pour la première fois au Canada. Vous y trouverez les cuirs d'Argentine, les bijoux brésiliens, les oeuvres en bois des Philippines, les nouveaux bracelets espagnols, et les uniques produits artisanaux des Indes.

Cette boutique, située au Salon bleu de la résidence Tabaret, 5, rue McDougal, sera ouverte au public de 10h. du matin à 10h. du soir à partir du lundi 4 décembre jusqu'au vendredi 8 décembre, inclusivement.



DE LA COLLECTION CHAUSSURES DU CENTENAIRE nous vient ce modèle pour le soir fait de centaines de pierres du Rhin, étincellantes et lumineuses, avec sac à main assorti.

L'ART DU PATIN A ROULETTES — Ce petit bonhomme de cinq ans a vite fait d'apprendre à ses dépens que le patin à roulettes, ce n'est pas aussi facile qu'on pourrait le croire. Le bambin, en essayant sa première paire de patins, s'est retrouvé assis un peu rudement sur le pavé, mais son chien Lester l'a vite consolé.

(Téléphoto PA)

Un incendie fait trois morts

TORONTO (PC)—Une femme et sa fillette de cinq ans ont péri dimanche matin dans l'incendie qui a ravagé leur demeure et un garçonnet de 8 ans a succombé durant la soirée de dimanche aux brûlures et au choc subis dans le même incendie.

Mme Helen Daigle, âgée de 44 ans, et sa fillette Sharon Neff, ont péri dans l'incendie, le quatrième à se produire dans leur demeure en neuf jours.

James Neff a succombé à ses brûlures à l'Hôpital général de Toronto Est. Il a été trouvé gisant sur le parquet, à côté du lit de sa mère.

Un autre fils de la victime, Richard, âgé de 14 ans, s'en est tiré en sautant d'une fenêtre du 1er étage. Un autre occupant de la maison, Eugene Hunt, 38 ans, s'en est tiré avec des brûlures superficielles.

Le chef William Carson, directeur des enquêtes du service des incendies de Toronto, a déclaré que les quatre incendies avaient été provoqués par de la négligence de la part d'un fumeur.

Passagère du premier train à traverser le pays en 1886

Une passagère sur le prernier train du Canadien Pacifique à traverser le pays en 1886, a célébré son centième anniversaire de enaissance il y a quelques jours et elle a rappelé ce voyage historique.

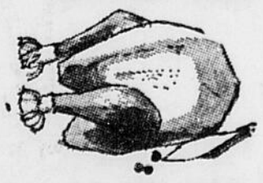
Mme Richard Bourbeau, entourée de sa famille, a fêté cet anniversaire à sa résidence de Montréal, où M. Ovide Laflamme, secrétaire parlementaire de M. John Turner, Registraire général du Canada, lui a remis un certificat du Centenaire.

Dans sa jeunesse Mme Bourbeau voyagea à travers l'Ouest canadien jusqu'à Victoria, en Colombie-Britannique, où elle fit un séjour.

En novembre 1886, alors qu'elle revenait de Winnipeg à Québec pour terminer ses études, Sir Donald Smith, plus tard Lord Strathcona, suggéra aux parents de la jeune fille d'autoriser cette dernière à faire ce premier long parcours en train. Sir Donald et les membres du conseil d'administration du Canadien Pacifique s'en allaient en Colombie-Britannique pour poser la dernière fiche, qui terminait la construction de ce chemin de fer. Mme Bourbeau se souvient que tous ces messieurs se montrèrent charmants et paternels à son égard.

Née Aurélie Versailles, la centenaire prônent de deux vieilles familles montréalaises. Son père était Alfred Versailles et sa mère, Aurélie de La Mothe. Après la mort de M. Versailles, en 1871, sa mère a épousé le sénateur M. A. Girard, du Manitoba, qui joua un rôle important dans l'établissement de la Confédération, d'abord dans les territoires du Nord-Ouest, puis au Manitoba.

D'ICI NOEL GAGNEZ

3  PAR JOUR

SYNTONISEZ RADIO "97"

CKCH

D'un charme exquis, la beauté classique du vison constitue une intéressante expérience avec tout costume et en toute occasion.

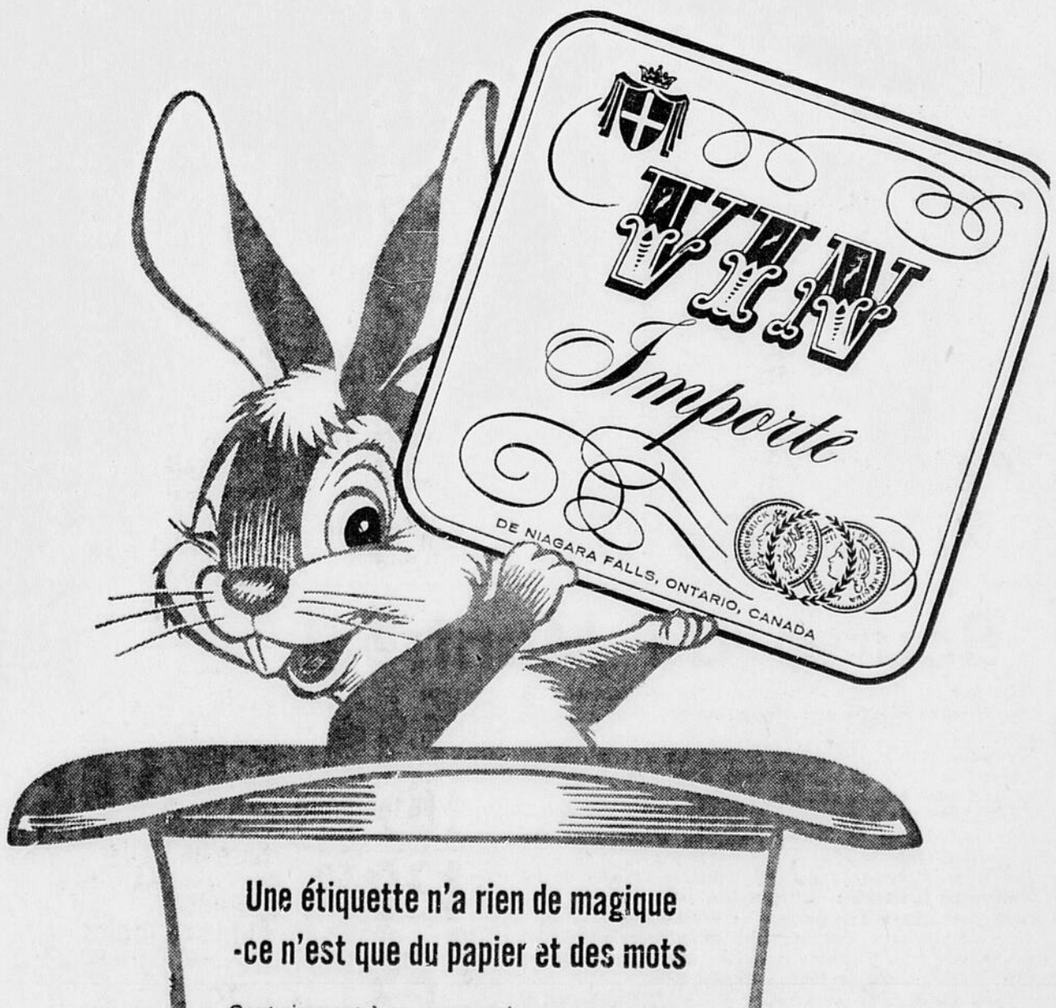
Burkholder's

FOURRURES DE DISTINCTION

119, rue Bank 232-2626

Les FEMMES SOUFFRENT D'IRRITATION de la VESSIE

Deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations ordinaires des reins ou de la vessie, causes de tension et de nervosité dues à des mictions fréquentes, avec brûlures et démangeaisons. Vous pouvez aussi en perdre le sommeil et souffrir de maux de tête, de maux de dos et vous sentir vieillie, fatiguée, déprimée. Dans ce cas, CYSTEX procure habituellement du soulagement en enrayant les microbes de l'urine acide et en soulageant la douleur. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien aujourd'hui même.



Une étiquette n'a rien de magique -ce n'est que du papier et des mots

Contrairement à ce que certains peuvent penser, l'étiquette ne fait pas le vin. Les qualités d'un vin, seul votre palais vous les dira. Pas l'étiquette.

Si vous jugez un vin d'après sa saveur, nous vous invitons à essayer n'importe lequel des vins fins canadiens énumérés ci-dessous. Si vous le jugez d'après l'étiquette, vous ne serez pas impressionné. Les étiquettes Brights ne sont que du papier imprimé. C'est le vin qu'elles identifient qui a quelque chose de magique!

President Champagne	• Le champagne canadien hors pair.
President Burgundy	• Un grand vin de table rouge sec.
President Sauterne	• Un vin blanc léger et délicat.
President Sherry	• Idéal avant le lunch ou le dîner.
President Extra dry	• Un vin blanc sec de qualité.
President Port	• Un vin de dessert distingué.

Emerveillez vos amis, à un prix étonnamment modique! Offrez-leur un cadeau-surprise . . . une cave de bons vins President!

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE !

LES BONS Vins CANADIENS Brights

6-PC-3 F

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le lundi 4 décembre 1967

TORONTO (PC) — Les prix étaient fractionnellement plus élevés alors que l'indice des pétroles de l'Ouest a atteint un sommet record, à l'ouverture de la Bourse de Toronto, aujourd'hui.

L'indice du pétrole a gagné 1.19 à 22.87. Canadian Gridoil a gagné 1 point pour atteindre un sommet de 13, Central-Del Rio, 1-2 à 21 3-4 et Hudson's Bay Oil et Pacific Petroleum 1-4 chacune à 46 et 19 1-4. Inco a gagné 7-8 à 124 CPR 1-2 à 6 et la Banque de Montréal, 1-4 à 11 1-2.

Parmi les métaux vils, Rio Algom a perdu 3-8 à 33 5-8 et Denison 1-4 à 78 3-4. Les échanges ont repris pour les actions de Meta Uranium. Cette valeur avait été suspendue vendredi dernier à cause de "procédés irréguliers dans les échanges", a annoncé le TSE. Meta a perdu 3 à 34 cents, dans une transaction de 62 actions. Elle a gagné 17 cents au cours d'échanges la semaine dernière.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	3525	$8¾	8⅜	8⅜	— ⅛
Acklands	2840	$16½	16⅛	16¼	— ¼
Alfa Gas T	200	$33⅜	33⅞	33⅞	— ⅛
Alfa Gas p	25	$82½	82½	82½	
Algo Cent	205	$7⅜	7⅜	7⅜	
Algoma St	1910	$20⅛	20	20	— ¼
Alonquin	1500	35	35	35	+ 3
Alcan	6351	$26¾	25⅝	26	+ ¼
Alcan pr	780	$34⅝	34½	34⅝	+ ⅛
Alumin pr	z25	$18¼	18¼	18¼	
Alumin 2p	225	$38¼	38⅛	38¼	
Anglo-c pr	100	$16	16	16	+ ¼
Ang CT 4½	z3	$35	35	35	
Anthes A	5500	$28	27½	27½	— ⅜
Anthes C p	z10	$89¼	89¼	89¼	
Argus	z1	$10¼	10¼	10¼	
Args 250 p	z10	$37¾	37¾	37¾	
Args 260 p	z25	$40	40	40	
Argus C pr	225	$8½	8½	8½	
Asbestos	z105	$21⅛	20⅞	21⅛	
Atl Sugar	1220	$11⅜	11¼	11⅜	
Atl Sug A	z35	$19¼	18¾	19¼	
Auto Elec	600	$9¾	9⅜	9¼	+ ⅛
Avco	139	$50¾	50¼	50¾	—1¾
BACM Ind	z50	$13¾	13¾	13¾	
Bahama	700	70	68	70	— 5
Bank Mtl	1055	$11½	11⅜	11½	+ ¼
Bank N S	1825	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Beaver L	100	$38½	38½	38½	
Becker B p	z125	$8½	8½	8½	
Bell Phne	6099	$45¼	45	45⅛	+ ⅛
Bow Valy	400	$9⅜	9	9	— ½
Bow Vyl w	200	600	600	600	+50
Bow-m pr	53	$49½	49½	49½	
Bramalea	250	$14⅜	14¼	14¼	+ ¼
Brazilian	1760	$14	13	14	— ⅛
Bright	z10	$75	75	75	
BA Oil	286	$37	37	37	— ¼
BC Frest p	125	$48⅜	48⅜	48⅜	
BC Sugar	220	$44	44	44	+ ¼
BC Phone	355	$57½	57½	57½	+ ¼
BCPh 4¾ p	25	$77	77	77	
Burns Fds	150	$17⅜	17⅜	17⅝	— ¼
CAE Ind	200	$11½	11½	11½	— ¼
Calgary P	670	$23¼	22¾	22¾	— ½
Calgy 540 p	50	$104	103¾	103¾	— ¼
CD Sugar	150	$21	21	21	+ ½
Can Cem	911	$29½	29	29⅜	— ⅜
Can Iron	181	$17½	17½	17½	+ ¼
Can Perm	625	$11	11	11	— ¼
CSL	300	$27	26⅜	26⅝	
Cdn Brew	3990	$7⅜	7¼	7⅜	
C Brew Ap	50	$35	35	35	
C Chem w	100	270	270	270	—10
C Curt	15510	270	245	250	—20
Cdn Equty	4725	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
C Found pr	100	$13	13	13	— ⅛
CGE	z10	$32	32	32	
CGE pr	25	$32	32	32	— 1
C Imp Bnk	3148	$13	12⅞	13	+ ⅛
C Ind Gas	131	$12¼	12¼	12¼	— ½
CIL	225	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
C Marconi	215	$5¾	5⅝	5¾	+ ¼
CP Inve pr	7905	$24⅛	23⅞	24⅛	+ ¼
CPR	1372	$60¾	60	60½	+ 1
CPR 300 pr	500	$10¼	10¼	10¼	
CPR pr	150	$9	9	9	— 1
C Petrofin	408	$14½	14¼	14¼	— ¼
Cdn Tire	200	$37⅛	37	37⅛	+ ⅛
Cdn Tire A	1325	$30⅞	30½	30¾	
Cdn Wall	z10	$50	50	50	
C Westing	2000	$14½	14⅜	14⅜	— ⅛
Cap Bdg	15300	130	125	130	
CDRH Ltd	830	$8	8	8	+ ⅛
Chemcell	450	$9¼	9¼	9¼	
Chemcl 1 p	z20	$16¾	16¾	16¾	
Chrysler	2752	$60¼	59	60	+1¼
CHUM A	445	$20	20	20	
Clairton	500	400	400	400	+10
Columbia	550	400	390	390	—15
Columbi p	150	$13¾	13¾	13¾	
Cominco	2220	$28⅞	28½	28½	— ¼
Compro	1200	375	360	370	+10
Compr Ap	100	$14	14	14	
Con Bath	1525	$25	24¾	24¾	— ⅛
Con Bath w	200	400	395	400	+15
Con Bldg	900	95	95	95	
Cons Gas	1304	$20⅞	20½	20¾	— ⅛
Corby vt	61	$32	32	32	
Crain R L	130	$46	46	46	— ¼
Crestbrk	100	$6	6	6	+ ⅛
Crush Intl	400	$11¼	11¼	11¼	— ¼

D à I

Deltona	z25	$13¾	13¾	13¾	
Distl Seag	1190	$38⅞	38⅝	38¾	
Dome Pete	z301	$59⅞	59	59½	
Dom Angl	200	$16	16	16	
D Bridge	z61	$15½	15⅜	15⅜	
Dom Coal	z10	$13½	13½	13½	
Dofasco	2607	$19¼	19	19	— ⅛
Dofasco p	100	$85	85	85	
D Scottish	100	$13¾	13¾	13 ¾	+ ¼
Dosco	1175	$10	9	10	+1⅛
Dom Store	236	$16¼	16¼	16¼	
Domtar	3045	$10½	10¼	10¼	— ⅛
D Textile	325	$18¼	17¾	17¾	— ½
Dupont	z19	$26	25¼	26	
Emco	1150	$19	18⅜	19	+ ½
Emp Life	150	$9¾	9¾	9¾	
Exquite w	900	95	90	95	— 4
Falcon	675	$26½	26½	26½	— ½
Fam Play	110	$40¾	40¾	40¾	+ ⅜
Fanny	z37	$42	42	42	
Fleet Mfg	2600	165	160	165	+ 5
Fleetw'd	z50	$21	21	21	
Ford USA	z18	$56	56	56	
Ford Cnda	50	$167½	167	167	+ ⅞
FPE Plon	1650	$30	29¾	29¾	— ¾
Fraser	250	$18	18	18	+ ⅛
Gen Baker	700	$6½	6¼	6⅜	+ ⅛
GMC	z69	$87	86	87	
Globe Env	100	$7⅞	7⅞	7	— ⅛
G LPower	670	$19¾	19¾	19¾	
Gt W Life	100	$47	47	47	
Gt W Sadle	500	48	48	48	
Greyhnd	1285	$10¾	10½	10¾	
Guar Trst	350	$9	9	9	
Hardee	200	35	35	35	
Hard Crp A	300	$11½	11½	11½	+ ⅛
Hawker S	1050	330	325	325	
Hays Dna	1225	$12¾	12½	12½	— ⅛
Hind Douc	50	$52½	52½	52½	
Home A	710	$24¼	24	24¼	+ ⅜
Home B	100	$26¾	26¾	26¾	
Hornn Pit	800	30	325	325	—10
H Bay Co	200	$20	20	20	
HB Oil Gas	1940	$46	45⅞	46	+ ¼
HB Oil G pr	1330	$62	61	61⅛	+ ⅜
Hughs-O A	450	$14	13½	14	+ 2
Huron Erl	z50	$9⅞	9⅞	9⅞	
Husky Oil	2635	$24½	24⅜	24⅜	+ ⅛
Husky C pr	600	$82	81	81	+ ½
Husky D w	4354	$14¼	13½	14	+ ¼
Imbrex	100	$5	5	5	— ¼
Imp Oil	1216	$68	67⅞	86	— ⅛
Imp Tob	847	$13	12⅞	13	+ ⅛
Ind Accept	5030	$20	19¾	19⅞	+ ⅛
Ind Minerl	100	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Ind Wire	1950	350	345	350	
Inglis	400	$11⅜	11¼	11¼	— ¼
Inland Gas	330	$9⅞	9⅞	9⅞	
Inspiratin	600	120	120	120	— 5
Inter-City	400	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
IBM	z6	$655	652	655	
IMC	175	$30	30	30	— 1
Int Nickel	1740	$15	124	125	+1⅞
Int Util	2205	$40½	40¼	40½	+ ⅜
Int Util pr	825	$40½	40⅛	40⅜	+ ⅜
Intpr Pipe	1353	$22¾	22⅜	22⅝	— ⅛
Int Pipe w	3275	11	11	11	
Intpr Steel	100	410	410	410	
Intpr Stl pr	100	$17½	17½	17½	— ⅛
Inv Grp A	940	$7¾	7¾	7¾	
ITL Ind	3281	$12½	12¼	12½	+ ⅜

J à N

Jefferson	240	$53¾	53½	53¾	— ⅜
Jeffersn w	25	$45	45	45	— 1
Jockey C	3115	305	300	305	
Jockey B p	100	$6½	6½	6½	— ½
Kelly D A	100	495	459	495	—30
Lafarge A	z80	$10¾	10¾	10¾	
Lakeland	300	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
LOnt Cem	400	350	350	350	
Lambton	200	$5⅜	5¼	5	— ½
Laura Sec	z224	$14⅜	14⅛	14⅜	
Lau Fin	1400	435	425	425	—10
Lau F 1.25	200	$11½	11½	11½	— ½
Lau Fn 140	z100	$12	12	12	
Lau F 2.00	100	$17½	17½	17½	+ ½
Lau F 63w	3100	41	40	41	+ 1
Levy	2350	$37⅞	37⅜	37⅜	+ ⅞
Levy A pr	100	$10½	10½	10½	
Levy B pr	475	$32½	32¼	32½	+ 1
Life Invest	100	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ¼
Life Inv wt	100	105	105	105	
Livingsto	200	$11¼	11¼	11¼	
Lob Co A	115	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Lob Co B	251	$7	6⅞	7	
Lob Co pr	30	$39⅞	39⅞	39⅞	+ ⅛
Lob Inc	400	$6½	6½	6½	
Locana	500	105	105	105	— 5
Loeb M	450	$13⅞	13¾	13¾	
Maclarn B	z25	$16	1 6	16	
MB Ltd	770	$24⅜	24¼	24¼	— ¼
Magna El	1040	$18⅛	18	18⅛	— ⅛
Mgm Hotel	500	$12½	12½	12½	+ 1
M Lf Gard	141	$37	36¼	36¼	+ ¼
M Lf Mills	400	$16⅛	16	1 6	
Maritime	100	$20	20	20	+ ¼
Mrtime rts	2632	45	42	45	+ 3
Markboro	300	$5½	5½	5½	
Mass-Fer	4323	$17¾	17¼	17¼	— ¼
McCabe	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅜
MEPC	100	320	320	320	+ 5
MEPC p	100	$20	20	20	— ¼
Met Stores	940	$31	31	31	
Met Stors p	z50	$20	20	20	
Milt Brick	300	470	450	450	—20
Molson A	260	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
Mon Inv	z20	$71	71	71	
Montex w	468	100	100	100	
Mont Loco	300	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
Mont Trst	30	$11¾	11¾	11¾	
Moore	2448	$31¾	31⅜	31⅜	— ⅛
Morse A	650	$20¾	20½	20¾	+ ¼
Morse pr	50	$53	53	53	+ ½
Morse B pr	105	$52	52	52	+ ¼
Mrphy Pr	110	$26⅞	26⅞	26⅞	
Nat Drug	400	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Nat Hees	100	415	415	415	+15
Nat Trust	500	$19	19	19	— ½
Neon	5250	$ 9	8⅞	9	+ ⅛
Nia Wire B	200	$18¼	18	18	
Noranda	230	$52	51¾	52	
Nor Ctl I G	824	$11⅛	11¼	11⅜	
NCG B 2 p	650	$27½	27¼	27½	+ ⅛
Nor Ctl wts	1000	400	375	400	
NS L P	z21	$8⅜	8⅜	8⅜	

O à Z

Ocean Cm	z50	$20⅜	20⅜	20⅜	
Ogilvie	1500	$13¾	13½	13⅝	+ ⅛
Ont Steel	50	$25	25	25	
Ont Store	100	445	445	445	— 5
Oshawa A	1110	$25	24¾	24¾	— ⅛
Pac Pete	2260	$19½	19⅛	19½	+ ½
Pac Pete w	20	430	430	430	
Pembina	1815	$22¼	21¾	21¾	— ¾
Pow Corp	275	$8½	8	8½	+ ½
Pow Crp pr	65	$36⅝	36⅜	36⅝	— ⅞
Price Com	3170	$10⅛	10	10	— ⅛
Rank Org	950	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Reichhold	200	$32¾	32½	32¾	+ ¼
Reitman	z50	$11¼	11¼	11¼	
Revenue	2760	$13½	13¼	13¼	— ⅛
Robertson	55	$33	33	33	
R Nodwell	6650	275	240	245	+15
Ronald Fd	z25	$15	15	51	
Rothman	1250	$24¼	23¾	24¼	+ ¼
Royal Bnk	4603	$15¼	15	15⅛	— ⅛
Royal Trst	935	$19	18⅞	1 9	+ ½
Russell H	100	$14	14	14	— ¼
Salada	150	$9½	9½	9½	
Sayvette	100	295	295	295	— 5
Scot York	700	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Shell Inv p	650	$32⅝	32½	32⅝	+ ⅛
Shell Inv w	2050	$15¾	15½	15¾	+ ⅛
Shell Can	175	$31⅜	31⅜	31⅜	— ⅛
Shopper Ct	1800	$5⅛	5	5	+10
Silverwd A	125	$14¼	14¼	14¼	— ½
Simpsons	966	$35	34¾	35	+ ¼
Simpson S	z100	$24⅛	24	24	
Slater Stl	865	$10½	10¼	10¼	+ ¼
Slater B pr	125	$14	14	14	— 1
Slater A wt	100	410	410	410	
Sobey Stor	z50	$8¼	8¼	8¼	
Southam	50	$48¼	48¼	48¼	
Stafford	100	310	310	310	
St Paving	144	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
ST Radio	145	$39¾	39½	39½	— ¼
Steel Can	3895	$20⅜	20½	20½	— ⅛
Steinbg A	400	$17¼	17¼	17¼	
Suptst com	100	475	475	475	
Suptest od	320	$28½	28½	28½	
Txaco	601	$32½	32	32½	+ ½
Tor Dm Bk	895	$13¾	13½	13¾	+ ¼
Traders A	1725	$8¼	8	8⅛	
Trader A p	z25	$21¾	21¾	21¾	
Tr Can PL	344	$26¾	26¾	26¾	
Tr Can P w	100	725	725	725	—25
Tr-Mt	26560	$19⅞	19⅝	19¾	+ ⅛
Trans PPL	6825	$9⅜	9	9½	+ ⅜
Union Acc	z10	245	245	245	
Un Carbid	475	$18½	18	18½	+ ½
Un Gas	2740	$16½	16⅜	16⅜	
UGas B pr	125	$50	50	50	
Union Oil	50	$52	52	52	
Un Wburn	483	$7¾	7⅝	7¾	— ⅛
Un Wbn wt	300	485	480	480	
Vascan	100	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Versatd	1035	$11	10⅞	10⅞	— ⅛
Versatile	150	$13¼	13¼	13¼	
Versatil A	1215	$11½	11½	11½	
Wainoco O	2650	77	76	77	— 1
Walk GW	1669	$33⅜	33¼	33⅜	— ⅛
Westc'st	925	$24¼	24	24	
West Ind	400	225	220	220	
West Ind A	200	410	410	410	— 5
W Cdn Seed	1150	325	325	325	— 5
W Pacific	450	$6⅛	6	6	
WSupplS A	100	$9¼	9¼	9¼	— ¾
Weston A	1230	$15¼	15⅛	15⅛	— ⅛
Weston B	350	$16¾	16½	16½	
White Pas	z20	$24¼	24¼	24¼	
Woodwd A	650	$17⅜	17⅛	17⅛	
Zellers	600	$35⅞	35⅛	35⅛	+ ⅛
Zenith	150	195	1 95	195	+ 5

Mines

A à C

Accra	5000	10	10	10	+ ½
Agena Mg	2500	12½	12	12½	+ ½
All Pitch	1000	10½	10½	10½	— ½
Am Larder	1000	29	29	29	+ 1
Am Moly	4800	31	28	31	
Ang Ruyn	500	85	85	85	+ 2
Ang UD	12000	67	65	67	+ 3
Argosy	4000	40	39	40	+ 2
Armore	3400	18	17½	18	+ ½
A Arc	23000	38	37	37	+ 1
Bankeno	200	103	103	103	
Barnat	1000	33	33	3	— 2
Bary Expl	1000	22½	22½	22½	— 1
Belcher	z150	0	28	28	
Bethlm	8725	760	750	755	0 1+
Bethlm	8725	760	750	755	+10
Big Nama	z250	26	26	26	
BL Hawk	3100	34	33	34	+ ½
Bounty Ex	3076	17	16½	17	— ½
Bralorne	413	208	206	208	— 2
Brunswk	600	520	520	520	
C Mines	11000	41	40	40	
Camflo	600	375	370	370	— 5
Camp Chib	1200	705	700	700	—45
Camp RL	560	24	23¾	24	+ ¾
C Tung	200	248	245	245	+ 2
C Dyno	200	200	199	199	— 1
C Lencourt	4500	14	13	14	
C Nisto	11500	45	44	45	
Cantri	1000	13½	13½	13½	
Captain	1000	14	14	14	+ ½
Cassiar	150	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Chestrville	4000	27	27	27	
Chib Kay	1000	15	15	15	
Chib M	500	62	62	62	— 1
Chimo	2000	126	122	126	+ 1
Coch Will	300	120	120	120	—10
Conigo	14500	29	28	29	+ 1½
Con-Key	500	8½	8½	8½	
C Shawkey	3500	22	22	22	
C Bellek	8000	15½	15	15	— ½
Con Fardy	422	285	265	285	+ 5
Con Gillies	2000	7	7	7	+ 1
CG Arrow	2000	20	20	20	
C Hall	62580	68	65	68	+ 3
C Marben	5300	495	455	490	+50
C Marcus	2000	16	16	16	— 2
C Morisn	2400	385	380	380	— 5
C Neg	25600	81	79	79	
Con Nichol	4500	11	11	11	+ ½
C Rambler	1200	86	86	86	+ 1
C Red Pop	1000	27	27	27	
Conwest	z40	580	580	580	
Coprcorp	2000	53	52	53	+ 2
Cop Fields	3766	123	120	120	— 2
Cop Man	7000	28½	28	28	+ 1
Coulee	1000	44	44	44	— 1
Craigmt	390	$12⅛	12⅛	12⅛	
Cstland	1000	24½	24½	24½	+ ½
Crowpat	7000	8	8	8	

D à I

Deer H	20600	30	27	30	+3½
D'Elda	35000	64	58	62	+ 6
Denison	890	$77½	78¾	79	
Dicknsn	1300	325	315	315	—10
Discovry	200	115	115	115	— 3
Dome	265	55¼	53½	54	+ 1
Donalda	2000	14	14	14	
East Sull	200	530	530	530	—20
Endako	350	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛
F'west T	1000	10	10	10	
F Mar	460	140	135	135	— 5
F Nat U ran	500	82	82	82	— 7
Frobex	z24	450	430	430	
Gnt Masct	100	130	130	130	
Giant Yk	508	780	780	780	
Glenn Exp	3000	14½	14	14	— ½
Gldry	10200	118	117	118	+ 2
Goldrm	14400	73	72	73	
Gortdrm	3600	375	370	375	+ 5
Gradore	1000	17	16½	16½	—1½
Grandroy	z50	32	32	32	
Granduc	500	630	625	625	—15
Granisle	2250	980	975	980	+15
Green Pnt	6000	27	26	26	— 3
Gulch	5500	18½	17	17½	+1½
Gunnar	402	168	160	168	+ 8
Hastings	4100	157	155	155	+ 5
High-Bl	190	$13⅝	13⅜	13⅜	— ⅜
Hollinger	561	$26⅞	26¾	26¾	— ⅜
Huds Bay	160	$57¾	57½	57½	+ ¼
Hu-Pam	1000	15	15	15	— ½
Hydra Ex	2090	21	21	21	
Int Bibis	10600	52	48	49	— 4
Irish Cop	1500	14½	14½	14½	+ 1½
Iron Bay T	400	370	365	370	
Iso	1000	160	155	155	— 5

J à N

Jaye Exp	1000	15	14½	14½	— ½
Joliet	1700	34	33	34	+ 1
Jonsmith	3000	23	23	23	+ ½
Joutel	1200	77	77	77	
Kerr Add	2870	$16½	16¼	16½	+ ¼
K Anacon	z200	70	70	70	
Kid Cper	25500	95	90	92	— 6
Kirk Twns	1000	14½	14½	14½	— ½
L Dufault	3540	950	930	950	+10
L Osu	11000	31	30	30	— 1
L Shore	270	285	285	285	+ 5
La Luz	200	$15½	15½	15½	— ¼
Leitch	700	945	930	930	—+5
Liberiar	z30	$10	10	10	
LL Lac	200	180	176	180	
Lorado	2000	82	81	81	— 5
Louvicrt	3000	13	12½	12½	
Macassa	900	135	135	135	+ 3
MacL Msh	z296	50	41	50	
Malartic	z400	50	50	50	
Man Bar	z20	15	15	15	
Marchant	z400	65	65	65	
Martin	500	18	18	18	
Mattgmi	495	$13⅞	13⅜	13⅞	+ ⅜
Maybrun	z200	8	8	8	
Mc Adam	3700	47	46	46	— ½
McWat	500	41½	41½	41½	+ ½
Meta	191900	34	20	25	—12
Midrim	4000	90	87	90	+ 8
Min-Ore	3000	8½	8½	8½	
Mogul	17775	425	405	420	+25
Mt Wright	500	20	20	20	
Multi-Mi	2200	108	104	104	— 4
New Ath	z6	16	16	16	
New Cal	500	36½	36½	36½	— ½
Newconx	835	580	565	580	+20
N Goldvue	2000	6	6	6	
N Harri	2500	13	13	13	— 1
N Hosco	2700	170	166	169	— 1
N Imperal	1400	320	310	315	
N Kelore	5000	6½	6	6	
Newlund	3060	19	18	18	— ½
N Mylama	3000	20	19½	20	+ ½
Newnor	6000	12	11	12	+ 1
N Que Ragl	1200	610	585	585	—25
N Senator	4000	26	25½	25½	+ ½
Nick Rim	2500	14	13½	14	+ 1
Norbaska	2000	51	51	51	— 5
Norbeau	6000	32	30	30	
Norlex	3500	14	13½	13½	— ½
Norpax	12000	6½	6½	6½	
Northcal	1100	21½	21½	21½	— ½
N Coldstm	2200	136	131	135	+ 3
N Gate	27538	$10¾	10¼	10¾	+ ½
N Rank	3000	32	31	31	— 1

O à Z

Opemska	850	975	970	970	— 5
Orchan	1800	285	280	280	
Osisko	2500	45½	45½	45½	
Param	24000	13	13	13	+ 1
Patino	398	$15¼	15⅛	15⅛	— ⅛
Pato	200	900	900	900	+160
Pax Int	6000	11	11	11	
Pce Expl	6300	139	135	136	— 1
Peerless	2000	7½	7½	7½	
Pine Point	1300	$50½	49½	50¼	+ ¼
Placer	600	$31¾	31⅜	31¾	+ ½
Preston	631	$20½	20½	20½	
Probe M	1012	12	12	12	
Pyramid	1550	560	555	555	+ 5
Que Man	2000	19	19	19	+ ½
Q Malta	11250	118	110	115	+ 4
Quemont	500	800	800	800	+15
Radiore	2500	44½	44½	44½	— ½
Rayrock	475	124	121	124	+ 2
Rio Algom	2819	$33¾	33½	33¾	— ¼
Rio 580 Pr	z10	$96	96	96	
Roman	2785	$26¾	26½	26½	— ½
Ryanor	500	15½	15½	15½	
St Arabien	6000	21½	20	20	
San Antoni	5000	18	17	17	— 1
Sarim	29100	15	14½	15	+ 1
Satellite	1500	30	29½	30	+ ½
Satel r	17000	1	½	½	— ½
Sherritt	1165	430	425	425	— 5
Sigma	100	460	460	460	+10
Silvrfids	1080	445	445	445	+ 5
Sil Miller	1500	13

Les employés de l'Imprimerie nationale veulent une hausse de salaires de 30 p. 100

Une cinquantaine de membres du Conseil des syndicats des arts graphiques de la Fonction publique se sont réunis, dimanche après-midi, à la salle St. Patrick, pour discuter d'un nouveau contrat de travail qui sera présenté, sous peu, à la Commission de la trésorerie du gouvernement canadien.

Les quelque 1375 employés qui seront touchés par cette convention collective travaillent à l'Imprimerie nationale et exercent des métiers reliés à la composition typographique, à la phototypie, à la correction d'épreuves, à la préparation de la copie, à la planification, au contrôle des impressions et à l'entretien du matériel d'imprimerie.

Selon M. James Duffy, président du local 102 du Syndicat international de la typographie, les négociations en vue de l'adoption de ce nouveau contrat de travail pourront débuter dans une vingtaine de jours, soit après qu'un projet définitif aura été adopté par les membres en assemblée.

Les principales revendications qui resteront à négocier ont trait aux salaires et aux bénéfices marginaux. Le Conseil demandera au gouvernement d'accorder une hausse de salaires de 30 p. 100 aux employés qui seront gouvernés par la nouvelle convention.

Contrairement aux autres employés de la Fonction publique, les membres du Conseil des arts graphiques conservent le droit de grève parce qu'ils sont régis par un syndicat international au lieu d'une association d'employés. Toutefois, selon M. Duffy, on ne s'attend pas à ce que le droit de grève soit utilisé à cause du fait que les employés de l'Imprimerie nationale sont disséminés à travers le Canada.

Ce contrat sera le premier qui sera présenté par le Conseil depuis l'instauration de nouvelles normes syndicales par le gouvernement. "Il servira d'exemple que nous pourrons améliorer par la suite", de déclarer M. Duffy. Cette nouvelle convention collective prendra fin le 30 septembre 1968.

CARRIÈRES
EMPLOIS

DIRECTEUR MEDICAL BILINGUE

Médecin avec spécialisation en administration hospitalière requis pour un hôpital général de 230 lits à Ottawa.
Salaire jusqu'à $19,500 et autres bénéfices.

Ecrire directement à:
Administratrice,
Hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort,
Chemin de Montréal, Ottawa, Ontario

TECHNOLOGUES CIVILS

Traitement jusqu'à $9,700
Direction des Travaux maritimes, ministère des Transports
Victoria, Parry Sound, Prescott, Québec, Sorel

FONCTIONS

- étudier les projets de construction de lignes de transmission d'énegie, de ponts, d'émissaires, de prises d'eau et d'installations de carénage, et inspecter les travaux parachevés;
- étudier les demandes présentées en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables relativement à des ouvrages devant être construits ou placés sous ou sur des eaux navigables, ou au-dessus de telles eaux.

Il faut au moins posséder la compétence équivalant au diplôme d'études secondaires complète d'un bon nombre d'années d'expérience directement connexe. Un diplôme d'un institut technologique sanctionnant des études spéciales connexes pourra tenir lieu d'une partie de l'expérience requise. Pour accéder aux postes de Québec et de Sorel, il faut savoir l'anglais et le français.

Pour obtenir des détails complets, écrivez à Cadres des Sciences appliquées, Commission de la Fonction publique du Canada, Ottawa 4, (Ontario).

Mentionnez le numéro de circulaire 67-2111.

Commission de la Fonction publique du Canada

Tout le nécessaire pour embellir votre commerce ou demeure...

- PEINTURE
- VITRES
- MIROIRS
- TAPISSERIE
- ENCADREMENT

Duford CO. LIMITED

Un seul magasin
233-5501 233-5915
366, rue RIDEAU

AUCUNE EXPERIENCE REQUISE!

C'est bien cela ! Voici un travail intéressant qui n'exige aucune expérience et vous serez payée tout en apprenant — oui, le Centre des données fiscales demande 950 commis à l'impôt sur le revenu pour l'aider à vérifier les rapports de l'année.

L'examen écrit aura lieu le samedi 9 décembre, mais le travail ne commencera pas avant février ou mars. Il se terminera en juin, juste à temps pour les vacances d'été.

Il y aura du travail de jour (8 h. 10 à 16 h. 20) ou du soir (19 h. à 22 h. 45) comme vous voudrez. C'est un bon moyen de vous faire de nouvelles amies et de vous évader des travaux domestiques pendant à peu près quatre mois. C'est pourquoi tant de ménagères d'Ottawa et de Hull nous reviennent chaque année.

Le salaire de début va jusqu'à $256 par mois, pour le travail de jour ($128 pour le travail en soirée) et les chances d'avancement sont nombreuses. Ça dépend de vos aptitudes.

Les employées à plein temps du service public du Canada, les membres des forces régulières canadiennes et les membres de la Gendarmerie royale du Canada ne sont pas admissibles à ce concours.

Vous pourrez obtenir plus de renseignements à la Commission de la Fonction publique du Canada, bureau 500 immeuble Jackson, au Centre des données fiscales (992-1173) et aux Centres de main-d'oeuvre du Canada. Prière de mentionner le numéro de concours 67-0-858.

Un examen aura lieu le samedi 9 décembre.

DECOUPEZ et CONSERVEZ

COMMIS A L'IMPOT SUR LE REVENU

CENTRES D'EXAMEN

Institut Glebe Collegiate
Avenue Carling angle Percy
pour les candidates
ANGLOPHONES

ACADEMIE LaSALLE
(rue Sussex, angle Guigues)
pour les candidates
FRANCOPHONES

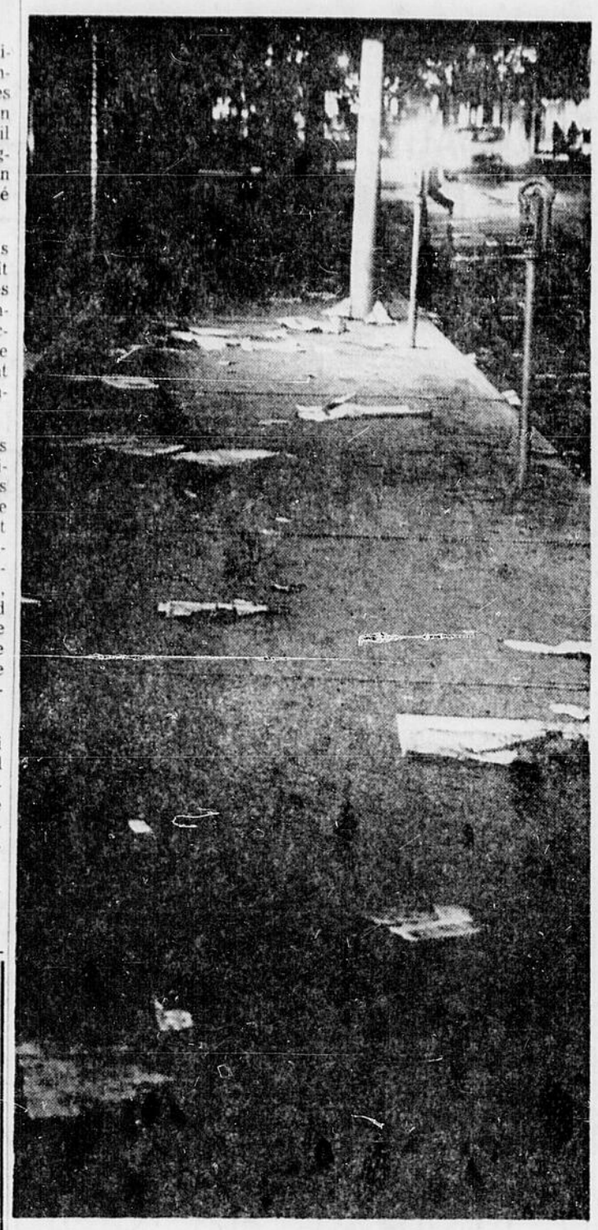
SI VOTRE NOM DE FAMILLE COMMENCE PAR LES LETTRES

A-F inclusivement présentez-vous à 9 heures du matin
G-M inclusivement présentez-vous à 11 heures du matin
N-Z inclusivement présentez-vous à 1 h. 30 de l'après-midi

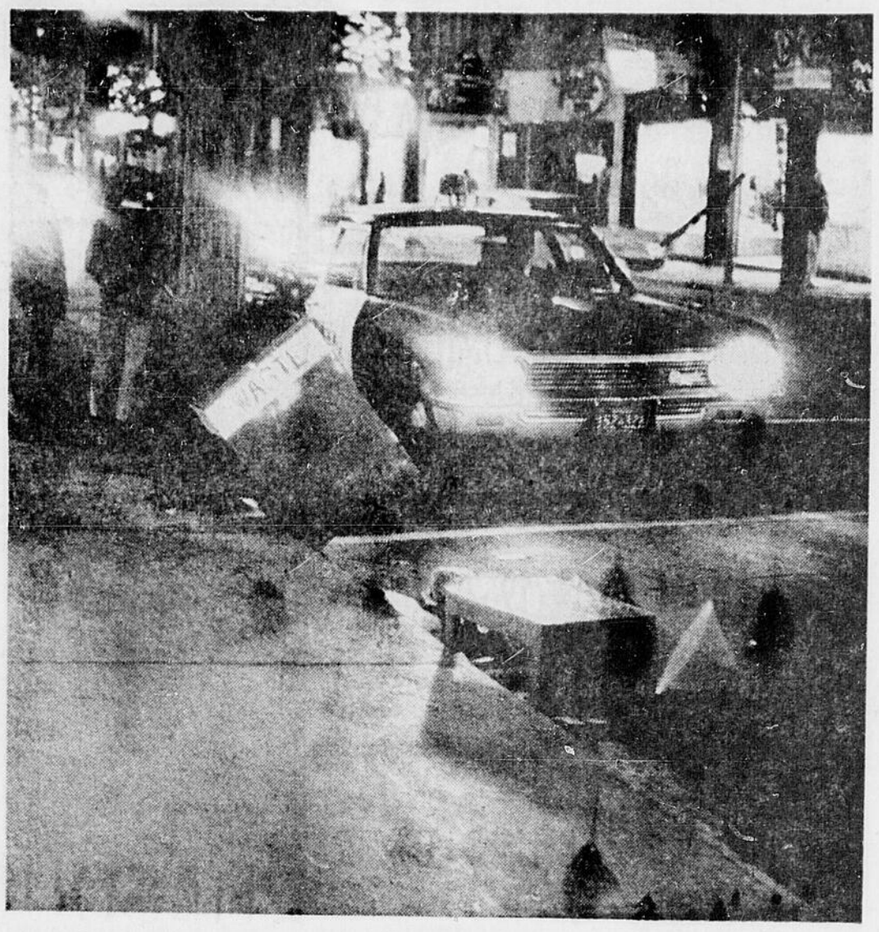
Les candidates devront remplir une formule de demande d'emploi spéciale dans la salle d'examen. Il ne sera pas nécessaire de remplir une autre demande d'emploi. Vous devrez emporter un stylo et une gomme à effacer à l'examen.

JOUR DE L'EXAMEN : 9 DECEMBRE

Grandes célébrations



...la police était aux aguets



Quelques heures plus tôt des milliers de personnes circulaient sur la rue Bank. Maintenant, seuls les paniers qui jonchent le sol et les poubelles renversées témoignent de leur passage.

(Photo Champlain Marcil)

Jusqu'aux p'tites heures, dimanche matin, les policiers ont patrouillé les rues du centre-ville accordant une attention toute particulière aux attroupements de jeunes.

(Photo Champlain Marcil)

La coupe Grey, tout en étant un événement sportif important, est également un événement joyeux qui permet des rencontres parfois inattendues et agréables...

(Photo Champlain Marcil)

Souscrivez à la campagne du timbre de Noël

A. L. ACHBAR LTEE
85, Plaza (rue) Principale, HULL 777-4321

ALLIED BUILDING SUPPLY, OTTAWA LTD.
2932, ch. Baseline, OTTAWA 828-2731

BAMFORD-REGIS LIMITED
Spécialistes de la chaise roulante, location et vente
505, rue Kent 233-4110

BARRETT BROS (1962) LTD.
Service domiciliaire complet
273, rue Catherine 232-9686

PHARMACIE BELISLE LTEE
M. Grandbois, prop.
516, rue St. Patrick, OTTAWA 233-1159

EN VILLE C'EST
CAPLAN
RUE RIDEAU

HOMMAGES DU
CHATEAU LAURIER
Parc Major
232-6411

HOMMAGES DU
CONNAUGHT PARK JOCKEY CLUB

R. L. CRAIN LIMITED
190, chemin de Richmond 722-3411

DESMARAIS & ROBITAILLE, LTEE
180, rue Rideau, OTTAWA 233-1175

DIBBLEE CONSTRUCTION CO. LTD.
B.P. 4503, Succursale "E", Route #31, OTTAWA
822-7010

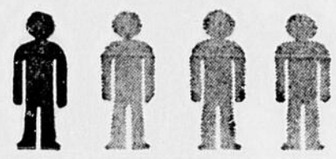
DOVERS LTD.
155, rue Bank 232-1124
189, rue Rideau 232-6174

DWORKINS FURS LTD.
256, rue Rideau 232-4213

COMBATTEZ LA TUBERCULOSE
ET LES AUTRES MALADIES
RESPIRATOIRES

® UTILISEZ DES TIMBRES DE NOËL

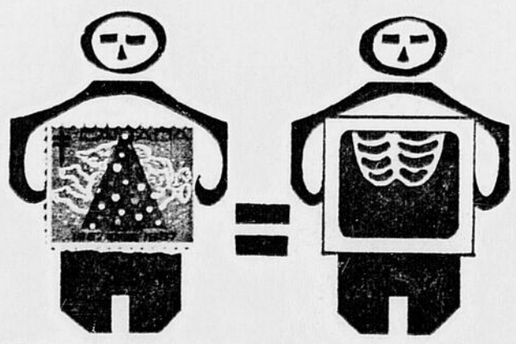
1 CANADIEN SUR 4



EST VICTIME
D'UNE MALADIE
RESPIRATOIRE

En SOUSCRIVANT à la CAMPAGNE
du TIMBRE de NOEL
VOUS AIDEZ à INTENSIFIER

La prévention *La réadaptation*
Le dépistage *Les recherches*



TIMBRE DE NOËL = PROTECTION

Assurez votre famille contre les dangers de la tuberculose qui est toujours contagieuse
SOUSCRIVEZ
À LA CAMPAGNE
DU TIMBRE DE NOËL

LE TIMBRE DE NOEL PROTEGE VOS POUMONS
SOUSCRIVEZ DES AUJOURD'HUI

Le comité exprime toute sa reconnaissance aux marchands et aux particuliers dont la collaboration leur permet de lancer cet appel.

FLORENCE PAPER CO. LTD.
2475, ch. Sheffield, Ottawa 15 745-9437

L'ASSOCIATION DES DEPOSITAIRES D'AUTOMOBILES D'OTTAWA INC.

HALL FUEL (1965) LTD.
215, rue Preston, OTTAWA 233-5631

JOHN HENEY & SON LTD.
Service de combustible dans Ottawa depuis plus de 99 ans
605, avenue Industrial 733-5700

HOMMAGES DES
MARCHES D'ALIMENTS IGA
Il y en a un dans votre localité.

KELLY-LEDUC LIMITEE
La "Quincaillerie" la plus complète
67, rue Wellington, HULL 777-1641

PHARMACIE LAFOND
Prop. M. C. Gougeon, l.ph.
43, rue Principale, HULL 777-4788

MURPHY & MORROW LTD.
Plâtrage — Tuiles acoustiques — Cloisons mobiles et parements protecteurs
136, ave Billings, OTTAWA 8 733-7507

O'LEARY'S (1956) LTD.
Entrepreneurs en pavage
rue Mac, R.R. 4, OTTAWA 822-1612

GEO. F. PERLEY & CO. LTD.
Assurance générale
116, rue Lisgar 232-2659

TOWERS DISCOUNT DEPARTMENT STORE
Ch. Cyrville — Queensway et St-Laurent

TWIN CITY AMBULANCE SERVICE
OTTAWA-EASTVIEW
97, rue Selkirk 745-9448

WELCH & JOHNSON LTD.
474, rue Bank, OTTAWA 235-5171

THE E. B. EDDY COMPANY
PAPETIERS
OTTAWA-HULL

ELMVALE PHARMACY LTD.
dans le Centre commercial Elmvale
angle boul. St-Laurent et ch. Smyth

FINE'S FLOWERS LTD.
232, rue Bank, OTTAWA 236-7261
2216, ave Carling 722-4241
Promenade Riverside 822-1743
Centre Commercial St-Laurent 745-9491
Bell's Corners 728-5146

WESTBORO FLOWERS
Georgette Matte, prop.
329, chemin de Richmond OTTAWA
728-6200 — 728-9961

HULL ET LA RÉGION | LE DROIT

NEIGE
MINIMUM (cette nuit) 25
MAXIMUM (demain) 35
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316

Les droits du français au Canada

Stanfield: Des progrès importants dans les prochains mois

De notre envoyé
Marcel DESJARDINS

MONTREAL — A sa première visite au Québec à titre de chef national des conservateurs, M. Robert Stanfield a fait sienne "la logique" du Premier ministre Daniel Johnson et, avec lui, il a avoué que le refus de reconnaître les droits du français à travers le pays fera du Québec une sorte de ghetto français.

En même temps, le chef conservateur, qui s'adressait aux conservateurs québécois réunis en congrès annuel, en fin de semaine, à l'hôtel Mont-Royal, dans la métropole canadienne, a lancé un appel à peine voilà à la patience. M. Stanfield a noté qu'il y a des indices certains que l'opinion de l'ensemble du pays est beaucoup plus fluide qu'il y a même un mois . . . "et que nous pouvons entrevoir des progrès importants, non pas dans quelques années, mais même dans les prochains mois".

M. Stanfield a vraisemblablement voulu faire allusion à la prochaine conférence constitutionnelle du mois de février à Ottawa, en parlant d'un changement prochain.

Par ailleurs, M. Stanfield, contrairement à ses adversaires libéraux, s'est refusé à condamner les Etats généraux. Pour le député de Colchester-Hants, il s'agit d'un élément important dont il faut tenir compte.

Au cours de son discours prononcé lors du banquet de samedi soir, M. Stanfield a déclaré qu'il serait trop facile et qu'il pourrait même être dangereux de refuser de tenir compte des tendances auxquelles ont donné naissance les Etats généraux. Je crois que nous avons dépassé le stage où nous pouvons espérer enrayer le progrès de ceux qui s'acheminent vers un Québec séparé, en se contentant d'ignorer leur existence," a dit M. Stanfield.

Aussi désagréable que puisse être la perspective d'une séparation du Québec, M. Stanfield a expliqué, comme il l'avait fait à Regina, le mois passé, qu'il s'agit quand même d'un phénomène possible.

Les Canadiens doivent accepter l'urgence de changements constitutionnels. Pour autant, ils ne doivent, selon M. Stanfield, laisser aux extrémistes, tant français qu'anglais, le soin de dicter ces changements. Le leader conservateur souhaite que la majorité qui espère voir s'ériger un Canada où les deux éléments se retrouveront en harmonie, ne se laissera pas entraîner, à cause de son silence, dans des sentiers qu'elle ne désirera pas suivre.

Ici, il a rappelé aux conservateurs d'expression française que leur adhésion à un parti fédéral ne leur enlève pas leur qualité de témoins valables du milieu où ils évoluent, les invitant par là à faire valoir la pensée québécoise.

La conférence interprovinciale

Pour M. Stanfield, la conférence des provinces tenue à Toronto, la semaine dernière, constitue une étape encourageante.

Ces assises n'ont pas produit de décisions immédiates, mais elles ont démontré que des positions qui paraissaient irréconciliables au départ peuvent, par le dialogue et la bonne volonté, perdre graduellement "leurs apparences statiques".

"Il me semble, a continué M. Stanfield, que l'attitude des Premiers ministres provinciaux indique qu'il existe chez les Canadiens un désir grandissant de rechercher de nouvelles solutions, de nouvelles formules d'ararngement. Je me risque à dire que nous savons maintenant que la majorité des Canadiens sont prêts à accepter des changements. Il nous reste à développer les mécanismes, à améliorer les techniques, qui nous permettront de nous entendre sur la nature de ces changements."

Le français

Aux applaudissements des congressistes, M. Stanfield a reconnu avec M. Daniel Johnson, qu'il serait difficile de faire des progrès vers l'unité tant que le français n'aura pas acquis des droits accrus dans le reste du pays.

"Il (M. Johnson) mentionnait que le refus de reconnaître ce besoin, avait pour resultat de faire du Québec, un ghetto français dans ce pays. L'expression était forte, le diagnostique sévère, mais M. Johnson n'est pas homme à employer des expressions à la légère, a dit M. Stanfield. Sur ce point, je crois que la logique nous force à admettre que M. Johnson a raison."

Les Canadiens anglais s'efforcent de convaincre leurs compatriotes de langue française que le Canada leur appartient aussi et qu'ils peuvent y jouer un rôle de tout premier plan à tous les niveaux de l'activité économique et politique. Cette égalité, M. Stanfield avoue qu'elle n'existera pas tant et aussi longtemps que le jeune Canadien français, qui se voit muter en dehors du Québec, ne pourra pas, continuer à faire éduquer ses enfants dans sa langue maternelle.

M. ROBERT STANFIELD

C'est l'une des raisons qui amènent M. Stanfield à militer en faveur de droits accrus pour le français en dehors du Québec.

Deux réserves

Il met cependant deux conditions à l'expansion du français à travers le Canada.

Il faudra d'abord que le nombre justifie la mise en vigueur des mesures dans le cas, par exemple, de la construction d'une école française. M. Stanfield a fait remarquer, aux applaudissements de son auditoire, que les autres provinces pourraient s'inspirer des critères suivies par le Québec dans le traitement à ses minorités.

Quant à la deuxième réserve, plus importante sans doute, les droits du français ne devront pas être imposés contre le gré de la population. A ce sujet, M. Stanfield note que ce sont les provinces qui doivent prendre l'initiative voulue, celles-ci, sur le plan local, étant plus aptes à guider l'opinion sans créer de commotion.

Si vos compatriotes ont l'impression que l'on force l'adhésion plutôt que de la gagner, je crains sérieusement que le pas accompli en avant, a dit M. Stanfield, sera accompagné d'un ressentiment susceptible de détériorer l'atmosphère qui demeurera nécessaire pour accomplir des progrès dans d'autres domaines."

La tradition

Evoquant la tradition de Macdonald et Cartier, M. Stanfield a rappelé qu'il était plus facile de faire allusion à celle-ci que d'en être vraiment digne.

Cette tradition, c'est l'égalité entre des hommes du Canada anglais et du Canada français dans un effort pour atteindre des buts communs.

Le défi des conservateurs, ce n'est pas seulement de construire un parti au Québec, d'unir le Canada, mais c'est aussi s'intéresser aux objectifs du pays et fournir le leadership qui permettra aux Canadiens de réaliser un bien-être sans pareil.

M. Stanfield a rappelé qu'il existait des régions d'une pauvreté chronique où des jeunes n'ont pas la chance de développer leurs talents. Il se trouve plus d'un million de travailleurs dont le revenu permet à peine d'exister. De ce nombre 43 p. 100 sont des agriculteurs et 40 p. 100 sont des gens vivant dans des régions rurales.

"Nous vivons dans un monde qui semble devenir plus petit, tous les jours. Mais ce phénomène, a continué le chef conservateur, ne semble pas améliorer les conditions humaines de sécurité et de paix."

Testament politique de Paul-O. Trépanier

MONTREAL — Avant d'abandonner les rênes de l'Association progressiste-conservatrice fédérale du Québec, le président sortant, M. Paul-O. Trépanier, a tenu à livrer dans son style habituellement piquant, une sorte de petit testament politique condensé.

Ainsi, pour bâtir un organisme politique québécois efficace et faire élire un plus grand nombre de députés, les conservateurs du Québec devront mieux s'entendre à l'intérieur de leurs propres cadres; mettre fin à la jalousie entre individus, aux conflits de personnalités; dépenser plus à combattre l'adversaire politique plutôt que les ennemis personnels à l'intérieur des cadres du parti.

Au scrutin de 1965, les conservateurs québécois ont recueilli 432,941 soit 21.4 p. 100 du vote exprimé. Pour améliorer ce rendement, il faudra, aux conservateurs, selon M. Trépanier, un programme politique "contemporain"; un parti urbain; des candidats honnêtes ayant à coeur l'intérêt de la nation.

L'aile conservatrice doit ouvrir ses portes à de nouveaux éléments et non les fermer. Trop de partisans considèrent le parti comme "un fief" qu'il faut protéger contre les esprits ouverts qui désirent y apporter des changements et des idées neuves.

C'est le parti — les militants — qui surveille l'application du programme électoral. Les députés ont été élus pour en assurer la réalisation. Les militants sont en quelque sorte le tampon entre le caucus et la Fédération. Le député peut expliquer ses déviations au programme. Le partisan, lui, peut aussi rappeler au législateur ses engagements envers le parti et la population.

Ici résident les difficultés que rencontra M. Trepanier en voulant presser les membres du caucus. M. Treanier a soutenu que l'Association formée de militants doit demeurer à l'avant-garde.

Enfin, pour se bâtir un parti au Québec, les conservateurs ont besoin de $100,000 et cela dès 1968.

L'HOMME DE L'ANNEE A GATINEAU — Le Dr Bernard Desrosiers a été nommé l'homme de l'année par la Chambre de commerce de Gatineau, lors du gala sport municipal, dimanche soir, en la salle RA de cette ville. Le Dr Desrosiers est connu de tous les citoyens pour sa participation aux organismes de bienfaisance, sportifs et politiques de cette localité. Dans notre photo, on voit à gauche le docteur qui reçoit une plaque commémorative des mains du président du comité de sélection de la Chambre, M. Roger Charette.

(Photo Champlain Marcil)

Une femme blessée près de Breckenridge

Une femme d'Ottawa a été blessée dimanche après-midi quand l'auto qu'elle conduisait a quitté la chaussée rendue glissante par une couche de neige fraîche, et est allée s'écraser dans le fossé, un demi-mille à l'ouest de Breckenridge, sur la route 8.

Il s'agit de Mme Edith Weidman, 30 ans, 630, rue Saint-Patrick, Ottawa. Mme Weidman, qui se rendait à Luskville rejoindre son mari au chalet qu'ils possèdent là-bas, était accompagnée de ses deux enfants, Barbara, 5 ans, et Robert, 6 mois.

Selon le témoignage de la police, Mme Weidman aurait perdu la maîtrise de sa petite voiture européenne qui a capoté dans le fossé, coinçant Mme Weidman à l'intérieur.

Mandé sur les lieux, l'agent Bertrand Poirier, du détachement de Hull de la Sûreté provinciale du Québec, a entammé le toit de l'auto à coups de hache de sécurité, pour essayer de libérer Mme Weidman.

Voyant que ses efforts étaient vains, il a demandé l'aide des automobilistes qui passaient, afin de remettre l'auto sur ses roues si possible. Le stratagème a réussi, et Mme Weidman a pu être amenée à l'hôpital Sacré-Coeur, par les soins des ambulanciers de la maison Cartier.

Elle y a été traitée pour des contusions de natures diverses, et pour un violent choc nerveux. Ses enfants s'en sont tirés indemnes.

Un homme blessé

Un homme d'Aylmer a été grièvement blessé, tôt dimanche matin, lorsque sa voiture est allée donner contre un arbre, sur la rue Principale, à Aylmer.

M. Paul Ladouceur, 43 ans, 91, rue St-Thomas, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa, souffrant de blessures à la tête et de fractures aux côtes. Le blessé avait tout d'abord été transporté à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull où, à cause de la gravité des blessures, on recommanda le transfert à Ottawa.

Selon les rapports de la police, M. Ladouceur aurait perdu la maîtrise du volant en tentant d'éviter une excavation dans la rue. Sa voiture aurait alors sauté le trottoir pour aller s'écraser contre l'arbre.

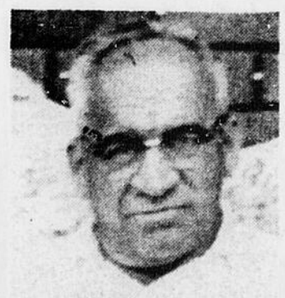
Une collision près de Masson fait un mort et un blessé

BUCKINGHAM (DNC - 2) — Un homme de Saint-André-Avellin a perdu la vie, samedi soir, et un autre, d'Ottawa, est dans un état précaire à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, à la suite d'un accident survenu sur la route 8, quatre milles à l'est de Masson.

L'accident s'est produit vers 21 h. 30 samedi soir, mais la police n'a été mise au courant que deux heures plus tard.

La victime est M. Léo-Paul Laplante, 50 ans, de Saint-André-Avellin, localité sise à une trentaine de milles de Hull. Cependant le défunt, qui était veuf, vivait à Masson au moment de son décès.

Selon le témoignage de la police, M. Laplante avait pris place dans la petite voiture européenne conduite par M. Roland Laliberté, 54 ans, de l'Hôtel du gouvernement, 2, promenade Sussex à Ottawa.



M. LEO-PAUL LAPLANTE

Il semble que les deux hommes revenaient d'un voyage à Plaisance, quand M. Laliberté a perdu le contrôle de son véhicule, qui a quitté la chaussée, a franchi le fossé, pour continuer sa course dans un champ où il a frappé une pile de billots avant de se retourner sur lui-même.

M. Laplante est mort sur le coup, mais M. Laliberté qui était grièvement blessé a tenté de rejoindre la route, sans succès. Il est resté deux heures durant, étendu dans la neige, et ce n'est que vers 11 h. 30 que ses cris ont été entendus par une personne qui demeure non loin de la scène de la tragédie, et qui avait remarqué la voiture accidentée en rentrant chez elle.

Mandés sur les lieux, les ambulanciers de la maison Brunet de Buckingham ont aussitôt transporté le blessé à l'hôpital Saint-Michel, où il est traité pour une fracture possible à la hanche et une trop longue exposition au froid.

C'est l'agent Vaillancourt du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec qui a fait l'enquête préliminaire.

Le coroner du district, le docteur Jean Lorrain, dirigera l'enquête sur les circonstances entourant cette tragédie.

Attention particulière à l'organisation des structures

MONTREAL — Les conservateurs québécois ont profité de leurs assises de fin de semaine pour se pencher de façon particulière, durant quelques heures, sur l'organisation et les structures de leur parti, thème du congrès.

Les députés fédéraux Russell Keays, de Gaspé, Paul Beaulieu, de St-Jean, Théo Ricard, de St-Hyacinthe-Bagot et Heward Grafftey de Brome-Missisquoi ont présidé aux discussions de quatre ateliers de travail dimanche après-midi, l'assemblée générale prit connaissance des conclusions auxquelles en étaient venus les quatre groupes d'études, discuta des voeux et adopta finalement le tout. L'exécutif provincial sera saisi de ces recommandations mais ne sera d'aucune façon lié par les recommandations adoptées.

Des travaux, se dégagent quelques recommandations dont l'une invitant l'Etat à défrayer une proportion substantielle de certaines dépenses électorales. On aimerait également que les émissions de télévision et de radio, genre "affaires de l'Etat" soient mieux réparties entre les différents partis.

A ce sujet, un jeune militant de langue anglaise a vivement protesté contre l'adoption d'une résolution semblable par le congrès soutenant que le parti communiste canadien aurait, lui aussi, droit à sa période sur les ondes publics. "Voulez-vous, a-t-il lancé à l'assistance, que vos enfants et les miens soient soumis à la propagande communiste?"

On recommande également que des mesures soient prises pour régir les prix de la publicité radiophonique en temps d'élection afin d'éviter des dépenses prohibitives. Les conservateurs désirent aussi mener des souscriptions publiques afin de soustraire le parti à un petit groupe de bailleurs de fonds.

Un autre fait intéressant, les participants à l'atelier sur le financement ont recommandé que les sondages d'opinion publique soient interdits durant les campagnes électorales afin d'éviter d'influencer inutilement les différents partis. On a souligné que des partis politiques, à la lumière des résultats de sondages, décident de prendre des mesures extraordinaires, coûteuses, pour mieux s'enligner sur la tendance indiquée.

Un autre atelier a préconisé le choix des candidats au moins six mois avant la tenue d'un scrutin afin de permettre à la personne choisie de mieux se faire connaître dans son comté.

Un délégué a souhaité que l'on en vienne un jour à la formule des comités de candidatures. Cet organisme serait chargé d'examiner chaque candidature soumise pour s'assurer d'abord qu'il s'agit d'un conservateur et d'une personne brien intentionnée.

L'atelier présidé par M. Russell Keays a surtout insisté pour que le parti conservateur, au Québec, élargisse sa base, attire des candidats et des militants de milieux différents, dialogue avec les corps intermédiaires et s'adaptent aux techniques modernes.

Ce même groupe d'étude a insisté sur la décentralisation de l'organisation conservatrice. On a préconisé la création de secrétariats permanents dans les dix régions administratives du Québec. Présentement, la province, à des fins d'organisation, est divisée en trois régions, Montréal, Québec, Trois-Rivières, avec permanence dans la métropole.

Le tracé de la route 8

CEROQ rejette les accusations de MM. Parent et Théorêt

Dans un communiqué remis à la presse lundi matin, le président du Conseil économique régional de l'ouest du Québec, M. Antoine Grégoire, rejette les accusations portées contre le CEROQ par les députés Roland Théorêt, de Papineau, et Oswald Parent, de Hull, à l'effet que l'organisme favorisait la ville de Hull dans son mémoire sur la route 8, et précise que CEROQ n'a fait qu'appuyer les propositions respectives de Hull et Lucerne d'une part et les intérêts de l'est de la Gatineau d'autre part.

"Au sujet du pont de Pointe-Gatineau, nous avons demandé, dans un mémoire au ministère de la Voirie, que la construction du nouveau pont soit considérée comme une priorité urgente et qu'on accélère au maximum les démarches de ce projet", a déclaré M. Grégoire. D'autre part on lit un peu plus loin dans l'étude que CEROQ fait sienne des recommandations formulées par Hull et Lucerne en ce qui a trait au tracé de la route 8 à l'intérieur de ces deux municipalités.

Le conflit amené par l'aménagement de la route 8 prend source entre l'échangeur St-Rédempteur et le pont de Pointe-Gatineau. "Or l'expropriation au coût de plusieurs millions de dollars se situe à l'ouest de l'échangeur St-Rédempteur et n'a aucune implication sérieuse quant au site du pont. Il est important de faire cette distinction", précise CEROQ.

La route 8 est une artère provinciale et son tracé de Gatineau à Aylmer a des implications régionales des plus importantes. Selon le Conseil économique on n'a qu'à consulter les plans directeurs régionaux pour s'en rendre compte.

"Ces études préparées en collaboration avec les municipalités concernées, indique CEROQ, semblent plus conformes aux intérêts de la région que le projet actuel de la voirie. On n'a qu'à constater comment le Queensway à Ottawa a été conçu et construit pour réaliser que le tracé de la route 8 dans le Hull métropolitain ne tient aucunement compte du développement économique du côté québécois de l'Outaouais. Le tracé actuellement prévu est entièrement conçu en fonction de la circulation et du développement d'Ottawa. Cela crève les yeux et c'est maintenant qu'il faut éviter ce qui pourrait être une erreur extrêmement coûteuse à l'égard du développement économique de la région."

Considérant que les 13 municipalités de Hull métropolitain sont comprises dans une bande territoriale limitée au sud par la rivière Outaouais et au nord par les montagnes de la Gatineau, il devient évident que le seul développement possible des prochaines années se trouvent en fonction d'un axe est-ouest. Or, le route 8, tout comme le Queensway pour l'Ottawa métropolitain, peut jouer un rôle capital dans l'aménagement rationnel et dynamique de la région métropolitaine de l'ouest du Québec, de l'avis de CEROQ. Pour remplir ce rôle, la route 8 devrait passer quelque part entre la rivière et la chaine de montagnes plutôt qu'en bordure de la rivière et des ponts.

"La seule préoccupation des experts de la Voirie de leur propre dire continue CEROQ, est le déplacement rapide de la

(Suite à la page 14 col. 3)

L'organisation libérale provinciale du comté de Hull sera restructurée

Il y aura restructuration des cadres de l'organisation libérale provinciale du comté de Hull à partir de janvier prochain. C'est ce qu'a annoncé M. Oswald Parent, député à l'Assemblée législative, lors d'un déjeuner-causerie, à l'Etoile du Nord, dimanche matin, auquel assistaient environ 225 membres.

Ce changement a lieu à la suite du remaniement territorial des comtés. L'organisation existante chevauche les deux nouveaux comtés de Hull et Gatineau.

La restructuration a pour but de créer un organisme qui jouera un rôle consultatif et permettra au député de garder un contact constant avec l'électorat.

Dès janvier, un comité administratif sera formé pour diriger le groupe des hommes et celui des femmes à l'intérieur de l'organisation. C'est la première fois, de dire M. Parent, que l'on divise l'organisation de cette façon.

Le comité administratif verra au groupement des chefs de secteurs, 33 environ, et de chefs de bureaux de scrutins, huit environ par secteur.

D'autre part, M. Parent a parlé de la nécessité de l'expansion des institutions hospitalières dans le comté pour répondre aux besoins croissants de la population et de la construction de trois ponts, celui de Deschênes, celui de l'île Lemieux et celui qui enjambera la Gatineau entre Hull et Pointe-Gatineau.

De plus, il a demandé à la population de participer davantage à la vie politique et de le seconder dans ses efforts auprès du gouvernement provincial. Il a aussi insisté sur la nécessité pour les gouvernements municipaux d'établir un plan directeur pour l'épanouissement de la région de Hull.

En terminant son discours, M. Parent a souligné le travail de M. et Mme Rodolphe Charron pour le parti, dans la région. C'est Me Marcel Beaudry qui a agi comme président d'assemblée lors de cette causerie.

A Paris

Retard d'une heure d'un DC-8 à cause d'une menace à la bombe

PARIS (PA) — Un appareil DC-8 d'Air-Canada a atterri à Paris, hier, avec une heure de retard sur son horaire à cause d'une menace à la bombe.

Quatre heures après avoir décollé de Montréal, le pilote a reçu un message des représentants de la société d'Etat l'avertissant qu'il transportait peut-être une bombe dans la soute à bagages. Les représentants l'avaient appris d'un inconnu qui leur avait téléphoné.

Afin de limiter le danger, le pilote a décidé de jeter l'excédent de carburant, et, ce faisant, a survolé la région parisienne. Puis déclarant que l'inconnu venait de téléphoner à nouveau pour dire que la menace à la bombe n'était qu'une plaisanterie.

Mais pour les Français, c'était loin d'être une plaisanterie, et l'appareil venait à peine d'atterrir que des pompiers le cernaient de tous côtés. Ils étaient accompagnés d'experts au cas où il aurait fallu désamorcer la bombe.

La police a vérifié l'avion de fond en comble, mais n'a rien trouvé qui ressemblât à une bombe. Ainsi, l'avion a accusé un autre retard sur son départ pour Frankfurt, en Allemagne occidentale.

A Montréal, un représentant d'Air Canada a fait savoir que l'appareil avait décollé à 7h.30 vendredi soir. On avait d'abord déclaré que la menace à la bombe avait été rapportée deux heures après le décollage, ce qui était erroné. L'appareil était à quatre heures de vol de Montréal et donc trop loin pour revenir à son point de départ.

Le représentant a fait savoir que les pistes les plus proches se trouvaient à Belfast et Londres, mais ces deux aéroports faisaient état de mauvaises conditions atmosphériques.

L'avion a poursuivi son envol jusqu'à Paris où il a déversé 800 gallons de carburant.

CEROQ rejette...

(Suite de la page 13)

circulation. Il n'est aucunement question alors des aspects social, esthétique et économique".

Le ministère de la Voirie reconnaît d'ailleurs ce fait et le déclarait récemment à Vancouver: "Notre seule préoccupation dans la construction des routes a jusqu'à maintenant été d'offrir à la population la possibilité de se véhiculer d'un endroit à l'autre. Mais dorénavant il nous faudra concevoir un aménagement routier en fonction de l'être humain, de ses besoins esthétiques, de ses aspirations".

D'après CEROQ voilà le problème qui se pose dans le cas présent: on n'a pas tenu compte dans le tracé de la route 8 entre Gatineau et Lucerne des aspects esthétiques et économiques de l'Ouest du Québec.

Par ailleurs CEROQ explique, en réponse à MM. Parent et Théorêt, qu'il n'est pas un organisme qui a la prétention de parler au nom de tout l'ouest du Québec. En démocratie personne ne peut parler pour tout le monde.

"La situation actuelle, explique M. Grégoire, remet en question avec extrêmement d'acuité l'absence d'un plan d'ensemble pour la région".

AU SERVICE DE LA SOCIETE PENDANT 25 ANS — M. Lionel MacKenzie a célébré dimanche, son 25e anniversaire comme membre de l'Ambulance St-Jean. Lors d'une réunion de cette organisation qui rend de nombreux services à la société, on lui a remis un trophée pour commémorer ses 25 années de dévouement et de ténacité. En 1962, le gouverneur général, Georges Vanier, lui a décerné une médaille de mérite, au nom de la reine Elizabeth II. Dans la photo, de gauche à droite, nous voyons, Mme MacKenzie, M. J. L. Proulx, surintendant, et M. Lionel MacKenzie.

(Photo Champlain Marcil)

Une partie de la division de l'aide à l'enfance emménage rue St-Raymond

Une partie de la division de l'aide à l'enfance, au Service social de Hull, a emménagé lundi matin dans un nouveau local au numéro 50, de l'avenue St-Raymond. Elle occupera six bureaux, au rez-de-chaussée d'un édifice de deux étages, propriété du conseiller municipal M. Gilles Rocheleau.

Le groupe comprend huit des 22 employés de la division de l'aide à l'enfance. Les autres employés de la même division devraient suivre dans un délai assez bref, a-t-on appris.

Quatre endroits

Présentement, le Service social de Hull se trouve réparti en quatre endroits:

1) le bureau principal, avec la majeure partie des services et des quelque 75 employés, qui demeurent toujours au 256, du boul. St-Joseph;

2) le service d'adoption installé depuis quelque temps dans une dépendance au 156, de la rue Notre-Dame;

3) le centre psycho-social, abrité dans l'édifice de la Polyclinique, au 4, de la rue Taschereau; et enfin

4) le nouvel embryon du service de l'enfance, qui s'implante aujourd'hui au 50, de la rue St-Raymond.

Lundi matin, le téléphone n'était pas encore installé dans le nouvel endroit. Cependant on s'attendait à une régularisation rapide de la situation.

Dans les milieux intimes du Service social de Hull, on fonde toutefois une autre sorte d'espoir: que le gouvernement québécois accède enfin à la construction d'un nouvel édifice, qui réunirait sous un même toit toutes les divisions présentement éparses du Service social.

Une demande a été faite depuis longtemps à Québec. Mais on tarde toujours à en faire connaître la réponse, ce qui irrite de plus en plus les travailleurs sociaux de Hull.

Deschênes acceptera la démission du chef de police

Le Conseil de Deschênes acceptera ce soir la démission de son chef de police, M. J.-O.-A. Tassé.

Selon le maire Jean - Paul Poirier, M. Tassé, ancien chef de police de Lucerne, se retire parce qu'il ne peut pas rencontrer les heures de travail qu'on lui demande de faire.

Agé de 59 ans, M. Tassé est le chef de police de la municipalité de Deschênes depuis seulement quelques mois, soit depuis qu'il a quitté son service à Lucerne. Il habite toujours cette dernière municipalité.

La municipalité de Deschênes a retenu les services d'un individu qui, sur une base de surnuméraire, seconde le seul autre membre de la Sûreté, M. Louis - Philippe Hamel, 51 ans.

Le maire Poirier a déclaré ce matin que la municipalité de Deschênes se voit dans l'obligation d'embaucher un agent qui pourra accomplir le travail d'un policier plutôt que celui d'un commis de bureau.

Championnat des ouvreurs d'huîtres à Montréal, mercredi

Le premier championnat canadien des ouvreurs d'huîtres aura lieu à Montréal le mercredi 6 décembre. La nouvelle a été annoncée par Michel Pairault, directeur pour le Canada de la compagnie Air France, responsable de cette organisation.

M. Williams Bley, champion mondial des écailler viendra à Montréal à cette occasion comme juge en chef du concours qui sera sous la direction du gourmet et humoriste Gérard Delage.

Tué par une auto près de Maniwaki

MANIWAKI — Un citoyen de la réserve indienne de Maniwani, M. Antoine Stevens, âgé de 77 ans, a été tué instantanément lorsqu'il a été renversé par une automobile, dimanche soir, à environ un mille au sud de Maniwaki.

M. Stevens marchait sur la route 11 lorsqu'il a été heurté par une automobile conduite par M. Léo Lafrenière, 35 ans, de Maniwaki.

M. Lafrenière, qui revenait de reconduire son épouse dans un hôpital d'Ottawa, n'aurait pas aperçu le septuagénaire assez tôt pour l'éviter. L'accident est survenu dans une courbe.

Un porte-parole de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Maniwaki, a fait savoir que le corps de la victime a été transporté à la morgue Ethier Ltée, de Maniwaki, où l'enquête doit avoir lieu ce matin, lundi, sous la présidence du Dr Wilfrid Leblanc, coroner du district.

A Montréal

Entente à la Commission de transport

MONTREAL (PC) — Le juge Roger Ouimet a annoncé vendredi qu'une entente avait été conclue concernant le nouveau contrat de travail entre la Commission de Transport de Montréal et ses 5,000 chauffeurs d'autobus et opérateurs de métro.

Le magistrat a dit que le contrat d'une durée de trois ans, et dont les effets sont rétroactifs au 12 juillet, accordait aux chauffeurs d'autobus et aux opérateurs de métro qualifiés un salaire horaire nominal de $3.10 la première année, $3.32 la seconde année et enfin $3.45 pour la troisième.

La démission de deux échevins est réclamée à Lachute

Au cours d'une assemblée publique dimanche après-midi, quelque 125 contribuables de Lachute ont demandé par voix de résolution la démission de deux échevins, MM. François Charlebois et Jacques Poitras.

L'assemblée qui avait été convoquée par un président syndical, M. Jacques Gibeault, avait pour but d'informer contribuables et commerçants de certaines présumées irrégularitées retardant le progrès de Lachute.

Selon certaines sources d'information, quatre échevins, constituant la majorité manifestent des attitudes conservatrices à tel point qu'il est impossible de faire progresser cette municipalité.

Selon le docteur Zoël Saindon, maire, et député de comté d'Argenteuil, sur 140 résolutions présentées au Conseil dans les trois dernières années, 96 d'entre elles ont été prises en délibéré sans qu'on leur donne plus de suite. Le maire a de plus expliqué qu'on en arrive à la date d'échéance d'options en vue de créer un parc industriel, chose qui serait essentielle à Lachute. Mais en dépit de ce fait, il est impossible de prendre des décisions avec le Conseil tel qu'il est constitué.

Les échevins visés par la réunion d'hier étaient: François Charlebois, dans la trentaine, copropriétaire d'un usine de fabrication de portes et châssis, conseiller depuis cinq ans; Jacques Poitras, dans la trentaine également, commis à l'hôpital d'Argenteuil, nouveau venu de cette année dans la politique municipale; Philippe Masson, quarante ans, commerçant, et Ernest Prévost, un ancien camionneur à sa retraite.

De source sûre, nous savons qu'une autre assemblée publique dans le même sens aura lieu prochainement. Ces assemblées seraient le présage de l'institution d'un comité d'action civique dans Lachute.

Assistaient à la réunion d'hier le maire Saindon, et les échevins Bruno Bélanger et Adrien Cyr.

M. Guy Rocher se dissocie de la Commission Parent

MONTREAL (PC) — M. Guy Rocher, sociologue, qui fut membre de la Commission Parent, a critiqué les vues de cette commission et s'en est dissocié à propos des recommandations du rapport touchant la création d'un Office de l'enseignement supérieur au Québec.

M. Rocher estime que le rapport Parent a conçu un tel organisme, chargé de conseiller le gouvernement sur le financement et le développement de l'enseignement universitaire, beaucoup trop autonome par rapport au gouvernement.

Le sociologue, qui parlait au cours du colloque tenu en fin de semaine par les diplômés de l'Université de Montréal, a dit que la Commission Parent, dans cette recommandation, avait fait "une double erreur".

"La première a été de proposer un Office beaucoup trop autonome à l'égard du gouvernement, trop en marge des structures gouvernementales ... ne pouvant finalement qu'être un instrument menaçant non seulement pour le gouvernement mais pour l'équilibre des investissements dans l'ensemble scolaire...."

La seconde erreur, dit M. Rocher, en est une d'incohérence. La Commission Parent a recommandé la création d'institutions supérieures ayant un caractère public; mais comment le gouvernement pourrait-il accepter que ces institutions publiques soient représentées à un Office aussi autonome et aussi indépendant du gouvernement, s'est demandé M. Rocher.

Défilé de la sécurité routière à Aylmer

Une vingtaine d'automobilistes ont pris part au défilé de la Semaine de la securité routière, dimanche après-midi, à Aylmer.

Organisé par la Sûreté municipale, le défilé a suivi la traditionnelle bénédiction des automobiles, à l'église St-Paul d'Aylmer.

Un camion-remorque transportant une voiture accidentée, un autobus scolaire et une ambulance faisaient partie du convoi, rappelant à la population les réalités d'une tragédie routière.

La ville d'Aylmer n'a déploré qu'un seul accident mortel au cours de l'année 1967.

AMYOT
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire American Motors

M. Jacques Bisson gérant général d'Amyot Automobiles Ltée, vous invite à venir voir la sensationnelle "Javelin" la plus nouvelle voiture sport sur le marché ainsi que la gamme complète de voitures neuves de qualité AMERICAN MOTORS.

683
Boul. St-Joseph, Hull
776-3136

COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

MARC PAQUIN C. d'A. A.
ASSURANCE GENERALE
• Feu • Auto • Vie
• Accident • Maladie
Compagnie canadienne-française
Heures de bureau sur semaine:
9 a.m. à 5 p.m.
Vendredi: 9 a.m. à 8 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi
84, boul. St-Joseph, HULL
Tél. 771-1049

BUREAUX A LOUER
RUE PRINCIPALE – HULL
• 1800 pi. ca. • Bâtisse neuve
• Chauffés • Climatisés • Panneaux muraux
• 2 salles de toilette privées
• 2 entrées (1 privée au rez-de-chaussée) $250
1,300 pi. ca. — divisé selon vos désirs $200
250 pi. ca. — anciennement "Great West Life" $50
500 pi. ca. — Panneaux muraux, nouveau, climatisé, éclairé, chauffé, salle de bains privée $150
Pour renseignements: B. ACHBAR — 777-4321

Rénovations !
Essayez notre plan de finance I.B.C. jusqu'à 10 ans pour payer
Matériaux Bonhomme Ltée
Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber
Papineauville—427-6264
Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée
Maniwaki — 449-3840
Mont-Laurier — 623-1245

AVIS
... aux propriétaires et locataires seulement qui ont payé la "Salubrité de Hull Ltée" à l'avance pour les mois de novembre et plus, sont priés de venir à nos bureaux au no 63, rue Maisonneuve, Hull, avec leurs reçus pour remboursement.
SALUBRITE DE HULL LTEE
63, rue Maisonneuve, Hull
HEURES DE BUREAU: 8.30 a.m. à 5 h. p.m. sur semaine
8.30 a.m. à midi le samedi.

Bingo exceptionnel !
"Gagnez des dindes"
MARDI, le 5 DECEMBRE, 8 p.m.
ASSOCIATION PAROISSIALE
ST-JEAN-DE-BREBEUF
(angle René et Archambault)
POINTE-GATINEAU
26 PARTIES
GROS LOT SPECIAL
doit être gagné
Les profits de cette soirée serviront à un dépouillement d'arbre de Noël pour nos jeunes

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
TOUS LES LUNDIS SOIRS
8 hres
$1700
57 numéros
GROS LOT
PETIT LOT
$200
Ligne du bas
10 numéros

EMMAUS
Nouveau local
28, rue EDDY
HULL
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

9 FOIS SUR 10
VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT ou SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE
HULL, Qué.
A. Amyot & Fils Ltée
275, boul. St-Joseph
777-5204
HULL, Qué.
Gavard Ltée
35, rue Mangin
777-1681
HULL, Qué.
Pilon Ltée
Distributeur régional
5 boul. Montclair
771-5841
HULL, Qué.
F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent
Tél.: 771-5247
EASTVIEW, Ont.
Green Valley Lumber Ltd.
300 ch. Montréal
Tél.: 746-4633

LE DOCTEUR
ANDRE BEGIN
B.A., B.Sc., O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VUE
... désire aviser sa clientèle que son bureau est maintenant situé à sa résidence à:
119, BOUL. MOUSSETTE, HULL
(Angle Moussette et Gamelin — face à l'hôpital)
776-4012

De minuit à 6 h. a.m.
écoutez
"COQUETEL de NUIT"
sur les ondes de
RADIO "97"

VOTRE ANIMATEUR
JACQUES VOYER
"Le poste de la variété"
CKCH

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES — SYNDICS
Pierre Fortier, M.Comm., C.A.
Jean-Paul Marchand M.Comm., C.A.
Clément Boulanger, M.Comm., C.A.
4, rue Taschereau, Hull 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

Edmond W. Lanthier, C.A.
B. Comm.
COMPTABLE AGREE
176, boul. St-Joseph, HULL 771-9983

Fernand Mousseau, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
5, rue Laval, HULL 771-9620
(édifice Mousseau)

Geo. A. Welch & Company
COMPTABLE AGREE
OTTAWA 299, rue Waverley 236-9191
HULL 45, rue Langevin 771-7725

Massé, Vien & Compagnie
Comptables agréés — Syndics de faillites
Paul Massé, B.Comm., C.A.
Gilles Henri, M.Comm., C.A.
Bernard Fleury, B.Comm., C.A.
F. Marc Chevrier, C.A.
André Lepage, M.Comm., C.A.
CONSEILS
Lucien Massé, C.A., LLD — Donat Vien, C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

Séguin, Ménard & Cie
René De Cotret & Cie
Comptables agréés — Syndics de faillites
Pierre Séguin, C.A.
Robert R. Ménard, C.A.
Jacques René de Cotret, C.A.
Jacques Latrémouille, C.A.
Jacques Carrière, C.A.
OTTAWA-HULL 232-3518
GATINEAU, Qué. 663-3606

Raymond Parent, un "décentralisateur" élu secrétaire général de la CSN

QUEBEC (PC)—M. Raymond Parent a été élu samedi secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux, en remplacement de M. Robert Sauvé, qui avait remis la veille sa démission au bureau confédéral de la centrale syndicale, réunie à Québec pour étudier des réformes aux structures du mouvement.

M. Parent, qui était troisième vice-président de la CSN, a remporté la victoire contre son seul adversaire, M. Gérard Picard, l'ancien président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada (CTCC).

A l'issue de son élection, le nouveau secrétaire général a déclaré que la CSN restera toujours l'espoir des travailleurs et que le syndicalisme, d'une manière générale, demeure le seul instrument valable pour les travailleurs de notre société.

Par ailleurs, M. Parent a expliqué que l'organisme devait se donner de nouvelles structures, qu'il devait dépasser le stade de la revendication et qu'il devait être un mouvement de contestation sociale, sinon "il se videra de l'intérieur."

Se définissant comme un "décentralisateur", M. Parent a affirmé qu'il ferait tout en son pouvoir pour revaloriser et définir les mandats afin d'établir un meilleur partage des responsabilités, "pour que le plus grand nombre de membres puissent participer aux décisions".

Le poste de troisième vice-président de la CSN, laissé vacant par M. Parent, a été confié à M. Jean-Paul Breuleux, président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec (SFPQ).

M. Parent, qui est directeur professionnel du SFPQ, a fait savoir qu'il demissionnera bientôt de ce poste.

Plans "A" et "B"

Au cours de sa réunion de deux jours, le bureau confédéral a étudié deux plans sur les réformes des structures de la CSN et une nouvelle réunion sera convoquée pour reprendre l'étude de cette question.

Le plan "A" préconise le renforcement des fédérations et, dans l'ensemble, un programme d'ajustements nécessaires à apporter aux structures actuelles.

Le plan "B", pour sa part, prévoit l'établissement d'une nouvelle hiérarchie à la CSN, des corps nouveaux avec de nouveaux pouvoirs, la diminution des pouvoirs et devoirs des fédérations et la centralisation de la quasi-totalité des services dans les mains du secrétaire général.

Les membres du bureau confédéral semblant voir du bon et du mauvais dans les deux plans, l'exécutif va en faire une nouvelle étude afin de tenter de créer un nouveau plan que l'on baptisera sans doute plan "C".

Pour sa part, le nouveau secrétaire général, M. Parent, s'est prononcé en faveur du plan "A", ajoutant que ce plan devait toutefois être élaboré selon les circonstances.

Quant au président de la CSN, M. Marcel Pepin, il a expliqué que les changements aux structures ne seront pas faits de façon définitive mais, comme dans les autres mouvements modernes, "ils devront être adaptables aux changements de la société."

Par ailleurs, M. Pepin a déclaré que l'arrivée de MM. Parent et Breuleux à l'exécutif de la CSN était un grand réconfort et que ces deux personnes "constituaient de nouveaux espoirs pour le mouvement."

D'autre part, M. Pepin a annoncé qu'il entendait faire une tournée de toutes les régions de la province sous peu et qu'une réunion du comité exécutif de la CSN aurait lieu au cours de la semaine, afin d'en établir un plan.

Au cours de cette tournée, M. Pepin, qui sera sans doute accompagné du nouveau secrétaire général, entend s'entretenir avec les cadres régionaux de l'organisme syndical ainsi qu'avec tous les officiers syndicaux dans les régions.

optique st-laurent
ST. LAURENT OPTICAL INC.
Prescritpions remplies avec soins; produits optiques.
MAURICE DUNCAN OPTICIEN D'ORDONNANCE
184, boul. ST-JOSEPH, HULL 777-2055

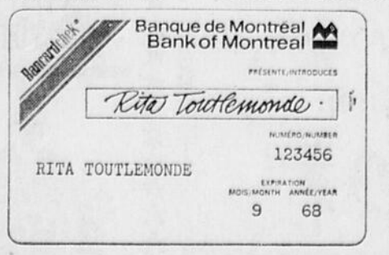
Nouvelle adresse
DOCTEUR
JACQUES VINSON
OPTOMETRISTE
EDIFICE FERNAND MOUSSEAU
(Angle Principale et Laval)
Nouveau numéro de téléphone: 776-4113

AVIS
DR GILLES PILON
OPTOMETRISTE
désire annoncer à sa clientèle que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au:
365, boul. St-Joseph, HULL
771-5551

Bancardchek, c'est comme de l'argent comptant. Cette année, c'est un véritable plaisir de faire mes achats de Noël... je peux faire mes emplettes où je veux... j'achète ce qui me plaît... et c'est si facile avec Bancardchek®

Vous disposez de $500 - ou plus - d'argent comptant.

Vous pouvez désormais faire la tournée des magasins sans emporter une grosse somme d'argent. Vous évitez de perdre du temps à attendre que votre chèque personnel soit approuvé. Vous n'avez plus à craindre d'avoir dépensé plus que votre compte en banque — la Banque de Montréal met à votre disposition une réserve de fonds sous forme d'un prêt approuvé d'avance, qui ne vous coûte rien tant que vous ne l'utilisez pas. Et faites vos achats dans n'importe quel magasin — les Bancardcheks sont acceptés partout. Ou encore, voulez-vous voyager? Allez-y . . . avec vos Bancardchecks. **Qu'est-ce *donc* que Bancardchek?** C'est comme un carnet de chèques de voyage pour lequel vous n'avez rien payé d'avance . . . ou une carte de crédit valable dans tous les magasins de la ville. Le mot BANCARDCHEK dit tout: la *Banque* émet une *carte* d'identité . . . et garantit les *chèques* portant une signature conforme à celle de la carte. Pour plus de renseignements, adressez-vous à toute succursale de la Banque de Montréal. Notre personnel est à votre disposition pour vous expliquer tous les détails. Même si vous n'êtes pas encore de nos clients, vous pouvez être autorisé à utiliser le service Bancardchek—pour vos achats de Noël . . . et pour ces fameuses ventes de janvier! **Bancardchek est offert en exclusivité au Canada par la Banque de Montréal.**



Banque de Montréal
La Première Banque au Canada

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Du 14 au 23 décembre, nos magasins de HULL et BELL'S CORNERS seront
OUVERTS TOUS LES SOIRS
à HULL jusqu'à 9h. 30
à BELL'S CORNERS jusqu'à 10h. (samedi inclus)

CHANDAIL ACRYLIQUE
RICHES MOTIFS FLORAUX
AUX DOUCES NUANCES
2.44
Bande de taille aux couleurs contrastantes. Encolure simili-roulée. Glissière au dos. Un fin et doux tricot. Choix de marine, aqua, canari ou vert. Tailles: dames P.M.G.

PYJAMAS "SUN VALLEY" POUR HOMMES
CONFECTIONNÉS FINETTE
2.00
Un chaud tissu au fini duveteux, une coupe généreuse pour plus de confort. Les couleurs gardent leur fraîcheur au lavage. Pantalon avec taille élastique et braguette. Veste avec nervure contrastante. Attrayants motifs géométriques. Tailles: A, B, C, D, E.

HEURES D'AFFAIRES DE DECEMBRE
. . . du 14 au 23 décembre

HULL
123, rue Eddy–306, boul. St-Joseph
Tous les jours: 9 a.m. à 9.30 p.m. (samedi inclus)
Samedi 23 décembre: 9 a.m. à 6 p.m.

BELL'S CORNERS
Tous les jours
10 a.m. à 10 p.m. (samedi inclus)

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

A l'affiche

Boris Karloff

et les yeux interrogateurs de caméras dissimulées vous exposent le summum des passions insatiables des hommes

Comme une de ces nuits parfumées d'été qui vous empêchent de dormir . . .

"Sweet Ecstasy"

with ELKE SOMMER

Une action interrompue

ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans

Des scènes véritables de la vie, photographiées secrètement, et révélées pour la première fois

Mondo Balordo

EN COULEUR

DAILY FROM 12 NOON

CENTRE

SMOKING IN THE LOGE

Un récital consacré au poète Ronald Després

Pendant que la troupe les "Compagnons de Hull" se remet de trois semaines de représentations ("Les Maxibules", de Marcel Aymée) et amorce la préparation de son prochain spectacle, le théâtre de l'Arlequin, siège de la nouvelle compagnie, ne sera pas relégué aux jachères. En effet, on propose au public une expérience audacieuse et dynamique, espèce de récital et de jeu scénique fusionnant la poésie, la musique et la lumière.

Pierrette - Vachon L'Heureux et Gérard Gravelle, ce dernier assurant la mise en scène, deux des comédiens les plus chevronnés de la région, uniront leurs voix pour dire des poèmes de Ronald Després. A la trame sonore s'ajoutera sans doute un petit orchestre de chambre, dont la composition sera annoncée plus tard. Et l'éclairage, confié au réalisateur Jean - Guy Routhier, fera jouer reflets et couleurs sur ce fond sonore constitué de voix humaines et instrumentales.

Les poèmes sont extraits de l'oeuvre de Ronald Després: "Silences à nourrir de sang" (qui a valu à l'auteur de deuxième grand prix des concours littéraires de la province de Québec), "Les cloisons en vertige", et surtout du dernier-né, qui doit paraître en librairie sous peu, "Le balcon des dieux inachevés".

Ronald Després est considéré comme l'un des meilleurs représentants de la jeune poésie canadienne, et les anthologies le placent à côté de Gratien Lapointe, Cécile Cloutier, Jean - Guy Pilon, Yves Préfontaine et compagnie. On lui doit, outre les trois recueils précités, un roman, "Le scalpel interrompu", et une pièce en trois actes créée l'an dernier. Dans un numéro spécial consacré à la littérature canadienne, le "Courrier de Genève" (Suisse) disait de lui: "Voilà l'un des écrivains les plus prometteurs du Canada français".

RONALD DESPRES
. . . trois soirées . . .

Natif de Moncton, au Nouveau-Brunswick, d'où il a dû s'expatrier pour exercer sa profession de traducteur et d'interprète, Ronald Després a fait de notre région sa patrie d'adoption. Il fait partie de l'équipe qui assure l'interprétation simultanée des débats au Parlement de notre pays et aux multiples conférences, nationales et internationales, que parraine le gouvernement. Ses loisirs sont consacrés de préférence à la littérature, mais il se passionne aussi pour la musique, le théâtre, les sports et le voyage.

Ceux qui connaissent ses poèmes, comme ceux qui ne les connaissent pas, auront l'occasion de les apprécier sous le triple prisme de la voix, de la musique et de la lumière au Théâtre de l'Arlequin, 246, rue Montcalm, Hull (angle de la rue Montcalm et du boulevard St-Joseph), **les jeudi, vendredi et samedi 7, 8 et 9 décembre à 9 heures du soir.**

Pont-tunnel

Le pont - tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine a coûté $75 millions.

Au Glebe Collegiate
Mardi, 5 déc. - 8 h. 30

CLAUDE GAUTHIER

RENEE CLAUDE

JEAN-GUY MOREAU

$1.50 — $2.00 — $2.50
Etudiants: $1.00

Billets en vente à la LIBRAIRIE DUSSAULT, Ottawa, et à la LIBRAIRIE MONTPETIT, HULL.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Lost Command" (A). "The Three Stooges Meet Hercules" (Aa). Tous les soirs 6.45 - 8.00.
CAPITOL — "Emily" (D) 1.00 - 3.00 - 5.05 - 7.05 - 9.15. Dern. 9.05.
CARTIER — "A Countess from Hong Kong" (AR) 6.00 - 9.25. "Valley of Mystery" (6) 8.00.
CENTRE — "Mondo Balordo" (D) 12.20 - 3.20 - 6.25 - 9.35. "Sweet Ectasy" (?) 1.55 - 5.00 - 8.05.
CINEMA DE PARIS — "Opération Bikini" (AR) 6.00 - 9.00. "L'Homme aux Rayons X" (A) 7.20 - 10.20. Dern. 8.50.
CINEMA VENDOME — "Piège pour Cendrillon" (4) 6.05 - 9.56. "Le Tigre se parfume à la dynamite" (A) 8.10. Dern. 8.00.
ELMDALE — "Thoroughly Modern Millie" (Aa). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soirs: dim. à vend.: 8.30; sam. 6.00 et 9.15.
ELGIN (Main) — "In the Heat of the Night" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.25.
LITTLE ELGIN — "To Sir With Love" (4) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.
LAURENTIEN — "The Silencers" (D). "Murderers' Row" (AR). Tous les soirs à partir de 6.30.
LINDEN — "How to Murder Your Wife" (AR) 1.00 - 3.40 - 7.40. "What's New Pussycat?" (D) 1.40 - 5.40 - 9.40. Dern. 7.25.
MAYFAIR — "Lady Strip-tease" (P) 1.00 - 3.50 - 6.50 - 9.50. "The Love Goddesses" (D) 2.30 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.
NELSON — "Camelot" (4). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soirs: lun. à sam.: 8.00; Dim.: 7.30.
REGENT — "Bonnie and Clyde" (2) 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.15.
RIALTO — "Four for Texas" (D) 1.00 - 6.05. "Robin and the Seven Hoods" (A) 2.50 - 8.15. "Sergeants 3" (T) 4.55 - 9.20. Dern. 6.05.
RIDEAU — "Blood Beast" (?) 1.00 - 3.55 - 6.55 - 9.55. "Castle of Evil" (?) 2.30 - 5.30 - 9.30. Dern. 8.20.
SOMERSET — "Man for All Seasons" (Aa) 1.00 - 3.35 - 6.10 - 8.45.

CINEMAS EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "Blood Beast" (?) "Castle of Evil" (?). Guichet ouvert à 7.00.
QUEENSWAY — "Man for All Seasons" (Aa). "Man in Istanbul" (AR). Guichet ouvert à 7.00.

MARDI - FILM - HEURE DU LUNCH

A 12.50 p.m. à l'auditorium, entrée libre

"Alexander Mackenzie", film en couleurs de l'Office national du Film, raconte le voyage historique de l'homme qui a donné son nom au fleuve.

Voyez le portrait de Mackenzie par Sir Thomas Lawrence, dans le département de l'explorateur de l'exposition du Pageant du Canada au quatrième étage.

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA, rue Elgin, angle Slater

PROGRAMME DE FILMS SPECIAUX

qui s'ajoute à l'Exposition "Pages d'histoire du Canada"

REPRESENTATIONS DU SOIR

Mardi, 5 décembre à 8 h. 30 — commentaires en anglais
Jeudi, 7 décembre à 8 h. 30—commentaires en français

Trois films: "John Cabot", "The Last Voyage of Henry Hudson", et "Samuel de Champlain".

Visitez la Galerie de "l'âge de la découverte" où l'astrolable de Champlain est en montre.

REPRESENTATIONS (heure du lunch) (en anglais)

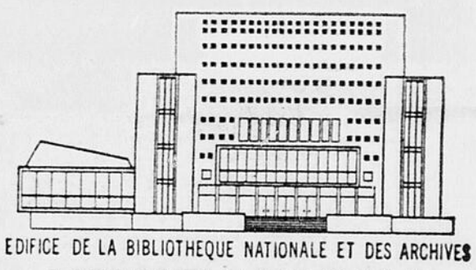
Mardi 5 décembre à 12.50 — "Alexander Mackenzie"
Mercredi, 6 décembre à 12.50 — "David Thompson"
Jeudi, 7 décembre à 12.50 — "Selkirk of Red River"

Visitez le département de l'exposition les "Explorateurs du Canada" (the Explorers of Canada); au quatrième étage.

Tous les films seront présentés dans l'auditorium

Entrée libre

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
rue ELGIN angle SLATER



EDIFICE DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE ET DES ARCHIVES

INVITATION!

LE MERCREDI 6 DECEMBRE et LE JEUDI 7 DECEMBRE

Nous vous invitons cordialement à visiter les nouveaux locaux des

Archives publiques et de la Bibliothèque nationale
395, rue Wellington

3e semaine !

DANS LA VIE DE CHAQUE FEMME IL Y A UN MOMENT DE FAIBLESSE!

je suis l'enquêteur...
je suis le témoin...
je suis la victime...
je suis l'assassin...
QUI SUIS-JE ?
DANY CARREL

RÉSERVÉ aux ADULTES 18 ans et plus

Piège pour Cendrillon

UN FILM DE ANDRÉ CAYATTE

POUR APPRÉCIER CE FILM À SA JUSTE VALEUR IL EST NÉCESSAIRE DE LE VOIR DÈS LE DÉBUT

HORAIRE: sem. 6.05 - 9.56

COMPLEMENT de PROGRAMME:
Un mélange explosif !
Roger Hanin "LE TIGRE SE PARFUME A LA DYNAMITE" en couleurs
Un film de CLAUDE CHABROL

STATIONNEMENT GRATUIT — CINÉMA VENDÔME — PLACE CARTIER HULL — 776-1440

LE CABARET GOLDEN RAIL
★ SPECTACLE
★ DANSE
A la musique de
"FRANK BROWN and the SHADOWS"
HOTEL Lafontaine
749-5937 336 Montreal Road

BUFFET
tous les jours jusqu'à vendredi de midi à 2 h. p.m.
Seulement 1.25
EN NOTRE
SALLE DOLPHIN
TOWN HOUSE
Motor Hotel
319, rue Rideau 236-0151

Cartier
HULL, QUEBEC
JUSQU'A VENDREDI
2 films en technicolor
"A COUNTESS FROM HONG KONG"
Marlon Brando—Sophia Loren
"VALLEY OF MYSTERY"
Richard Egan — Julie Adams

Commence mercredi !

RIDEAU ET CINE-PARC BRITANNIA

CINEMA DE PARIS YEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
2 FILMS EN COULEUR
Ray Milland
"L'HOMME AUX RAYONS X"
Tab Hunter
"OPERATION BIKINI"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

LINDEN Jusqu'à mercredi
2 FILMS EN COULEUR
"WHAT'S NEW PUSSYCAT"
Peter Sellers — Peter O'Toole
"HOW TO MURDER YOUR WIFE"
Jack Lemmon
Virna Lisi
ADULTES

GRAND BINGO
tous les lundis soir à 8 heures
JACKPOT $500
57 numéros
SALLE STRAND
1265, rue Bank

★ 20th CENTURY THEATRES ★

Tous les jours à 1h. 30 - 3h. 30 - 5h. 30 - 7h. 35 - 9h. 40
SIDNEY POITIER ROD STEIGER
in THE NORMAN JEWISON-WALTER MIRISCH PRODUCTION
"IN THE HEAT OF THE NIGHT"
COLOR by Deluxe
ADULTES
Ils ont un cadavre en main et ne savent qu'en faire?
ELGIN 4e semaine

VOYEZ-LE MAINTENANT OU VOUS LE REGRETTEREZ PLUS TARD !
ADULTES
COLUMBIA PICTURES Presents
SIDNEY POITIER
in JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF
"TO SIR, WITH LOVE"
TECHNICOLOR C
17e SEMAINE INOUBLIABLE !
Représentations tous les jours à: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30
LITTLE Elgin 232-0108

LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
2 films en couleur
Dean Martin
DEAN MARTIN as MATT HELM
in THE SILENCERS
Aussi: "MURDERERS' ROW"

BILLETS EN VENTE AU CONTROLE POUR TOUTES LES REPRESENTATIONS
Nous acceptons les réservations par téléphone!
EN 70MM SUR GRAND ECRAN ET SON STEREOPHONIQUE
CAMELOT
TECHNICOLOR® PANAVISION® FROM WARNER BROS.-SEVEN ARTS W
NELSON
325 RIDEAU at NELSON • 237-4880
MAT. MERC.-SAM.-DIM. et Tous les JOURS de FETE 2h. SOIREES LUNDI au SAM. 8 H. DIM. SOIR 7 H. 30
Billets aussi en vente au Régent, de 12 h. 30 à 9 h. tous les jours

Cinémas ODEON Theatres

PRIX ORDINAIRES . . . 4 représentations par jour
GAGNANT DE 6 OSCAR, Y COMPRIS LE MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
COLUMBIA PICTURES presents
FRED ZINNEMANN'S FILM OF
A MAN FOR ALL SEASONS
From the play by ROBERT BOLT TECHNICOLOR C
A L'AFFICHE
EN PLUS AU CINE-PARC: "MAN IN ISTAMBUL" Couleur (Adultes)
SOMERSET AT BOTH THEATRES QUEENSWAY FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS DRIVE-IN THEATRE

DEUX FILMS DE TERREUR !
Les frais funéraires garantis par une importante société d'assurances de l'Amérique du Nord.
ADULTES
EASTMAN COLOR
Terrifiant !
CASTLE OF EVIL
SCOTT BRADY
VIRGINIA MAYO
DAVID BRIAN - LISA GAYE - HUGH MARLOW
2e FILM !
UFOs INVADE EARTH!
HARRIS ASSOCIATES INC. presents
BLOOD BEAST FROM OUTER SPACE
A WORLD ENTERTAINMENT Release
CONT. FROM 1 pm
RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE
ALL WEEK at BOTH THEATRES
BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 - JA. 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE
GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia !

RETENU !
Commandes téléphoniques acceptées

JULIE ANDREWS IS "THOROUGHLY MODERN MILLIE"
SOIREES — Dim. et congés
PARTERRE 2.25 — LOGE 2.50
PARTERRE 1.75 — LOGE 2.00
GUICHET ouvert tous les jours de 12h. p.m. à 9h. p.m. Dimanche et congés à compter de 1h. p.m.
REPRESENTATIONS
Soir — Dim. au ven. 8h. 30 p.m.
Samedi — 6h. et 9h. 15 p.m.
MATINEES
Mer., sam., dim. et congés à 2h. p.m.
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2333
Composez 728-2333

DU LUNDI AU VENDREDI
de 7.15 à 8.45 a.m. et
de 4.15 à 5.45 p.m.

Denis Boucher
votre
"Conseiller officiel"
SUR LA CIRCULATION
Radio "97"
CKCH

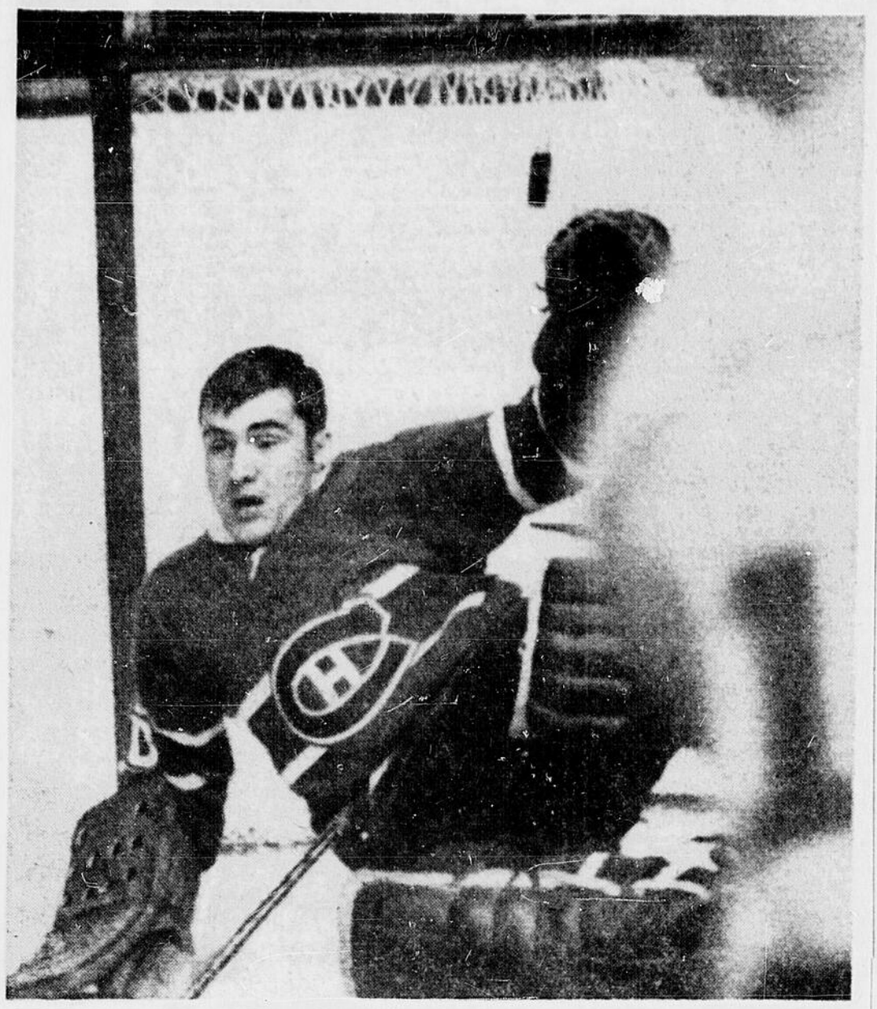
Celebrating Canada's Centennial
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Nous Fêtons le Centenaire du Canada

Aujourd'hui et mardi seulement !

THE BOLSHOI BALLET COMPANY
CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579
Représentations à 1.45 - 3.50 - 5.50 - 7.50 - 9.55

Ils sont jeunes. . . en amour. . . et tuent des gens.
WARREN BEATTY FAYE DUNAWAY
BONNIE AND CLYDE
TECHNICOLOR®
ADULTES
Rep.: à 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.20 et 9.25
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆



LE HAZARD DU METIER — Le cerbère Rogatien Vachon tente de saisir le disque, mais rate complètement alors qu'Ed Joyal, des Kings de Los Angeles, compte le but gagnant durant la dernière période de la joute présentée, samedi soir au Forum de Montréal. Les Kings ont alors remporté une éclatante victoire de 3-2 sur le Tricolore. (Téléphoto PC)

Sixième partie sans défaite pour les Bruins de Boston

éBOSTON (PC)—Les fougueux Bruins de Boston y sont allés de trois buts dans un deuxième engagement marqué par une violente bagarre, hier soir, pour enfin avoir raison des Canadiens de Montréal 5-3.

Dans ce match excessivement rude de la division est de la Ligue Nationale de hockey, Art Skov a imposé un total de 139 minutes de punitions aux joueurs qui se sont livrés, tout au long de la partie, des coups de bâtons, des coups de poings et des coups de coudes.

Il a décerné des punitions de match à Dick Duff et à Jacques Laperrière, de Montréal, et à Don Awrey, du Boston, en plus de deux punitions d'inconduite, 11 majeures et 17 mineures aux autres joueurs durant la longue joute.

Les marqueurs des Bruins furent John McKenzie, deux buts, et Fred Stanfield, Bobby Orr et Johnny Bucyk.

Mickey Redmond a enregistré deux filets et Jacques Lemaire l'autre, pour les Canadiens.

En première place

Grâce à leur victoire, les Bruins occupaient seuls la première position au classement de la division est, n'ayant subi aucun revers au cours de leurs six derniers matches. Ils se sont vu imposer 18 des 33 pénalisations, accumulant 70 minutes au cachot.

La recrue montréalaise Mickey Redmond a ouvert le pointage à 2:55 de la période initiale. Puis les deux camps ont décidé de se livrer une bagarre en règle.

NEW YORK (PA) — Phil Goyette a récolté deux buts et une aide hier soir en conduisant les Rangers de New York à un gain de 4-2 sur les Kings de Los Angeles dans un match de la LNH.

Le deuxième but de Goyette dans le match, son 10è de la saison, a assuré la victoire aux Rangers à 3 1-3 minutes de la fin de la partie.

Plus tôt dans la 3e période, Goyette avait aidé Bob Nevin à prendre Wayne Rutledge en défaut en donnant une avance de 3-1 aux locaux.

Quelques secondes plus tard, une passe de Gordon Labossière avait dévié sur le défenseur Arnie Brown pour pénétrer dans les filets des Rangers.

Goyette et Ron Stewart ont d'abord donné une avance de 2-0 aux locaux dans la première période, mais Bill White a réduit la marge à mi-chemin du second engagement.

DETROIT (PA) — Les Red Wings de Detroit ont explosé dans la deuxième moitié du match hier soir en écrasant les Penguins de Pittsburgh 6-1 dans la LNH.

Paul Henderson a mis le feu aux poudres avec son 10e but de la saison à mi-chemin de la deuxième période, puis Gordie Howe a mis fin à une disète de six parties en déjouant Les Binkley à son tour.

Floyd Smith a ensuite porté le compte à 3-0 avant que Gene Ubriaco ne prive le gardien Roy Edwards d'un blanchissage dans la dernière minute de jeu de l'engagement.

Bart Crashley, Alex Delvecchio et Bruce MacGregor ont poursuivi l'assaut des vainqueurs dans la dernière reprise.

PHILADELPHIE (PA) — Les Flyers de Philadelphie ont remporté leur quatrième victoire d'affilée sur les Blues de St-Louis hier soir en triomphant 4-2 grâce à des buts de Gary Dornhoefer et Ed Hoekstra dans la troisième période.

Le gain, accompagné d'un revers du Los Angeles à New York, a permis aux Flyers de remonter seuls au sommet de la Division Ouest dans la LNH.

Le lancer de Dornhoefer a ricoché sur le patin du gardien Glen Hall au début de la 3e période, qui a mis fin à une égalité de 2-2 et a donné la victoire aux locaux.

Hoekstra a assuré le triomphe aux Flyers en s'échappant à mi-chemin dans l'engagement et en déjouant Hall avec un lancer de 45 pieds.

Chaque équipe avait profité de punition rivale pour compter dans la première période, où Lou Angotti avait marqué au profit des locaux et Ron Shock avait répliqué pour les visiteurs.

La même situation s'est répétée dans le second engagement quand Leon Rochefort a donné l'avance aux locaux et Terry Crisp a égalé les chances.

Chicago perd

CHICAGO (PA)—Wayne Connelly a déjoué le gardien Dave Dryden sur un lancer de 50 pieds à 14:29 de la période finale, hier soir, qui a valu aux North Stars de Minnesota une victoire de 4-3 sur les Black Hawks, dans un match de la Ligue Nationale de hockey.

Chico Maki était au banc des punitions lorsque Connelly a compté le but victorieux. Maki avait auparavant enregistré le but égalisateur, moins de deux minutes avant sa punition.

Chicago occupe maintenant le cinquième rang de la division est par suite de cet échec, tandis que les North Stars sont demeurés au quatrième rang de leur division.

Minnesota, à son premier triomphe contre les Black Hawks en quatre parties, a pris une avance de 3-1 à la première grâce aux buts de Bill Collins, Parker MacDonald et Ray Cullen.

Ken Wharram a répliqué pour les locaux et Doug Mohns a enfilé le second, au deuxième engagement.

Les trois premiers filets des North Stars ont été marqués aux dépens du gardien débutant Denis DeJordy.

Il a quitté la partie à 14:20 du premier 20 après avoir été atteint par un lancer haut; sa blessure a nécessité 12 points de suture.

Les Black Hawks ont aussi perdu les services de leur as joueur défensif Eric Nesterenko. Ce dernier a aggravé une blessure à la jambe droite en se heurtant sur le poteau du but.

Gary Bauman a joué une partie du tonnerre devant le filet des visiteurs, repoussant 28 rondelles.

Samedi dans la LHN

Le Canadien s'enlise en dernière position

Les Black Hawks de Chicago et les Bruins de Boston, deux équipes qui font présentement belle figure dans la Ligue Nationale de hockey, n'ont pu, ni l'un ni l'autre, mater leur élan samedi soir.

Les Hawks, qui n'ont subi qu'une seule défaite au cours de leurs 14 dernières joutes, ont effectué une poussée en troisième période pour annuler 4-4 avec les Bruins qui menaient à un moment donné par 3 à 1.

Chico Maki fut le héros du Chicago en enregistrant son premier but de la saison alors qu'il ne restait que 90 secondes à jouer dans ce match de la division est.

Mais John Bucyk a été le joueur que les partisans bostonais ont applaudi, et ce, avec raison. Il a compté deux buts pour porter son total à 231 en 10 ans avec les Bruins et est devenu le meilleur franc-tireur de toute l'histoire de cette équipe. Milt Schmidt détenait l'ancien record de 229 buts.

Autres joutes

Dans les autres joutes samedi, les Kings de Los Angeles de la division ouest ont vaincu les Canadiens de Montréal 3-2. Les Canadiens accusent de nombreux blessés dans leur camp. Les Maple Leafs de Toronto ont blanchi les Seals d'Oakland 3-0, les Rangers de New York ont défait les Penguins de Pittsburgh 4-1 et les North Stars de Minnesota ont eu raison des Blues de St-Louis 5-1.

Plus tôt samedi, les Blues avaient annoncé l'acquisition de Dick Moore, ancienne vedette du Montréal. Agé de 36 ans, il a signé un contrat d'un an après avoir pris sa retraite en 1964 en raison d'une blessure à un genou. Il a remporté le championnat des compteurs à deux reprises durant ses 12 saisons avec les Canadiens.

Maki a marqué le point égalisateur à Boston après avoir accepté une passe de Pierre Pilote pour se présenter seul devant le gardien Ed Johnston.

Ken Wharram, Dennis Hull et Gerry Goyer, une recrue de 31 ans, ont compté les autres filets du Chicago. Outre Bucyk avec deux buts, les joueurs de défense Dallas Smith et John McKenzie ont compté chacun un but pour Boston.

But de Joyal

A Montréal, un but de Ed Joyal avec moins d'une minute à jouer dans la partie a permis aux Kings de vaincre les Canadiens qui évoluaient sans les services de Jean Béliveau, Henri Richard et John Ferguson.

Joyal a brisé l'égalité de 2-2, alors qu'il ne restait que 23 secondes au cadran. Les Kings ont ainsi remporté deux victoires en autant de rencontres avec Montréal.

A Toronto, le vétéran John Bower a réussi son deuxième blanchissage de la saison derrière les deux buts de Ron Ellis et un autre de Mike Walton, l'étonnant centre des Leafs.

Walton, qui en est à sa première saison dans la LNH, a également récolté une aide en plus de son 14e but de l'année. A 43 ans, Bower, le joueur le plus âgé de la ligue, a repoussé 38 lancers pour enregistrer son 33e blanchissage en 11 saisons.

Villemure a arrêté 30 rondelles dans le filet des Rangers devant 9,725 spectateurs, la plus grande foule au Civic Arena de Pittsburgh cette saison. Harry Howell, Bob Nevin, Rod Gilbert et Vic Hadfield ont marqué les buts du New York, avant que Art Stratton n'évite le blanchissage des siens.

A St-Louis, Wayne Connelly y est allé de deux filets pour mener les North Stars à une victoire facile aux dépens des Blues de St-Louis. Ray Cullen et Bill Collins ont complété le pointage du Minnesota. Red Berenson a compté à 9:01 de la troisième période pour briser le blanchissage de Garry Bauman.

HENRY Marks

Nouvelle adresse en ville
151, rue Rideau près Dalhousie

à

Noël

offrez-lui des

ARROW

Tericota

à repassage permanent

Repassée dès sa fabrication . . . elle demeure et garde sa fraîcheur à longueur de jour !

Lavez et faites sécher à la machine la chemise ARROW "Perma-Iron"... elle est repassée à perpétuité! Elle conserve son cachet de fraîcheur et de propreté à longueur de jour. Eprouvée et contrôlée par ARROW pour vous procurer le summum de satisfaction en fait de chemises.

Chemise habillée 7.50; chemise sport 7.00

Pour livraison, composez 233-4011

Vente-cadeaux!

bas

1.25 paire

3 paires pour 3.50

Bas en laine, étiquette de renom. Assortiment de teintes et motifs. Chaque paire porte une étiquette réputée, de 1.50 ou 1.75.

HENRY Marks

EN VILLE — 151 Rideau (près Dalhousie) 233-4011
WEST END — Wellington et Holland 728-6035
Utilisez votre compte de crédit facultatif

Classique de la coupe Grey

La défensive des Cats domine à nouveau

par Marcel FORTIN
du DROIT

La formidable défensive des Tiger - Cats, qui durant la deuxième moitié de la saison s'est avérée comme l'une des plus puissantes et tenaces de la Ligue canadienne de football, a complètement dominé le jeu, samedi après-midi devant une foule de 31,407 personnes au parc Lansdowne d'Ottawa, ce qui leur a permis de décrocher facilement les honneurs de la coupe Grey en remportant une victoire de 24-1 sur les Roughriders de Saskatchewan, champions de la Conférence de l'Ouest.

Même si les jeux productifs ont éclaté soudainement durant cette joute, c'est la solide défensive des Tiger - Cats ayant à sa tête d'agressifs et puissants joueurs comme John Barrow, Dave Viti, Angelo Mosca et Billy Ray Locklin ainsi que le diminutif mais puissant Ted Page, qui a sans doute fait la différence durant ce match.

La solide ligne défensive des Tiger - Cats a réussi à arrêter l'excellent centre-arrière George Reed, des Roughriders et a maîtrisé les jeux de passes du toujours dangereux Ron Lancaster, ce qui a eu comme résultat que l'offensive des champions de l'Ouest a considérablement souffert, si l'on considère qu'un brillant receveur comme Hugh Campbell n'a réussi à saisir qu'une seule passe durant cette joute.

Pendant ce temps, l'arrière-quart Joe Zuger a connu l'une de ses meilleures joutes depuis qu'il porte l'uniforme des Tiger - Cats. Il a durant presque toute la joute décidé des jeux à employer sans subir l'influence de l'instructeur Ralph Sazio. Ce qui a fait dire à Sazio après la joute que Zuger était finalement "arrivé" comme joueur d'arrière-quart et alors qu'il aura profité d'un peu plus d'expérience, il pourrait devenir l'un des meilleurs joueurs d'arrière-quart au pays.

Troisième triomphe

Cette victoire pour l'instructeur Ralph Sazio a été des plus agréables puisqu'il en était à son troisième triomphe en cinq années lors d'une telle classique. Les Tiger - Cats remportaient leur dixième victoire de la coupe Grey en 18 années et partagent maintenant ce record avec les Argonauts de Toronto, qui ont réussi l'exploit en treize années.

Les Roughriders participaient à cette classique pour la deuxième année consécutive, mais leur seul triomphe a été enregistré l'année dernière aux dépens des Rough Riders d'Ottawa par le compe de 29-14.

Même si les Tiger - Cats ont remporté une victoire des plus convaincante, samedi après-midi, il faudrait dire que les représentants de l'Ouest ont remporté les honneurs de cette classique six fois contre cinq depuis 1957. Les Tiger - Cats ont mérité quatre de ces triomphes.

Piètre offensive

L'offensive des Rougnariders ne parvint jamais à démarer devant la solide défensive des Tiger - Cats. Ron Lancaster a tout probablement connu l'une de ses pires joutes depuis qu'il porte les couleurs des Roughriders. Il n'a complété que huit passes en 20 essais et trois furent interceptées. Il n'a gagné que 119 verges dans les airs.

De plus, au sol, les Roughriders ne furent pas plus fructeux, puisque Reed fut étroitement surveillé. Il a tout de même réussi à gagner 92 verges en 21 essais.

Pendant ce temps, un autre excellent demi des Roughriders, Ed Buchanan a tout probablement été le bouc-émissaire de la joute. Il a connu une journée désastreuse. Il n'a gagné que 15 verges en 6 essais au sol et a de plus échappé une passe de Lancaster au tout début de la joute, ce qui aurait sans doute changé l'issue de la joute et fut de plus responsable d'un échappé, qui a permis à Billy Ray Locklin de compter un touché durant le quatrième quart et de définitivement sceller l'issue de la joute. Il est évident que Buchanan n'oubliera jamais cette classique de la coupe Grey.

En empêchant leurs rivaux de compter un touché, les Tiger - Cats réussissaient l'exploit pour la sixième match d'affilée et durant cette période de temps, les adversaires n'ont compté que 17 points, soit un peu moins d'un placement par partie.

Les points

L'arrière-quart Joe Zuger a compté le premier touché des Tiger - Cats. Il a de plus botté trois simples. Ted Watkins a accepté une longue passe pour le deuxième touché et Billy Ray Locklin a repris un échappé pour compléter le pointage et parfaire l'humiliation des Roughriders. Tommy - Joe Coffey a réussi deux convertis et un simple lorsqu'il a raté une tentative de placement.

Le seul point des Riders a résulté d'un botté-surprise d'Allan Ford de sa propre ligne de 31 verges quand le ballon a roulé jusque dans la zone rivale, d'où Hugh Campbell a réussi à plaquer Garney Henley pour un simple.

Les Tiger - Cats ne tardèrent pas à démontrer leur supériorité et ils ont compté dès leur deuxième série offensive. C'est Joe Zuger, qui a traversé la ligne des buts en plongeant de la deuxième verge. Zuger s'est fracturé le nez à nouveau sur ce jeu, mais a terminé la rencontre. Il s'était fracturé le nez lors de la joute contre les Rough Riders, dimanche dernier. Ce touché a été rendu possible après que les Roughriders eurent été punis pour interférence. C'est Bob Kosid, qui fut le coupable aux dépens de Dave Fleming alors que ce dernier tentait de saisir une passe de la 31e verge des Roughriders. Coffey a réussi le converti et les Tiger - Cats prirent une avance de 7-0 pour ne jamais être en danger par la suite.

Quelques minutes avant la fin du premier quart, Ford devait réussir le seul point des Roughriders.

Zuger à Watkins

Après seulement cinq minutes de jeu, Zuger perça habilement la défensive des Roughriders pour compléter une passe de 22 verges à Ted Watkins, qui saisit le ballon à la 50e verge du Saskatchewan pour filer directement vers les buts des perdants sans même être molesté par un seul défenseur. Il s'agissait d'un placement de la 42e verge pour un simple et dès lors on sentait que les Tiger - Cats étaient des plus déterminés à remporter la victoire.

Avant la fin du quart, Zuger devait réussir deux simples à la suite de bottés de la 39e et 48e verge des Roughriders pour porter le pointage à 17-1 et dès lors il n'y avait plus de doute d'une victoire des Tiger - Cats.

Zuger ajouta un autre simple au début du quatrième quart et Billy Ray Locklin devait compléter l'humiliation des Roughriders, lorsqu'il reprit l'échappé de Ed Buchanan pour réussir une course de 43 verges pour le touché. Coffey frappa le poteau des buts pour rater le converti et même si les esprits s'échauffèrent vers la fin de la rencontre, les Roughriders n'avaient qu'à s'avouer vaincus par une plus puissante équipe.

Sommaire

SASKATCHEWAN: Demis — Buchanan, G. Reed, Ford, Campbell, Dumelie, W. Shaw, Dushinski, West, Bennett, Kosid, Wlasiuk, Dorsch, Brandt, Dempsey; quart — Lancaster; centres — Urness, Wahlmeier; gardes — Abendschan, Atamian, Atchison, Bahnuik; plaqueurs — Beynon, Brock, K. Reed, McQuarters; extérieurs — Barwell, Worden, Carphin, Ekstran, Gerhardt.
HAMILTON: Demis — Redell, Krouse, Bethea, Page, Grant, Cimba, Storey, Fleming, Richardson, Henley, Hansen, Turek, Smith, Brewer; quart — Zuger; centres: Ceppetelli, Michaluk; gardes: Danychuk, Hohman, Stover; plaqueurs — Kelly, Barrow, Steiner, Turner, Mosca; extérieurs: Locklin, Viti, Coffey, Watkins, Christian.
ARBITRES: Harry Ross, Montréal; Don King, Regina; Gib Séguin, Ottawa; Ken Stein, Vancouver; Bud Wiley, Montréal; Sid Bercov, Edmonton.

Premier quart

Ham. Zuger, touché
Ham., Coffey, converti
Saskatchewan, Ford, simple

Deuxième quart

Hamilton, Watkins, touché
Hamilton, Coffey, converti
Hamilton, Coffey, simple
Hamilton, Zuger, simple
Hamilton, Zuger, simple

Troisième quart

Aucun pointage.

Quatrième quart

Hamilton, Zuger, simple
Hamilton, Locklin, touché

Les statistiques

	1er qt		2e qt		3e qt		4e qt		Total	
	S	H	S	H	S	H	S	H	S	H
Premiers essais	4	5	2	2	0	1	5	1	11	9
Verges au sol	38	27	38	5	22	21	22	17	120	70
Verges dans les airs	9	53	0	108	41	4	69	0	119	164
Passes tentées	4	5	4	7	7	6	5	3	20	21
Passes complétées	1	4	0	3	3	1	4	0	8	8
Interceptées par	0	2	0	0	1	1	0	0	1	3
Bottés	2	3	6	5	3	4	2	5	13	17
Moy. bottés	62	39	30	43	42	41	32	54	38	45
Echappés	0	1	0	0	0	0	2	0	2	1
Echappés perdus	0	0	0	0	0	0	2	0	2	0
Punitions	1	3	1	1	1	3	1	3	4	10
Punitions (verges)	28	30	10	10	0	15	0	30	38	85
Placement	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Placement tenté	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1

Vestiaire des Roughriders

Keys, muet comme un sphinx

par Robert LaBELLE
du DROIT

Eagle Keys, de nature, n'est pas un gars qui parle beaucoup.

Et pour nous au Canada, parfois quand il parle il est très difficile à comprendre. Il a un de ces accents du sud et il est quasi impossible de saisir ses mots.

Samedi après-midi, à l'issue de la défaite de ses Roughriders de la Saskatchewan aux mains des Tiger-Cats, Keys était aussi muet qu'un sphinx.

Et il a fait une chose qui est complètement étrangère à sa nature: il a barré la porte aux journalistes pendant plus d'une demi-heure.

A bien y penser, pour le peu qu'il avait à dire, il aurait tout aussi bien pu être de retour à Régina.

"Nous avons été battus par un meilleur club, aujourd'hui. Notre offensive a été pourrie (avec l'accent sur le dernier mot) et il n'y a rien qu'on puisse y faire."

Keys a ajouté qu'il espérait toujours, du moins jusqu'au dernier touché des Cats, que les siens allaient revenir de l'arrière pour l'emporter.

"Mais ce ne fut pas le cas car l'offensive fut trop faible."

Nous lui avons cependant suggéré que les siens ont eu la chance de compter au moins quatre touchés, dont un premier par Ed Buchanan, qui aurait pu changer l'aspect de la partie puisqu'il aurait nivelé le compte.

Keys, cependant, ne voulait pas mordre et il s'est contenté de répéter que son attaque avait été pourrie, lamentable.

Dans le premier quart, Buchanan s'est échappé de Barry Hansen et avait le terrain libre devant lui quand il a échappé le ballon. Ce devait être, pour lui, un signe avant-coureur de la journée qu'il allait connaître.

Buchanan fut, par la marge d'un mille, le vilain de la défaite des Riders.

Les trois autres "supposés" touchés auxquels nous avons fait allusion à Keys sont les suivants:

Loin dans la zone des Cats, le vétéran Ron Atchison échappe une interception sûre et facile, avec personne entre lui et la ligne des buts des Cats.

Bob Kosid a lui aussi intercepté une passe de Joe Zuger loin dans la zone des Cats. Ses bloqueurs sont allés vers la gauche, lui vers la droite. Il s'est rendu à la ligne de onze verges du Hamilton mais, s'il avait suivi ses bloqueurs, il n'aurait eu aucune peine à compter un touché.

Enfin, lors d'un jeu inusité, Lancaster a "trouvé" Buchanan et ce dernier se faufilait vers la zone des Ti-Cats, Hugh Campbell devant lui comme bloqueur et seul Bill Reddel à battre. Campbell a manqué son bloc et Reddell arrêtait Buchanan sur la 38e verge des Cats après un gain de 47 verges.

Buchanan, par sa performance de samedi, ne sera probablement jamais accepté à Régina et il ne faudrait pas être surpris s'il est échangé à un autre club avant le début de la prochaine saison de football.

En plus d'échapper une couple de passes alors qu'il était complètement seul, il a échappé le ballon tard dans la partie en fonçant dans la ligne et Billy Ray Locklin a réussi le touché pour les Tiger-Cats.

Ron Lancaster, à notre entrée dans la chambre des Riders, était déjà en tenue de rue, le seul. Tout comme son instructeur, il avait peu à dire, sinon d'avouer qu'il avait déjà eu des meilleures parties.

Ron Atchison n'a pas voulu dire s'il prennait sa retraite après 16 saisons sous la grande tente, mais on sentait qu'il voulait absolument quitter le football sur une note victorieuse et qu'il serait à son poste l'an prochain.

Ralph Sazio dans le vestiaire des champions

Joe Zuger est maintenant un homme parmi les hommes

par Robert LaBELLE
du DROIT

"J'ai toujours dit que la journée où Joe Zuger pourrait prendre le plein contrôle d'une joute, qu'il pourrait commander lui-même tous les jeux et faire à sa guise, ce jour-là, Joe deviendrait un homme parmi les hommes."

C'était Ralph Sazio qui parlait ainsi, samedi après-midi, à l'issue de la joute qui venait de voir ses Tiger-Cats de Hamilton anéantir les Roughriders de la Saskatchewan sous une avalanche de 24 points pour l'emporter au compte de 24-1.

L'instructeur des Cats n'avait que des éloges à faire sur ses joueurs, mais il a voulu souligner "l'arrivée" de Zuger.

"C'est lui qui a commandé, je dirais, 99.9 p. cent des jeux, a dit Sazio. Il a pris le contrôle de la joute dès le premier jeu et c'est lui qui menait sur le terrain. Notre plan d'attaque était défini depuis longtemps et il savait ce que nous, les instructeurs, voulions et il fut le maître."

Pour prouver jusqu'à quel point Zuger était le maître, vers la fin du deuxième quart, alors qu'il y avait un arrêt du jeu il est venu parler à Sazio.

"Je lui ai demandé, a dit Sazio, quel jeu il allait commander. Je lui ai ensuite suggéré un autre jeu, mais il m'a répondu qu'il était confiant et que son choix serait probablement le meilleur. Il a suivi son idée et nous avons réussi un premier essai."

Selon Sazio, Joe Zuger est "arrivé" comme quart-arrière de première classe.

"Aussi, de continuer l'instructeur des nouveaux détenteurs de la coupe Grey, le fait qu'il fut, dès le début de la saison, notre quart-arrière attitré l'a beaucoup aidé. Avant, avec Frank Cosentino et lui, Joe savait que s'il ne faisait pas l'affaire, Frank était là pour le remplacer. Cette année, c'était différent. Il lui fallait bien se comporter sur le terrain car il n'avait pas de remplaçant. Et je dirais qu'il s'est admirablement bien tiré d'affaires."

Attitude détendue

Sazio a déclaré qu'il avait confiance en ses joueurs et que cette confiance s'était surtout manifestée vendredi soir.

"Nous avons tenu une courte assemblée vers 9 h. 30, vendredi soir. Mes joueurs étaient détendus et très joviaux et je savais qu'ils allaient fournir un effort suprême."

Sazio a ajouté qu'il avait décidé d'exclure les films de la finale de l'Ouest du meeting. "Après tout, l'offensive du Calgary est tellement différente de celle des Riders (Régina) que les films ne pouvaient nous aider. Les joueurs savaient ce qu'ils avaient à faire."

Arrêter Reed

La victoire des Cats avait rendu Sazio très jovial et il s'est permis quelques plaisanteries.

"Mes joueurs ont fait un menteur de moi, a-t-il déclaré avec un sourire narquois. Je leur avais demandé de limiter (George) Reed à 100 verges et je vois qu'il n'en a gagné que 92.

Quelqu'un a souligné que 92 verges de gains par un seul joueur était beaucoup. "Mais non quand on sait qu'il va porter le ballen entre 25 et 30 fois, a continué Ralph. Après tout, sa moyenne serait moins de quatre verges de la portée et ce n'est pas beaucoup. Mais Reed est un excellent joueur, probablement le plus dangereux au pays."

Sazio était fier de ses joueurs, mais il n'a pas voulu laisser passer inaperçue la fierté qui existe chez les joueurs eux-mêmes.

"Vers la fin de la joute, j'ai voulu envoyer (Bob) Storey dans la partie à la place de (Ted) Page. Je voulais donner à Bob la chance de participer à la joute. Mais Page ne voyait pas du même oeil et il a insisté pour terminer la joute. L'équipe défensive ne voulait pas donner de points aux Riders et Page voulait être sur le terrain, avec ses onze autres défenseurs, au dernier sifflet. C'est ce que j'appelle de la fierté bien placée."

La défensive des Cats, probablement la meilleure jamais vue au Canada, en était à sa septième partie consécutive sans allouer un seul touché à l'adversaire. Au cours de ces sept parties, Page et ses coéquipiers n'ont alloué que 17 points à l'adversaire.

Barrow le meilleur

Apparemment, les rédacteurs sportifs ne veulent pas faire oublier à Ralph Sazio sa déclaration au sujet d'Ed McQuarters.

Sazio a déclaré, lors de la visite des siens à Régina au cours de la saison, qu'il ne savait pas qui était McQuarters.

Quelqu'un lui avait souligné que la joute Riders-Cats à Régina allait tournir un duel entre McQuarters et John Barrow, l'excellent joueur défensif des Cats.

C'est alors que Sazio a demandé: "Qui est McQuarters?"

"Ce n'était pas une remarque sarcastique, a dit Ralph. J'étais sérieux. Je connais les numéros des joueurs mais non les noms. Je puis vous dire que tel numéro joue comme plaqueur gauche, tel autre comme plaqueur droit, tel autre comme demi défensif, mais ne me demandez pas d'associer les noms avec les numéros.

"McQuarters a peut-être été choisi le meilleur joueur au pays mais, quant à moi, il ne peut même pas attacher les souliers de Barrow. John est le meilleur joueur de ligne au pays."

La partie d'hier a certainement prouvé que Sazio a raison. Barrow a joué une partie du tonnerre, mais McQuarters n'a rien fait qui vaille. Il faudrait dire, cependant, que les instructeurs des Cats respectent le talent de McQuarters puisqu'ils avaient décidé de placer deux joueurs sur lui du commencement à la fin de la joute.

Autres joueurs

Willie Bethea, Ted Watkins, Smokey Stover, enfin, tous les joueurs des champions ont reçu un bon mot de la part de Sazio.

"Ils ont fait ce qu'on leur avait demandé, a dit Ralph. Que voulez-vous de plus? Bethea a donné une excellente protection à Zuger du commencement à la fin. Watkins s'est avéré une précieuse acquisition pour nous, de même que Stover."

En terminant, Sazio a déclaré qu'il allait prendre un repos bien mérité cet hiver en passant quelques semaines à Hawaii.

Il a aussi déclaré qu'il lui fallait recruter du sang nouveau et il a laissé entendre qu'Allen Smith, le nouveau venu, n'était pas la réponse au problème qui existe dans le champ-arrière des Cats.

Déclaration d'Angelo Mosca

Une des meilleures parties de ma carrière

par Robert LaBELLE
du DROIT

Il est parfois très difficile de saisir tout ce qui se dit dans les vestiaire des joueurs après une partie. Il existe un brouhaha indescriptible qui fait bourdonner les oreilles.

Dans la chambre des Tiger-Cats de Hamilton, samedi après-midi, la scène qui se déroulait défiait l'imagination. Ce n'était que cri sur cri, poignée de main après poignée de main: les félicitations pleuvaient de tout côté, de même que les accolades.

Après tout, on venait de gagner la coupe Grey.

Nous avons tenté, tant bien que mal, de parler à tous les joueurs, de connaître leurs impressions de la joute, de connaître aussi leurs plans pour l'avenir.

ANGELO MOSCA: Nous sommes fiers de notre équipe défensive. Ralph (Sazio) et Ray (Malavesi, adjoint défensif) avaient préparé une excellente défensive pour les Riders et vous êtes en mesure de constater jusqu'à quel point elle fut effective.

Au lieu de notre formation régulière, j'ai joué une verge et demie en arrière du ballon. Le "timing" adversaire était donc déplacé.

Ted Urness a été perdu par cette stratégie. Il voulait me frapper de côté (cross-block) mais vu que je jouais environ cinq pieds en arrière au lieu de trois l'empêchait de me bloquer.

Je crois que j'ai joué une des meilleures parties de ma carrière. John (Barrow) et moi avons improvisé quelques changements dans la 2e demie. On voulait limiter les Riders à un seul point.

(Nous sommes d'accord avec Mosca: il fut notre premier choix, avec plusieurs autres, pour le joueur par excellence de la partie.)

JOE ZUGER: Cette saison m'a beaucoup plu et aujourd'hui encore plus. Ca fait oublier bien des choses. Je me sentais à l'aise aujourd'hui: je lançais avec force et, je crois, avec assez de précision.

Je me suis fracturé le nez de nouveau quand j'ai compté notre premier touché. Je vais subir une opération d'ici peu.

Je dois donner tout le crédit possible à notre ligne offensive, qui m'a donné la protection nécessaire, et à notre ligne défensive, qui nous a continuellement remis le ballon en arrêtant l'adversaire.

JOHN BARROW: Nous étions bien préparés. Nous devions arrêter Reed et Buchanan au sol et Lancaster dans les airs, et je crois que nous avons réussi.

Vous parlez de retraite. Les chances sont très bonnes que je viens de jouer ma dernière partie. Tout dépend de mes affaires à Hamilton. Si mon commerce connait, au cours de l'hiver, l'expansion que je vise, je prendrai ma retraite.

GENE CEPPETELLI: Je vois que toute la population de Sudbury est ici. Ca me fait chaud au coeur de voir tant de gens de chez moi à Ottawa. J'espère qu'ils sont satisfaits de ma prformance et de celle de mes coéquipiers.

WILLIE BETHEA: Je crois avoir connu une bonne saison. Et elle ne peut être couronnée d'une meilleure façon.

ALLEN SMITH: Il n'y a rien aux Etats-Unis qui puisse se comparer à cette joute de la coupe Grey, à toute l'atmosphère qui l'entoure.

TOMMY-JOE COFFEY: Je n'ai jamais regretté venir à Hamilton et me voici déjà sur une équipe championne. Que voulez-vous de plus?

TOMMY GRANT: Retraite? Qu'est-ce que ce mot? Du moins, je n'y pense pas dans le moment.

TED PAGE: Une joute qui me donne la plus grande joie, la plus grande satisfaction de ma vie.

GORD CHRISTIAN: Je voulais tellement bien jouer aujourd'hui que j'ai à peine dormi vendredi soir. C'est une première année qui se termine sur une bonne note et j'espère en connaitre plusieurs autres.

Joe Zuger l'étoile de la joute

Joe Zuger, qui a débuté comme demi défensif avec les Tiger-Cats, il y a six ans, et qui cette année fut désigné comme l'arrière-quart régulier après avoir alterné avec Frank Cosentino et Bernie Faloney, a été la grande vedette du match de la coupe Grey présenté, samedi après-midi au parc Lansdowne d'Ottawa devant une foule de 31,407 personnes.

Zuger, qui a complété huit passes en 21 essais pour gagner 164 verges dans les airs, a donc été choisi comme l'étoile de cette joute. Il a de plus compté un touché et a ajouté trois simples grâce à de formidables bottés.

Zuger a donc été choisi la vedette de la joute par 36 des 56 rédacteurs du football, qui ont participé à ce choix. Il a après la joute accepté un magnifique trophée pour avoir été mentionné comme le héros de la joute et recevra un téléviseur de couleur.

L'arrière-quart des Tiger-Cats a été préféré à un autre de ses coéquipiers, soit le demi défensif Ted Page, qui a terminé la joute malgré une douloureuse blessure à l'épaule et qui fut l'une des étoiles défensives de l'équipe. Page a mérité cinq votes en terminant en deuxième position.

Ottawa a subi avec succès le test de la coupe Grey

par Gérard GOSSELIN

Les derniers échos de la fête de la coupe Grey sont à peine éteints que la population locale, soumise pendant une semaine à un crescendo progressif d'entousiasme se retrouve devant un grand vide causé par le retour brusque à la normale. La coupe Grey à Ottawa, c'était déjà un défi, mélangé d'espoir et de crainte, espoir d'offrir un spectacle aussi impressionnant qu'ailleurs et crainte de voir se répéter certaines scènes digsracieuses des années passées. Ottawa a passé le test avec succes.

Certains reprocheront encore à notre région sa tranquillité relative mais ces gens sont souvent les mêmes qui reprochèrent à Vancouver des actes de vandalisme qui se soldèrent par environ 400 arrestations. La police de la région a pu faire le rapport suivant: au comble des démonstrations de vendredi soir, il n'y a pas eu plus d'arrestations qu'un vendredi soir ordinaire. Il y a bien eu quelques petites escarmouches isolées et vite réprimées, une couple de vitrines descendues, dont une par accident, des cloches d'alarme dans les hôtels, mais ces inconvénients sont infimes si l'on tient compte de l'immense foule qui avait envahi Ottawa.

Ottawa, avec son nouveau stade, est devenue la troisième ville canadienne à se qualifier pour la partie de la coupe Grey. Les désagréments du froid, dans l'avenir, pourront d'ailleurs être évités, en rapprochant la date de cette classique.

Point culminant

La partie elle-même a contribué à éliminer le désordre. La délégation de Hamilton, qui était la plus forte, a vite escompté dès le début de la rencontre, que la victoire n'était plus qu'une question de minutes. Les partisans des Roughriders, pas plus impressionnants que l'avaient été ceux d'Ottawa, ont vu leurs joueurs tellement déclassés qu'ils n'avaient plus de prétextes à faire du tapage. Ils adoptèrent vite l'attitude d'une résignation de bon aloi. Les 31,000 spectateurs ont bien gelé mais à part les libations stimulantes, ils se sont bien comportés. Les partisans du club local ont pu se consoler en pensant que les perdants, eux non plus, n'ont pu réussir un seul majeur.

La parade

Les organisateurs avaient laissé peu de temps aux fauteurs de trouble éventuels en ne laissant qu'une couple d'heures à la population entre la rencontre et la fin de la parade du matin.

C'est par un beau matin ensoleillé et alors que le mercure indiquait environ 20 degrés que s'ébranla le défilé qui devait durer une heure seulement. Le moins qu'on puisse dire est que cette parade fut haute en couleurs, le soleil faisait ressortir les tons voyants des uniformes, et un vent léger faisait flamboyer les drapeaux et oriflammes. Les chevaux piaffants de la Gendarmerie à cheval ouvraient le défilé et ce fut ensuite, pour le plaisir des yeux de dizaines de milliers de personnes l'euphorie des scènes mobiles représentant de larges tranches de la vie canadienne: les nombreuses troupes de majorettes, légères et court vêtues, mais rutilantes de santé; les fanfares aux cuivres étincelants; les 34 unités mobiles tantôt se déplaçant à la moderne, tantôt tirées par des boeufs; l'allure martiale de la Légion canadienne; les palaminos; les clowns et acrobates et même des détachements de cornemusiers sans oublier la reine, Mlle Coupe Grey, et sa cour, les huit autres candidates; les invités de marque, etc.

Semaine du festival

La semaine précédant la classique a été marquée de plusieurs réunions et banquets, en fait plus d'une quinzaine. Malheureusement, toutes ces réunions où l'on n'accédait souvent que sur invitation, n'ont pu avoir toute la publicité qu'elles méritaient, parce qu'elles prenaient un caractère privé. Quant aux autres, à cause de l'exiguité des salles locales, on pouvait difficilement réunir plus de 1,000 personnes à la fois. C'est ainsi que la causerie de erb Capozzi, développant le thème de l'unité nationale, n'a pas eu le retentissement rérité. D'ailleurs, quelques erreurs et omissions des organisateurs au chapitre des invitations, ont fermé involontairement certaines portes.

Les clubs sociaux ont pris une part active au festival; ainsi les clubs Kiwanis de la région ont commandité le séjour des candidates au titre de Mlle Coupe Grey. Les autres clubs y ont aussi contribué: Canadian Club, Rotary, Lions, Richelieu, sans oublier la compagnie Schenley avec son grand souper et ses trophées.

Son Honneur le maire Don Reid a été un hôte parfait.

Félicitations au policiers de la région qui ont eu la situation sous contrôle du commencement à la fin.

Et nos Riders?

Nous restons donc avec nos Rough Riders, battus décisivement en finale et qui voient se dresser devant eux le nombre imposant des quarts - arrière d'estrades. Rien n'est nouveau sous le soleil. Quand un club perd, la première cible est l'instructeur.

Pourtant Frank Clair est le même homme depuis 12 ans. Quand le club va bien, on l'oublie presque. Dans la défaite on veut lui faire porter tous les péchés d'Israël. On a parlé de dissension. Imaginez, il y a des joueurs qui n'aiment pas Clair, ni Kelly Mote, ni Red O'Quinn.

Ceci, je le crois. Dans ce cas, il ne s'agit pas de dissension, mais d'insubordination. Si les Riders ont quatre ou cinq joueurs qui se sentent malheureux, qu'on les laisse partir. Ce ne sont pas les joueurs qui mènent un club.

Je crois qu'il est normal pour un rédacteur sportif local d'aider le club qui a tout de même fourni de belles émotions aux spectateurs depuis plus de 10 ans. C'est plus constructif que d'écouter les jérémiades de "club-house lawyers", qui tentent de justifier leur inefficacité en partant en guerre contre leurs patrons. Je suis d'autant plus à l'aise pour parler de la sorte que je n'ai rien reçu des Rough Riders, pas même deux billets pour les parties régulières de saison.

Gagnants de la coupe Grey

Voici la liste des gagnants de la coupe Grey, depuis 1935:

1935: Blue Bombers de Winnipeg
1936: Aucune série, Regina refusant de se rendre dans l'Est.
1937: Argonauts de Toronto.
1938: Argonauts de Toronto.
1939: Blue Bombers de Winnipeg.
1940: Aucune série, l'Ouest se retirant de l'Union canadienne de Rugby.
1941: Blue Bombers de Winnipeg.
1942: Hurricanes de l'Aviation canadienne, Toronto.
1943: Wildcats de Hamilton.
1944: Aucune série, la compétition entre l'Est et l'Ouest arrêtée durant les années de guerre.
1945: Argonauts de Toronto.
1946: Argonauts de Toronto.
1947: Argonauts de Toronto.
1948: Stampeders de Calgary.
1949: Alouettes de Montréal.
1950: Argonauts de Toronto.
1951: Rough Riders d'Ottawa.
1952: Argonauts de Toronto.
1953: Tiger-Cats de Hamilton.
1954: Eskimos d'Edmonton.
1955: Eskimos d'Edmonton.
1956: Eskimos d'Edmonton.
1957: Tiger-Cats de Hamilton.
1958: Blue Bombers de Winnipeg.
1959: Blue Bombers de Winnipeg.
1960: Rough Riders d'Ottawa.
1961: Blue Bombers de Winnipeg.
1962: Blue Bombers de Winnipeg.
1963: Tiger-Cats de Hamilton.
1964: Lions de Vancouver.
1965: Tiger-Cats de Hamilton.
1966: Roughriders de Saskatchewan.
1967: Tiger-Cats de Hamilton.

Les joueurs portaient l'espadrille

Les joueurs des deux équipes ont porté des souliers de toutes les sortes, samedi.

La grande majorité d'entre eux portaient des espadrilles (running-shoes). D'autres ont porté parfois des espadrilles, parfois leurs souliers à crampons.

Ralph Sazio, des Cats, a déclaré qu'il avait commandé deux douzaines d'espadrilles environ une heure avant la joute.

"Nous avons pratiqué tôt et on s'est vite aperçu que les joueurs perdaient les semelles de leurs espadrilles, ou qu'elles se déchiraient. C'est pourquoi nous en avons commandé d'autres."

Tommy Joe Coffey, qui botte les transformations et les placements pour les Tiger-Cats, portait des espadrilles, mais changeait son soulier droit avant de botter.

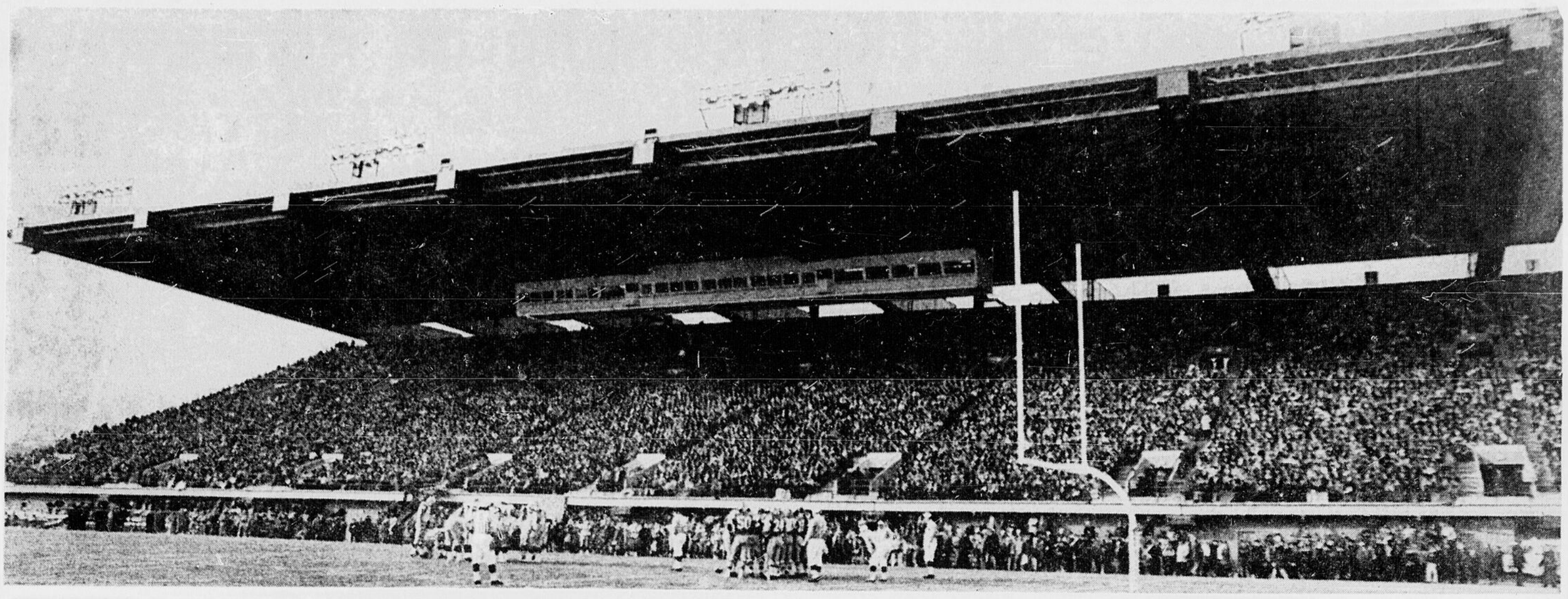
Dans le camp des Roughriders, presque tous les joueurs ont porté l'espadrille.

Bel accueil aux Riders à Regina

REGINA (PC) — "Bienvenue Riders, nous vous aimons toujours", voilà les mots qui attendaient les Roughriders de la Saskatchewan à leur arrivée à l'aéroport hier, après leur défaite de 24-1 aux mains des Tiger-Cats de Hamilton dans la classique de la coupe Grey.

C'était là l'attitude typique des supporteurs des Riders même dans l'adversité. Même s'ils n'étaient que 400 à l'aéroport et 5,000 à l'intérieur du stade, où avait lieu un party de bienvenue, ils ont suppléé en bruit ce qu'ils manquaient en nombre.

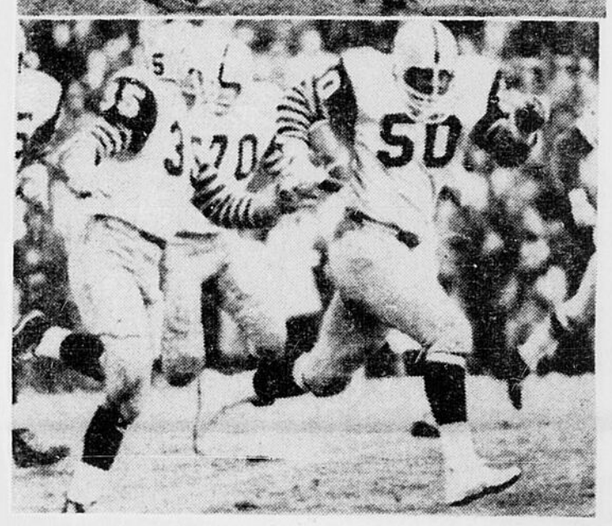
Le pilote Eagle Keys a déclaré que l'équipe aurait pu se faire justice si elle n'avait pas disputé cinq matches éliminatoires en 21 jours. La foule a réclamé George Reed qui a dit: "Nous sommes heureux de revenir au bercail et nous tenterons de ramener le trophée ici l'an prochain."



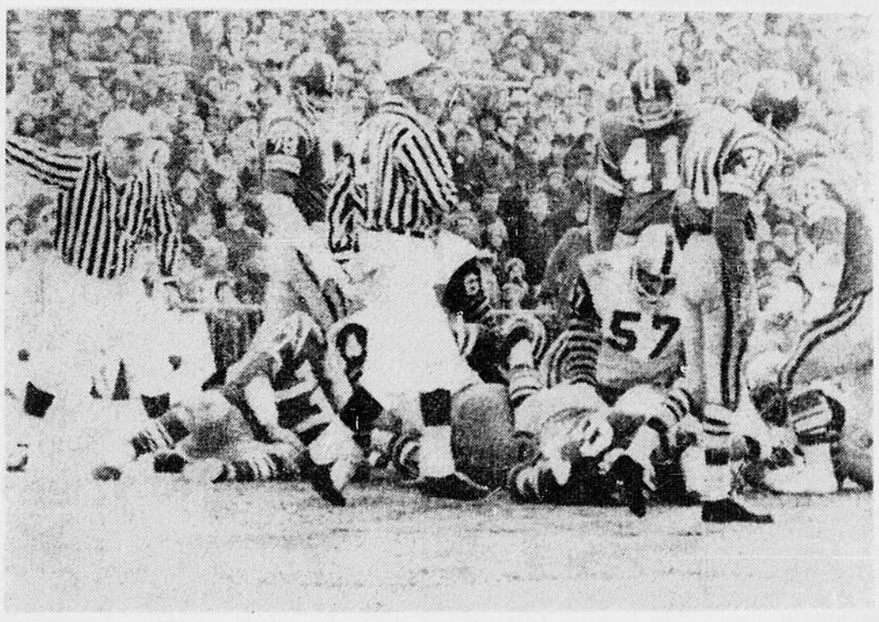
Histoire d'une victoire

Photos: Champlain MARCIL
et Presse Canadienne

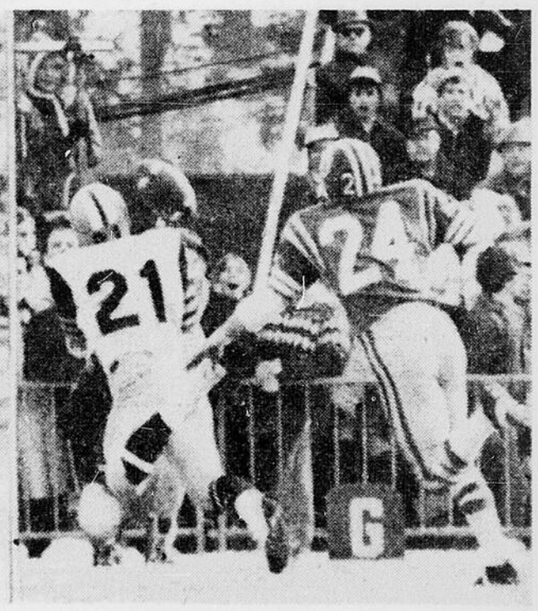
INTERCEPTION PAR HENLEY — Garney Henley, (26), des Tiger-Cats de Hamilton se sauve pour un long retour après avoir intercepté une passe destinée à Ed Buchanan, (25), des Roughriders. L'on voit également Ted Page, (15), qui a été une vedette défensive pour les Tiger-Cats.



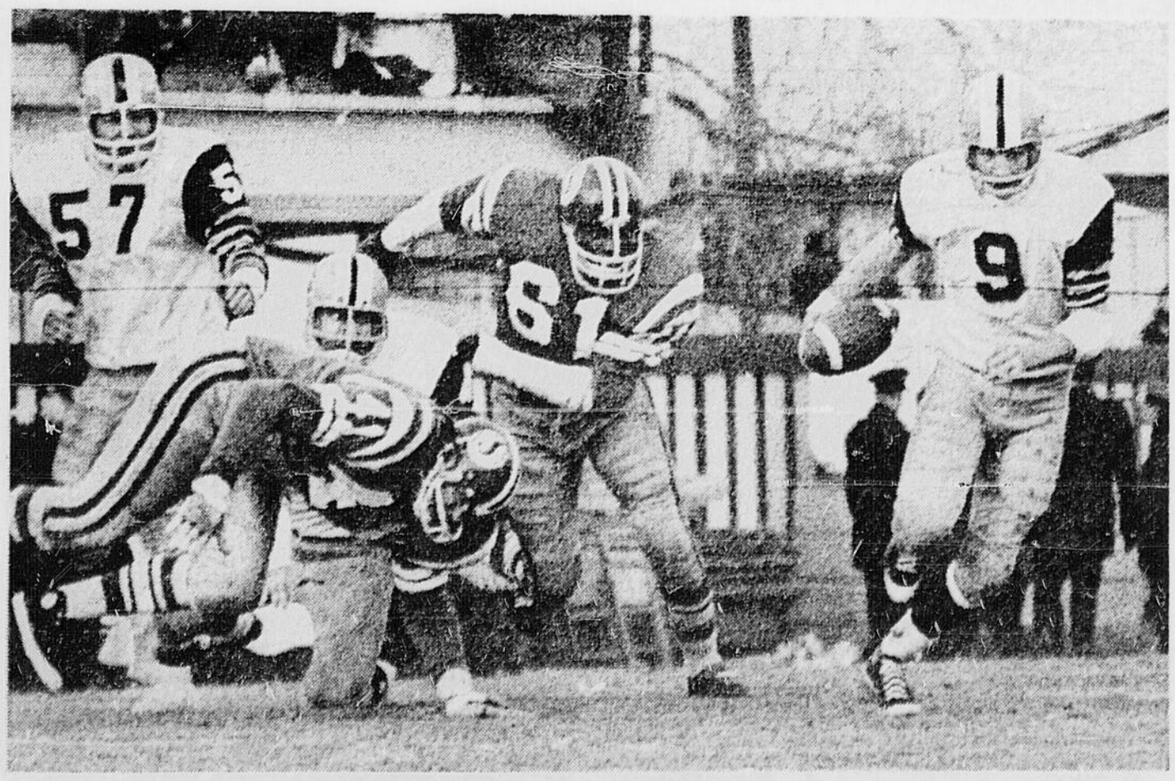
ECHAPPE ET TOUCHE — Ci-dessus, l'on voit comment les Tiger-Cats ont compté leur dernier touché de la joute. Dans la photo du haut, Ed Buchanan est solidement plaqué par Bob Krouse, (14) et Billy Ray Locklin et dans la photo du bas, Locklin file vers la ligne des buts après avoir repris le ballon pour un gain de 42 verges. Il est bien protégé par Ron Brewer, (35) et Dave Viti, (70).



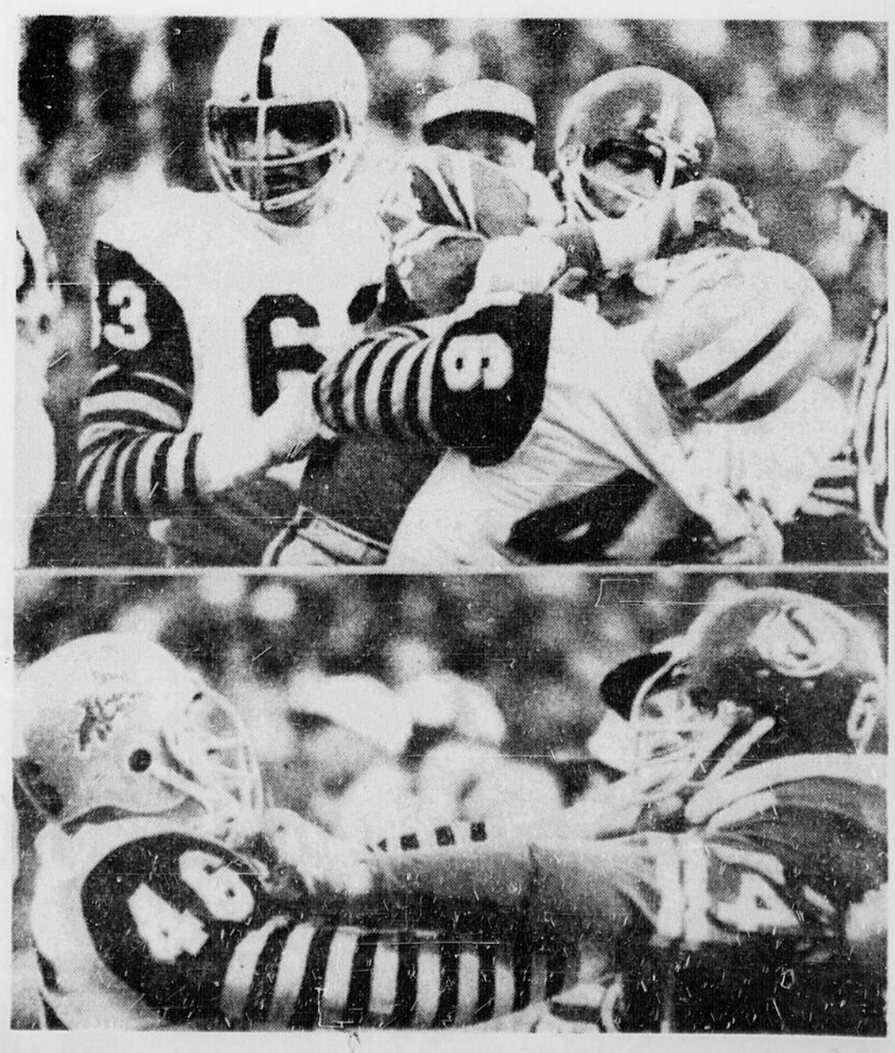
PREMIER TOUCHE — L'arbitre signale que l'arrière-quart Joe Zuger, sous tout ce groupe de joueurs, vient de traverser la ligne des buts pour le premier touché de son équipe. Zuger fut blessé au nez sur ce jeu, mais a tout de même terminé la joute.



INTERFERENCE — Cette passe de Zuger à Dave Fleming, (21), a été ratée, mais fut par la suite déclarée complète puisqu'il y a eu interférence contre le joueur des Tiger-Cats. Les Tiger-Cats prirent alors possession du ballon à la deuxième verge des Roughriders ce qui leur permit de compter leur premier touché. A gauche, l'on voit Fleming manquer la passe et à droite alors qu'il est poussé par Bob Kosid, (24).



L'ETOILE DE LA JOUTE — L'arrière-quart Joe Zuger, qui a très bien mené ses coéquipiers à la victoire, a été choisi comme l'étoile de la joute de samedi au parc Lansdowne. Ci-dessus, nous le voyons alors qu'il s'échappe pour un gain appreciable alors qu'il est pourchassé par Ed McQuarters. On reconnait également Ron Atchison, (41), des Roughriders et John Holman, (57), des Tiger-Cats.



ON SE BOUSCULE — Le bloqueur offensif, Tom Bemyon, (64), des Roughriders joue du coude contre John Michaluk, dans la photo du haut et dans celle du bas, les deux s'engagent dans un match de bousculade. Ceci se produisit durant le quatrième quart, mais l'ordre fut vite rétabli.

GALA SPORTIF DE GATINEAU — Le quatrième gala sportif de Gatineau a eu lieu, dimanche soir, à la salle du RA et l'on a alors honoré l'athlète de l'année de l'endroit ainsi que le sportif de l'année et le citoyen de l'année. Mlle Ginette Latulipe a alors mérité le trophée Albert Brissette comme meilleure athlète de l'année pendant que Gerry Groulx recevait le trophée Edouard Mercier comme sportif de l'année. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on voit M. Albert Brissette, Mme Valéda Mercier, Mlle Ginette Latulipe et Gerry Groulx.

(Photo Champlain Marcil)

Ellis triomphe de Bonavena

LOUISVILLE, Ky (AFP)—Le Noir américain Jimmy Ellis, adoptant souvent les attitudes de Cassius Clay dont il fut le sparring partner, a nettement battu aux points et à l'unanimité des juges et de l'arbitre l'Argentin Oscar Bonavena à l'issue de douze reprises assez médiocrement disputées samedi à Louisville.

Ellis qui rendait plus de 11 livres à son adversaire, soit 194 3-4 livres contre 206 1-2 à l'Argentin, s'est ainsi qualifié pour affronter le vainqueur de la rencontre du 3 février à Oakland entre ses compatriotes Thad Spencer et Jerry Quarry en finale du tournoi des poids lourds de la World Boxing Association d'où sortira le nouveau champion du monde pour cet organisme, en remplacement de Cassius Clay, déchu.

Sachant utiliser son allonge supérieure et se révélant beaucoup trop mobile et rapide de bras pour Bonavena, lent et maladroit, Jimmy Ellis jouant parfaitement du gahche a bâti sa victoire surtout dans la première moitié de la rencontre et se contenta ensuite de contenir les puissants assauts du fougueux mais désordonné boxeur argentin.

Souvent débordé par la vivacité avec laquelle l'Américain lançait son gauche immédiatement suivi d'une sèche droite, le Sud-Américain chercha constamment refuge dans les accrochages où il réussissait parfois à placer une série des deux mains au corps.

L'Argentin tenta de provoquer le miracle dans les deux dernières reprises et bouscula Ellis par ses ruades et ses coups de boutoir aux flancs mais le Noir kentuckyan, bien qu'épuisé et en nette difficulté, surtout à la onzième reprise où il chancela et se retint à son adversaire, parvint à éviter le "knock down".

Deux fois au plancher

Avant de terminer beaucoup mieux qu'il avait débuté, Bonavena dont l'adversaire avait à redouter le punch, alla deux fois à terre.

Dès le troisième round, dominé en boxe par un insaisissable opposant, l'Argentin, accusant une belle droite à la tête, s'écroula au tapis, se releva mais retomba et dut écouter les huit secondes réglementaires avant de reprendre le combat en chancelant.

Il récupéra assez bien, semble-t-il, pour prendre le meilleur sur l'Américain au sixième round et, après avoir été en difficulté dans la reprise suivante, il parvint à couper légèrement la pommette gauche d'Ellis qui s'imposait à nouveau nettement.

Au dixième round, se lançant aveuglément sur l'Américain qui paraissait alors le plus fatigué, Bonavena reçut de plein fouet un court crochet gauche au menton et s'assit littéralement dans un coin du ring. Il se releva au compte de huit mais retourna au canvas sans être compté, juste avant la fin du round pour ensuite enlever les deux dernières reprises.

L'arbitre accorda 56 points à Ellis contre 53 à l'Argentin, le juge américain 55 à 54 et le juge argentin 59 à 53, tous en faveur d'Ellis.

Au vestiaire

"Puisqu'Ellis m'a battu, il doit être vraiment bon", a accepté Bonavena qui retourna à son vestiaire tête basse après sa défaite.

Bien que chaleureusement réconforté par son entourage et ses supporters qui le félicitaient d'avoir fait un bon combat, l'Argentin, les deux pommettes légèrement meurtries et bleuies n'avait guère envie de sourire: "J'ai vraiment fait tout ce que j'ai pu. J'ai cru que j'allais parvenir à l'envoyer à terre en fin de match. Je suis navré d'avoir perdu la chance de devenir champion du monde", se lamentait-il.

L'Argentin refusa de prédire une éventuelle victoire de son vainqueur dans le tournoi, se contentant de répondre qu'il pensait Ellis beaucoup plus rapide.

"J'étais un peu groggy quand je suis allé au tapis au dixième round", avoua l'Argentin qui n'a nullement l'intention d'abandonner la boxe.

Agé de 25 ans, Bonavena compte désormais 29 victoires pour 5 défaites à son palmarès.

Ellis dont la blessure à la pomette gauche ne s'est pas aggravée dans les derniers rounds, fou de joie, affirma que cette rencontre devait lui donner confiance en soi et ne fit qu'un commentaire sur le match: "Je croyais Bonavena bien meilleur frappeur qu'il ne l'est", déclara-t-il.

Le Noir américain, 27 ans, père de cinq enfants, possède maintenant un palmarès de 25 victoires et 5 défaites.

Quelque 6,000 personnes seulement assistèrent au combat dans le hall des expositions de Louisville qui peut accueillir 22,000 spectateurs et la réunion s'est vraisemblablement soldée par un échec financier puisque les deux boxeurs ont été assurés de $75,000 chacun.

Trois joutes à l'aréna d'Eastview

La Ligue interprovinciale de ballon sur glace reprend ses activités, ce soir, en présentant trois parties régulières à compter de 9 h. précises.

Dans la première joute, le Jules Patry affronte le restaurant Lauzon, (anciennement le Ste - Bernadette); les Marchands de Wrightville jouent les Sénateurs d'Eastview durant la deuxième joute à 10 h. 45 et le Ti-Bo affronte le Cavalier Fuel Oil à compter de 19 h. 30 pour compléter la soirée.

Résultats au Connaught

Première course, trot 1 mille, bourse $300—

3—Chip Mon (C. Miville)	15.20	4.90	4.60
5—Lela Sharpshooter (J. Locke)		4.40	4.80
1—Northwood Duke (R. O'Dwyer)			4.40

Ont aussi couru: Avalon Scot, Eddie F. Scot, Van Dean, X-Pert Bonus. Temps 2.14.3. Quinelle: 3-5: $39.40.

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $300—

5—Lynden Allen (J. Lancaster)	8.10	4.80	3.60
3—Buddy Frisco (G. Malo)		11.50	8.60
4—Maggie H. Grattan (Rob. Laframboise)			4.40

Ont aussi couru: Sharp Gain, Greek Warrior, Darky Dale B., Speed Knight, Kokomo Star. Temps: 2.17.4.

Troisième course, amble 1 mille, bourse $300—

8—Champ Mir (Y. Laframboise)	7.90	5.90	2.60
3—Prixies Demon (Y. Filion)		5.80	3.30
5—Fast Traffic (G. Guindon)			2.80

Ont aussi couru: Adios Bunter, King Express C., Happy Home Joe, Charlie Adios, Port Hope's Boy. Temps: 2.14.4.

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $300—

6—Hi Widower (R. O'Dwyer)	8.10	4.50	2.30
7—Crush Stone Mir (E. Brazeau)		3.30	2.20
2—Country Watts (M. Poulin)			2.40

Ont aussi couru: Bee Vee Hal, Careful Jack, David A. Lee. Temps 2.19.3. Quinelle 6-7: $14.50.

Cinquième course, amble 1 mille, bourse $350—

2—Roxie Ko San (G. Horton)	6.60	3.80	2.60
5—Midnight Babe (R. O'Dwyer)		7.00	4.80
7—Gard Scott (J. P. Charron)			.250

Ont aussi couru: Count Bonny Brook, Jayron, Sweet Royal, Herbie Fos. Temps 2.13.1.

Sixième course, amble 1 mille, bourse $350—

2—Vinegar Boy (C. Barkley)	10.60	4.40	3.00
6—Hay Man (J. P. Charron)		3.40	2.50
1—Belles Choice (G. Horton)			2.50

Ont aussi couru: Norma Stone, Yankybee, Dominion K. Bomb. Temps 2.12.1.

Septième course, amble 1 mille, bourse $300—

4—White Face Lad (E. Lake)	105.70	25.50	3.30
8—Judy's Billy (R. O'Dwyer)		7.80	2.60
3—Highlawn Del (J. P. Charron)			2.10

Ont aussi couru: Royal K. Scott, Broward Chief, Stewart's Gold, Northwood Dale. Temps 2.15.1. Quinelle: 4-8: $277.40.

Huitième course, amble ¾ mille, bourse $400—

6—Ives Hope (Cl. Miville)	7.10	3.60	2.60
3—Dominion Goose (C. Chabot)		4.40	2.70
1—Bernard Brooke (G. Horton)			2.80

Ont aussi couru: Meadow Thor, Elyley Hanover, Braids, Bar Adioscot. Temps 1.36.4.

Neuvième course, 1½ mille, trot et amble, bourse $600—

4—Captain Massie (Y. Filion)	6.70	4.00	4.50
8—Pershing's Polly (M. Poulin)		8.30	4.80
3—Syndys J. G., (R. Moreau)			12.00

Ont aussi couru: Marty Hanover, Scotch Andy, Robb N. Lee, Mc's First, Dale Grattan. Temps 3.26.4.

Dixième course, amble 1 mille, bourse $300—

7—Prophesy (G. Horton)	10.90	4.70	2.10
5—Ideal Time (G. Piche)		5.80	3.10
4—Henry Bayama (Y. Filion)			2.10

Ont aussi couru: Josedale San Juan, Tomoris. Temps 2.15.3. Exacta: 7-5: $45.00.

A Gatineau

Ginette Latulipe, Gerry Groulx athlète et sportif de l'année

par Marcel FORTIN
du DROIT

Mlle Ginette Latulipe ainsi que MM. Gerry Groulx et le Dr. Bernard Desrosiers ont partagé la vedette, dimanche soir lors du quatrième gala sportif de Gatineau. Mlle Latulipe, une jeune adepte de piste et pelouse, a été désignée comme l'athlète de l'année; M. Gerry Groulx, qui depuis plusieurs années, se dévoue pour l'organisation du sport amateur à Gatineau, est devenu le quatrième lauréat du trophée commémoratif Edouard Mercier comme sportif de l'année pendant que le Dr Bernard Desrosiers a été le choix de la Chambre de Commerce comme le citoyen de l'année. En étant choisie comme l'athlète de l'année, Mlle Latulipe a mérité le trophée Albert Brissette et devient ainsi la quatrième gagnante de ce trophée.

George Dixon, ancienne vedette des Alouettes de Montréal, de la Ligue canadienne de football et qui est encore associé à cette équipe ainsi que Red Storey, ancien jour de football et arbitre de hockey et de football, ont été les conférenciers invités lors de ce quatrième gala sportif. Gene Gaines, étoile des Rough Riders d'Ottawa, était également du groupe des invités de marque de même que Me Roland Théoret, député de Gatineau au provincial et M. Jacques Boulay, maire de la ville de Gatineau.

Les athlètes

Pas moins de neuf athlètes ont été mentionnés pour l'obtention du trophée Albert Brissette et le choix n'a pas été facile puisque tous se sont fort signalés dans leurs sports respectifs.

Ce groupe comprenait Clé Brunet, pour le badminton et la balle molle; Michel Lafleur pour le baseball; Marvin Wall, pour le ballon panier; Gilles Monderie, pour les fers à cheval; Robert "Bob" Nadeau, pour le golf; Luc Routhier, pour le hockey; Roger Brunette, pour le judo; Rémi St-Laurent, pour le tennis sur table; Ginette Latulipe, pour la piste et pelouse et Yvan Mercier, vétéran joueur de "fastball", capitaine de l'équipe Ambassador, championne de la Ligue nationale de fastball Dow.

En décrochant les honneurs du trophée Brissette, Mlle Latulipe succède à son jeune frère Richard, qui avait remporté le même honneur en 1966. Les autres lauréats du trophée Brissette ont été Yvon Brunet et Lucien Richard.

Mlle Latulipe est âgée de 15 ans et étudie présentement en 10e année à l'Ecole secondaire Immaculée - Conception. Elle se distingua tout particulièrement aux olympiques régionales gagnant la course des 100 verges, ainsi que les sauts en hauteur et longueur. Elle excelle également dans plusieurs autres disciplines notamment au ballon - volant et à la balle molle. Elle a de plus eu l'honneur de participer à un film, intitulé "Le Programme d'Athlétisme du Centenaire", film, qui a été distribué dans tous les coins du pays.

Sportif de l'année

Pas moins de onze candidats étaient de sérieux aspirants aux honneurs du trophée commémoratif Edouard Mercier et au titre du sportif de l'année. Le choix final s'est cependant arrêté sur M. Gérard "Gerry" Groulx, qui en 1964 fut l'un des organisateurs du premier gala sportif en l'honneur du meilleur athlète et du sportif de l'année de Gatineau.

Mais, le travail de Groulx, ne s'arrête pas là puisqu'il a participé à l'organisation de nombreux événements sportifs pour les jeunes et les moins jeunes. Ainsi, il a procédé à la réorganisation de l'équipe de balle molle des Sportifs de Gatineau; en plus de remplir les fonctions d'instructeur de l'équipe bantam de Gatineau et fondateur de la Ligue de hockey senior de Gatineau. Il est actuellement associé à l'équipe Ambassador à titre de publiciste et agit comme instructeur de l'équipe moustique de Gatineau.

Gerry, comme les intimes aiment l'appeler, est un sportif des plus dévoués, qui ne manque jamais une occasion d'aider à la formation et organisation des sports de la ville de Gatineau et il est certainement un digne successeur à des anciens lauréats comme Royal Brassard, Albert Brissette et Gerry Coulombe.

AMYOT
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire American Motors

M. François Amyot président d'Amyot Automobiles Ltée est heureux d'annoncer la nomination de M. François Couture au poste de gérant des ventes. M. Couture jouit d'une vaste expérience dans le domaine de l'automobile et vous invite à le visiter au

683
Boul. St-Joseph, Hull
776-3136

Ligue Soulanges

Le St-Zotique a remporté une victoire de 6-4 pendant que le St-Clet déclassait le Vaudreuil, 8-4, dimanche lors d'un programme double régulier présenté dans la Ligue de hockey Soulanges. Ces deux joutes ont eu lieu à l'aréna de Valleyfield.

Robert Cuillierer a conduit le St-Zotique à la victoire avec deux buts pendant que Pierre Léger, Philippe Gauthier, Jean-Paul Régis et Richard Méthot complétaient le pointage. Yvon Desrochers a été le meilleur des perdants avec deux buts. Les autres filets sont allés à André Legault et Maurice Payment.

Gilles St-Denis, Gaëtan Pilon et Claude Roy ont compté deux buts chacun quand le St-Clet a disposé du Vaudreuil. Pierre Forget et Claude Sabourin ont réussi les autres buts. John Rozon avec buts buts a été le meilleur du Vaudreuil et les autres buts sont allés à André Pilon et Yves Benoit. Cette ligue présentera son prochain programme double, vendredi soir, à nouveau à l'aréna de Velleyfield.

BARRIERES, POTEAUX
CLOTURE DE FERME,
ET ACCESSOIRES
M. Zagerman
Co. Ltd.
100, chemin Bayview,
Ottawa (Ont.)
729-5111

Au Connaught

Neuvième gain de Captain Massie en onze départs, cette saison

Le "meeting" d'hiver à la piste du parc Connaught a connu, dimanche, un éclatant début alors que 2,042 personnes ont été témoins de dix enlevantes épreuves pour parier une somme de $92,378.

Captain Massie a alors remporté sa neuvième victoire en onze départs lors de l'épreuve principale pendant que les conducteurs Claude Miville et Gerald Horton ont enregistré deux gains chacun.

Jouissant d'une température idéale malgré une chute de neige de la veille les trotteurs et ambleurs ont présenté de très enlevantes courses. L'épreuve principale était d'une distance d'un mille et demi et durant toute cette course, quatre chevaux se sont succédé à la première position. Yves Filion a poussé Captain Massie à la tête du peloton après le premier mille alors que tous les autres débutants suivaient de très près. Mais, durant les quatre derniers "furlongs", aucun autre participant ne réussit à le rejoindre.

Captain Massie, qui a régulièrement été à l'oeuvre à la piste de Suffolk Downs, de Boston, et qui a maintenant gagné cinq de ses sept derniers départs, a réussi le parcours en 3:26 4-5 pour l'emporter sur Pershing's Polly conduit par M. Poulin et Syndys sous la conduite de J.-G. Moreau. En terminant en tête, Captain Massie a payé $6.70, $4 et $4.50. Avant cette course, Captain Massie a remporté huit victoires et terminé au deuxième rang à trois reprises durant ses onze derniers départs.

Claude Miville et Gerald Horton ont été les meilleurs conducteurs de ce premier programme d'hiver avec deux gains chacun. Miville a remporté sa première victoire durant la première course avec Chip Mon, qui a réussi le mille en 2:14 3-5 et il a réussi son deuxième gain durant la huitième épreuve avec Yves Hope en 1:36 4-5. Il s'agissait d'une épreuve de trois quarts de mille et Yves Hope a devancé Dominion Gooes et Bernard Brooke.

Gerald Horton a triomphé durant les cinquième et dixième épreuves. A la cinquième course, il a terminé en tête avec Roxie Ko San pour payer $6.60, $3.80 et $2.60. Il a ensuite enregistré une deuxième victoire durant la dernière course de la soirée avec Prophesy, qui a réussi le mille en 2:15 3-5 pour payer $10.80, $4.70 et $2.10.

La grande surprise de ce programme a été enregistrée durant la septième course de la journée lorsque White Face Lad, mené par Earl Lakes, et qui éprouvait de nombreuses difficultés récemment, a devancé Judy's Billy pour payer $105.70, $25.50 et $3.30. Durant cette course, White Face Lad et Judy's Billy, mené par Robert O'Dwyer, ont payé une quinelle de $277.40. Le prochain programme du "meeting" d'hiver à la piste Connaught sera présenté dimanche prochain dans l'après-midi.

Victoires du Drummondville, Victoriaville

ST-HYACINTHE (PC) — Les Aigles de Drummondville ont vaincu de justesse 5-4 les Gaulois de St-Hyacinthe, hier soir, dans un match de hockey de la Ligue provinciale senior du Québec.

Jacques Bégin, Gordie Haworth, Roland Sawyer, Jean-Claude Garneau et André Lagueux ont marqué les points des Aigles. John Beggs a enregistré deux buts pour les perdants et les autres points sont allés à Gilles Gosselin et Réal Viens.

SHERBROOKE (PC) — Clément Tremblay a enfilé deux buts, hier soir, pour mener les Tigres de Victoriaville à une victoire de 5-3 aux dépens des Castors de Sherbrooke, dans un match de hockey de la Ligue provinciale senior du Québec.

Normand Pépin, André Samson et Jacques Michel ont marqué les autres filets des vainqueurs, tandis que André Gagnon, Jean-Pierre Lafond et Robert Dupré y allaient d'un point chacun pour les Castors.

ST-LOUIS (PA) — Les Blues de St-Louis, de la LNH, ont engagé Dickie Moore pour la saison samedi. On sait que Moore avait abandonné en 1964 à la suite d'une blessure au genou. Les Blues ont cédé la défense Pat Quinn au Tulsa, filiale des Leafs de Toronto, afin d'obtenir la permission d'embaucher Moore.

NOMINATION CHEZ
TURPIN
PONTIAC-BUICK
LTD.

ALAN FAGUY

Turpin Pontiac-Buick Ltd., le concessionnaire de General Motors le plus progressif de l'Est d'Ontario et situé au coeur même de la ville d'Ottawa au 1666, avenue Carling, sont heureux d'annoncer la nomination d'un autre membre extraordinaire de leur personnel de vente. Les représentants de vente chez Turpin sont plus que de simples vendeurs, ils sont tous des hommes d'affaires possédant de l'expérience et des spécialistes dans le marché des automobiles; ils sont tous consacrés à vous rendre service et à vous aider pour tout ce qui touche le domaine de l'automobile, qu'elle soit neuve ou d'occasion.
M. Alan Faguy est maintenant représentant des ventes avec le concessionnaire le plus réputé de l'Est d'Ontario et à ce titre, il se fera plaisir de vous recevoir, amis et clients, chez Turpin, 1666, avenue Carling, Ottawa, téléphone 728-1901.

DUSTBANE

POUR UN CANADA PROPRE

Produits et machines d'excellente qualité pour l'entretien des immeubles

UNE BONNE ADRESSE POUR SE PROCURER LES PRODUITS DUSTBANE:
Téléphone: 745-1524
B.P. 428, Bureau A, Ottawa

L'ALOUETTE roule en toute sécurité et sûreté de fonctionnement. Vitesses exceptionnelles. Tous les suppléments.

Distributeur de

COURROIS D'AUTO-NEIGE B.F. GOODRICH

Pour "Ski-Doo", "Moto-Ski", "Snow Jet", "Sno Prince", "Snow Scoot" ..... SPECIAL	7.95
Pour Snow-Cruiser et Polaris SPECIAL A	9.95

Aussi distributeur de la fameuse huile CASTROL

LAFRANCE AUTO PARTS
LTEE
298, rue Laramée, HULL 771-6683
VENTE ET SERVICE
Seul distributeur de l'ALOUETTE dans Hull

OUVERTURE
SONOCON LTEE LTD.
26, RUE D'ORSONNENS, HULL, P.Q.
776-3922

- LATTES EN METAL
- CLOISONS MOBILES
- CLOISONS EN GYPSE
- SYSTEME DE SUSPENSION DE PLAFONDS
- PLATRAGE
- PARTITIONS EN VITRE
- PARTITIONS VITREES
- TUILES INSONORISANTES
- CLOISONS SUR CHARPENTE D'ACIER

Affilié à: ROLAND LEFEBVRE LATHING LTD., 302, AVENUE SAVARD, EASTVIEW (Ont.).

A Noël n'acceptez que "le meilleur qu'on puisse vous offrir".

HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, ONTARIO. DISTILLERS OF FINE WHISKIES FOR OVER 100 YEARS.

TRUDEL
HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
credico 122 Rideau 233-5601
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.
membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

GRATUIT!

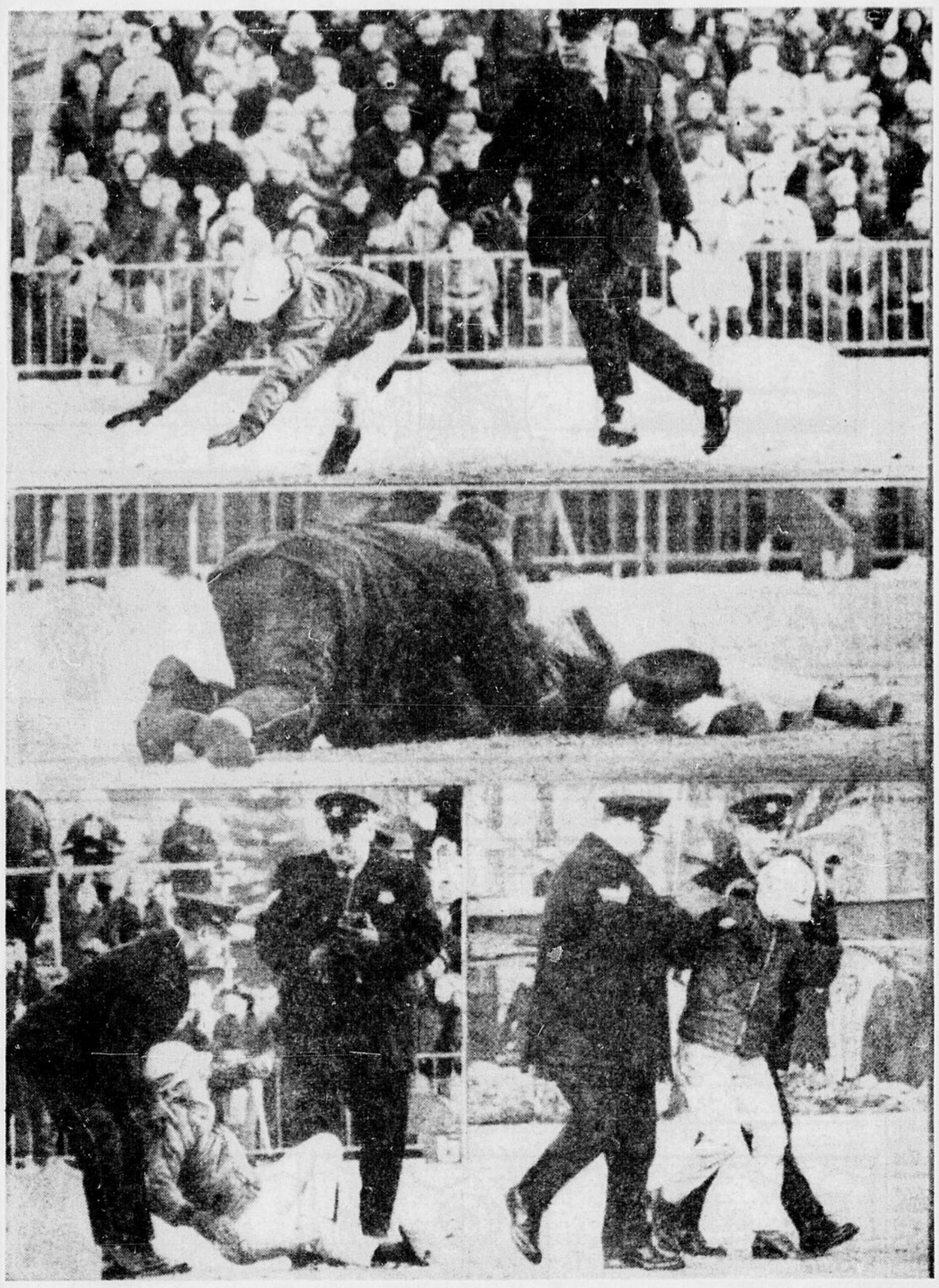
CETTE SEMAINE:
Al Bruno
Kelly Mote
Frank Clair

Photographies et biographies des "Rough Riders d'Ottawa"
Collectionnez l'ensemble complet des 36 photographies.
Disponibles aux succursales Rideau Trust

REGLEMENTS
- IL FAUT ALLER CHERCHER LES PHOTOGRAPHIES SOI-MEME A N'IMPORTE QUELLE SUCCURSALE RIDEAU TRUST
- LE RECIPIENDAIRE DOIT ETRE AGE DE PLUS DE 18 ANS
- QUANTITE RESTREINTE

140, RUE RIDEAU — PLAZA CARLINGWOOD — PLAZA BILLINGS BRIDGE

RIDEAU TRUST COMPANY



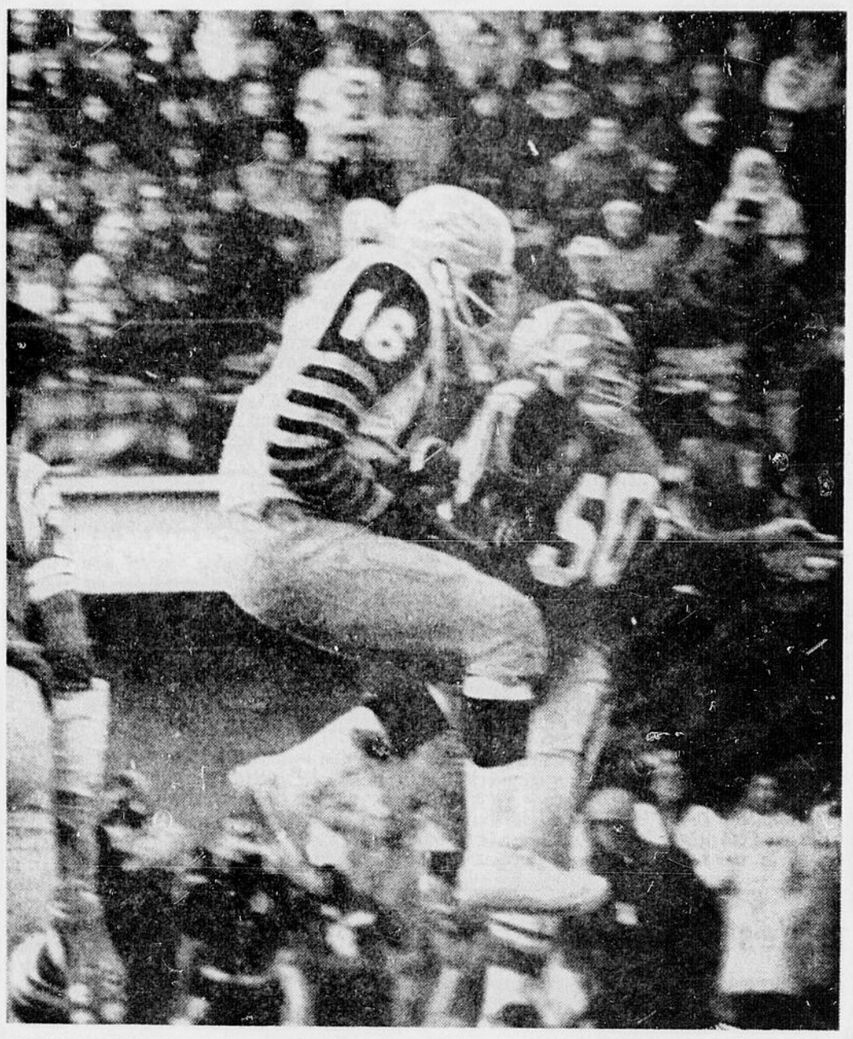
L'ENTHOUSIASME DEPASSE LES BORNES... du terrain:: deux piliers défensifs de la Sûreté municipale d'Ottawa ont superbement bloqué cette tentative de trouée.

(Téléphoto PC)

AUTRE TOUCHE DES TIGER-CATS — L'extérieur Ted Watkins saisit une courte passe de Joe Zuger pour échapper aux défenseurs des Roughriders et compter le deuxième touché de son équipe. Watkins a gagné 72 verges sur ce jeu et on le voit alors qu'il échappe à Bruce Bennett, (30).

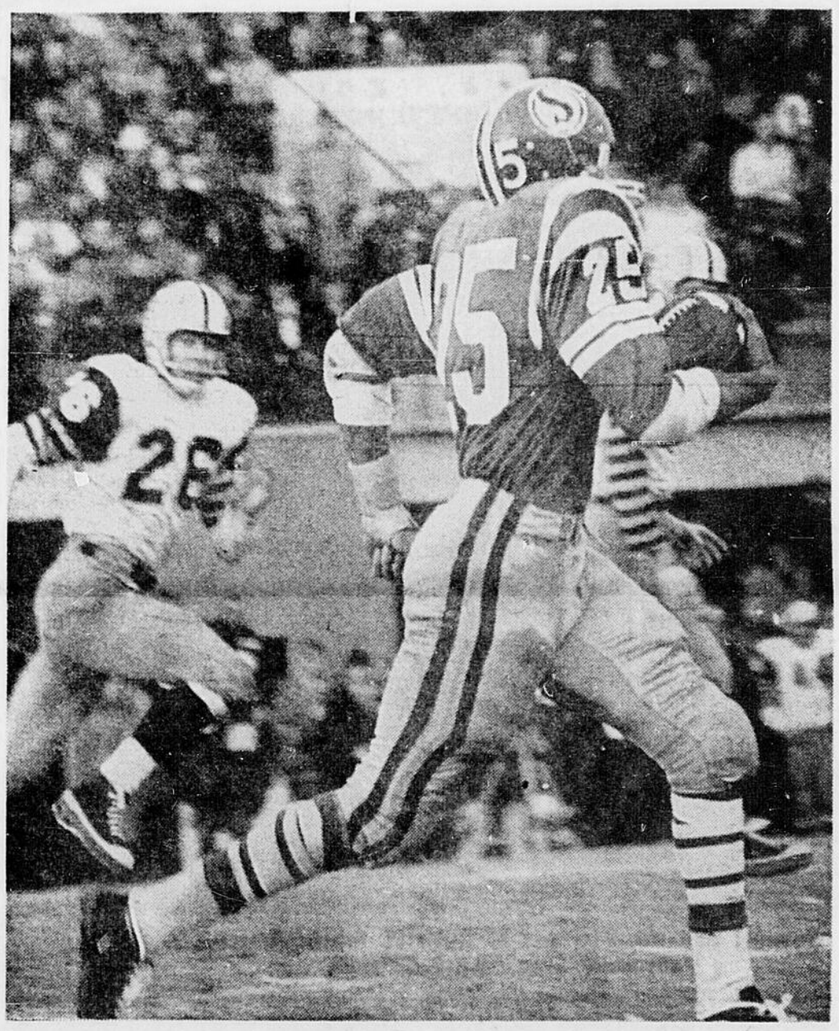
ENFIN — Le solide extérieur défensif Billy Ray Locklin est des plus heureux de pouvoir soulever la coupe Grey en signe de victoire. Locklin a compté l'un des trois touchés des Tiger-Cats après avoir repris un échappé de Ed Buchanan.

(Photo Champlain Marcil)



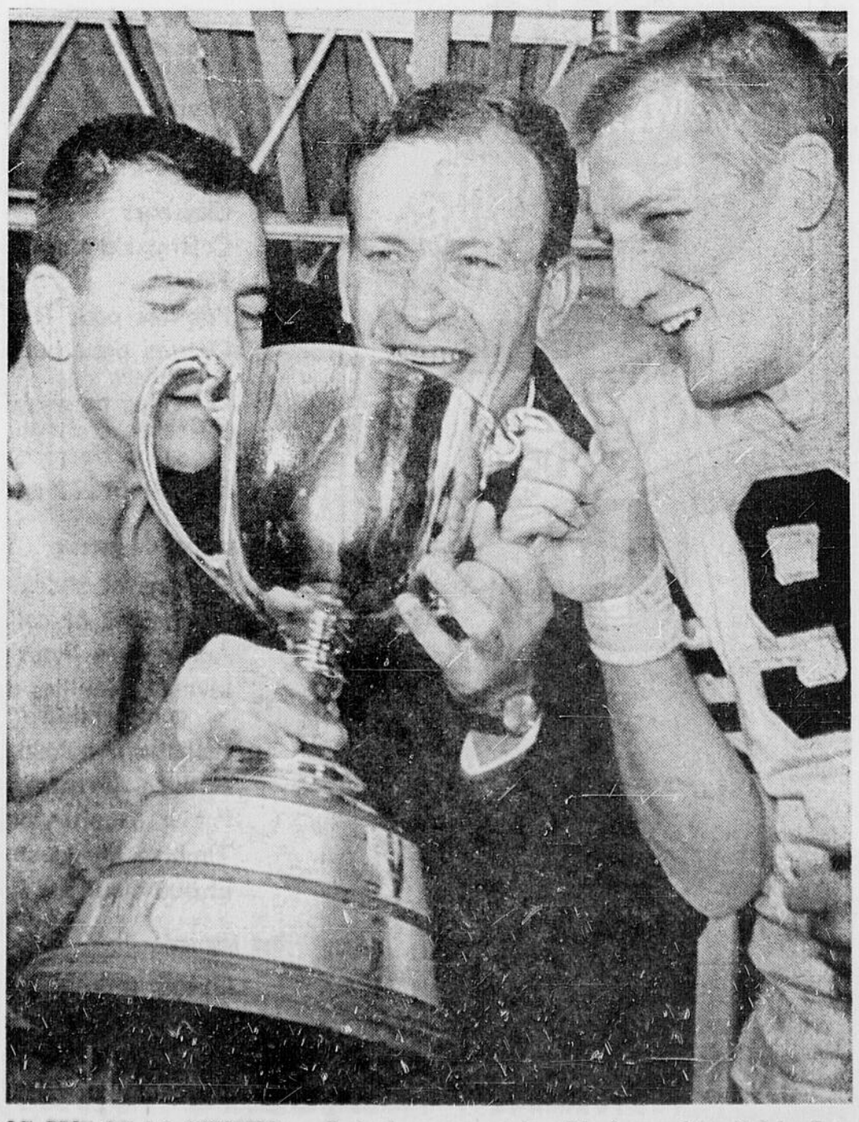
PASSE A BETHEA — Le demi Willie Bethea, (16), doit se surpasser pour saisir une passe de l'arrière-quart Joe Zuger devant le défenseur Wayne Shaw. Il s'agissait de la première passe de la joute pour Zuger.

(Photo Champlain Marcil)



COURSE DE BUCHANAN — Le demi Ed Buchanan, des Roughriders, n'a pas été trop fortuné lors de la joute de samedi après-midi. Il a tout de même réussi quelques spectaculaires courses. Ci-dessus, nous le voyons alors qu'il se sauve de Garney Henley pour un long gain.

(Photo Champlain Marcil)



LE PRIX DE LA VICTOIRE — Trois des grands responsables de la victoire des Tiger-Cats sont des plus heureux de pouvoir enfin saisir la coupe Grey. De gauche à droite, ce sont le solide joueur défensif John Barrow, l'instructeur Ralph Sazio et l'arrière-quart Joe Zuger.

(Photo Champlain Marcil)

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •••

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT

La jeunesse sur la Terre des Hommes

La Terre des Hommes qui, par tant d'aspects est celle du devenir devait, dès l'ouverture de l'EXPO 67, attirer la population des jeunes — ceux-là même qui demain prendront possession de leur planète et en deviendront les maîtres.

Les groupes scolaires se sont chargés, à eux seuls, d'amener à l'EXPO plus d'un million et demi d'écoliers, venus de toutes les parties du Canada et des Etats - Unis. D'autre part, plusieurs des groupes d'amateurs qui se sont produits dans les kiosques à musique, étaient composés d'enfants et d'adolescents et, certains jours au cours des grandes vacances, on aurait pu dénombrer, sur l'emplacement de l'EXPO 67, au moins autant d'enfants et d'adolescents que d'adultes.

La Terre des Homme fut, pendant plusieurs mois, le lieu de détente et de récréation des parents qui, avec toute leur progéniture, venaient y vivre les meilleures heures de la semaine.

Cet irrésistible intérêt de la jeune génération avait été prévu. Dans les écoles, la visite des élèves était soigneusement préparée, ce qui, au cours de l'Exposition, faisait dire aux parents, ébahis de tant de connaissances, que, dans tous les secteurs de l'EXPO, leurs enfants pouvaient leur en "remontrer".

A la Ronde, la Jeunesse a eu son propre pavillon où les activités se succédèrent à un rythme endiablé. Le Cirque aux Merveilles, la discothèque au Jardin des Etoiles, les théâtres de marionnettes, la ferme des enfants, le Safari, ne sont que quelques-uns des endroits conçus spécialement pour les jeunes.

Plusieurs secteurs de l'EXPO 67 avaient aussi été prévus pour les tout-petits, tels le Jardin du Petit Prince, le Kindergarten de Vienne, le Centre d'activités créatrices du pavillon du Canada, le Monde des Petits et le havre de repos dans le parc Notre-Dame.

Le pavillon des Scouts a suscité un grand intérêt, car chaque jour il s'y passait quelque chose de nouveau. Les jeunes musiciens avaient aussi leur studio de démonstration au pavillon des Jeunesses Musicales du Canada, et les jeunes peintres eurent la chance d'exposer des oeuvres dans plusieurs pavillons nationaux.

A l'intention des enfants dont les yeux scrutent déjà le monde de demain, l'EXPO a offert des séances d'initiation à la science, adaptées à leur compréhension à l'Auditorium Dupont.

Sur les 50 millions de visiteurs au cours de l'EXPO, il serait difficile de dire quel fut le pourcentage des moins de vingt ans. Mais un fait est certain, ce sont eux qui, la veille de la fermeture de l'EXPO 67, ont apporté la dernière vague d'enthousiasme, celle qui devait faire dépasser, malgré la grève du transport, l'objectif convoité.

La Terre des Hommes était aussi la Terre des Jeunes.

Un poisson . . . à pattes !

L'animal le plus étrange que rencontrèrent les passagers du bathyscaphe fut le **benthosaurus** ou poisson à pattes. Quelques spécimens avaient été pêchés, par hasard, dans l'océan Indien et le Pacifique. Mais, pour la première fois, on put observer l'animal vivant.

Le commandant Houot a connu ce privilège lors d'une plongée en Méditerranée.

Son étrangeté, a-t-il écrit, parlant du **benthosaurus**, vient de l'existence de trois filaments prolongeant les nageoires pelviennes et la queue, et surtout de l'usage que l'animal fait de ces filaments, auxquels les spécialistes n'avaient jusqu'à présent donné qu'un but tactile. Or, je ne l'ai jamais observé dans une autre attitude que "posé" sur ces trois antennes comme sur trois pattes, et j'en ai bien vu, à ce jour, une douzaine. Il est là, sur le fond, les pattes bien écartées, la tête un peu plus haute que la queue, sans bouger, sans frémir, comme une statuette sur une cheminée. J'en ai heureusement rapporté des photographies; sinon qui, dans le monde, croirait à l'existence d'un poisson à pattes?

Si la terre de surface se trouve presque tout entière explorée, celle que recouvre la mer n'a été qu'entrevue. D'immenses moissons attendent les Piccard de l'avenir.

Tiré de "La découverte de la terre", coll. Larousse

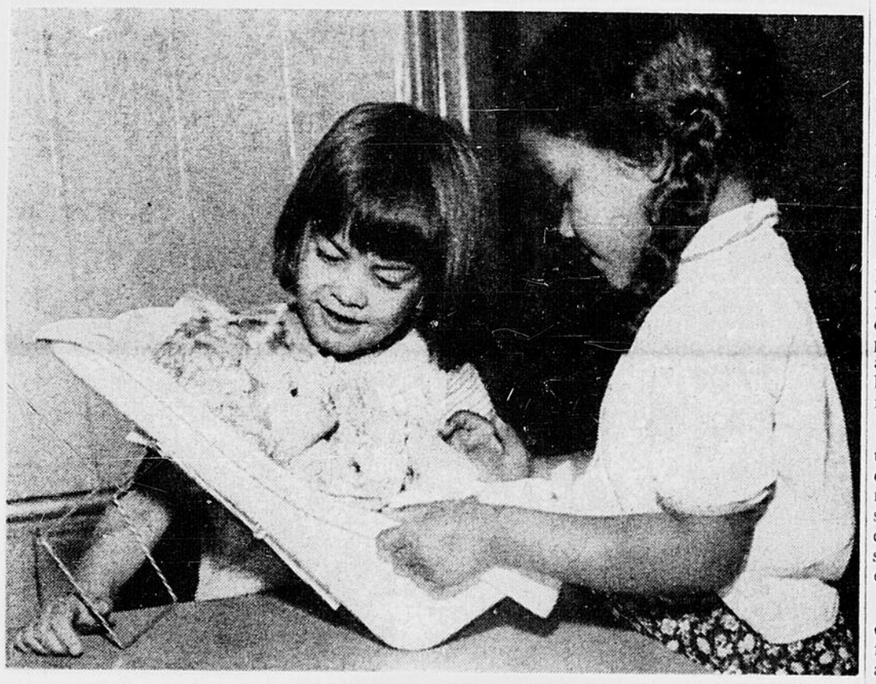
Les petites filles aiment encore les poupées

On trouve maintenant sur le marché des poupées qui marchent, qui parlent, qui boivent, qui font "pipi", aux cheveux que l'on peut peigner, des poupées aussi grandes qu'une petite fille, des poupées adolescentes, des poupées définitivement du sexe masculin, enfin, des poupées pour tous les goûts et toutes les bourses. La poupée est encore, depuis les civilisations les plus anciennes, le jouet préféré des petites filles... et souvent aussi des petits garçons, et pourquoi pas? Le papa moderne est souvent appelé à aider sa femme à nourrir bébé ou à changer ses couches...

Les psychologues soutiennent d'ailleurs que le jeu doit préparer l'enfant à assumer les tâches de la vie adulte. Ainsi la fillette qui, avec l'aide de sa poupée, essaie d'imiter tout ce que fait sa maman avec le petit dernier! C'est une expérience réelle et valable pour l'enfant, car il a besoin de recréer des expériences réelles avec un bébé-jouet. C'est un besoin affectif et émotif pour l'enfant.

Une nouvelle poupée de la maison canadienne Reliable, bat présentement tous les records: 90,000 "Bébé Carrie" ont été vendues en 4 mois. Pourquoi un tel phénomène? Peut-être parce que cette petite poupée, qui semble pourtant bien ordinaire, vient avec son siège, identique a celui qu'utilise maman pour son bébé, ainsi qu'avec sa propre bouteille.

D'apres les psychologues, les enfants semblent jouir de cette poupée beaucoup plus qu'avec d'autres plus perfectionnées, justement parce qu'elle ressemble tellement à un vrai bébé et parce qu'elle vient avec les mêmes accessoires dont se sert la maman; "Bébé Carrie" serait beaucoup plus reliée au processus de soins réels donnés par la mère à son enfant, et c'est ce qui la rendrait tellement populaire.



Gorretti Labano, 3½ ans et Ruth Plummer, 4 ans, s'amusent avec "Bébé Carrie".

Pourquoi vivre ?

Dieu nous a créés pour l'aimer et le servir; pas seulement lui, mais tous nos frères. Il faut aussi avoir la foi car elle nous aide à supporter tous les problèmes de la vie et c'est elle qui nous tient attentifs à l'appel de Dieu. Aussi elle nous aide à trouver la route pour se rendre au Royaume de Dieu auquel nous sommes destinés. Si nous avons la foi, nous avons vraiment confiance en Dieu.

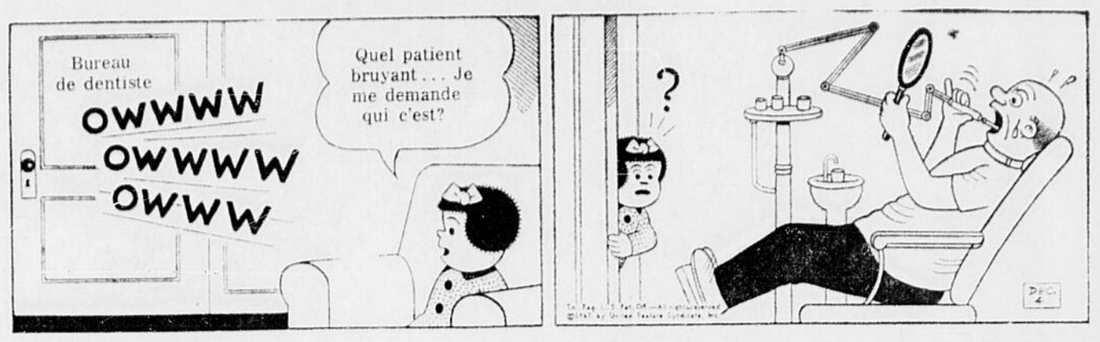
Vivre pour aimer tous nos frères, c'est aimé jusqu'à la fin, jusqu'au sacrifice. Dieu nous a aimés de toute éternité et il veut en retour notre amour. C'est pourquoi nous devrions essayer, à notre tour, de continuer ce que le Christ a commencé sur la terre.

Dans la vie nous avons tous une mission spéciale à accomplir et aucun homme sur la terre a le même travail à faire. Cette mission, nous devrons l'accomplir chrétiennement et quand elle sera achevée Dieu viendra nous chercher.

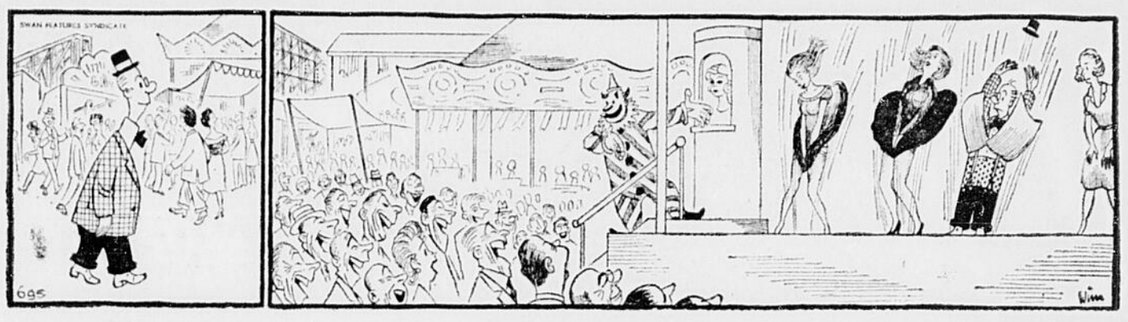
Si nous sommes tous bons chrétiens, nous serons toujours fidèles à Dieu, car vivre c'est aimer.

Francine BOUCHER
Ecole de l'Assomption
Sudbury

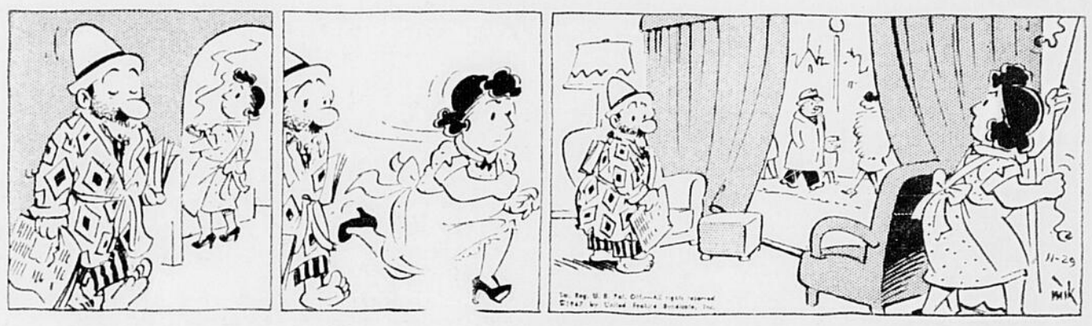
PHILOMENE



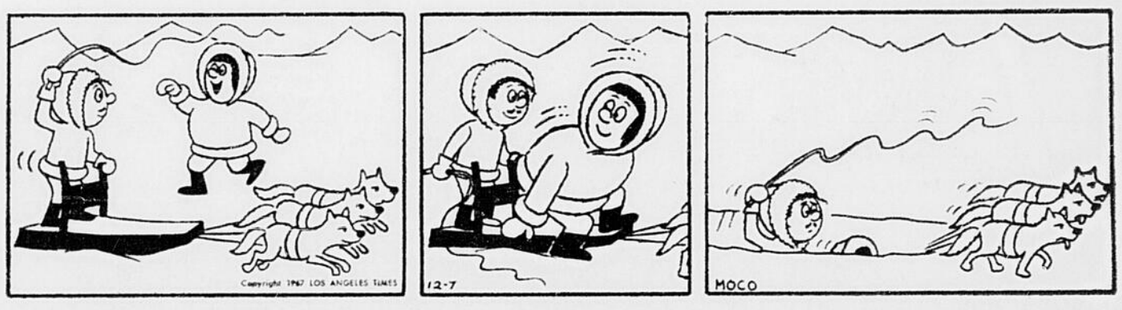
SIMPLET



FERDINAND



MOCO

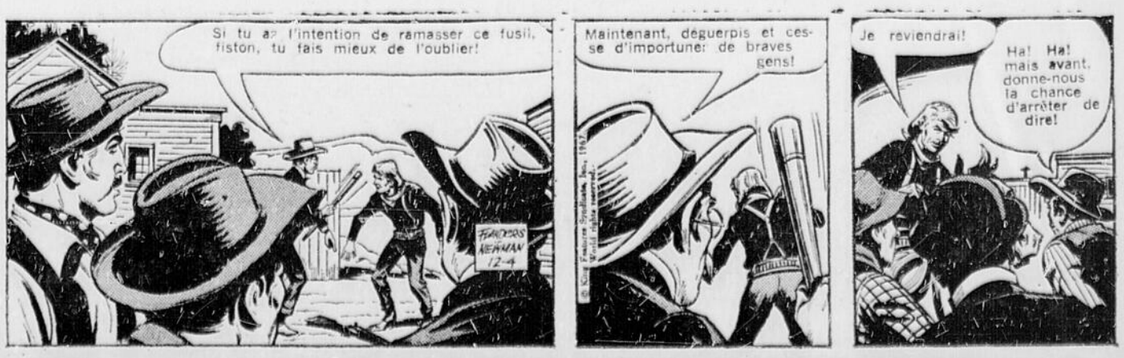


PILOTE TEMPETE

LARRY BRANNON

LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE



IMPRIMERIE LECLERC LIMITÉE
IMPRESSIONS
ARTICLES DE BUREAU

A cette enseigne, on peut se procurer

Des meubles de bureau
en acier ou en bois de luxe et ordinaires

Pupitres
Fauteuils
Tables
Classeurs
Coffres de sûreté
Patères
Pupitres pour étudiants
Chaises pour bureaux
églises
salles paroissiales
salles d'attente
salles de réception
Et de tout . . . encore . . .

Des articles de bureau

Crayons et stylos
Brocheuses et colle
Agendas et livres-mémos
Livres et feuilles de comptabilité
Relieurs à poteaux et autres
Feuilles de travail
Papier à correspondance
Timbres en caoutchouc
Et que d'autres . . . encore . . .

Des imprimés

Eh oui; puisque nous sommes des imprimeurs.

IMPRIMERIE LECLERC LIMITÉE
74, rue LAVAL, HULL (Qué.) Téléphone 777-3858

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

GANTS pour homme, trouvés 45 William, Ottawa. 3-212

PERDU, porte-monnaie brun foncé, rue Archambault. 771-5564. 3-214

LUNETTES de dames, monture noire, double foyer, perdues près Freiman, 777-9112. 3-212

Agents demandés (4)

Votre avenir assuré si vous le voulez vraiment

QUALIFICATIONS requises: bonne apparence, éducation moyenne, âge 20 à 40, pour entrevue, appelez 232-0396 ou écrivez à Case 113 Le Droit. 4-216

Hommes demandés (5)

MECANICIEN avec expérience pour camion "ready-mix". Travail général. M. Durand, 771-5835. 5-216

GARCON pour livraison, 9 à 6, lundi au vendredi; bicyclette fournie. Pharmacie Victoria, 1059 Wellington, Ottawa, 729-6149. 5-212

LAVEUR et polisseur d'autos. Tous bénéfices usuels, meilleurs gages à l'homme qualifié. Percy Carrière, 45 ch. de Montréal. 5-213

SABLEUR-POLISSEUR DEMANDE

HOMME d'expérience demandé pour un poste permanent afin de sabler et d'astiquer des automobiles. Bon salaire au candidat compétent. Se présenter à la station de service B.A., 138, chemin de Montréal. 5-212

AGENTS DE SECURITE, 25 ans et plus, temps plein et partiel, entre 9 et 5. 771-3223. 5-227

AVEC très grand territoire, la compagnie Electrolux a besoin de 2 vendeurs à temps partiel et un à plein temps, avec auto; possibilité de $10,000 par année. 232-6085. 5-225

CAMIONNEURS et manoeuvres. Se présenter au 2475 chemin Sheffield. 5-216

CHERCHE chauffeur pour cantine mobile, bon salaire et commission, 745-4542. 5-213

HOMME de service pour laveuses, sécheuses et cuisinières automatiques. Auto nécessaire. Homme de service d'atelier: auto non nécessaire. Pour rendez-vous, communiquez avec T. Wardle and Son, au 236-3381, 9h. à 6h. p.m. 5-216

VOYAGEUR de commerce demandé, bilingue, âgé 25-35 ans, marié. Excellente opportunité, salaire de base plus commission sur ventes, ligne de vêtements d'importation européenne. Territoire: Ottawa, Nord de l'Ontario et du Québec. Téléphonez à Joliette, 756-1091. 5-212

PEINTRE d'automobile, expérience requis avec références, bon salaire. 777-2911; 771-4242. 5-212

CHAUFFEUR de camion et aide-chauffeur pour magasin de meubles, 746-0687 jour 9 à 6. 5-212

2 HOMMES demandés, avec automobile, 15 heures par semaine, revenu $85 par semaine. 745-7022. 5-214

MECANICIEN d'expérience avec références, s'adresser Notre-Dame Esso Service, 153 St-Etienne. 5-212

MAGASINIER pouvant prendre charge d'un entrepôt moyen. Doit avoir expérience dans les voitures européennes et américaines. Bénéfices marginaux. — Ecrire Case 227 LE DROIT. 5-214

JEUNE HOMME
demandé
18 ans et plus.
Commis de magasin de chaussures.
Bonnes conditions de travail.
Bon salaire.
S'adresser au
160, rue Bank
5

PRESSIER
DEMANDE POUR PRESSE
Heidelberg 10x15 ou 22x28
Miehle vertical
Doit avoir au moins 5 ans ou plus d'expérience
IMPRIMERIE GAUVIN
8, rue LEDUC, HULL
5

Hommes-femmes demandés (6)

$ $ $ $ $ $
D'EXTRA POUR VOUS !
TEMPS plein ou partiel, chances de promotion, aucune sollicitation, avec ou sans expérience; produit révolutionnaire. Partiel: $70 minimum par semaine; temps plein: aucune limite. Contactez immédiatement 771-9692 ou écrivez à M. Lajeunesse, gérant général, 75, rue Eddy, Hull. 6-j.n.o.

Hommes demandés (5)

INSTRUCTEUR de danse demandé, bon salaire, présentez-vous au 131A Bank, 2e étage. 6-214

GAGNEZ VOUS de l'argent supplémentaire pour Noël dans votre foyer, 234-8290. 6-213

CARRIERE EN COMPTABILITE

JEUNE HOMME ou jeune fille bilingue, immatriculation senior ou plus, désirant étudier pour devenir comptable agréé par cléricature, accepterais étudiant C.G.A. Désire aussi étudiants aux niveaux primaire et intermédiaire. Séguin, Ménard & Cie, René De Cotret & Cie, comptables agréés, 253, rue Dalhousie, 232-3518. 6-213

Femmes demandées (7)

AIDE-DOMESTIQUE, cuisinière, 5 jours par semaine, 236-1477. 7-216

AIDE-DOMESTIQUE, logera ici, famille, un enfant d'âge scolaire, heures de travail faciles, belle chambre, $30. 749-5326. 7-213

BUREAU d'avocat à Hull demande secrétaire bilingue, expérience préférée et dactylographie, 771-8512. 7-216

COIFFEUSE compétente, avec clientèle, si possible. Salon Rachelle, district St-Rédempteur - St-Laurent, Hull. 771-0172. 7-213

COIFFEUSES avec ou sans expérience, 749-6396. 7-216

COIFFFEUSE d'expérience, temps plein ou partiel. 234-2757; 236-7612. 7-212

COMMIS de vérification. S'adresser Nettoyeur Roy, 181 St-Laurent, Hull. 7-214

DAME ou jeune fille, 20 ans et plus, garder 2 enfants, travaux ménagers, 8 à 5h. 771-6175. Rue Jolicoeur. 7-214

FILLE ou femme, ouvrage général, $30, références, 771-2967. 7-231

FILLE ou femme, garder enfants pendant que mère travaille, 771-9025. 7-213

FILLE ou femme, gardienne d'enfant comprenant l'anglais, travaux légers; logée ou non; projet Glenwood près Aylmer. 684-7155 après 6h. 7-212

FILLE DEMANDEE, lundi au vendredi, 1 enfant, 746-0332 après 5h. 7-213

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Côte-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150. 7-l.ma.j.

HOTEL AMBASSADOR, "bar-maid", jour. Mardi au samedi. Après 6h. 663-5363. 7-213

JEUNE FILLE, travail domestique, chambre privée, fins de semaines libres. 731-6639. 7-214

JEUNE FILLE, 20 ans ou plus, ouvrage domestique, fins de semaines libres, $25, 745-7924. 7-213

JEUNE FILLE pour travail domestique, avec une famille catholique, occasion d'apprendre l'anglais, propre chambre et T.V., $30 par semaine. 733-1692. 7-218

NOEL bientôt, réalisez un revenu appréciable en vendant des cosmétiques exclusifs. Système de ventes facile avec catalogues. Ecrivez à Mme Laurent Maisonneuve, Pendleton, Ontario, ou téléphonez à Plantagenet, 673-4760. 7-215

ORLEANS, dame fiable demandée pour garder bébé de 1½ mois, lundi au vendredi, logée ou non. Salaire à discuter. 824-1685. 7-213

PERSONNE fiable, âge moyen, travaux ménagers, garder enfant 20 mois, 4 après-midi par semaine, de 1 à 5h. 30. $15. Se présenter 159½ Nicolet, Hull, avant 3h. 7-216

PTE-GATINEAU, fille ou femme, soin 2 enfants, légers travaux domestiques; nourrie, logée. Salaire à discuter, 776-3457 après 6h. 7-212

PERSONNE fiable, travaux domestiques, 3 enfants, logée ou non, 733-4732 après 5h. 30. 7-215

Sténographes bilingues

AVEC EXPERIENCE, sténographes bilingues demandées immédiatement, salaire élevée, pour renseignements, appeler Mlle Monteith, au 237-3590, Canadian Office Services, 100 Sparks. 7-212

CAISSIERE demandée. S'adresser au Windsor Smoke Shop. 159 Rideau. 7-214

SERVEUSE d'expérience, bilingue, bons salaires. 281 Kent. 7-212

Pour bébés (8)

PRENDRAIS jeune bébé en pension. 776-1018. 8-212

PRENDRAIS enfants en pension jour, $10 semaine. Hull rue Eddy. 777-4721. 8-212

GARDERAIS enfants chez moi, 777-8681. 8-219

GARDERAIS enfant chez-moi, lundi au vendredi. 663-8107. 8-216

Femmes demandées (7)

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus. 776-4707. 8-216

GARDERAIS enfant 1 à 5 ans chez moi, $13 par semaine. 771-5120 en tout temps. 8-214

GARDERAIS bébé à la semaine. 771-8221. 8-220

PRENDRAIS enfants en pension, à la semaine. 771-5468. 8-215

PRENDRAIS enfants 2 ans et plus en pension, Wrightville. 771-4424. 8-212

BILINGUE, garderais enfant, lundi au vendredi, boul. Riel. 771-4703. 8-213

Position vacante (9)

MAGNIFIQUE OCCASION POUR COUPLE
Epouse à titre de CUISINIERE-MENAGERE.
Epoux à titre de CHAUFFEUR, etc.

- Famille tranquille
- 2 adultes
- Pièces privées
- Téléviseur
- Références exigées

Communiquez avec Mme Harrison
Le jour: 235-3381
Après 6 h. p.m. — 722-7193
9

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE D'AYLMER demande

SECRETAIRE-TRESORIER
à plein temps

Salaire selon les qualifications et l'expérience.

Les applications seront reçues jusqu'au 8 décembre 1967.

Mentionnez sur l'enveloppe:

Position de secrétaire-trésorier
9

Instituteurs demandés (10)

ECOLES SEPAREES
STURGEON FALLS
INSTITUTEUR ou INSTITUTRICE
demandé pour le 3 janvier 1968.

Enseignement en rotation dans les 7e et 8e années.

Adresser vos demandes à:

L. Renauld, sec. C.P. 1030, Sturgeon Falls, Ont.
Tél. 753-2540
10

Femmes demandées (7)

AVEZ-VOUS LES QUALITES REQUISES ?

Nous avons présentement des positions pour celles qui se qualifient au poste de

PREPOSEES DU SERVICE

EXIGENCES:

- Diplômée d'école secondaire ou l'équivalent
- Bilingue
- Habileté de communiquer avec nos clients avec tact et bon jugement

Venez nous voir: 161 ouest, avenue Laurier

BELL CANADA

8 h. 30 a.m. à 4 h. 30 p.m.,
du lundi au vendredi

Pour rendez-vous après les heures de bureau, veuillez communiquer avec Mme Paradis au 239-2876.
7

Instituteurs demandés (10)

Instituteur qualifié bilingue

pour l'enseignement de l'anglais en rotation dans les 7e et 8e années en commençant le 1er janvier, 1968. Ecole de 23 classes. Expérience reconnue au maximum.

Echelle de salaires

	Std. 1	Std. II	Std. III	Std. IV
Min.	4300	4700	5100	5700
Max.	6700	7700	8700	10,500

Congés cumulatifs de maladie, plans médical et d'hospitalisation en vigueur. Répondre par écrit à Commission scolaire séparée, C.P. 310, Hanmer, Ont., et mentionner le nom de votre dernier surintendant. 10

ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW

On requiert pour le 3 janvier 1968 les services d'un professeur

d'ANGLAIS de 9e année

Echelle de salaires
$6,100 à $12,800
Allocation généreuse pour expérience
Veuillez adresser votre demande
au DIRECTEUR
235, chemin McArthur
Eastview, Ontario
Pour un rendez-vous, composez 746-8113
10

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 2 AU 9 DECEMBRE
OTTAWA et HULL

B. A.
POSTE D'ESSENCE NEIDEY'S rue Rideau, près King Edward. 233-0368.

HULL ESSO
POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

ESSO
POSTE D'ESSENCE BRONSON ESSO, angle Bronson et Gladstone. 237-5940.

FINA
POSTE D'ESSENCE MAHONEY et RICH, 33, avenue Mann. 235-3938.

SUNOCO
POSTE D'ESSENCE FRED BURBRIDGE, 111, ch. Prescott, près Queen's Valley. 729-7201.

TEXACO
FINNEGAN'S TEXACO SERVICE CENTRE, 450 Bank et Gladstone. 232-1481.
POSTE D'ESSENCE GRENIER TEXACO, 865, ch. de Montréal. 745-7520.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NON CLASSE par Larry Hurb

"Trouve vite un logis plus spacieux, maman ! J'ai donné ton nom comme gardienne et nous sommes 40 dans le groupe !"

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR ou institutrice demandé par l'Unité Administrative Caledonia, St-Bernardin, Ontario. Service requis pour janvier. Classe de 5e et 6e année. Salaire selon l'échelle établie. S'adresser à Mlle Marguerite Gauthier, secrétaire, St-Bernardin, Ont. 10-214

INSTITUTRICE bilingue, diplômée, pour 2 janvier 1968. Devra enseigner les grades 3 et 4. Veuillez donner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, sec. R.C. S.S. Gogama, Ont. Tél.: 150. 10-j.n.o.

Emplois demandés (11)

FEMME demande ouvrage à la journée, $1.15 l'heure, 776-2019. 11-213

FERAIS MENAGE de bureau, Hull. 777-1064. 11-213

FERAIS COUTURE et réparations pour les Fêtes. Gatineau. 663-3609. 11-213

Logements demandés (12)

URGENT, logis 2 chambres à coucher, 745-6082. 12-213

LOGIS, 2 à 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, prix raisonnable, Gatineau. 776-2403. 12-214

LOGIS MEUBLE ou non, 2 chambres à coucher, Hull ou environs. 777-3451. 12-212

LOGIS, 2 chambres à coucher et cuisine ou 1 chambre, salon, cuisine. Meublé, chauffé, éclairé. Wrightville. 771-5526. 12-214

URGENT, famille de 7 jeunes enfants, désire maison de 2 ou 3 chambres à coucher, dans Campbell's Bay ou Bryson, 777-8022. 12-213

Chambres et pension demandées (14)

CHAMBRE et pension demandées pour étudiant, près école technique, Hull. 771-8992. 14-212

Propriétés demandées (15A)

PARTICULIER disposant de $1,000 à $1,500, cherche maison dans Hull, jour 771-3891; après 5h. 771-7822. 15A-212

PROPRIETAIRES du projet Noël et paroisse St-Rosaire, Pointe-Gatineau. Bons clients pour bungalows. Si vous voulez vendre votre propriété, signalez Hector Marsolais, 777-3494, agent de Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-215

NOUS AVONS CLIENTS pour bungalows dans Parc de la Montagne. Comptant, $4,000. Guaranty Trust courtier. 771-6655. 15A-AN

Automobiles demandées (20)

AUTOMOBILES demandées pour démolition. 663-7615. 20-230

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

ACHETONS meubles de tous genres, prix comptant. La Boutique, 29 St-Jacques, Hull, 771-0784. 21-213

Logements à louer (22)

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-212

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, $80, chauffé, libre 1er janvier. Idéal jeune couple. 771-5741 avant 6 heures. 771-6515 après 6h. 22-214

2 CHAMBRES à coucher, adultes, 777-9510. 22-214

DUPLEX chauffé (haut) vivoir, (foyer naturel), salle à manger, 2 chambres à coucher, centre du vieux Hull; adultes; 1er janvier. 777-6440. 22-212

HAUT, 4 pièces, chauffé; adultes. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-212

LOGIS, 4 pièces, chauffé, courant 220, 53A, rue Walker, Wrightville. 22-220

LOGIS 1 chambre à coucher, non chauffé, $45. 663-4806. 22-214

LOGIS, 1 chambre à coucher. 166 Thomas, Gatineau, 663-3125. 22-212

LOGIS, 4 pièces, chauffé, 81 Wright, 663-3379. 22-213

LOGIS, 52 Carrière, Hull. 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, enfants acceptés, 684-7668, après 6h. 22-213

MAISON 4 pièces, salle de bains, sous-sol chauffé, éclairée, eau chaude, téléphone, cablevision, garage, entrée pavée, $150. Libre 1er ou 15 décembre. 663-8205 avant 3 p.m. 22-212

ORLEANS, logis à louer, haut. 824-2837. 22-213

7 PIECES, résidentiel, cave, libre, 1er janvier, chauffage électrique. 771-5912. 22-216

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, adultes seulement, chauffé, 777-9579. 22-216

MAISON
genre ambassade
385 est, avenue Laurier
Très luxueuse, vaste terrain, libre 1er décembre.
Pour renseignements:
232-1566
22

VILLA CARTIER-MacDONALD
Boul. St-Joseph et Mutchmore
HULL, QUE.
près du nouveau boul. Reboul
(ROUTE 11)
à 5 minutes du centre d'Ottawa
App. 1 chambre à coucher et garçonnières
Maisonnettes de 2 chambres à coucher
Maisonnettes de 3 chambres à coucher
Logis mitoyens de 4 chambres à coucher
777-8835
22

Appartements meublés (22A)

HULL, 1er étage, privé, 3 pièces, moderne, propre. 777-6796. 22A-217

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, (sous-sol), près hôpital. Filles. 777-4890. 22A-217

LOGIS pour un couple, meublé, chauffé, 1er février, 276 Presland. 746-0876. 22A-213

EASTVIEW, appartement meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, $105. 746-1444. 22A-216

Chambres à louer (23)

15 WALKER, angle boul. St-Joseph-Laramée. Chambres. Stationnement. 777-7878. 23-214

CHAMBRE meublée, Côte-de-Sable, 15 Stewart, 234-3740. 23-215

TRES grande pièce meublée, contenant vivoir et chambre à coucher. 663-4393. 23-215

CHAMBRE à louer, pour homme. 200 St-Patrice. 236-5680. 23-212

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, fille sobre, 133 Chapel, près Rideau, 232-6104. 23-225

CHAMBRE à louer, 500 Principale, Gatineau. 663-4910. 23-212

CHAMBRE, 1 homme; stationnement. 749-6014. 23-114

GRANDE CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 23 boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-212

Près hôpital Sacré-Coeur

CHAMBRE dans maison privée, jeune fille qui travaille, 777-9223. 23-213

CHAMBRE meublée pour fille qui travaille, privilèges, 777-6489. 23-232

GATINEAU, chambre, entrée privée, salle de bains privée. 663-5967. 23-214

CHAMBRE meublée, 2 lits, jeunes filles, Parc de la Montagne, 771-6590. 23-214

CHAMBRE pour 2 hommes. 3 De Salaberry, Hull. 777-8517. 23-213

CHAMBRE pour demoiselle ou jeune homme, 776-2407, matin ou soir. 23-216

2 CHAMBRES, rue Champlain, près pont Interprovincial. 777-2688 23-212

EASTVIEW, chambre pour homme, foyer tranquille. 749-4280. 23-215

CHAMBRE meublée pour 2 hommes. Permis de cuisson. 771-3973. 23-217

COTE-DE-SABLE, jolies grandes chambres meublées, 234-7846. 23-223

PERSONNE, âge moyen, moderne, central, réfrigérateur; pas de visiteur. 777-8473. 23-j.n.o.

Chambres et pension (24)

CHAMBRE, pension pour hommes; excellente nourriture. 771-6715. 55 Lois. 24-212

"GILMOUR REST HOME"

CHAMBRES pour personnes âgées, bons repas, bons soins; prix raisonnable. 234-7249. 24-212

CHAMBRES, pension pour homme, ambiance familiale. 114 Wellington, Hull. 24-217

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 771-2275 24-233

CHAMBRE et pension; entrée privée, Rue Champlain, Hull. — 771-3678. 24-212

CHAMBRE et pension pour le 4 décembre, centre-ville, homme seulement. 235-5092. 24-215

CHAMBRE et pension pour homme, $20. Rue Nelson, 233-9874. 24-212

CHAMBRE et pension. 745-2987. 24-215

CHAMBRES, pension pour hommes, si désirée. 11 Friel. 234-6787. 24-217

CHAMBRES et pension pour hommes seulement. 164 Notre-Dame, Hull. 777-1804. 24-215

CHAMBRES et pension pour hommes: excellents repas. Pension seulement si désirée. 234-0881. 24-228

FOYER AVE MARIA

CHAMBRES et pension pour personnes âgées, repas excellents, messe dans foyer, prix raisonnable, atmosphère familiale, 236-1477, 749-4734. 24-222

CHAMBRE et pension pour homme, près Rideau, 235-6132. 24-216

Appartement à partager (24A)

FRANCOPHONE pour partager grande maison, stationnement, Ottawa-ouest, 729-0454. 24A-213

Bureaux à louer (25)

BUREAU neuf, 176-178, boul. St-Joseph, $100. 771-2711. 25-223

CHEMIN MONTREAL et rue Palace. Edifice récemment rénové. Un bureau et salle d'attente au deuxième étage, fenêtres sur les 3 côtés. $75 par mois. Demandez M. Tate au 749-5975. 25-j.n.o.

BUREAU, professionnel ou commercial, section d'affaires, chemin Montréal, Eastview. 746-0661, 749-4827. 25-214

Commerces à louer (26)

GATINEAU, boutique de fleuriste à louer. 663-8251. 26-212

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

LOCAL de 5 pièces, récemment rénové, sur George près Dalhousie, $175. Occupation immédiate. 235-1801 de 9 à 5h. 26

Garages à louer (27)

CENTRAL, entrepôt, espace de stationnement, garages, chambre facultative, bureau. 196 LiLsgar. 27-212

Divers à louer (30)

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236 Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, bouquetières, filles d'honneur, fourrure. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramee. 777-7980. 30-

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

EASTVIEW, 8 appartements, bons revenus, $55,000. Privé. 749-9112. 32-212 Ont.

35 RUE Noël, triplex, chauffage à eau chaude et huile, moderne $28,500, George D. Howith, realtor, courtier en immeubles, assurance; 749-9971. 32-AN. Ont.

PLACEMENT QUI RAPPORTE

TRIPLEX, 1, 2 et 3 chambres à coucher, central, Bayswater, les 1er et 3e étages entièrement rénovés et modernisés. Fenêtres en aluminium, garage, tout loué. $3,660 par année. $22,500, acompte $5,000 Considérerais probablement un échange de propriété dans Hull. 771-6276; 663-3057. 32-212

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521

ORLEANS, bungalow de 2 ch. à coucher âgé de 8 ans; salle de bains complète, grand salon. Prix: 7,900. Comptant: $1,000. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

EASTVIEW, Maison 3 logis: un de 2 ch. à coucher, deux de 1 ch. à coucher. Bon revenu. Seulement $15,900. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

CARSON MEADOWS, double en brique âgé de 10 ans. Chaque logis possède 3 ch. à coucher, salle à manger, foyer, garage. Comptant: $5,000. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

TERRAINS VACANTS, choix de terrains vacants à Alta Vista ou Hawthorne Meadows. Appeler Gaétan Roy, 749-3143, 745-1521.

EASTVIEW, bungalow avec revenu. Comptant: $1,500. Prix: $11,900. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

RIVERVIEW PARK, triplex en briques de grande qualité. Excellente location. Revenu mensuel: $380. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW, maison de 3 ch., salle de jeux, $3,000 comptant. Paul 733-5067.

ORLEANS, grand lot commercial, face à l'hôtel, $15,000. Paul, 733-5067.

$14,500 bungalow 4 ch. à coucher, Labranche, 745-3753.

TRIPLEX, Eastview, $4,000 comptant, Labranche, 745-3753.

OTTAWA — rue St-André, bungalow, 3 ch. à cou., garage, $13,000, Simard, 749-1966.

DUPLEX — brique, 3 ch. à cou., sous-sol pleine grandeur, $23,500. Simard, 749-1966.

32-j.n.o.-Ont.

Louis Titley Limited
IMMEUBLES — REAL ESTATE
237-3131

RUE YORK près de King Edward, 7 logis en brique en très bon état, bon revenu. Seulement $35,000 avec $5,000 d'acompte. Albert Mongeon, 749-7577.

PAROISSE ST-FRANÇOIS, maison de 2 étages de 4 ch. à coucher, grande cuisine, salle à manger et salon complètement rénovés, nouveau triage et plomberie. Mme Major, 749-8401.

745-6801

RUE MARQUETTE — Duplex — logis 3 chambres à coucher — $11,500.

RUE GOUGEON — Triplex en brique — cuisine équipée —$21,000.

CHEMIN MARIER — Bâtisse 4 logis — chauffage à l'huile — $24,900.

EASTVIEW — Overbrook — Centre d'Ottawa — choix de triplex de $21,500.

SHAKESPEARE — Duplex ultra moderne — $20,900.

COTE-DE-SABLE — 4 logis $26-800 — 6 logis $29,500.

OVERBROOK — Résidence 3 chambres à coucher — $15,800.

RUE LAVAL — Triplex — chauffage eau chaude — $1,500 d'acompte.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

THURSO, maison, vendre ou louer, 5 pièces, 3 chambres à coucher, chauffage central, extérieur fini brique. 985-2116. 32-215-Qué.

Venez au...
PARC GLENWOOD
maisons Trend
assaly
ET ECONOMISEZ
$5,000

- 4 chambres à coucher
- 1½ salle de bains

ACOMPTE
$300

OUVERT: Lundi au vendredi, 11 a.m. — 9 p.m.
Samedi et dimanche, 11 a.m. — 6 p.m.

VENDEURS BILINGUES

Pour des précisions
684-5361
32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON à vendre, bonnes conditions. 771-7513. 32-212-Qué.

ARMAND COUTURE
COURTIER
IMMEUBLE & REAL ESTATE
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

TEMPLETON rue Vanier, duplex, 1 logis de 2 ch. à coucher, cuisine, chambre de bains, 2e logis, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol pleine grandeur, salle de lavage. Aubaine $7,800. Acompte à discuter.

4 LOGIS, Gatineau, extérieur stuc, seulement $14,000. Comptant $2,600.

32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor—Courtier en immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, rue Laurier — Duplex de 2 ch. à coucher, cuisine, salon, salle de bains, chauffage à l'huile, garage, sous-sol ciment, placement avantageux, pour informations, Phil Thibodeau, jour: 663-3903; 663-3635 soir. — 674

GATINEAU, rue Hillside — Bungalow 12 pièces, 5 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, chauffage au gaz, broyeur à déchets, garage double, poêle et laveuse à vaisselle encastrés. Pour renseignements Royal Raymond, jour: 663-3903; 663-4422 le soir. — 676.

PRETS HYPOTHECAIRES

32-Qué.

La vie est agréable sur...
"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6h. de l'après-midi.

Pour renseignements:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD.

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Viliégiature (35A)

LE DROIT présente

le petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 237-3050

Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

REPARONS et rembourrons meubles de tous genres. La Boutique, 29 St-Jacques, Hull. 771-0784. G-213

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Machineries à louer

Location de machineries
CHARGEUR no 955, pelle mécanique ¾ tonne benne de fouille. Dominion Crane, compresseur, camions, tracteur-niveleur. Démolisseur. 777-4957. G-222

Fourrures

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G.-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

GOULET TV, 771-3084. Vente et service. Spécialité TV en couleur. 75 St-Raymond, Hull. G-227

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

Corsetières

VETEMENTS Spencer et Spirella, 22 ans d'expérience. Cora Cyr, 745-6958. G-233

Réparations générales

REPARATIONS générales, spécialité menuiserie, heure ou contrat. 777-3729. G-215

REPARATIONS générales dans joints, plâtre, tuiles de plancher, tuiles de salle de bains et peinture. Estimation gratuite. 663-4857. G-216

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-A.N.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-230

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Propriétés à vendre (Québec)

A QUI LA CHANCE? Maison, cause de maladie, duplex, Wrightville, vraie aubaine, $2,500 acompte, soldes mensuels. 771-0377 771-8262. 32-216 Qué.

IMMEUBLES JACQUES LTEE
Service M.L.S. — Realtor
58, rue Lois, Hull
Jour: 777-3860; soir: 771-0005
Prêts sur hypothèque

JE CHERCHE pour deux clients, maison moderne avec foyer, de 5 à 7 pièces dans Hull. Ne pourriez-vous pas aider à trouver? Ce serait très apprécié. 32-Qué.

IMMEUBLES
AGA
Courtier 663-3460

MONT BLEU, rue Jolicoeur, joli bungalow de 6 ans, 3 chambres à coucher, $14,200, acompte $3,500. 32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
18 LANGEVIN — HULL

GATINEAU, rue Broadway, maison 5 ch., cave, seulement $11,000.
GATINEAU, duplex, brique, moderne, termes faciles.
GATINEAU, rue Brébeuf, triplex, stuc, logis de 2 ch., termes.
GATINEAU, triplex, stuc, seulement $9,500. 32-Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIER - REALTOR
DE 9 à 5 — 771-6655

NOUVELLE inscription, boul. Riel, bungalow, style colonial, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain de 60 x 140.
RUE JOLICOEUR, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, plus revenu. Prix $24,500.
COIN EDDY et Wright, lot vacant 66 x 77, zoné commercial.
ALEXANDER Rd. 1 acre.
GATINEAU, rue Marquette, duplex 3 et 2 chambres à coucher, système à l'eau chaude, s'achète avec $1,000.
JACQUES SEGUIN
771-7816 32-Qué.

Terrains à vendre (32A)

BUCKINGHAM lots à vendre pour construire, rue pavée; service d'eau; trottoirs. 236-2122. 32A-214

4 LOTS résidentiels, rue Sirois, 58⅔ x 100; service payé. 746-4966. 32A-215

POINTE-GATINEAU, terrain, angle Mgr Forbes et St-Arthur. Services compris. 57 x 100. Buckingham 986-5534. 32A-225

BEAU terrain au bord de l'eau, 106 x 150. 777-9171. 32A-222

Commerces à vendre (33)

COMMERCE établi, 6 distributrices à cigarettes. Meilleure offre. 663-2593. 33-215

56A EDDY, HULL, centre de tissage, réparations de vêtements d'hommes et de femmes, établi depuis 10 ans, comprenant l'air climatisé, machines à coudre et clientèle. Excellente occasion. Possession immédiate. Prix total $1,000. Le jour, 777-4003; le soir, 733-4262. 33-231

Fermes à vendre (34)

EXCELLENTE MAISON de ferme, commodités, granges, 40 acres de défrichées, près Masson et Buckingham. 986-5367. 34-212

Automobiles à vendre (36)

1962 MERCURY Monterey, familiale, 9 passagers, automatique, $1,295. 684-4552. 36-216

CHEVROLET 1963, ordinaire, propre, 1 proprio, 55,000 milles, $950. 824-2659. 36-217

JEEP WILLIS 1961, parfait état, $1095. 777-5714. 36-216

CHEVROLET 1955, V8, toit rigide, transmission au plancher, 61 Carillon, Hull. 36-216

CHEVELLE 1967, décapotable V8, toute équipée, sacrifice. 663-4393. 36-213

1963 FORD, Fairlane, 8, automatique, $550. 1964 Skoda, $250, 776-4115, 50 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1957 METEOR, bon état, $125, 777-0910. 36-216

LE TEMPS D'ECHANGER?
Choisissez une
AUTO D'OCCASION
MYERS
POUR UN TRANSPORT MODERNE

ENGAGEMENT DE QUALITE
Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

PLUS DE 125 AUTOS AU CHOIX

MYERS MOTORS
Elgin et Catherine

CHEVROLET, OLDSMOBILE
CADILLAC
233-5653 233-8411

35

Automobiles à vendre (36)

1959 PONTIAC, automatique, $295, 771-4976. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET Bel Air familiale, 6, automatique, radio, parfait état, $795, 749-7326. 36-j.n.o.

1960 VOLKSWAGEN De luxe, très bon état, $400, 771-3073. 36-213

Etes-vous croyant?
Croiriez-vous qu'on peut avoir
La beauté
L'apparence
La durabilité
Le prix
en une seule offre?
LE gros "B"
a réalisé ceci
pour chacune des
voitures et modèles
au
444, ch. Montréal
Venez dès aujourd'hui.
Associez-vous au nombre
toujours croissant des
CROYANTS
chez
Le gros "B"
444, ch. Montréal
749-5941
749-5948

20 AU-DESSUS
20 AU-DESSOUS
UNE
RENAULT
DE PENIT
DEMARRERA
TOUJJOURS
PENIT MOTORS
Votre concessionnaire Renault
214-218, chemin de Montréal — 746-4609
36

IL EST TELLEMENT FACILE D'ACHETER
des
AUTOS NEUVES ET D'OCCASION
chez
Cyrville Chrysler Dodge Limited
900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McArthur
745-7051
CHOIX INTEGRAL D'AUTOS D'OCCASION GARANTIES

N'HESITEZ PAS
VOYEZ GUEST
Nous désirons nous faire des amis de nos clients. Nous en comptons des milliers, tous des clients satisfaits qui sont propriétaires de nos excellentes autos d'occasion. De réelles aubaines, selon des termes de crédit raisonnables.

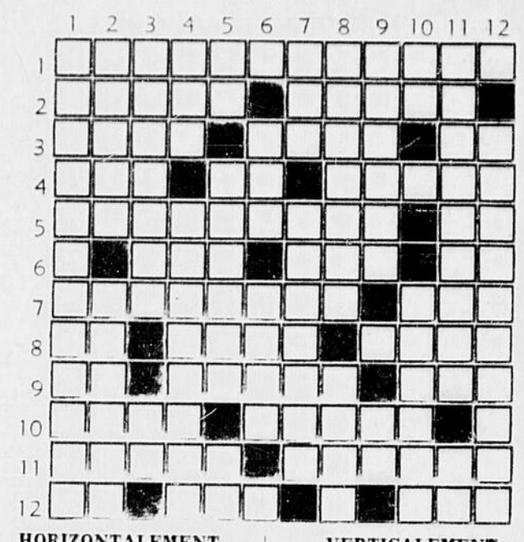
1966 CHEVROLET Biscayne sedan, 2 portes, radio, blanc avec intérieur bleu. No stock 05051 $1795
1965 CORVAIR 4 portes, toit rigide, transmission automatique, bleu argenté avec intérieur pour assortir. No stock 07211 $1595
1964 CHEVROLET Biscayne sedan 4 portes, transmission automatique, radio, pneus à paroi blanche, enjoliveurs de roues. Noir avec intérieur rouge. No stock 671311 $1495

LES RESIDANTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS 1964 LTD.
CHEVROLET OLDSMOBILE
72, rue Leduc, Hull, Qué.
777-2732
36

Mots croisés du Droit

— No 2964 —



HORIZONTALEMENT

1—Habit de cérémonie (3 mots).
2—Affaiblissement. — Se taper mutuellement dans la main, en signe d'accord.
3—Que nous apportons en naissant. — Femelle du canard. — Avant nous.
4—Venue au monde. — Terminaison. — Puissance souveraine.
5—Qui appartient en propre à un art. — Quatre.
6—Test. — Aurochs. — De la gamme.
7—Méditée. — Unité monétaire divisionnaire dans divers pays d'Extrême-Orient.
8—Possessif. — Allure du cheval. — Col, dans les Pyrénées.
9—Article espagnol. — Donner de l'air. — Pluriel de "leu".
10—Très foncé. — Ce qui vient après.
11—Frotter de cire. — Partie de l'oeil.
12—En matière de. — Certain. — Parcourus des yeux.

VERTICALEMENT

1—Ce qu'il y a de plus parfait dans une chose.
2—Lichen filamentaux. — De Pau.
3—Anaconda. — Terminaison.
4—Aurochs. — Mesure de superficie (pl).
5—Fin d'année. — Fente où l'on place une greffe. — Petit ruisseau.
6—Eclat de voix. — Au moment de.
7—Lettre grecque. — Qui quête.
8—Bête sur laquelle on monte. — Néant.
9—Soumise à une intervention chirurgicale. — Jumelles.
10—Note. — Astre lumineux.
11—Qui transporte l'urine. — Qui n'est pas vêtu.
12—Natives du pays du Levant.

SOLUTION DU PROBLEME No 2963

■ **Horizontalement:** 1. Nec Plus Ultra; 2. Emulsion; 3. Pure — Tiède; 4. Hein — Anel; 5. Einaudi — Sa; 6. Ec — Tantine; 7. Clou — Dilemme; 8. Tard — Elu — UUU; 9. Ov — Ecrier; 10. Mea — Asseoir; 11. Iambe — Tour; 12. Eue — Nervin.

■ **Verticalement:** 1. Néphrectomie; 2. Emue — Claveau; 3. Curie — Or — Ame; 4. Plénitude; 5. Ls — Na — Caen; 6. Uitlanders; 7. Soi — Utiliser; 8. Une — Diluée; 9. Daine — Rôti; 10. Tien — Emu — Ion; 11. Es — Mu — Ru; 12. Adulateur — Ra.

Automobiles à vendre (36)

1956 FORD, V8, automatique, prêt pour l'hiver, 777-7365 entre 7-9h. Demandez Mike. 36-212

OLDSMOBILE 1963 décapotable, 1 proprio; comme neuve, meilleure offre. 771-1768. 36-214

AUTOBUS scolaire, Fargo, bon état, 48 passagers. St-André est, 1514-537-3851. 36-214

1963 CHEVROLET BEL AIR
UNE MAGNIFIQUE AUTO
4 PORTES, sedan, V8, automatique, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues, fini blanc arctique avec capitonnage assorti rouge. Pl.: L48365A. Prix total: $995. 725-3101. Rés.: 777-8695 après 9h. p.m. Hector Fleury. 36-212

DESIREZ-VOUS échanger votre vieux modèle contre un plus recent avant l'hiver? J'ai une Pontiac 1961 à vendre, 6 cylindres, manuelle, radio, prix modique, 71 St-Paul, Gatineau. 36-211

COMET Caliente 289, 1964, 3 vitesses, transmission au plancher, sièges baquets, radio, $1,495 — 729-2624. 36-212

$10 D'ACOMPTE peut acheter toute auto chez Maurice Motors, toutes nos voitures sont garanties. 725-2389. 36-j.n.o.

CAMION Chevrolet 1960, 3 tonnes, long châssis, $300. 777-1908. 36-212

1965 SUNBEAM Imp. 19,000 milles, en parfait état, $695, 745-4925. 36-j.n.o.

1961 DODGE, 6, automatique, toit rigide, $325, 771-4976. 36-j.n.o.

1961 ANGLIA, très bon état, $195, 745-4925. 36-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

1967 METEOR Montcalm, Diplomat, 2 portes, toit rigide, V8, tout équipée, noire, sous la garantie, $2,900. 234-6581. 36-212

1961 FORD familiale, 8, automatique, servo-direction, mécanisme parfait, $495. 749-7326. 36-j.n.o.

1962 VOLKSWAGEN fourgon, a peu roulé, excellent état, doit vendre, aubaine. 236-5797. 36-212

1963 PONTIAC, 6, ordinaire, Laurentian, propre comme neuve, mécanisme parfait, un propriétaire, $895, 30,000 milles, 777-9027. 36-j.n.o.

AUBAINES
DE LA RANGEE
DU FOND
chez
Turpin

1963 PONTIAC Strato Chief sedan automatique, radio. Pl. 63819K $765
1962 PONTIAC Strato Chief sedan, automatique, radio. Pl. 46138A $675
1963 CHEVROLET Biscayne sedan. Pl. L71707 $595
1962 CHEVROLET Bel Air, sedan, radio. Pl. 46479A $480
1960 BUICK 4 portes sedan, transmission automatique, radio. Pl. 16161A $395
1962 PLYMOUTH Belvedere sedan, transmission automatique, radio. Pl. 63623 $695
1962 MERCURY 2 portes, toit rigide. Pl. 14306A $685
1960 FRONTENAC, deux au choix. 48891A — 19040A. Chacune $165
1963 STUDEBAKER sedan, transmission automatique. No de stock 749A $415
1962 STUDEBAKER sedan, transmission automatique. Pl. 77939 $385

Turpin
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave Carling
angle Clyde
Tél. 728-1901
36

Propriétés à vendre (Ontario) (32)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

GATINEAU, terrain 60 x 167. Une aubaine à $2,800. Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE ST-LAURENT, édifice commercial, grand logis au 2e étage. Accepterais offre raisonnable. Termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o. Qué.

RIVIERA, bungalow, presque neuf, (6 mois), 3 chambres à coucher, intérêt 6¾%, 777-2180 après 5h. 32-217 Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605

RUE ISABELLE, 6 pièces, terrain 60x100, paysager, $15,600. Possession 1er mars 1968.
LUSKVILLE, terre de 100 acres avec maison et bâtisses. Pour plus de détails, appelez notre bureau.
GRACEFIELD, 25 acres de terrain sur la route 11. Appelez 771-2605. 32-j.n.o.-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) (32)

MAISON, 1½ étage, Wrightville. 5 à 8h. 771-2845. 32-220 Qué.

WRIGHTVILLE, vente privée, triplex avec possibilité de 4 logis, 4 salles de bains; fini aluminium; près Place Cartier et hôpital. — 777-7879. 32-212-Qué.

MAISON, 2 logis, système central, 24 Michaud, Pointe-Gatineau. 777-3998. 32-212 Qué.

BEAU terrain au bord de l'eau, 106 x 150. 777-9171. 32-222-Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

POINTE-GATINEAU, rue St-Jean-Baptiste, épicerie licenciée, très bon chiffre d'affaires, avec logis de 5 ch. à coucher, environ $5,000 de stock. Prix demandé $38,000, acompte $15,000. 32-jno-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) (32)

A. CHARRON LTEE
777-1483

129 BOUL. RIEL, bungalow, 3 chambres à coucher, occupation immédiate, intérêt 7%. 32-214 Qué.

IMMEUBLES
DUSSAULT
Inc.
Courtier - Realtor
33 Laval, Hull — 771-3211

87 CHARLEVOIX duplex en stuc, logis du propriо 4 ch. à coucher, autre logis loué à $65, chauffage central à l'huile. Le tout en très bon état. Aubaine à $13,500. E. Wielgo, 771-5646.
LUCERNE, chemin de la Montagne, bungalow 5 pièces sur 1 acre de terrain à 2 milles de Hull, salon 20x14, cuisine 15x10, 3 chambres à coucher. J. P. Querry, 776-2990.
PRES de Buckingham, bungalow de 3 c. à c., cuisine, salon, garage, grand terrain. Prix demande $8,900.
BOUL. DES ETUDIANTS, bungalow 3 c. à c., salon, salle à manger, cuisine, abri d'auto. Vue panoramique. $20,500. 32-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) (32)

Sarra-Bournet LIMITEE
Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356
SERVICE PHOTO M.L.S.

POSSESSION immédiate, Wrightville, rue Boland, spacieux bungalow de 4 c. à c., 2 ch. de bains, salon, salle à manger, solarium. Réduit à $21,000.
CHEMIN FRAZER, Lucerne, garage 28 x 28 sur lot de 90 x 133. $7,900. Comptant à discuter.
PRES de Buckingham, bungalow de 3 c. à c., cuisine, salon, garage, grand terrain. Prix demande $8,900.
BOUL. DES ETUDIANTS, bungalow 3 c. à c., salon, salle à manger, cuisine, abri d'auto. Vue panoramique. $20,500. 32-Qué.

Riviera
Taxes municipales $97 incluant: pavage de rues, bordures de ciment, entrée d'auto pavée, taxes d'eau
Acompte minimum $435
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE — 771-6694
32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA
IMMEUBLES — SERVICE M.L.S.
PRETS HYPOTHECAIRES
120, rue Principale, HULL — 771-3227

TRES BONNE MAISON à 26 Marengère, Pte-Gatineau. Intérieur de 5 pièces, grande cuisine. Les planchers ont été renouvelés et recouverts de tuiles récemment. Prix $6,900. Benoit Barrette, 684-6362.
DUPLEX EN TRES BON ETAT. Situé à 94 Charlexoix, les logis comportent 2 et 3 ch. à coucher. Cette propriété est en très bon état. Roger Lauzon, 771-8035.
PROPRIETE de 4 chambres. Située dans un des beaux secteurs de Hull. Sous-sol fini pin nouveux. Trois salles de bains. Abri d'auto. Benoit Barrette, 684-6362. 32-Qué.

SIGOUIN
CONRAD HULL — 771-6266 — REALTOR LTEE
26 ST-RAYMOND

POSSESSION IMMEDIATE! Jardins MacKenzie King, rue St-Cyr, bungalow brique, foyer, abri d'auto, endroit recherché. Demande $18,500. Jacques Fournier, 777-0367
4 LOGIS POUR $21,300. Grandes pièces, chauffage central, grand terrain. $5,000 comptant, solde avec vendeur, une seule hypothèque. M.L.S. Clément Giroux, 771-1101
TOUTE OFFRE CONSIDEREE — Rue Bourque, bungalow 3 ch. à coucher, chauffage central, demande $11,900. Termes. Val. Chénier, 771-7697
8 LOGIS, paroisse St-Raymond près de l'église — 3 ch. à coucher par logis. S'achète avec $1,500 comptant. Rod Bellemare, 776-2319
SPECULATEURS! Terrain vacant chemin Vanier au Nord de McConnell. Environ 4 acres pour $7,500. Jean Charbonneau, 771-2176
32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

FACE hôpital du Sacré-Coeur, bungalow brique de 2 ch. à coucher. Seulement $2,000 comptant, foyer naturel. Possession 30 jours. Mme Y. Duval, 684-4270 (106)
HULL, commerce épicerie-tabagie, avec cuisine, salon et 3 ch. à coucher et salle de bains complète, 1 entrepôt et 2 garages. Marchandise comprise, commerce établi depuis 50 ans, bon chiffre d'affaires. Poêle et laveuse automatique. Vente cause maladie. Mme H. Carrier, 684-4453 (144)
HULL, triplex en brique, 2 logis de 2 ch. à coucher et 1 logis de 1 ch. à coucher. Bâtisse bien entretenue. Sous-sol pleine grandeur, conditions faciles, à discuter. A. Dupuis, bur.: 771-7325.
HULL, triplex dont 2 logis de 3 ch. à coucher et un bachelor. Entrée pavée, fenêtres aluminium. Ainsi que plusieurs autres extras. R. Séguin, bur.: 771-7325 (92)
LIMBOUR, bungalow duplex de 3-2 ch. à coucher. Chambre froide au sous-sol. Garage double avec fosse, très pratique pour mécanicien. Très grand terrain. AUBAINE à $11,500. Mme J. Paradis, 684-6644 (107) 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

GATINEAU, rue Barbeau, 5 logis, stuc. Revenu mensuel $320. Logis de 6, 5 et 3 pièces. Augmentez vos revenus. S'achète avec $2,000 comptant. Aubaine à $18,500. C. Tessier, 771-5860.
FAUT VENDRE! Duplex neuf, rue Michaud Pte-Gatineau, extérieur stuc et aluminium, chauffage central, très beau terrain. Idéal pour jeune couple qui veut être propriétaire. Prix d'aubaine, $11,000. M. Glazer, 771-5122.
GATINEAU, rue Glaude, 4 logis avec petite maison de 2 ch. à coucher. Revenu mensuel $270. Seulement $15,000. Idéal comme placement. Acompte $5,400 ou à refinancer. Consultez J. Laflamme, 771-2353.
RUE GENEST, magnifique bungalow en brique de 3 ch. à coucher, salle à manger combinée avec salon, foyer. Très beau terrain, $15,500. Acompte $2,300. 771-5867.
BOUL. MOUSSETTE, bungalow fini stuc, 3 ch. à coucher, grande cuisine, spacieux salon. Chauffage eau chaude. Garage. Près hôpital Sacré-Coeur. Acompte $3,000 ou à discuter. Consultez-nous à 771-5867.
GATINEAU, joli bungalow très propre fini brique et pierre avec abri d'auto. 3 ch. à coucher, ch. de bains céramique, salon, cuisine. Petit comptant. Intérêt 6¼%. Presque neuf. Terrain 8,810 pi. ca. Il faut le voir. R. Gavard, 777-6418.
RUE DAVIS, joli bungalow de 3 ch. à coucher, complètement rénové. Seulement $8,900. Appelez R. Sabourin, 777-8351.
DEVONS VENDRE ce bungalow-duplex fini brique et pierre rue Frontenac, Gatineau. 5 spacieuses pièces plus sous-sol complètement fini avec 3 pièces actuellement loué. Très bonnes conditions d'achat. G. Tessier, 776-2233.
RUE CARON, spacieux bungalow dans milieu résidentiel. Près Parc de la CCN, 6 pièces dont 3 ch. à coucher, foyer en pierre naturelle. Garage attenant. R. Dalpé, 777-5167.
VOUS VOUS devez de visiter ce joli duplex fini stuc, rue Montpetit, logis de 4 pièces très modernes, foyer, garage, chauffage eau chaude, cour clôturée. Acompte minimum $1,500. R. Déziel, 771-3380.

GALERIE PTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pte-Gatineau

MAISONS DE QUALITE sur demande. Prix à partir de $13,900 à $25,000, comprenant 3 et 4 ch. à coucher. Tous les planchers en chêne. Ch. de bains en céramique avec vanité. Extérieur en pierre angel stone. Pour renseignements, 776-3186.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

MAGNIFIQUE split-level à Aylmer, 3 ch. à coucher, cuisine moderne 22', salon 19x12 avec foyer. Garage attenant. Salle de jeux finie et salle de lavage. Très beau terrain, patio. Doit être vu. Aubaine à $18,500. B. Séguin, 684-6022.
RUE BROAD, Aylmer, spacieuse propriété 2 étages. 7 pièces dont salle à manger. Tapis mur à mur, ch. de bains céramique avec vanité. Abri d'auto avec sun deck. Construite en 1966. Seulement $16,000. B. Séguin, 684-6022.
AYLMER ROAD, près Royal Ottawa Golf Club. Propriété exclusive. Semi-bungalow de 9 pièces avec sous-sol fini, 2 foyers, 4 ch. à coucher, cuisine équipée, salle familiale, bibliothèque, 2 ch. de bains et plusieurs autres avantages. Garage double. Magnifique cour entourée d'une haie. Arbres fruitiers, etc. Magnifique site. Prix très intéressant. R. Barbeau, 777-8302.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180
32 Principale, St-André-Avellin

HOTEL de 10 ch. comprenant taverne, grill, salle à manger. Entièrement équipé. Bon chiffre d'affaires. Devons vendre. Acompte $10,000. P. Aubry, tél.: 180.

GALERIE MANIWAKI — 449-2881
55, boul. Desjardins, Maniwaki

RUE FAFARD, Maniwaki. Duplex fini clapboard comprenant 2 logis de 2 ch. à coucher. Garage. Chauffage central. Demande $10,000. Termes. H. Hansen, 449-2881.
GRACEFIELD, station de gazoline établie depuis 45 ans. Bâtisse de construction récente. Chauffage air chaud. Excellent site. O. Boisvenue, 463-2815 Gracefield.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES (ouvertes de 9 à 9) OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PRES DE CHEZ VOUS.

32-Qué.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltée, 92½ Rideau, 233-9940 — 233-9977.
GN-228

BIJOUTERIE, jouets, emballages de cadeaux, Stuart's, 841 ouest, rue Somerset. 235-0257.
G.N.-228

Jouets et cadeaux tous genres
L. BELANGER
209 CUMBERLAND — 234-8888
VOYEZ NOS BAS DE NOEL
GEANTS
MISE DE COTE sans frais. Décorations de Noël. Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.
GN-228

LIVRES religieux, articles. Desmarais-Robitaille Ltée, 180, rue Rideau, 233-1175.
GN-228

BAGUE à diamant, de tous genres, en direct du manufacturier, prix exceptionnel, pour rendez-vous, 771-8262; 771-0377.
GN-228

LINGERIE ARTISANAT. 173 Leduc. Nylon à tricot. Mme Meunier, propriétaire.
GN-220

JOUISSEZ de votre programme favori de télévision, en couleur. Nouvel écran procurant une vision remarquable. Il change le blanc et noir de l'image en des couleurs superbes. Se fixe en quelques secondes à votre écran. Mentionnez la mesure de votre écran, en envoyant votre commande. Prix spécial, $4.00. Résidants d'Ontario, ajoutez la taxe de vente de 5%. L. P. Dupont, Curran, Ont.
GN-216

DOMINION JEWELLERS
Assortiment varié de montres, diamants, bijoux en or.
Cadeaux pour toute la famille.
Porcelaine signée LIMOGES, cristal et argenterie.
Toutes nos montres comportent une garantie de 3 ans contre le bris.
Ouvrez un compte de crédit budgétaire et payez en 1968.
Membre de CREDICO
et CENTRAL CHARGE
308 Dalhousie — 235-7104
REPARATION GARANTIE
DE MONTRES ET BIJOUX
G.N.—228

Un cadeau
fort apprécié !
UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-3050
Local 255
GN

Pour TOUS

MACHINE à écrire portative Royal. Un cadeau pour la vie. Office Appliances Ltd., 270, rue Queen, Ottawa. 236-7281.
GN-228

QUINCAILLERIE RANKIN'S
410, RUE BANK
236-4571
UN VERITABLE centre où vous pourrez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman, des nécessités "faites-le vous-même" pour toute la famille. Des item ou nouveautés pour les budgets restreints. Venez nous rendre visite... vous découvrirez une variété de cadeaux inusités à choisir.
G.N.-228

DONNEZ un cadeau pour la vie. Un piano Yamaha ou un orgue Conn de chez Ken Parisien. Termes faciles; pas de paiement avant février 1968. Ken Parisien Ltd., 745-7071.
G-N-228

MALABAR OF OTTAWA
186, RUE SLATER
236-0425
CADEAUX pour petites ballerines et majorettes. Etuis pour souliers de ballet et bâton, etc.
G.N.-228

BILL'S JOKE SHOP
246, RUE BANK — 232-3070
CASSE-TETE, jeux, attrape-nigaud. Le plus grand choix à Ottawa. Barbes, perruques du Père Noël à vendre, costumes à louer ou vendre.
GN-228

COSTUMES PERE NOEL, à louer ou à vendre. 777-1766.
GN-223

LE PLUS GRAND choix de montres, radio transistor, coutellerie, cristal et de bagues à diamants et pierre est chez le bijoutier Saro's Ltd., Place Cartier à Hull. 776-1234.
GN-228

CUCKOO CLOCK SHOP
NOUVELLE ADRESSE: 301 BANK
LE PLUS grand choix à Ottawa d'horloges musicales, écrins à bijoux, gobelets à bière, cendriers et montres, horloges de voyage, poupées folkloriques chalets - thermomètres. Réparations de montres. 236-1282.
GN-228

Pour le bricoleur

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274
VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextrec, Eldono, Cox", trains de modèles "Ho, Tri-Ang, Ahearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Vente et entretien. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandelles et la décoration de Noël. Un seul magasin. Stationnemnet rue Slater. Ouvert le vendredi soir.
GN-228

PET & HOBBY CENTRE
287 BANK PRES SOMERSET
236-1882
ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés. Tout pour le bricoleur.
GN-228

Pour votre BEAUTE

SALON LOUISE, 70A St-Raymond, Hull. 2 coiffeuses d'expérience dont Mme De Sève toujours à votre service. Spéciaux pour permanentes. 777-5041.

SALON PIERRE-ANDRE
285, RUE ST-PATRICE, spécialiste, coupe de cheveux, permanentes, teintures, blanchissage, prix défiant toute compétition, 237-1266.
G.N.-

COMBLEZ le désir de l'élue de votre coeur, offrez-lui un certificat d'achat pour une perruque ou une postiche du Salon Gigi, 167 Dalhousie. Spéciaux d'avant Noël sur permanentes. Appelez 236-2615.
G.N.-

Pour ELLE

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau, 236-0789.
GN-228

BEL assortiment de manteaux, jaquettes, étoles de fourrure. Pilon Fourrures, 209, ch. Montréal, Eastview, 746-4681.
GN-228

ALYEA'S
JEWELLERS LTD.
189B, rue Sparks, 236-0681
LA BIJOUTERIE la plus distinctive à Ottawa. Des suggestions pour Noël! Des diamants, pierres précieuses, bijouterie en or de qualité, montres agent pour Rolex et Universal Genève).
GN-228

CHEZ MADEMOISELLE LADIES WEAR, 183, chemin Montréal, vous trouverez un choix varié de cadeaux pour ELLE. Spécialité: petits points pour dames, 3 ans et plus. 749-4973.
GN-228

DONNEZ-LUI un "Certificat-Cadeau" ou prenez rendez-vous et amenez-la au studio pour faire faire son "portrait par Simard". Téléphonez pour renseignements.
Studio de photographie Simard,
105 Champlain, Hull, 771-6659

Pour les PETITS

AMPERSAND
111 METCALFE — 235-6268
LE CENTRE du cadeau pour les tout-petits. De 1 mois à 10 ans. Spécialités: jouets de bois, jouets et jeux éducationnels.
G.N.-228

Pour vos DECORATIONS

DECORATIONS de Noël pour magasins, hôtels, salles de banquets, boîtes de nuit et maisons résidentielles. En gros et détail. Capital Display Company, 321, rue Bank, 235-7480.
G.N.-228

ARBRES de Noël, au chargement ou l'unité, 136 Archambault.
GN 217

Pour le SPORTIF

CARR'S MARINE
BELL'S CORNER — OTTAWA
829-5165
AUTO-NEIGE "Ski-Doo", costume, bottes, etc. Vêtements de chasse. Ski nautique, fusils, moteurs hors-bord, bateaux. Vente-service.
GN-228

TOUT POUR LE SKIEUR
TOMMY & LEFEBVRE LTD. possède un des plus beaux choix dans la région de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc. Tous les prix — toutes les grandeurs. Consultez - nous. Deux locations: "The Ski Boutique", 42 Sparks, 237-4465. "The Ski Shoppe", 495 Bank, 236-9731.
G.N.-228

AUTOS-NEIGE
MOTO-SKI neufs ainsi que choix d'autos-neige usagées de différentes marques. Accessoires, etc. Vente et service. Amyot Marine, 275, boul. St-Joseph, Hull. 771-6219.

TOUT POUR LE SPORT chez Stade Ltée. Ensemble de ski, $19.77. 157 Principale, Hull. 777-6076.

VENTE et service Snow-Cruiser. Equipement complet pour auto-neige. Centre Marin Enrg. 540 boul. St-Joseph, Hull. 771-0367.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES les pointures, patins neufs et usagés, Bushe, Roe & Company, 223, rue Bank, 232-2464.
G.N.-228

MOTO SKI
4 MODELES dont le Cadet, Capri, Zéphir avec moteur de 297 c.c. J.L.O. et Hirth 300 et 375 c.c. ainsi que le Zéphir M. S. 18. Aucun dépôt nécessaire, 36 mois pour payer. Choix d'autos-neige usagées. Migneault & Frères, 218 Jacques-Cartier, Quincaillerie Gatineau. 663-2043; soir: 663-5885.

DOVER'S SPORTING GOODS & HARDWARE
3 MAGASINS POUR VOUS SERVIR
FAITES vos achats de Noël plus facilement... visitez un des trois magasins. Vous trouverez une grande variété de cadeaux. Quincaillerie, articles de sport, articles de cuisine, les équipements du foyer, jouets, équipement pour la pêche, etc. 185-187 Sparks (sur le Mail) 235-1481; 356 chemin de Richmond, 722-4523; 262, rue Rideau, 235-4466.
G.N.-228

HULL MOTOR SPORT LTD.
150 boul. St-Joseph, Hull
771-3274
AUTO-NEIGE "Ski-Doo", neuve, $695 et plus; d'occasion, $300 et plus. Tout ce qu'il y a en fait de vêtements. Garantie intégrale. Facilités de paiement si on le désire. Ventes, service, pièces.

OTTAWA MOTOR SPORT
(Retail) Ltée
1341 Wellington — 722-6507
ASSORTIMENT complet d'autos-neige "Ski-Doo" 1968, et série complète de vêtements et accessoires sport. Autos-neige "Ski-Doo" neuves à compter de $695; usagées à compter de $300. Garantie intégrale. Ventes, service, location. Facilités de paiement.
GN-228

Pour votre MENU

DONNEZ un panier de fruit pour Noël. Zunder's Fruitland, 233-7773.
GN-228

GATEAUX de qualité pour Noël, Rideau Bakery, 384, rue Rideau, 234-1019.
G.N.-228

Pour CAMERAS

VISITEZ Bill's Cameracraft Limited, dans ses locaux modernes au 275, rue Rideau. 235-1300. Appareils et nécessaires photographiques.
GN-228

CAMERA, Bell & Howell, projecteurs, à prix spéciaux. Tout pour la photographie. Centre de la Camera, 199 Plaza Principale, Hull. 777-7981.

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures. 722-4277.
GN 228

DAVIS CAMERALAND,
147, RUE SPARKS,
232-0808
LE MAGASIN où l'on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques réputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc.
GN-228

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre. Centre de Musique, 61 Eddy. 771-3672.
G-228

CHANTS, disques, Noël, guitares, pianos électriques, Music Centre, 45 William, 234-0291.
G.N.-216

SHERMAN'S MUSICLAND
LE QUARTIER général du cadeau de Noël en fait de divertissement à la maison. Vaste choix de disques, radios transistors, magnétophones, tourne-disques, guitares, batterie de tambours, instruments musicaux. Très bien situé, 151, rue Sparks. 236-9181.
GN-228

Pour vos FLEURS

DITES-LE AVEC DES FLEURS ou une belle plante de la maison Proulx Ltée, 265 Dalhousie, 233-7793.
G.N.-228

MULLIGAN'S FLORIST LTD.
PLANTES en pots, fleurs coupées, etc. Livraison par toute la ville, 729-5178.
G.N.-228

WESTBORO FLOWER SHOP
POUR UN NOEL gai, décorez avec des fleurs. Georgette Matte, 339 ch. Richmond, 728-6200. 728-9961.
G.N.-228

Pour l'AUTO

FAITES plaisir à quelqu'un! Donnez un certificat-cadeau pour lavage d'auto. Livrets de 3, $5.25 — 6, $10.00. Tops Car Wash, 979, ch. Richmond. 728-4232.
GN-228

SUPERSONIC CAR WASH. 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50.
GN-228

Automobiles à vendre ... (36)

1960 RAMBLER, $135, 1959 Consul, $110, 1959 Zephir, $85, 1960 Oldsmobile, $295, 1959 Mercury, $125, 1960 Chevrolet familiale, $245, 1958 Mercury, 2 portes, toit rigide, $195, 41 Brébeuf, 771-4976. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET, 6, automatique, familiale, $395, 41 Brébeuf, 771-4976. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET, familiale, 6, automatique, $225, 1960 Chevrolet, 6, ordinaire, $200, 50, rue Brébeuf, Hull, 776-4115. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET familiale, comme neuve, 6, automatique, $475. 777-9027. 36-j.n.o.

MOINS de vingt-cinq ans? Première licence? Assurance Automobile. 777-2087. 36-j.n.o.

OLDSMOBILE 1961, F-85, automatique, radio, 4 portes, parfait état, $250. 663-8388. 36-215

DODGE Monaco 1967, décapotable, rouge, intérieur blanc, presque neuve, cause: départ. 663-6417. 36-213

1964 ACADIAN, 2 portes, coach, économique, 6 cylindres, automatique, radio, enjoliveurs de roues, pneus à flancs blancs, en très bon état, fini rouge avec capitonnage assorti Financement bancaire disponible. 725-3102. Résidence: 777-8695 après 9h. p.m. No de série 49211008099. Hector Fleury. 36-212

1956 MORRIS "Oxford" familiale, bon état de roulement, demander Jean-Guy Lebeau, 771-9593. 36-212

AUBAINE
1967 CHRYSLER Newport, 2 portières, toit rigide, cause maladie, $3,575, accepterais échange. 771-1445. 230 Kent. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

Automobiles à vendre ... (36)

1962 COMET, 6 cylindres, fini blanc avec capitonnage assorti en rouge, en très bon état, prix total $595. Pl. L15474A. 725-3103. Résidence: 777-8695 après 9h. p.m. Hector Fleury. 36-212

1964 VOLKSWAGEN, radio, très bon état, $550. Accepterais échange. 663-8388. 36-214

CADILLAC 1958, 4 portes, toit rigide, excellent état. $595. 733-6188. 36-214

VAUXHALL VIVA 1964, 33,000 milles, excellent état, $950. 749-1351. 36-214

1961 CHEVROLET, $375, 1961 Plymouth Fury, 2 portes, toit rigide, $400; Falcon familiale, $250; 1960 Pontiac, ordinaire, $195; 1960 1962 Dodge, 6, automatique, $295; 1962 Studebaker, 6, automatique, $395; 1960 Morris, $100. 230 Kent, Hull, 771-1445. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET, 6, automatique, $495, 771-4976. 36-j.n.o.

LANDROVER 1962, avec charrue et treuil, bon état. 663-8145. 36-213

1957 INTERNATIONAL "pick-up", bon état. $350. 771-6873. 36-213

Roulottes à vendre (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK"
ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A j.n.o.

Divers à vendre ... (37)

ANTIQUES — Vieux vaisselier (china cabinet) 125 ans; fauteuil à ressorts (wireback); chaise victorienne, 1ère époque, etc. 771-0784. La Boutique, 29 St-Jacques, Hull. 37-213

A VENDRE, "Bar-Joist", longueurs variées; .75 le pied de long. 771-6247, F. Thibault. 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-A.N.

Divers à vendre ... (37)

A GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653: le soir 777-2234. 37-A.N.

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, 3 morceaux, $35 le morceau, tapis, 236-5157. 37-212

4,000 BALLOTS de foin de légumineuses, Oscar Montpetit, Wliliamstown, Ontario. 37-213

BAHUTS de tous genres, commodes, bureaux, vanités, chiffonniers, fauteuils, chaises. S'adresser La Boutique, 29 St-Jacques, Hull, 771-0784. 37-213

BOIS, pour foyer, franc, bouleau, $10, $12, $15 le voyage. 663-6911. 37-222

BEAU choix de peintures à l'huile, scènes canadiennes et européennes; jolis cadres; prix d'aubaine. 236-5157. 37-j.n.o.

Bottes en loup marin
GRANDE vente, véritable loup marin, hommes, femmes, 777-7598, soir. 37-

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

BOIS spéciaux pour foyers: bouleau, érable, livrés, 745-2723. 7-214

BOTTINES our hommes, pointure 8, bâtons de hockey et patins. 196 Lisgar. 37-212

BAGUE et jonc, or blanc, valeur $450 pour $225. 663-7361. 37-213

CHOIX important de guitares Gibson, toutes les variétés d'instruments de musique. Guitares à partir de $14.95. Magasin Neusy, 309 Dalhousie, anciennement 339 Dalhousie. 37-222

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $125. 749-5975. 37-j.n.o.

COFFRE de cèdre, mobilier chambre, presque neufs, bas prix, 777-4911. 37-213

CHESTERFIELD brun, $25; lessiveuse automatique, $65. 236-5157. 37-j.n.o.

Divers à vendre ... (37)

COMPLETS pour hommes, comme neufs, $15; complets pour garçons, 8-12 ans, $10; manteau neuf, de cuir, pour fille, 14 ans, valeur $45 pour $20; manteau pour dame, 16 ans, beige, collet chat sauvage. 236-5157. 37-214

CHOIX dans 10,000 arbres de Noël à vendre. "Scotch Pine" taillés. Bon prix. L.-P. Dupont, Curran, Ont. Plantagenet 673-4663. 37-215

ENSEMBLE de salon, usage 1 mois, bon état. 663-5634. 37-212

CADEAUX de tous genres, peintures originales, Cadieux et Titley, 217 chemin Montréal, 745-1230, ouvert tous les soirs de 7 à 9h. 37-229

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

FOURNAISES à l'huile, petites, moyennes, bon état. 777-1893. 37-218

ECLAIRAGE fluorescent, très bon état, unités à 2 tubes, tant qu'il y en aura. $5.00 chacun. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 37-j.n.o.

FIXTURES fluorescentes, très bon état, 2 tubes, tant qu'il y en aura, $5.00 chacun. Cohen & Cohen Ltd., 1963 ch. Merivale. 37-j.n.o.

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
ET TOUTES LES FORMES
pour la construction
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE
L'OUTILLAGE ET DES
OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
729-5111

Divers à vendre ... (37)

POELE ELECTRIQUE, 24 pouces, 220. 663-6152. 37-213

GRAND SOLDE D'ENTREPOT
Jusqu'à 50% de rabais sur MATELAS et SOMMIERS-BOITES SIMMONS et SEALY
TOUTES LES LARGEURS
MATINEE FURNITURE SHOWROOMS
Ouvert les soirs de semaine jusqu'à 9 h. 30
289, chemin de Montréal
749-5975 749-8288
37

Divers à vendre ... (37)

GUITARES et amplificateur Fender en excellent état. 722-7471. 37-213

GROSSE BASSINETTE d'enfants. $25. 777-1074. 37-217

HABIT de toxedo, grandeur 36, manteau mouton rasé, brun, 14 - 16, bas prix. Réservoir à eau chaude, cuivre. 777-4666. 37-213

2 LITS SIMPLES, 1 matelas, bon état. 777-1173. 37-214

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37 A.N.

MOBILIER chambre, $35, cabinet, argenterie, $25, 663-4720. 37-213

MOBILIER de chambre, lit continental, 6 mois d'usage. 777-7780. 37-215

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452. 37-J.N.O.

PIANOS, vente 15e anniversaire. Rabais de 10% sur piano Mason & Risch, Mozart Classic, Bell, etc. Ken Parisien, piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 745-7071. 37-j.n.o.

PIANO MASON & RISCH, noyer, bon son, $350. 236-5157. 37-220

ROBE de mariée, manteau avec traîne et capuchon, 777-1483. 37-213

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

REFRIGERATEUR 9.7 Admiral, bon état; gros buffet de salle à manger, très propre. Rockland, 762-5208. 37-212

ROBE DE MARIEE avec accessoires, 8-9. Après 6h. 746-6765. 37-212

REPARATION d'appareils électriques de tous genres. 90 Eddy, Hull. 37-215

SPECIAL — Peinture intérieure blanche latex, de $3.99 gal. et plus, semi-lustre $4.69 gal. Migneault et Frères, Quincaillerie, 218 Jacques - Cartier, Gatineau. 663-2043. 37-218

STORES vénitiens, différentes grandeurs, parfait état, 771-9068. 37-216

SECHEUSE Moffat, gaz naturel, $1.50 par semaine, installation incluse. 771-7801. 37-224

TELEVISEUR Zénith, modèle récent, vendrais pour solde des paiements, 234-2980, entre 2h. 30 et 5. 37-213

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landriault, 273 ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 30. 37-j.n.o.

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes. tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-s. l.

VESTIAIRES usagés en acier, $7 chacun, Green Valley Lumber, 300 ch. de Montréal, Ottawa, 746-4633. 37-j.n.o.

VIEUX cadres et peintures à l'huile. S'adresser La Boutique, 29 St-Jacques, Hull. 771-0784. 37-213

Occasions d'affaires ... (37A)

DISTRIBUTEUR et dépositaire demandés, produit révolutionnaire déjà lancé. Faites parvenir vos qualifications en écrivant à case 221 LE DROIT. 37A-j.n.o.

Bateaux et accessoires ... (39)

RATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber. 300 ch. de Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ... (40)

HEREFORD, taureaux enregistrés, vaches pleines et jeunes taures. 663-5798. 40-213

BERGER ALLEMAND, collie et autres chiens. 777-1333. 40-212

Argent disponible ... (42)

POUR CONSTRUIRE, pour acheter, pour refinancer, argent en première hypothèque, intérêt courant. Immeubles Jacques. 777-3860. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus: service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

ARGENT A PRETER
sur tout genre de propriétés
TESSIER & TESSIER INC.
courtiers
représentants exclusif de la
CROWN LIFE INSURANCE CO.
pour l'ouest du Québec
M. Parent, représentant
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
42

ARGENT A PRETER
PILON LTEE
5 Montclair, Hull
Finance tout achat de bois, matériaux de construction, chaloupe, camp, piscine, main-d'oeuvre.
Tout pour la construction. Jusqu'à 10 ans pour payer.
Pour informations demandez
GILLES PICARD,
GASTON PAQUETTE,
771-5841
42

Argent disponible ... (42)

TOUTES VOS DETTES, un seul endroit, un seul paiement, aucune demande refusée, pour plus de détails, 76 St-Laurent, Hull, 771-6060, Crédit Budgétaire de Hull. 42-234

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Service rapide et efficace. Sarra Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356. 42-an.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques, taux courants, termes de 5 à 15 ans. Les Placements Craig Ltée, 771-5829. Soir 771-1278. 42-l.-mar.-mer.

Argent demandé ... (43)

ARGENT requis pour 1ère hypothèque, paierais 9%. 771-5829, soir 771-1278. 43-l.-ma.-me.

Personnel ... (44)

"SHAMPOOING pou rtapis" chez vous, ouvrage garanti, 771-2484. 44-213

JOUISSEZ de la vie. Permettez-vous de faire l'entretien de vos vêtements. Classic Cleaners and Launderers, 8 magasins pour vous servir. 728-4679. 44-214

CARTES D'AFFAIRES ou d'enterrement de vie de garçons. Prix les plus modiques. Keith's, 722-1087. 44-214

CATALOGUE et guide de mariage gratuits pour fiancées. Keith's, 722-1087. 44-214

MAUVAISE ODEUR, moisissure, fumée, détruites à jamais, domestique ou commerciale. 777-0623. 44-j.n.o.

AVIS profitable pour chauffage air chaud. Pourquoi vous réveiller la gorge sèche le matin? Ce qu'il vous faut c'est un exacta, qui, installé à votre fournaise vous donnera une chaleur équilibrée, meilleure santé, économie. Pour renseignements: 771-9924; 777-9221. 44-233

LECTURE de la pensée et tirage de cartes, conseils sur tous les problèmes de la vie. 722-0772. 44-221

CELIBATAIRE, esseulé, sans lien. Faites-vous de nouvelles amitiés, idylles, compagnies. The Friendship Club, 237-1257. 44-232

SI VOUS SOUFFREZ d'asthme, bronchite, fièvre des foins, sinusite, etc., soulagement immédiat garanti. Appelez immédiatement, 777-0623. 44-j.n.o.

TESTS de grossesse. Communiquez avec Haberman Chemists, 192 ouest, ave Laurier, 235-3993. 44-214

DEMOISELLE demande transport Gatineau à Bronson-Carling, Ottawa. 776-2520. 44-212

POUR troubles nerveux, rhumatismes, névralgie, etc... Avez-vous essayé la naturopathie. J.-U. Dupont, N.D. sur rendez-vous 237-5325. 44-mer. sam.-208

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

Personnel ... (44)

MUSIQUE pour Noël ou parties du Jour de l'An. De tout, depuis les Beatles à Bach. Faites vos réservations tôt. 236-2147. 44-215

LOUEZ des costumes du Père Noël. Faites vos réservations aujourd'hui. $5. 733-0799. 44-217

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

Articles de sports ... 45A

SKI-DOO "Bombardier", 1966, 14½ c.v., $495, 771-3062. 45A-213

Professionnels ... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46 A.N.

Cours privés ... (47)

ECOLE MODERNE de guitare, enseignement français et anglais, tous genres de guitares enseignés. 777-1390. 47-231

Ecoles de langues ... (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235 5944. 47A j.n.o.

Amusements ... (51)

BINGO, lundi 4 décembre à 8h. p.m., 15 parties, 5 spéciales. Prix valant jusqu'à $4,950. Ambassador Hall, 381, chemin de Richmond, $0.50. 51-212

Avis légaux ... (53)

SOUMISSIONS
HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
Des soumissions cachetées, adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 12 h. 00 midi (HEURE D'OTTAWA) LE JEUDI, 14 DECEMBRE 1967 pour ce qui suit:
L'APPROVISIONNEMENT DE PAIN POUR 1968
On peut obtenir les cahiers des charges et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.
Douglas R. Peart,
B.Com., D.H.A.,
secrétaire,
Conseil d'administration,
Hôpital municipal d'Ottawa.

Remerciements ... (59)

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenu. G. N. 59-213

REMERCIEMENTS à Marie, Reine des Coeurs, pour faveur obtenue. D. V. 59-222

AVIS DE SEANCE PUBLIQUE

Commission d'urbanisme régional d'Ottawa
Commission d'urbanisme de Gloucester

Une réunion publique aura lieu sous les auspices de la Commission d'urbanisme régional d'Ottawa et de la Commission d'urbanisme de Gloucester, le mercredi 6 décembre 1967, à 8 h. du soir, dans la salle du Conseil municipal, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex. Cette réunion a pour but de familiariser le public avec les détails de trois projets d'amendement au cadastre officiel de la région d'urbanisme d'Ottawa et de prendre connaissance du point de vue du public au sujet de ces amendements.

Tous ces amendements se rapportent à l'arrondissement d'Ottawa-Sud, dans la ville d'Ottawa, situé surtout au sud de l'Eastern Parkway et de la voie ferrée du chemin Walkley, entre la rivière Rideau et le chemin Hawthorne, et adjacente à l'arrondissement de Blossom Park, dans le canton de Gloucester, au sud.

1. L'amendement no 40 prévoit ces modifications au chapitre II des usages de terrains:
   (1) L'arrondissement situé entre la rivière Rideau et l'aéroport, à l'ouest de la promenade Riverside, présentement réservé aux "besoins éventuels de l'aéroport" deviendra un grand espace libre.
   (2) L'autre partie de l'arrondissement présentement réservé aux "besoins éventuels de l'aéroport" deviendra un arrondissement résidentiel.
   (3) L'arrondissement à l'est de la promenade Riverside, le long de la voie ferrée, est reclassé de grande zone industrielle à grande zone libre et à zone d'administration gouvernementale.
2. L'amendement no 41 comporte ces changements au chapitre III du cadastre des routes:
   (1) Le chemin de Bowesville, entre le chemin du Hunt Club et la promenade Riverside, devient une artère secondaire.
   (2) Le chemin McCarthy, entre le chemin du Hunt Club et le chemin Walkley n'est plus classé comme grande artère.
3. L'amendement no 42 ajoute un nouveau chapitre, soit le chapitre VII, au plan pour le district no 17, soit un "plan secondaire" pour cet arrondissement et traitant de ces questions:
   (1) Cadastre général de l'usage des terrains et des routes.
   (2) Définition et description des catégories d'usage de terrains.
   (3) Critères pour l'affectation des terrains, les systèmes et services de circulation, y compris la densité de la population et la distribution.
   (4) Les méthodes pour l'application des recommandations.

Les projets d'amendement pourront être consultés au foyer de l'hôtel de ville, les 27, 28, 29, 30 novembre, les 1er, 4, 5 et 6 décembre, de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi.

Les documents ne seront pas mis à la disposition du public avant le 29 novembre et on pourra se les procurer à la pièce 502, de l'hôtel de ville. On exigera des personnes qui demanderont ces documents des renseignements quant au nom, à l'adresse et à l'intérêt.

Pour renseignements complémentaires, téléphoner à Monsieur Chang, au 236-7531, poste 265.

Le secrétaire,
N. Stan
Commission d'urbanisme
de Gloucester

Le secrétaire,
W. J. Robertson
Commission d'urbanisme
régional d'Ottawa

MJS/KC/jr

Avis légaux (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la Capitale
APPELS D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Surveillant des appels d'offres, Région de la Capitale, ministère des Travaux publics, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.) et portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission pour modifications au centre linguistique de la fonction publique, Commission de la fonction publique, Hull (P.Q.), seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, le JEUDI, 21 déc. 1967.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire visé établi au nom du Receveur Général du Canada, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 117, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter au bureau du "Builders' Exchange" à Ottawa.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Surveillant des appels d'offres,
Jean DROUIN

SOUMISSIONS DEMANDEES
Annexe école secondaire d'Eastview, Eastview, Ontario.

Les soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 4h. p.m., jeudi le 21 décembre, 1967 pour la construction d'une annexe à l'Ecole Secondaire d'Eastview, rue Olmstead, Eastview, Ontario.

Seuls les Entrepreneurs Généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, Architecte, 303, rue Kendall, Eastview, Ontario sur dépôt de $100.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état, au plus tard une semaine après la fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de l'Architecte avant 5h. p.m., mardi le 19 décembre, 1967.

Le propriétaire se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toutes les soumissions.

M. Henri RENAUD,
Secrétaire-Trésorier,
Ecole Secondaire d'Eastview,
235, Chemin McArthur,
EASTVIEW, Ontario.

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
SOUMISSIONS MIXTES — FILMS DE RADIOGRAPHIE et DE PRODUITS CHIMIQUES POUR 1968

Des soumissions cachetées, adressées au Conseil d'administration, Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à 12 h. 00 midi (HEURE D'OTTAWA) LE JEUDI, 14 DECEMBRE 1967 pour l'approvisionnement de films de radiographie et de produits chimiques pour 1968. Quoique cette soumission soit présentée et sera reçue par l'Hôpital municipal d'Ottawa, elle comprendra les exigences des différents organismes suivants:

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
SANATORIUM ROYAL D'OTTAWA
HOPITAL GENERAL
L'HOPITAL GRACE DE L'ARMEE DU SALUT
HOPITAL RIVERSIDE
D'OTTAWA

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa. Les organismes qui participent à cette soumission mixte ne s'engagent pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, s'ils ne recevaient qu'une seule soumission, ils se réservent le droit de la refuser.

Douglas R. Peart,
B.Com., D.H.A.,
secrétaire,
Conseil d'administration,
Hôpital municipal d'Ottawa.

Fleuristes ..... (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS rte 15, 828-5146
55

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
JOLICOEUR Mme Napoléon (Marie-Louise Leduc)	Départ de la maison funéraire Ringrose Brothers Campbell's Bay, Québec.	Service religieux en l'église Ste-Anne de l'Ile-du-Calumet à 10 h. a.m.
CHOLETTE Mlle Rachel	Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull	à 8 h. 25. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull à 8 h. 30.
HUDON M. Lucien	Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph.	Service religieux en l'église St-Raymond à 7 h. 45.

BOURGON — M. Georges, d'Alfred, Ontario, est décédé subitement à Plantagenet, le dimanche 3 décembre 1967, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Alma Cardinal. Il laisse 3 fils: Lorenzo, de Montréal, Wilfrid, d'Alfred, Armand, d'Eastview; 2 filles: Mme Annette Racine, de Lachine, Mme Raymond Boileau (Georgette), de Gatineau; 3 frères: Napoléon, d'Alfred, Olivier, de St-Isidore-de-Prescott, Ovila, de Plantagenet; 1 soeur: Mme Mélina Séguin, de Cornwall. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, d'Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 6 décembre pour service à 10h. en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-213

BISSONNETTE — Mme Philippe Bissonnette (Adiana Clément), de Crysler, Ont., est décédée au foyer St-Jacques d'Embrun, le samedi 2 décembre 1967, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces de feu Télésphore Meilleur et en 2e noces, de Philippe Bissonnette. Elle laisse 1 fils, André Meilleur, d'Embrun; 2 frères: Arthur et Hector Clément; 1 soeur: Mme Ozéa Robillard. La dépouille repose à la salle paroissiale de Crysler, Ontario, d'où aura lieu le départ à 2h. 45 p.m. aujourd'hui, 4 décembre, pour service à 3h. p.m. en l'église du St-Rosaire de Crysler. Inhumation au cimetière St-Albert, Ontario. Direction Brazeau et Quesnel de Casselman. 60-212

BAIZANA — Mme Maria (née Marie Hubert), du 1306, avenue Snowdon, épouse de feu Amédée Baizana, est décédée dans un hôpital le dimanche 3 décembre 1967 à l'âge de 80 ans. Elle laisse une fille, Mme J. Arnold Burgess (Adèle), d'Ottawa; deux fils, Patrick, de Pembroke et Ralph J., de St-Jean, Qué.; deux soeurs, Mme Rose Gariépy et Mme Dora Potvin, d'Ottawa; ainsi que cinq petits-enfants et un arrière-petit-enfant. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent. Le service sera chanté à 8 heures mercredi en l'église St-Thomas d'Aquin et l'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame.

CHOLETTE — Mlle Rachel Cholette, 133½, Kent, Hull, est décédée accidentellement, le vendredi 1er décembre 1967, à l'âge de 21 ans et 7 mois. Elle était la fille de Aurèle Cholette et de Thérèse Rousseau. Outre ses parents, elle laisse un frère, Serge; six soeurs, Francine, Marie-Paule, Lyne, Guylaine, Brigitte et Josée; ses grands-parents maternels, M. et Mme Arthur Rousseau, de Pointe-Gatineau. Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, le mardi 5 décembre à 8h.25 pour service à 8h.30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-212

CHARTRAND — M. Edmond Chartrand est décédé le samedi 2 décembre 1967, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Rosalba Charlebois; en secondes noces de feu Berthe Despatie et en troisièmes noces d'Irène Têtu qui lui survit. Il laisse en outre, deux fils, Hector et René, d'Aylmer; deux filles, Mmes Gabriel Comptois (Fleurette) et Jeanne Richer, d'Aylmer un frère, Alexandre, de Hamilton; quatre soeurs, Mmes Edmond Ladouceur (Anna), Isidore Coderre (Aiméa), Albert Lebrun (Donalda), d'Aylmer, Alfred Pilon (Blanche) de Ste-Thérèse. Départ de la maison funéraire Emond, à Aylmer, le mercredi 6 décembre pour service à 7h.45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul. 60-213

HUDON — M. Lucien Hudon, époux de feu Graziella Donaldson, 210, rue Berri, Hull, est décédé le samedi 2 décembre 1967 à l'âge de 95 ans. Il laisse une fille, Mme Georges Ayotte (Thérèse), de Gatineau; ainsi qu'une petite-fille, Marie Ayotte, de Gatineau. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, le mardi 5 décembre pour service à 7h.45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-212

DAURAY — M. J.-Emile Dauray, époux de feu Rose-Alma Dériger, 87, rue Durocher, Hull, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 3 décembre 1967, à l'âge de 85 ans. Il laisse un fils, Charles A., de Hull; deux frères, Rodolphe et Omer, de Pointe-Gatineau; cinq soeurs, Mmes C. St-Jean, Alice Pelletier, de Pointe-Gatineau, Stéphanie Larose, Maria Edwards, et Albert Carrière (Berthe), d'Ottawa; ainsi que sept petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, le mercredi 6 décembre à 7h.55 pour service à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-213

LOYER — Mme Ferdinand Loyer (née Clara Guay), 16, rue Garneau, Hull, est décédée dimanche 3 décembre 1967 à l'âge de 82 ans et 10 mois. Outre son époux, elle laisse deux fils, Lauréat, de Pointe-Gatineau, et Edgar, de Hull; une fille, Mme Elie Tessier (Laurette), de Hull; une soeur, Mme Philias Rochon, de Hull; ainsi que 11 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull, le mercredi à 7h.20 pour service à 7h.30 en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull. 60-213

LAFRANCE — Mme Wilfrid (Corine Sanche), de Casselman, Ont., est décédée le dimanche 3 décembre 1967, au foyer Ste-Euphémie, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces de feu Alfred Legault, et en 2e noces de feu Wilfrid Lafrance. Elle laisse 2 filles: Mme Josaphat Vinette (Léonie), de Crysler et Mlle Laurette Lafrance, de Casselman; 1 frère: Ferdinand, de Casselman; 1 gendre: Gérard Benoit, de St-Albert, ainsi que plusieurs petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brazeau & Quesnel de Casselman, d'où aura lieu le départ à 10h. 15 le mercredi 6 décembre pour service à 10h. 30 en l'église Ste-Euphémie, de Casselman. Inhumation au cimetière de St-Albert. 60-213

LAPLANTE — M. Léo-Paul Laplante, de Masson, P.Q., est décédé le samedi 2 décembre 1967, à l'âge de 61 ans. Il était l'époux de feu Irène Gauthier. Il laisse 1 fille: Mme Fernand Charron (Réjeanne), de Pte-Gatineau; 1 bru: Mme Rhéo Laplante (Aline Ouellette); 5 frères: Jules et Moïse, de Papineauville; Euclide, de Montréal; Emery, de Hull et Maurice, de Chicago; 3 soeurs: Mme Camillia Tanguay, de St-André-Avellin, Mme Marie Gauthier, de Montebello et Mlle Armanda Laplante, de Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd de St-André-Avellin, P.Q., d'où aura lieu le départ à 9h. 50 le mercredi 6 décembre pour service à 10h. en l'église St-André-Avellin. Inhumation au cimetière paroissial. 60-213

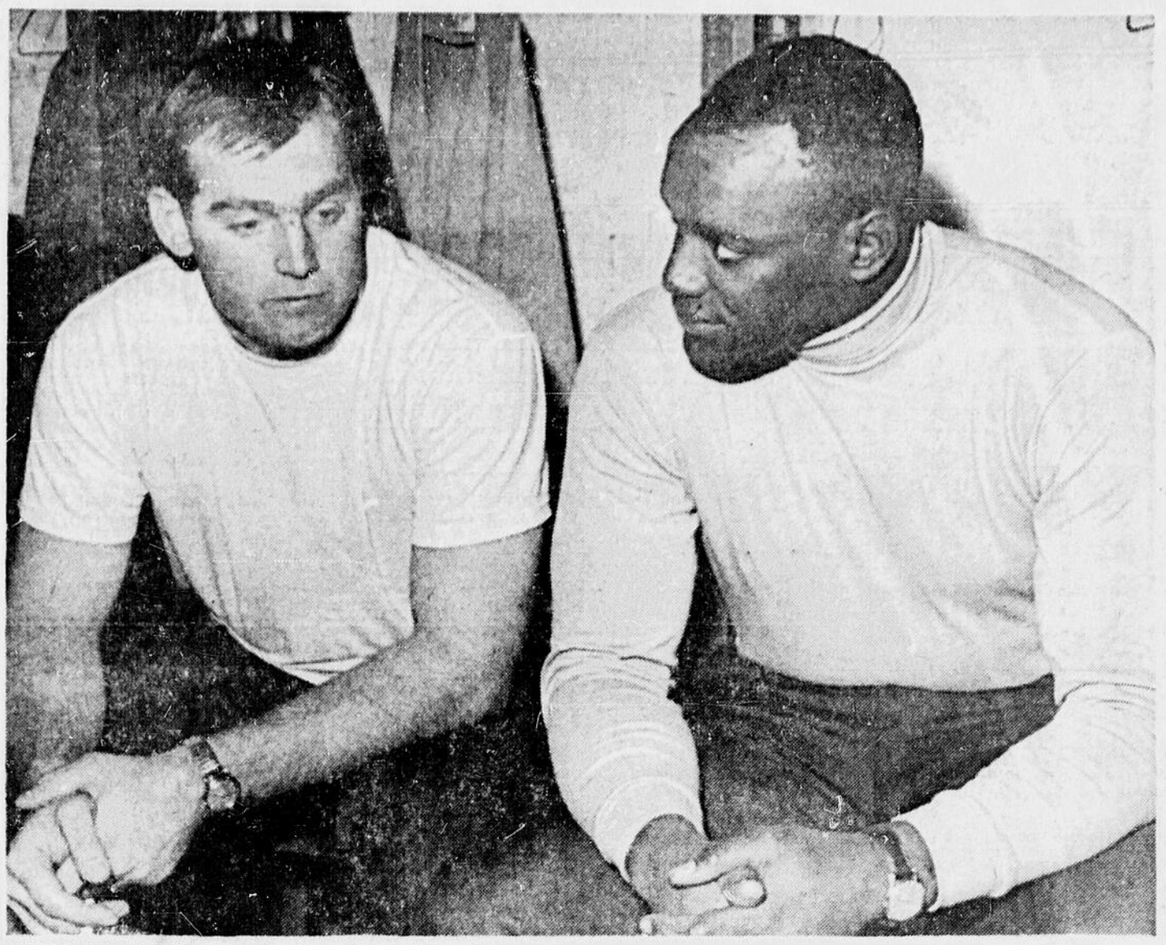
LARUE — Mme Alfred Larue (née Georgette Vincent), est décédée le samedi 2 décembre 1967. Elle laisse outre son époux, le lieutenant-colonel, Alfred Larue: 1 fille: Mme Jean-Charles Perrier (Thérèse-Marie), d'Ottawa; 3 frères: Aurèle et Roger, d'Ottawa, Fernand, d'Hawkesbury; 3 soeurs: Mme Hector Ménard et Mlle Marcelle Vincent, d'Ottawa; Mme Léo Lefebvre (Gabrielle), de Montréal. Les funérailles ont eu lieu ce matin, en l'église du Sacré-Coeur à 10h. et l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Direction Racine, Robert et Gauthier d'Ottawa. 60-212

THIBAULT — Mme Lionel Thibault (née Jacqueline Perriard), du 229, rue Laval, Hull, est décédée le lundi 4 décembre à l'âge de 46 ans. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Emile Perriard; un fils, Robert; deux soeurs, Mmes Gertrude Chartrand et Ovila Henri (Jeannette), tous de Hull. La dépouille reposera à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, à partir d'une heure le mardi 5 décmebre. Service jeudi en l'église Sacré-Coeur à 7h.45. Inhumation au cimetière de Hull. 60-214

JOLICOEUR — Mme Napoléon Jolicoeur (née Marie-Louise Leduc) est décédée dans un hôpital de Pontiac, le dimanche 3 décembre 1967 à l'âge de 70 ans. Elle laisse cinq fils, Emerie, Valère, Amédée et Gérald, de l'Ile-du-Calumet et Lucien, de Noranda, Qué.; deux filles, Mmes Theresa Proulx et Claude Séguin (Georgette), de Hull; quatre soeurs, Béatrice et Wilda Leduc, de Montréal, Mmes Julien Richard (Alice), de Montréal et Albert Beauregard (Donalda,) de Granby, Qué.; trois frères, Eugène, de Montréal, Olivier Leduc, de Sudbury et Alphonse Leduc, de Rouyn, Qué.; ainsi que 37 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Ringrose Brothers, de Campbell's Bay, Qué. Le service sera chanté à 10 heures a.m. le mardi 5 décembre, en l'église Ste-Anne de l'Ile-du-Calumet et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial

ROY — M. William Roy, 12, rue Guertin, Hull, est décédé accidentellement le vendredi 1er décembre 1967 à l'âge de 71 ans. M. Roy avait été à l'emploi de la compagnie E. B. Eddy pendant 42 ans. Outre son épouse, Juliette Hamelin, il laisse six fils, Maurice et Roméo, de Hull, Léopold, de Halifax, William Junior, de Hull, Lucien, de Pointe-Gatineau et Bernard, de Hull; trois filles, Mmes Fernand Perron (Juliette), de Hull, Marcel Beauvais (Pauline), de Camp Borden, et Aurélien Morin (Cécile), de Pointe-Gatineau; deux frères, Eugène, de Hull et Eloi, d'Ottawa; une soeur, Mme Paul Champagne (Rose), d'Ottawa: ainsi que 23 petits-enfants. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le mercredi 6 décembre pour service à 7h.45 en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull. 60-213

SEGUIN — Mme Zéphirin Séguin (née Aline Bouliane) 75, rue Crémazie, Hull, est décédée le dimanche 3 décembre 1967 à l'âge de 50 ans. Outre son époux, elle laisse une fille, Mme Jean Whissell (Yvette); trois frères, Jean-Aurèle et Raymond, de Hull, Roland, de Montréal; une soeur, Mme Emile Lafleur (Yvette), de Toronto; ainsi que une petite-fille. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph jeudi à 7h.55 pour service à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. 60-214



APRES LA JOUTE — Jack Abendschan, à gauche et Ed McQuarters, des Roughriders de Saskatchewan discutent de la joute de samedi contre les Tiger-Cats et se demandent ce qui s'est produit. (Photo Champlain Marcil)

Les Astros gagnent, 9-3

Les Astros d'Ottawa ont remporté leur sixième victoire en sept, dimanche, lorsqu'ils ont facilement défait les Météors de Hawkesbury au compte de 9-3 lors d'une joute régulière de la Ligue junior "B" de la vallée de l'Outaouais.

Après une première période sans point, les Astros se sont assuré la victoire en comptant sept buts durant la deuxième période.

John Kennedy et Maurice Richard avec deux buts chacun ont conduit les Astros à leur sixième victoire. Brian Larabie, Ron Chiarelli, Denny Marleau, Wayne Belseher et Marc Tessier ont enregistré les autres buts. Marcel Quesnel, Roy Timbers et Raymond Viau ont compté un but chacun pour Hawkesbury.

Morrisburg blanchit le Buckingham

BROCKVILLE (PC) — Les Combines de Brockville-Morrisburg ont blanchi les As de Buckingham au compte de 1-0, dimanche après-midi lors d'une joute régulière de la Ligue senior de la vallée de l'Outaouais. Cette joute a été présentée à l'aréna de Brockville.

Doug Casselman a réussi le seul but de la joute durant la première période à 10:20.

En enregistrant son premier blanchissage de la saison, le cerbère Bob Carkner a réussi un total de 28 arrêts.

Les As de Buckingham disputeront leur prochaine partie locale, mardi soir à l'aréna de l'endroit lorsqu'ils recevront la visite du club Renfrew.

Sommaires de samedi et dimanche dans la Ligue nationale

SAMEDI

par la Presse Canadienne
Sommaires
Chicago 4, Boston 4
Première période
1—Boston, McKenzie 5.42 (Stanfield)
2—Boston, McKenzie 17.17 (Stanfield, Orr)
Punitions — Shack 1.44, Sanderson 8.59, Westerenko 12.51, Silote 16.45, McKenzie 18.55.
Deuxième période
3—Chicago, Goyer 13.48 (B. Hull, C. Maki)
Punitions — D. Hull, McKenzie 3.51, Marotte 11.25.
Troisième période
4—Boston, Bucyk 1.16 (Esposito, Stanfield)
5—Chicago, Wharram 2.12 (Mikita, B. Hull)
6—Chicago, D. Hull 5.32 (Marotte)
7—Boston, Smith 14.46
8—Chicago, C. Maki 18.35 (Pilote, Stapleton)
Punitions — Mohns 0.37, Lonsberry 1.54, Marotte, Shack 3.01.
Lancers
Chicago 4 10 7—21
Bston 15 13 12—40
Assistance: 13,909.
Oakland 0, Toronto 3
Première période
Aucun but.
Punitions — Pronovost 5.33, Baun 8.24, Pappin 13.04.
Deuxième période
1—Toronto, Walton 8.09 (Conacher, Horton)
Punitions — Cahan 15.45, Carleton, Toronto punition de banc 19.36.
Troisième période
2—Toronto, Ellis 4.32 (Horton, Walton)
3—Toronto, Ellis 18.19 (Pappin, Oliver)
Punitins — Stemwokski, Swarbrick 3.21, Douglas 12.06, Cahan 17.29.
Lancers
Oakland 20 6 12—38
Toronto 10 19 20—49
Assistance: 15,725.
New York 4, Pittsburgh 1
Première période
1—New York, Nevin 13.48 (Goyette)
Punition — Stewart 5.36.
Deuxième période
2—New York, Gilbert 1.22 (Ratelle)
3—New York, Hadfield 14.39 (Ratelle, Gilbert)
Punitions —Ubriaco 11.21, Stratton 14.16, McDonald 19.49.
Troisième période
4—New York, Howell 5.11 (Goyette, Marshall)
5—Pittsburgh, Stratton 13.14 (Schinkel, Price)
Punitions — Konik 3.18, Attwell 9.52, Jeffrey 13.04, Howell 14.21.
Lancers
New York 8 11 13—32
Pittsburgh 12 9 9—30
Assistance: 9,725.
Minnesota 5, St-Louis 1
Première période
1—Minnesota, Connelly 16.44 (Boudrias, Balon)
Punitions — Taylor 1.53, Rivers 17.24.
Deuxième période
2—Minnesota, Cullen 0.46 (MacDonald)
3—Minnesota, Harris 16.23 (Masterton)
Punitions — Roberts 1.12, Arbour 16.55.
Troisième période
4—Minnesota, Collins 5.48 (McMahon)
5—Minnesota, Connelly 6.11 (Balon, Boudrias)
6—St-Louis, Berenson 9.01 (McCreary, Roberts)
Aucune punition.
Lancers
Minnesota 11 11 10—32
St-Louis 11 5 6—22
Assistance: 6,722.
Los Angeles 3, Montréal 2
1—Los Angeles, Flett 1.12
2—Montréal, Duff 6.04 (Rousseau, J.-C. Tremblay)
Punitions — White 5.22, MacDonald 12.16, Monahan 14.56.
Deuxième période
Aucun but.
Punitions — B. Hughes 4.29, Rousseau 8.52, Rolfe 10.00.
Troisième période
3—Los Angeles, Gray 7.24 (Labossière, Rolfe)
4—Montréal, Lemaire 17.40 (Larose, Laprrière)
5—Los Angeles, Joyal 19.37 (Flett, White)
Punitions — Rolfe 3.47, Provost 8.02, Labossière 15.09.
Lancers
Los Angeles 6 11 11—28
Montréal 9 11 12—32
Assistance: 14,584.

DIMANCHE

Sommaire
Première période
1—Montréal, Redmond 2.55 (Lemaire, Grant)
Punitions — Sanderson 0.43, Duff, mineure, majeure, mauvaise conduite de joute, Backstrom, Harris, majeure Harper, majeure, Awrey, mineure, doubles, majeures, mauvaise conduite, Westfall, majeure, Green majeure 14.23, Savard, Sather 17.13.
Deuxième période
2—Boston, Stanfield 6.56 (Esposito)
3—Montréal, Redmond 7.41 (Grant)
4—Boston, McKenzie (Bucyk) 14.24
5—Boston, Bucyk, (Orr) 18.32
Punitions — Doak 0.49, Larose 6.36, McKenzie, Grant 1.51, Harper 15.62, 18.01, Watson majeure, Hodge, Awrey majeure, mauvaise conduite de joute 18.01, Vadnais majeure, Smith majeure 18.12.
Troisième période
6—Boston, McKenzie 7.01 (Green, Stanfield)
7—Montréal, Lemaire 18.33 (Grant, Redmond)
8—Boston, Orr 19.34
Punitions — McKenzie 7.44, Green 12.01, Laperrière mauvaise conduite, mauvaise conduite de joute 14.44, Doak 19.50.

Les compteurs

Johnny Bucyk a compté un but et fourni une passe dimanche soir et il est installé en première place des compteurs, avec 31 points, un de plus que ses deux coéquipiers Fred Stanfield et Johnny McKenzie et Bobby Hull du Chicago.

	BB	P	Pts	Pu.
Bucyk, Bos	16	15	31	0
B. Hull, Chi.	19	11	30	12
McKenzie, Bos	11	19	30	28
Stanfield, Bos	7	23	30	2
Goyette, N.Y.	10	13	23	4
Walton, Tor	14	8	22	19
Howe, Dét.	12	10	22	19
Bathgate, Pitt	9	13	22	11
Devecchio, Dét	4	18	22	2
Esposito, Bos	10	11	21	2
Cournoyer, Mtl	10	11	21	2
Ratelli, N.Y.	5	16	21	0

Lancers
Montréal 15 10 8—33
Boston 11 7 9—27
Assistance — 13,909.
Sommaire
Première période
1—New York, Stewart 2.31 (Fleming Burtenbach)
2—New York, Goyette 18.26 (Marshall)
Punitions — Rolfe 13.51, Hadfield 15.48.
Deuxième période
3—Los Angeles, White 11.16 (Rolfe)
Punitions — Goyette 6.14, Hughes 6.54, Howell 7.10, Seiling 13.34, Flett 18.24.
Troisième période
4—New York, Nevin (Goyette) 4.24
5—Los Angeles, Labossière 4.48 (Smith)
6—New York, Goyette (Nevin) 16.35
Punitions — Amadio, Rolfe 11.53.
Lancers
Los Angeles 10 13 8—31
New York 12 10 13—35
Assistance — 14,012.
Sommaire
Première période
1—Minnesota, Collins 4.06 (Vasko, Cullen)
2—Minnesota, MacDonald 9.27 (Collins, Cullen)
3—Chicago, Wharram 11.40 (Mohns, Mikita)
4—Minnesota, Cullen 13.21
Punition — Masterton 1.31.
Troisième période
6—Chicago, W. Makin 12.07 (Pilote, Jarrett)
7—Minnesota, Connelly 1.29
Punitions — Marotte 0.15, Harris 11.10, C. Makin 13.00.
Deuxième période
5—Chicago, Mohns 5.57 (Mikita, Jarett)
Punitions — Goldworthy, Minnesota, punition de banc, 8.15, Marotte 0.49.
Lancers
Minnesota 8 11 8—27
Chicago 8 14 9—31
Assistance — 16,666.
Sommaire
Première période
1—Philadelphie, Angotti 1.55 (Sutherland, Hicks)
2—Philadelphie, Schock 3.22 (Berenson, Roberts)
Punitions — McKenny 1.29, Peters 2.42, 6.47, Arbour 4.09, Dornhoefer 11.39.
Deuxième période
3—Philadelphie, Rochefort 0.35
4—St-Louis, Crisp 3.10 (Arbour, Marsielle)
Punition — Vanm Impe 17.54.
Troisième période
5—Philadelphie, Dornhoefer 2.14 (Sutherland, Angotti)
6—Philadelphie, Hoekstra 10.52
Aucune punition.
Lancers
St-Louis 14 12 8—34
Philadelphie 8 6 15—29
Assistance — 8,727.
Sommaire
Première période
Aucun but.
Punitions — Crashley 5.05, Marshall 15.03, Boivin 18.21.
Deuxième période
1—Détroit, Henderson 7.26 (MacGregor, Ullman)
2—Détroit, Howe 9.03 (Talbot, Prentice)
3—Détroit, F. Smith 13.11 (Hampson, Jarrett)
4—Pittsburgh, Ubriaco 19.27 (Andrea)
Aucune punition.
Troisième période
5—Détroit, Crashley 2.19 (Ullman)
6—Détroit, Delvecchio 8.14 (Howe, Bergman)
7—Détroit, MacGregor 11.07 (Ullman)
Punition — Prentice 5.53.
Lancers
Pittsburgh 8 9 12—29
Détroit 6 18 16—40
Assistance — 12,215.

Sport en bref

VANCOUVER (PC)—Selon le Sun de Vancouver, Eddie Shore, ancien proprio des Indiens de Springfield de la LAH, est détenteur de parts dans les Canucks de Vancouver, de la ligue de l'Ouest.

Le hockey

Ligue nationale
Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Boston	14	5	3	84	58	31
Toronto	13	7	3	76	50	29
Détroit	11	8	4	77	67	26
New York	11	8	3	66	59	25
Chicago	9	9	6	67	75	24
Montréal	8	11	5	56	56	21

Division de l'Ouest

Phila.	11	7	4	52	49	26
Los Angeles	11	9	3	68	72	25
Pittsburgh	9	11	3	61	63	21
Minnesota	7	10	5	47	63	19
Oakland	5	14	5	48	71	15
St-Louis	5	15	2	44	63	12

Samedi
Los Angeles 3, Montréal 2
Oakland 0, Toronto 3
New York 4, Pittsburgh 1
Chicago 4, Boston 4
Minnesota 5, St-Louis 1
Dimanche
Montréal 3, Boston 5
Los Angeles 2, New York 4
Pittsburgh 1, Détroit 6
Minnesota 4, Chicago 3
St-Louis 2, Philadelphie 4
Mercredi
Toronto à Minnesota
Détroit à New York
Pittsburgh à Chicago
Philadelphie à Californie
St-Louis à Los Angeles
Ligue américaine
Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Springfield	12	11	1	86	89	25
Hershey	10	8	2	81	64	22
Baltimore	9	11	2	84	83	20
Providence	8	10	4	78	90	20

Division de l'Ouest

Cleveland	12	6	3	71	65	27
Buffalo	11	10	1	85	81	23
Rochester	9	9	3	77	79	21

Dimanche
Phoenix WHL 4, Baltimore 5
Rochester 3, Cleveland 5
Québec 5, Hershey 4
Dimanche
Cleveland 3, Buffalo 3
Québec 2, Providence 4
Baltimore 2, Rochester 6
Springfield 1, San Diego WHL 8
Mardi
Providence à Baltimore
Buffalo à Québec
Springfield à Phoenix WHL
Senior de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
Kingston	12	6	2	80	72	26
Galt	12	4	1	64	37	25
Col'wood	10	6	1	65	57	21
Toronto	10	8	0	70	51	20
Guelph	9	7	2	59	56	20
Barrie	8	7	1	60	64	17
Oakville	7	11	0	55	82	14
Woodstock	6	9	2	67	71	14
Belleville	5	12	1	60	63	11

Samedi
Oakville 1, Galt 5
Barrie 8, Kingston 6
Dimanche
Guelph 6, Barrie 4
Galt 3, Orillia 5
Collingwood 3, Woodstock 6
Toronto 9, Oakville 5
Mardi
Collingwood à Orillia
Belleville à Kingston
Ligue de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pas
Seattle	13	6	2	65	44	28
Portland	10	8	1	66	42	21
San Diego	10	8	1	71	62	21
Vancouver	8	14	2	67	90	18
Phoenix	6	15	2	66	101	14

Samedi
Phoenix 4, Baltimore AHL 5
Dimanche
Seattle 2, Portland 1
Springfield AHL 1, San Diego 8
Mardi
Springfield AHL à Phoenix
Junior A de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
N'gara Falls	12	3	3	94	50	31
Montréal	13	6	1	84	63	27
Kitchener	12	4	1	105	58	25
Hamilton	11	5	3	85	52	25
Toronto	11	6	1	103	60	23
St. Caths.	6	11	1	75	80	17
London	7	11	2	55	83	16
Peterb'r'gh	4	12	3	62	92	11
Oshawa	4	11	1	48	88	9
Ottawa	1	16	2	32	117	4

Samedi
Montréal 9, Oshawa 2
Dimanche
Ottawa 1, Montréal 7
London 1, St. Catharines 8
Niagara Falls 2, Kitchener 2
Hamilton 5, Toronto 5
Oshawa 0, Peterbrough 4
Mardi
Oshawa à London
Ontario-Québec

	G	P	N	P	C	Pts
McMaster	3	0	0	12	10	6
Toronto	3	0	0	24	6	6
Western	2	1	0	18	16	4
Laval	2	2	0	22	25	4
Waterloo	2	0	0	10	3	4
Montréal	2	2	0	23	16	4
McGill	1	3	0	14	19	2
Queen's	0	3	0	4	15	0
Guelph	0	4	0	9	27	0

Samedi
Waterloo 5, Queen's 0
Western 5, Montréal 7
Mercredi
Laval à Montréal

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi 5 décembre 1967

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Même si certaines questions vous inquiètent, vous bénéficiez actuellement d'assez bons auspices. Un évenement modifiera vos idées.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Un léger succès ne doit pas vous laisser trop d'illusions. Refusez de vous mêler à un différend qui ne vous concerne pas On vous attend ailleurs.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Journée propice pour rencontre des personnes d'âges très différents. Vous pouvez vous trouver dans une situation qui exige de la réflexion.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Vous pouvez faire un voyage imprévu à la suite d'une pressante invitation de la part d'un parent ou d'un ami. Tout en tenant compte de l'avis des autres, ne vous en laissez pas imposer.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Des influences heureuses qui se manifestent dans votre entourage devraient vous encourager à confier vos buts à ceux qui vous témoignent de la compréhension.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Un ami dont vous comptiez sur la collaboration vous fait faux-bond à la dernière minute. La santé d'un proche peut vous causer de l'inquiétude.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Les projets d'une personne que vous tenez en haute estime peuvent influencer vos propres affaires. Vous pouvez tirer bon parti d'un mauvaise situation.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous êtez à la veille de faire la connaissance de quelqu'un dont l'aide deviendra précieuse. Les rentrées de fonds et les intérêts en commun sont favorisés.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Les conservations, des échanges de vues, l'examen attentif des nouvelles et des informations vous sont tout particulièrement recommandés.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Les affaires d'argent peuvent subir un contre-temps de courte durée; ne vous tracassez pas pour si peu. Un autre de vos désirs est sur le point de s'accomplir.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Il y a des chances que vos gains s'améliorent si vous acceptez une offre qui vous sera faite. Diverses rumeurs vous préoccupent.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous auriez intérêt à écouter les conseils d'une personne plus âgée. Un projet récemment mis au point et qui répond à vos aspirations, s'annonce très favorablement.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez un esprit vif, alerte, conquérant. Vous êtes souvent porté à l'exagération, aux extrêmes, mais vous revenez de vous-même assez facilement. D'instinct, vous aimez les milieux où il y a de l'activité, du mouvement. Vous avez de l'ambition ayant un goût bien marqué pour les possessions matérielles. Vos problèmes de coeur semblent assez complexes, mais là comme ailleurs, vous en sortir

Ligue junior OHA

Les 67's perdent 7-1 contre les Canadiens

MONTREAL (Spéciale) — Les Canadiens de Montréal ont infligé aux 67's d'Ottawa une défaite de 7-1 dans une joute régulière de la Ligue junior "A" de l'Ontario disputée devant plusieurs milliers de spectateurs au Forum de Montréal, hier soir.

La joute a été extrêmement rude, pleine de batailles, et elle a aussi vu l'instructeur Bill Long des 67's expulsé de la partie avant le début de la période médiane.

Long a protesté auprès de l'arbitre pour une de ses décisions à la fin de la première période. Les deux se sont également affrontés avant même le début de la période suivante et l'arbitre a expulsé Long, non seulement de la joute, mais aussi du Forum.

Le conseiller Howard Henry, d'Ottawa, un des directeurs des 67's, a dirigé l'équipe pendant les deux dernière périodes.

Les Canadiens ont compté deux buts dans chacune des deux premières périodes pour prendre une avance comfortable de 4-0 après 40 minutes de jeu.

Jean Potvin et Terry Murray, des 67's, ont écopé de chacun une punition de mauvaise conduite de 10 minutes. En troisième période, Bruce Myles, des 67's et Pierre Bouchard des Canadiens en sont venus aux coups. Les officiels ont eu peine à les séparer et Myles a fendu le nez de Bouchard avec un coup bien placé.

Les deux ont aussi été expulsés de la joute.

Gary Doyle a, encore une fois, été l'étoile des 67's dans la défaite. Il a bloqué un total de 64 lancers, dont 44 dans les deux premières périodes. A l'autre bout de la patinoire, Bruce Mullet n'a eu que 12 lancers à bloquer.

Wes Rydall a évité le blanchissage aux visiteurs d'Ottawa avec un lancer de la ligne bleue au milieu de la 3e période.

André Gaudet a enfilé les deux premiers buts des Canadiens en période initiale, Guy Lapointe et Michel Jacques ont compté dans la période médiane.

En troisième période, Jacques a complété un tour du chapeau en comptant à 14:03 et 19:26.

Le septième filet des Canadiens fut le résultat d'un lancer de Ralph Stewart.

Les arbitres ont décerné un total de 22 punitions.

Autres joutes

A la suite de cette victoire et d'un gain de 9-2 sur les Generals d'Oshawa, les Canadiens de Montréal sont maintenant de sérieux adversaires pour les Flyers de Niagara Falls en tête du circuit. Ils ne sont plus qu'à quatre points des Flyers.

Dans les autres joutes à l'affiche, les Flyers ont annulé, 2-2 dimanche avec le Kitchener; les Red Wings de Hamilton et les Marlboros de Toronto ont aussi fait match nul, 5-5 pendant que les Black Hawks de St. Catharines déclassaient le National de London, 8-1 et que les Petes de Peterborough l'emportaient par 4-0 sur les Generals.

Kitchener et Hamilton demeurent sur un pied d'égalité en troisième position avec 25 points chacun à la suite des joutes de la fin de semaine alors que les Marlies occupent le quatrième rang avec 23 points.

A Oshawa, samedi soir, Paul Lessard a compté trois buts et les autres ont été réussis par Jim Bannantyne, Pierre Bouchard, Réjean Houle, Marc Tardif, Michel Jacques et Jean-Guy Gratton. Les buts du Oshawa sont allés à Fred O'Donnell et Brian Morenz.

A Kitchener, le cerbère Phil Myre, des Flyers a brillé en effectuant 55 arrêts pour permettre aux Flyers de demeurer dans la joute devant une foule de 6,081 personnes. Don Luce a compté les deux buts des Rangers pendant que Don Tannahill et Doug Bridnley réussissaient les buts des Flyers.

A Toronto, les Marlies ont perdu une avance de deux buts et furent obligés de se rallier pour annuler devant une foule de 6,808 personnes. C'est un but de Gord Davies durant la troisième période, qui a permis aux Marlies de faire match nul. A Peterborough, le cerbère Bruce Landon a enregistré son premier blanchissage de la saison.

Ligue junior centrale

Brockville maintient son avance en tête

Les Braves de Brockville ont maintenu leur avance de deux points en tête du classement de la Ligue junior centrale en faisant match nul, dimanche après-midi, avec les Royaux de Cornwall.

Le compte final fut 3-3, tout comme le compte à Pembroke entre les Lumber Kings de l'endroit et les Bears de Smiths Falls.

Brockville vient en tête du classement avec une avance de deux points sur les Royaux, avec Smiths Falls en 3e place, Pembroke en 4e par la marge d'un point sur les Astros d'Eastview qui étaient inactifs dimanche.

A Cornwall

CORNWALL (DNC) — Un but de Wayne Amyot, à 7:55 de la troisième période, a donné aux Braves de Brockville un match nul de 3-3 avec les Royaux de Cornwall devant plus de 1,500 personnes, dimanche après-midi.

Le but de Amyot couronnait un ralliement des Braves qui les a vus revenir de l'arrière après la période initiale alors que les Royaux menaient par 3-0. Brockville a compté deux fois en période médiane pour réduire l'avance à 3-2 après 40 minutes de jeu.

Brent Ellis et Larry Reilly ont compté les autres buts des Braves. Les filets des Royaux furent enregistrés par Georges Desjardins, Wayne Horne et Dave Snelgrove.

Les Royaux ont dominé le jeu, lançant 33 fois contre Ron Bates dans les filets des Braves contre 26 lancers sur Richard Martin.

A Pembroke

PEMBROKE (Spéciale) — Dans une joute excitante au possible, où jamais plus d'un but séparait les équipes, les Lumber Kings de Pembroke et les Bears de Smiths Falls ont fait match nul, 3-3. Les deux équipes étaient égales à 1-1 et 2-2 à la fin de chacune des deux premières périodes.

Terry Quinn, Jom Sunsdrum et Eldon Schimmins ont compté pour Pembroke, Brian McKenney, Steve McMullen et Ray Renaud pour les Bears.

Les 67's défont Buckingham, 5-3

BUCKINGHAM (DNC) — Les 67's d'Ottawa ont compté deux buts contre un durant la troisième période pour remporter, dimanche après-midi une victoire de 5-3 sur les Castors de Buckingham lors d'une joute régulière de la Ligue junior de la vallée de l'Outaouais. Une foule de plus de 200 personnes a été témoin de cette joute alors que seulement huit punitions mineures ont été imposées.

Don Roberts et Brian Mason ont mené les 67's à la victoire avec deux buts chacun pendant que Brian Bonnar complétait le pointage. Guillaume Charron, avec deux buts, a été le meilleur des Castors. L'autre but a été compté par Denis Lafrance.

L'équipe nationale perd, 7-0, à Moscou

MOSCOU (PC)—Grâce à une poussée de cinq points dans la deuxième période hier, l'équipe nationale A de l'URSS a blanchi l'équipe nationale B du Canada 7-0 dans un tournoi de hockey amateur disputé à l'occasion du 50e anniversaire de la Révolution russe.

L'équipe A de Russie a ainsi rejoint l'équipe B du pays au deuxième rang avec quatre points tandis que l'équipe A de Tchécoslovaquie domine le classement avec cinq points. L'équipe B tchèque occupe le 4e rang avec trois points, suivie du Canada avec deux et la Pologne aucun après trois matches chacune.

Une foule de 14,000 spectateurs a assisté au match Canada-Russie et n'a pas ménagé ses applaudissements pour ses favoris, qui ont déclassé leurs rivaux dans tous les domaines.

Le match a été très peu rude jusqu'au 3e engagement où les arbitres ont imposé 11 des 14 punitions, dont trois à Gary Dineen.

Cam Allison s'est échappé à la fin de la deuxième reprise, mais son lancer a déjoué le gardien rival après la sirène et le but a été refusé malgré les protestations énergiques des Canadiens.

Le gardien Ken Broderick a été atteint au visage par une rondelle dans la dernière période, mais il a pu terminer le match après quelques minutes de repos.

Les Carabins vainqueurs

MONTREAL (PC) — Robert Dubuc et Yvan Gingras ont compté deux buts chacun samedi en conduisant les Carabins de Montréal à un gain de 7-5 sur les Mustangs de Western dans la ligue Interuniversitaire.

André Meunier, Normand Goulet et Marc Picard ont complété le total des vainqueurs tandis que John Hospodar et John Bear, avec deux buts chacun, ainsi que Warren Sweeney répliquaient pour les vaincus.

A Kingston, les Warriors de Waterloo ont blanchi les Golden Gaels de Queen's 5-0 grâce au truc du chapeau de Terry Cooke.

Doug Jodoin et Rick Bacon ont compté les autres buts des vainqueurs tandis que le gardien Larry Copeland effectuait 19 arrêts.

AGENCE

Brisebois-Pelletier

Pierre Brisebois, courtier

ASSURANCES GENERALES

FEU — VOL — VIE

AUTO — ACCIDENT

Licencié pour Québec et Ontario

Bernard Pelletier, courtier

244, boul. St-Joseph, Hull 771-6276

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. Samedi jusqu'à midi

Les Colts conservent une fiche intacte

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Colts de Baltimore sont demeurés au sommet de la Division de la Côte de la ligue Nationale de football dimanche en triomphant des Cowboys de Dallas 23-17, ce qui leur a permis de conserver une fiche sans défaite cette saison.

En dépit de leur revers, les Cowboys se sont assuré le titre de la Division Capitol lorsque Philadelphie et Washington ont annulé 35-35.

Dans les autres matches hier, Green Bay a devancé Minnesota 30-27; Cleveland a vaincu New York 24-14; Pittsburgh a battu Detroit 24-14; St-Louis a supplanté Nouvelle-Orléans 31-20, Los Angeles a écrasé Atlanta 20-3 et Chicago a triomphé du San Francisco 28-14.

Green Bay l'a emporté grâce à un placement de Don Chandler après que Tom Brown eut recouvré un échappé des Vikings au 28 du Minnesota.

Le secondeur Jim Houston a retourné une interception 79 verges pour un touché en procurant le gain au Cleveland sur New York.

Pittsburgh a d'abord pris une avance de 21-0 grâce aux passes de Kent Nix et aux gains terrestres de Don Shy avant de contenir le retour du Detroit.

Le jeune Jim Hart a complété deux passes de touché à Jackie Smith dans la deuxième demie en permettant au St-Louis de vaincre Nouvelle-Orléans.

Le quart Roman Gabriel a complété deux passes de touché en dirigeant l'offensive du Los Angeles, qui est demeuré sur les talons du Baltimore dans la division de la Côte.

Gale Sayers a compté trois touchés, dont l'un sur une course de 97 verges en retournant le botté d'ouverture, puis un autre sur une course de 58 verges en conduisant Chicago à la victoire.

A Baltimore, les Colts ont encore réussi un miracle lorsque Lenny Moore a plongé de la ligne de deux verges alors qu'il ne restait que 1 1-2 minute de jeu dans le match.

Philadelphie avait pris une avance de 21 points au 3e quart avant de voir Washington revenir de l'arrière et menacer de l'emporter.

Ligue américaine de football

Victoires importantes pour Oakland, Houston

Oakland et Houston ont remporté des victoires importantes en fin de semaine.

Les Raiders se sont assuré le titre de la division ouest de la Ligue américaine de football avec leur victoire de 41-21 sur les Chargers de San Diego. Quant aux Oilers de Houston, ils ont défait les Dolphins de Miami, 17-14.

Denver a défait New York, 33-24 et, maintenant, Houston et New York sont égaux en tête de la division est. Les Chiefs de Kansas City ont eu raison des Bills de Buffalo, 23-13, dans la 4e joute à l'affiche.

Daryle Lamonica a lancé quatre passes de touchés, dont deux à Billy Cannon, en conduisant les Raiders à la victoire devant plus de 52,000 partisans des Chargers. C'était une foule-record pour une événement sportif à San Diego.

A Houston, Hoyle Campbell et Woodie Granger ont couru pour des touchés, mais c'est le placement de 20 verges de John Wittenborn, au 2e quart, qui s'est avéré la marge de la victoire sur Miami.

Denver a pris une avance de 26-0 sur les Jets de New York quand le quart-arrière des Jets, Joe Namath, a vu quatre de ses passes interceptées. Namath a complété 26 passes pour 292 verges.

Deux interceptions ont pavé le chemin pour deux touchés, les deux autres pour deux placements. Floyd Little a retourné un botté pour un touché.

Kansas City trainait de l'arrière, 13-6 à la mi-temps, mais Bud Abell a recouvré un échappé et Mike Garrett a connu une bonne deuxième demie au sol pour permettre aux Chiefs de remonter la côte. Une passe de 34 verges de Len Dawson à Otis Taylor fut le touché gagnant.

Football américain

LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est

Division Capitol						
Dallas	8	4	0	288	227	.667
Philadelphie	5	6	1	306	347	.455
Washington	4	5	3	318	313	.444
N. Orléans	2	10	0	193	335	.167
Division Century						
Cleveland	8	4	0	290	253	.667
St-Louis	6	5	1	303	299	.545
New York	6	6	0	325	335	.500
Pittsburgh	3	8	1	247	288	.273

CONFERENCE DE L'OUEST

Division Central						
Green Bay	9	2	1	291	158	.818
Chicago	6	6	0	206	194	.500
Détroit	3	7	2	216	249	.300
Minnesota	3	7	2	220	270	.300
Division du littoral						
Baltimore	10	0	2	354	154	1.000
Los Angeles	9	1	2	337	162	.900
San Fran.	5	7	0	215	293	.417
Atlanta	1	10	1	133	365	.091

Dimanche

Philadelphie 35, Washington 35
Dallas 17, Baltimore 23
New York 14, Cleveland 24
Atlanta 3, Los Angeles 20
Chicago 28, San Francisco 14
Green Bay 30, Minnesota 27
N.-Orléans 20, St-Louis 31
Pittsburgh 24, Détroit 14

Division américaine

	G	P	N	P	C	Moy.
New York	7	3	1	293	239	.700
Houston	7	3	1	186	153	.700
Boston	3	8	1	232	304	.273
Buffalo	3	9	0	172	241	.250
Miami	2	9	0	127	310	.182
Division de l'Ouest						
Oakland	10	1	0	393	176	.909
San Diego	8	2	1	288	245	.800
Kansas C.	7	5	0	349	223	.583
Denver	3	10	0	232	271	.231

Dimanche

Oakland 41, San Diego 21
Buffalo 13, Kansas City 23
Denver 33, New York 24
Miami 14, Houston 17

TOKYO (Reuter) — L'Australien Derek Clayton a établi un nouveau record mondial samedi, lors d'un marathon international à Fukuola, Japon, en parcourant les 26 milles et 385 verges en 2:06.6.4 heures.

DE BONNES NOUVELLES POUR QUI VEUT PLACER $30 PAR MOIS

(ou en placer $30,000)

Voici que pour $30.00 par mois, SUBURBAN ESTATES offrent au modeste souscripteur l'occasion d'acheter du terrain en Floride, dans la prospère région d'Orlando où la Walt Disney Corporation débourse $600 millions pour l'aménagement des plus grandes attractions touristiques que le monde ait vues. Le secret d'un placement immobilier avantageux consiste à acheter dans une région en plein progrès et en plein essor et ce, maintenant!

ORLANDO-FLORIDA INVESTMENT PROPERTIES INC., offrent à

SUBURBAN ESTATES

LOTS DE 1¼ ACRE, de plus de 54,000 pieds carrés

$1795.00 SEULEMENT $30.00 PAR MOIS

330 PIEDS RIVERAINS

- AUCUNS FRAIS D'INTERETS
- AUCUNS FRAIS DE REGLEMENT
- TITRE GARANTI ET GRATUIT

TELEPHONEZ MAINTENANT (le jour ou le soir)

au 236-0201, poste 114

OU ECRIRE POUR OBTENIR BROCHURE GRATUITE EN COULEUR

OLD 4-12-67

SUBURBAN ESTATES, 350, RUE DALHOUSIE, OTTAWA, ONTARIO.

Me faire parvenir GRATUITEMENT votre brochure en couleur et votre carte avec précisions pour ma gouverne. Sans engagement.

Nom .....

Lettres moulées

Adresse .....

Ville ..... Province .....

No de téléphone .....

OR-106

FREIMAN

C'est chez Freiman que l'on trouve les cadeaux les plus variés pour convenir à plus de personnes

WESTGATE • CENTRE-VILLE • ST-LAURENT

IL NE VOUS RESTE QUE 17 JOURS POUR VOS ACHATS DES FETES

DIAMANTS DE ½ CARAT D'UNE BEAUTE EBLOUISSANTE

a.—Pour dame: solitaire serti sur or jaune 14 carats avec monture or blanc 18 carats ou tout en or blanc 18 carats. 199.50

b.—Pour hommes: Solitaire sur massive monture en or jaune 10 carats, de taille florentine et dessus en or blanc 18 carats. 199.50

Assurance gratuite durant 1 an contre la perte et le vol avec tous nos diamants

BAGUES EN OR DE QUALITE SUPERIEURE

c.—Bague opale et diamant sur or 10 carats pour dame 49.95

d. Bague de perle et diamant sur or 10 carats pour dame 39.95

e.—Bague à pierre de naissance dans la teinte de votre choix pour dame 29.95

f.—Bague à saphire "Blue Star" sur or 10 carats pour dame. 59.95

g.—Bague à pierre jaspe sanguin sur or 10 carats pour homme. 45.00

h.—Bague à pierre de naissance pour homme. Toutes les couleurs disponibles. 39.95

i.—Bague "Oeil-de-tigre" unie en or 10 carats pour homme. 35.00

Toutes les bagues en or faites à la pointure requise, gratuitement et dans attrayante boîte de présentation

PERLES DE CULTURE

Faites preuve de bon goût en donnant des perles. Colliers de 1, 2 ou 3 rangs en perles uniformes ou graduées, nouées ou non. Chacun dans attrayant écrin-cadeau.

35.00 à 100.00

MONTRES "MAPPINS" de haute qualité

k.—Montre-calendrier, 17 rubis, avec boîtier en or jaune pour homme. 69.50

l.—Montre étanche 17 rubis dans boîtier en or jaune pour dame. 19.95

m.—Montre 17 rubis, avec trotteuse, dans boîtier en or jaune pour gardes-malades. 39.95

n.—Montre 17 rubis dans boîtier en or jaune ou or blanc, avec bracelet assorti pour dame. 39.95

o.—Montre étanche 17 rubis, aiguilles et points lumineux, pour homme.

p.—Montre 25 rubis, tout automatique, envers en acier inoxydable, se remontera automatiquement s'il oublie de la faire. 39.95

Rayon de bijoux de qualité chez Freiman, Rez-de-chaussée, en ville
Le Gold Shop
Entrée du Mail — St-Laurent

AGENTS DE MAPPINS

FREIMAN — AU WESTGATE, CENTRE-VILLE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS de 9 à 6 P.M. — VENDREDI de 9 h. 30 à 9 h. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS aux 3 MAGASINS à MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE au centre de stationnement au Westgate, centre-ville et St-Laurent

FREIMAN

Il y a plus de cadeaux pour plus de gens chez Freiman

WESTGATE • **CENTRE-VILLE** • ST-LAURENT

Il ne vous reste que 17 jours pour vos achats des Fêtes !

Décorez lors des Fêtes et profitez de ces prix d'aubaines !

Tentures confectionnées doublées ou non doublées

DE **6.97** la paire A **36.99** la paire

Une valeur exceptionnelle dans ce vaste assortiment de tentures confectionnées. Choisissez parmi une vaste gamme de tissus et teintes et ajoutez un magnifique arrière-plan à votre décoration du foyer à l'occasion des Fêtes. En imprimés classiques et abstraits et unis texturés en plusieurs agencements de teintes sensationnelles. Vous trouverez les dimensions nécessaires pour les fenêtres d'ajustement difficile et les dimensions au plancher. Dimensions pour fenêtres de 48" de large x 54" de long jusqu'à 144" de large x 95" de long. Achetez aujourd'hui même et économisez !

Rayon des tentures au 3e étage chez Freiman au Centre-ville - St-Laurent et Westgate

MOQUETTES MUR À MUR INSTALLATION COMPRISE

"KRAUS MORROW BAY"

100% Herculon — polypropylène teint, grand teint, peluché bouclé, et envers double en jute. Le summum en fait de résistance et d'entretien facile.

Teintes: rouge poinsillane, bleu océan, firmament jamaïquais, paon des Caraïbes, aigue-marine crête, vert palme, vert mousse, or olive, or rhum, bambou doré, crème à la noix de coco, sable de plage et écaille de cacao. Pose intégrale mur à mur, y compris le sous-tapis en caoutchouc et la main-d'oeuvre. **10.49** verge carrée

"ERIN TWIST"

Une nouvelle moquette boudinée en Acrilan — le tissu à tapis supérieur et à rendement maximal. Le filé est expressément préparé afin de conserver sa texture robuste de boudiné. Disponible en onze teintes: abricot, or Cellini, sauge, mousse espagnole, lime d'Indé, turquoise d'océan, paon, rubis oriental, brun vison et châtaigne. Pose mur à mur intégrale, y compris le sous-tapis en caoutchouc et la main-d'oeuvre. **12.49** verge carrée

Rayon des tapis au cinquième étage chez Freiman au Centre-ville, St-Laurent et Westgate.

SERVICE A DOMICILE

Un coup de téléphone suffit pour qu'un représentant vous visite à votre foyer afin de vous aider à choisir votre tapis, tout en vous donnant une estimation gratuite, le jour ou en soirée, selon votre désir. Bien entendu, aucun engagement. Composez aujourd'hui même 232-6464. Demandez pour le magasin le plus près de votre foyer, Centre-ville, St-Laurent ou Westgate.

BOUTIQUES DES DECORATIONS DE NOEL

Venez visiter le royaume féerique des décorations de Noël chez Freiman, ce qui vous permettra d'ajouter une note spéciale de décor à votre foyer. Préparez-vous dès aujourd'hui à faire de Noël le plus beau jour de votre vie !

Rayons de la Boutique des décorations de Noël au quatrième étage chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX !

COUVERTURE KENWOOD

Obtenez-en deux — une pour vous-même et offrez-en une en cadeau ! Une couverture luxueuse et mise en boîte pour offrir en cadeau.

"Ramcrest" avec liséré satiné de 6" en 10 teintes très jolies.

60" x 84" Dimensions simples **14.95** ch. 72" x 84" Dimensions doubles **16.95** ch.

La réputée laine vierge avec bordure satinée de 7" en 15 teintes pastel classiques et modernes. 72" x 84". **19.95** Ch.

Rayon de la literie au 4e étage chez Freiman au Centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9 H. 30 A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT